



**Организация Объединенных Наций**

**Консультативный комитет  
по административным  
и бюджетным вопросам**

**Первый доклад о предлагаемом бюджете  
по программам на двухгодичный период  
2006–2007 годов**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестидесятая сессия  
Дополнение № 7 (A/60/7)

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестидесятая сессия  
Дополнение № 7 (A/60/7)

**Консультативный комитет  
по административным и бюджетным  
вопросам**

**Первый доклад о предлагаемом бюджете  
по программам на двухгодичный период  
2006–2007 годов**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2005



*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Предисловие . . . . .		1
I. Общие замечания, соображения и рекомендации . . . . .	1–126	3
A. Формат и представление предлагаемого бюджета по программам . . . . .	6–34	4
B. Методология . . . . .	35–41	15
C. Сотрудничество и координация . . . . .	42	18
D. Вопросы персонала . . . . .	43–83	18
E. Прочие расходы по персоналу, консультанты и эксперты и услуги по контрактам . . . . .	84–88	32
F. Поездки . . . . .	89–92	34
G. Отправление правосудия . . . . .	93–94	35
H. Общая система окладов, надбавок, пособий и льгот Организации Объединенных Наций . . . . .	95–97	36
I. Создание резервного фонда . . . . .	98–101	37
J. Меры по повышению эффективности и ее прирост . . . . .	102	38
K. Внебюджетные ресурсы . . . . .	103–109	39
L. Информационные технологии . . . . .	110–112	42
M. Представительские расходы . . . . .	113	43
N. <i>Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности</i> . . . . .	114–119	44
O. Публикации . . . . .	120	45
P. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций . . . . .	121	45
Q. Формат доклада Консультативного комитета . . . . .	122	47
R. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам . . . . .	123	48
S. Общая позиция Консультативного комитета в отношении первоначальной бюджетной сметы на двухгодичный период 2006–2007 годов . . . . .	124–126	48
II. Подробные рекомендации относительно предлагаемого бюджета по программам . . . . .	I.1–XIV.2	50

A.	Смета расходов .....	I.1–XVI.2	50
	<b>Часть I</b>		
	<b>Общее формирование политики, руководство и координация</b> .....	I.1–I.69	50
	Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация .....	I.1–I.25	50
	Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета .....	I.26–I.69	59
	<b>Часть II</b>		
	<b>Политические вопросы</b> .....	II.1–II.31	78
	Раздел 3. Политические вопросы .....	II.1–II.12	78
	Раздел 4. Разоружение .....	II.13–II.19	84
	Раздел 5. Операции по поддержанию мира .....	II.20–II.28	86
	Раздел 6. Использование космического пространства в мирных целях .....	II.29–II.31	89
	<b>Часть III</b>		
	<b>Международное правосудие и право</b> .....	III.1–23	91
	Раздел 7. Международный Суд .....	III.1–III.15	91
	Раздел 8. Правовые вопросы .....	III.16–III.23	95
	<b>Часть IV</b>		
	<b>Международное сотрудничество в целях развития</b> .....	IV.1–IV.62	98
	Раздел 9. Экономические и социальные вопросы .....	IV.1–IV.16	98
	Раздел 10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства .....	IV.17–IV.21	105
	Раздел 11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки .....	IV.22–IV.26	107
	Раздел 12. Торговля и развитие .....	IV.27–IV.38	109
	Раздел 13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО .....	IV.39–IV.41	114
	Раздел 14. Окружающая среда .....	IV.42–IV.46	115
	Раздел 15. Населенные пункты .....	IV.47–IV.52	117
	Раздел 16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие .....	IV.53–IV.62	120
	<b>Часть V</b>		
	<b>Региональное сотрудничество в целях развития</b> .....	V.1–V.91	123
	Общие замечания в отношении части V .....	V.1–V.13	123
	Раздел 17. Экономическое и социальное развитие в Африке .....	V.14–V.28	129
	Раздел 17А. Региональная комиссия .....	V.14–V.25	129

Раздел 17В. Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями . . . . .	V.26–V.28	133
Раздел 18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе . . . . .	V.29–V.46	134
Раздел 19. Экономическое развитие в Европе . . . . .	V.47–V.56	140
Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне . . . . .	V.57–V.71	144
Раздел 21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии . . . . .	V.72–V.79	148
Раздел 22. Регулярная программа технического сотрудничества . . . . .	V.80–V.91	152
<b>Часть VI</b>		
<b>Права человека и гуманитарные вопросы</b> . . . . .	VI.1–VI.38	156
Раздел 23. Права человека . . . . .	VI.1–VI.20	156
Раздел 24. Защита беженцев и оказание им помощи . . . . .	VI.21–VI.27	161
Раздел 25. Палестинские беженцы . . . . .	VI.28–VI.32	164
Раздел 26. Гуманитарная помощь . . . . .	VI.33–VI.38	166
<b>Часть VII</b>		
<b>Общественная информация</b> . . . . .	VII.1–VII.19	169
Раздел 27. Общественная информация . . . . .	VII.1–VII.19	169
<b>Часть VIII</b>		
<b>Общее вспомогательное обслуживание</b> . . . . .	VIII.1–VIII.73	179
Раздел 28. Управленческое вспомогательное обслуживание . . . . .	VIII.1–VIII.3	179
Раздел 28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления . . . . .	VIII.4–VIII.13	180
Раздел 28В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам . . . . .	VIII.14–VIII.18	183
Раздел 28С. Управление людских ресурсов . . . . .	VIII.19–VIII.35	186
Раздел 28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания . . . . .	VIII.36–VIII.50	192
Раздел 28Е. Административное обслуживание, Женева . . . . .	VIII.51–VIII.60	199
Раздел 28F. Административное обслуживание, Вена . . . . .	VIII.61–VIII.65	204
Раздел 28G. Административное обслуживание, Найроби . . . . .	VIII.66–VIII.73	207
<b>Часть IX</b>		
<b>Внутренний надзор</b> . . . . .	IX.1–IX.2	210
Раздел 29. Внутренний надзор . . . . .	IX.1–IX.2	210

<b>Часть X</b>		
<b>Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</b> . . . . .	X.1–X.21	211
Раздел 30. Совместно финансируемая административная деятельность . . . . .	X.1–X.19	211
Комиссия по международной гражданской службе . . . . .	X.4–X.7	212
Объединенная инспекционная группа . . . . .	X.8–X.14	213
Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций . . . . .	X.15–X.19	215
Раздел 31. Специальные расходы . . . . .	X.20–X.21	217
<b>Часть XI</b>		
<b>Капитальные расходы</b> . . . . .	XI.1–XI.10	218
Раздел 32. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений . . . . .	XI.1–XI.10	218
<b>Часть XII</b>		
<b>Охрана и безопасность</b> . . . . .	XII.1–XII.23	221
Раздел 33. Охрана и безопасность . . . . .	XII.1–XII.23	221
<b>Часть XIII</b>		
<b>Счет развития</b> . . . . .	XIII.1–XIII.12	230
Раздел 34. Счет развития . . . . .	XIII.1–XIII.12	230
<b>Часть XIV</b>		
<b>Налогообложение персонала</b> . . . . .	XIV.1–XIV.2	235
Раздел 35. Налогообложение персонала . . . . .	XIV.1–XIV.2	235
V. Смета поступлений . . . . .	РП1.1–РП3.10	236
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала . . . . .	РП2.1–РП1.2	236
Раздел 2 сметы поступлений. Общее поступление . . . . .	РП2.1–РП2.5	236
Раздел 3 сметы поступлений. Услуги для общественности . . . . .	РП3.1–РП3.10	238

Приложения

I. Число должностей с разбивкой по источникам финансирования и классам . . . . .	242
A. Должности (исключая должности в миротворческих миссиях) . . . . .	242
B. Утвержденные должности гражданского персонала во всех операциях по поддержанию мира . . . . .	244
C. Совместно финансируемые должности . . . . .	245
II. Новые и упраздняемые должности с разбивкой по разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов . . . . .	247
A. Упраздняемые должности . . . . .	247

V.	Предлагаемые новые должности . . . . .		250
III.	Планируемое перераспределение должностей с разбивкой по разделам сметы расходов, 2006–2007 годы . . . . .		254
IV.	Механизмы совместного покрытия расходов для совместно финансируемой административной деятельности . . . . .		256
<b>Общее число должностей с разбивкой по источникам финансирования и классам</b>			
	<i>Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности (A/59/189) . . . . .</i>	114–119	44
	Обзор регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (A/59/397) . . . . .	V.84–V.91	153
	Возможность организации экскурсий и работы книжных и сувенирных магазинов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/59/793) . . . . .	VIII.72–VIII.73	209



## Предисловие

1. Основные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, как они определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 14(I) от 13 февраля 1946 года, заключаются в том, чтобы:

а) рассматривать бюджет, представляемый Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее, и представлять о нем доклад;

б) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;

в) рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;

г) рассматривать отчеты ревизоров по счетам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее.

Консультативный комитет представляет также доклады о финансировании операций по поддержанию мира, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде. Кроме того, Комитет представляет доклады по административным бюджетам и другим вопросам руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (фонды добровольных взносов), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (Фонд окружающей среды), Программы Организации Объединенных Наций для населенных пунктов, Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Университета Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программы, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

2. Согласно правилу 156 правил процедуры Генеральной Ассамблеи члены Консультативного комитета, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, избираются на основе широкого географического представительства, личной квалификации и опыта.

3. В настоящее время членами Консультативного комитета являются:

Владимир В. Кузнецов (Председатель)

Раджат Саха (заместитель Председателя)

Анджей Т. Абрашевский

Манлан Нарсис Ауну

Рональд Элькхёйзен

Хорхе Флорес Кальехас

Омеро Л. Эрнандес

Коллен В. Келапиле

Джерри Крэймер

Сюзан М. Маклург

Э. Безли Мэйкок

Томас Мацет

Мурари Радж Шарма

Сунь Миньцин

Юн Ямадзаки

Мохамед М. Захран

4. Настоящий доклад содержит выводы и рекомендации, сделанные Консультативным комитетом на основе предложений Генерального секретаря по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, дополненных, насколько это возможно, информацией, предоставленной в устной или письменной форме представителями Генерального секретаря. Как и в прошлом, в некоторых разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов предусматриваются расходы, в отношении которых некоторые государства-члены высказывали принципиальные возражения. В то же время Комитет счел, что рассмотрение расхождений во мнениях по таким позициям не входит в компетенцию Комитета, в обязанности которого, согласно правилу 157 правил процедуры, входит компетентное рассмотрение бюджета по программам Организации Объединенных Наций.



Владимир В. Кузнецов  
Председатель

## Глава I

## Общие замечания, соображения и рекомендации

1. Объем бюджета по программам, предложенного Генеральным секретарем на двухгодичный период 2006–2007 годов, составляет 3 803 788 900 долл. США по разделам сметы расходов и 464 458 400 долл. США по разделам сметы поступлений (по расценкам 2006–2007 годов)<sup>1</sup>. В чистом исчислении совокупный размер сметы составляет 3 339 330 500 долл. США. В своей резолюции 59/278 о набросках бюджета Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю подготовить предлагаемый им бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов на основе предварительной сметы в объеме 3 621 900 000 долл. США по пересмотренным расценкам 2004–2005 годов.

2. В таблице 1 смета на 2006–2007 годы (по расценкам 2006–2007 годов) сопоставляется с пересмотренной сметой на 2004–2005 годы, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/277, и с окончательными расходами и поступлениями за двухгодичный период 2002–2003 годов. Увеличение сметы расходов на 2006–2007 годы по сравнению с пересмотренной сметой на 2004–2005 годы составляет 5,4 процента.

Таблица 1

**Сопоставление поступлений и расходов за двухгодичный период 2002–2003 годов и на двухгодичные периоды 2004–2005 годов и 2006–2007 годов**

(В тыс. долл. США)

Компонент	(1) Фактически за 2002–2003 годы	(2) Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	(3) Смета на 2006–2007 годы	Общее увеличение/(сокращение) в 2006–2007 годах по сравнению с 2004–2005 годами	
				(4) Сумма (3) – (2)	(5) В процентах (4) ÷ (2)
Расходы	2 964 580,0	3 608 173,9	3 803 788,9	195 615,0	5,4
Поступления	425 507,0	443 851,9	464 458,4	20 606,5	4,6
<b>В чистом исчислении</b>	<b>2 539 073,0</b>	<b>3 164 322,0</b>	<b>3 339 330,5</b>	<b>216 221,5</b>	<b>6,8</b>

3. Объем внебюджетных ресурсов, которыми, возможно, будет располагать Организация в предстоящем двухгодичном периоде, составляет, по оценкам, 5 631 620 100 долл. США. Эта сумма включает 883 675 400 долл. США на вспомогательную деятельность, 1 676 666 100 долл. США на основную деятельность и 3 070 778 600 долл. США на оперативную деятельность (см. A/60/6 (Introduction), таблица 1). Таким образом, общий объем ресурсов, включая чистую сметную сумму по регулярному бюджету, составляет 8 970 450 600 долл. США.

4. Эта смета не включает расходы на операции по поддержанию мира и на финансирование международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде. Консультативный комитет был информирован о том, что на период с 1 июля

2004 года по 30 июня 2005 года и с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года сметные расходы на операции по поддержанию мира, исключая расходы на финансирование специальных миссий, предусмотренные в регулярном бюджете, составляют в общей сложности почти 8 млрд. долл. США.

5. Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы для Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии (см. резолюции 59/273 и 59/274 Генеральной Ассамблеи) составляют 585 227 440 долл. США (брутто) (529 943 500 долл. США нетто).

## **A. Формат и представление предлагаемого бюджета по программам**

6. Формат предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов практически не изменился по сравнению с форматом бюджета на 2004–2005 годы. В соответствии с положениями резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи содержание описательных частей программ в брошюрах бюджета по программам идентично содержанию двухгодичного плана по программам<sup>2</sup>. Как указано в пункте 43 введения к предлагаемому бюджету по программам (A/60/6 (Introduction)), отсутствуют какие-либо новые или пересмотренные мандаты, которые обусловили бы различия между двухгодичным планом по программам в том виде, как он был утвержден Генеральной Ассамблей, и программными аспектами предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы, за исключением раздела 33, посвященного недавно созданному Департаменту по вопросам охраны и безопасности, для которого в двухгодичном плане по программам в настоящее время нет отдельной программы. В прошлом вопросы безопасности отражались в программе 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» и программе 26 «Совместно финансируемая деятельность», тогда как в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов соответствующие описательные части программ, касающиеся охраны и безопасности, отражены в новой программе «Охрана и безопасность» (см. A/60/6, пункты 62–67). В соответствии с положениями резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи новая программа в области охраны безопасности была представлена на рассмотрение Комитета по программе и координации на его сессии, состоявшейся в Центральных учреждениях 6 июня — 1 июля 2005 года<sup>3</sup>.

### **Представление логической основы**

7. Консультативный комитет отмечает прогресс, достигнутый в представлении логической основы. Вместе с тем, несмотря на предпринимаемые в этой области усилия, Комитет отмечает, что многие из комментариев и замечаний в отношении мероприятий, ожидаемых достижений, показателей достижения результатов и целей, сделанные в его докладе о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы, не утратили своего значения. По-прежнему трудно установить, насколько мероприятия способствуют достижению целей и ожидаемых достижений по каждой подпрограмме. Кроме того, необходимо попытаться определить последствия мероприятий для ресурсов (см. пункты 15 и 23 ниже). Комитет отмечает, что во многих случаях по-прежнему невозможно определить вероятное воздействие на ожидаемые достижения невыполнения некоторых мероприятий.

Такая увязка является одним из основных требований логической основы. По мнению Комитета, существует также необходимость в определении мероприятий, санкционированных директивными органами (обязательных мероприятий), и тех мероприятий, которые инициируются Секретариатом (факультативных мероприятий) (см. также пункт 16 ниже).

8. Консультативный комитет подтверждает свое мнение о важности доработки определений терминов и руководящих принципов их использования по мере накопления Организацией опыта практического составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты (см. A/55/543, пункт 12). **Необходимо предпринимать усилия по упрощению логической основы, стремясь отразить при этом специфический характер конкретных видов деятельности. Комитет считает, что определение термина «мероприятие» требует дальнейшего уточнения, поскольку под это определение подпадают практически все виды деятельности Организации, будь то основного или вспомогательного и непрерывного или разового характера, а также легко или с трудом поддающиеся количественной оценке. Необходимо также добиться единообразного применения термина «мероприятие» в рамках всей Организации, чтобы обеспечить сопоставимость оценки деятельности департаментов и управлений Организации.**

9. Консультативный комитет считает, что необходимо проводить различие между мероприятиями в рамках основной и вспомогательной деятельности. Тот способ, с помощью которого методика составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, применяется в отношении вспомогательных и административных функций, не представляется рациональным. Вместо использования таких расплывчатых и субъективных показателей деятельности, как доля респондентов, выразивших удовлетворение в ходе обследований пользователей административных услуг, или доля подразделений, представивших информацию, эффективность следует измерять с помощью контрольных показателей объема работы в сопоставлении с отраслевыми стандартами. Данные о повышении эффективности вспомогательного обслуживания должны также включать информацию по единовременным проектам и срокам их осуществления.

10. В своем докладе об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/59/736) Консультативный комитет сделал ряд комментариев и замечаний, которые в равной степени относятся и к предлагаемому бюджету по программам Организации Объединенных Наций. В частности, Комитет призвал обеспечить, чтобы показатели достижения результатов и мероприятия лучше поддавались количественной оценке, а также установить сроки выполнения в целях содействия осуществлению контроля и представлению отчетности. **Кроме того, Консультативный комитет особо подчеркнул важность установления связей между финансовыми системами и системами контроля за выполнением программ, что является существенно важным элементом методики составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.**

11. Комитет считает, что показатели достижения результатов и показатели деятельности следует сделать поддающимися количественной оценке и более транспарентными и последовательными. Например, такой показатель деятельности, как «Масштабы повышения эффективности в результате улуч-

шения организации деятельности» для ожидаемого достижения «Улучшение организации деятельности», не является достаточно конкретным и не дает представления о том, каким образом можно улучшить организацию деятельности, с тем чтобы добиться повышения эффективности; кроме того, несмотря на то, что такой показатель деятельности, как «Процентная доля подразделений в Секретариате, сообщающих о повышении эффективности», поддается количественной оценке, он открывает широкие возможности для толкования, поскольку в нем не предусмотрена количественная оценка повышения эффективности, а всего лишь указывается число подразделений, которые сообщают о повышении эффективности. Помимо этого, в качестве показателя достижения результатов «эффективного и действенного использования ресурсов» или в некоторых случаях «полного и эффективного использования ресурсов», целевой показатель для которых на 2006–2007 годы составляет 100 процентов, используется доля расходов в сопоставлении с объемом наличных средств. **В этой связи Комитет отмечает, что «полное» использование ресурсов само по себе не обязательно является показателем их эффективного и действенного использования; важен не сам факт расходования средств, а то, каким образом они были израсходованы при достижении целевых показателей в рамках санкционированных программ. Более подходящим показателем в этом случае было бы сокращение задержек в выделении финансовых средств на утвержденные цели и сокращение числа негативных или критических замечаний ревизоров по вопросам управления средствами. Кроме того, важно, чтобы показатели достижения результатов были реалистичными и, более того, достижимыми.**

12. Вопрос о применении положения 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ST/SGB/2000/8), рассматривается в пункте 16 введения к бюджету. Генеральный секретарь сообщает, что по результатам обзора осуществлявшихся в 2004–2005 годах мероприятий в 2006–2007 годах будет прекращено в общей сложности 3019 мероприятий. Консультативный комитет был информирован о том, что 2006 из этих мероприятий относятся к категории завершенных/разовых мероприятий. Комитет напоминает о том, что на двухгодичный период 2004–2005 годов было предложено прекратить в общей сложности 912 мероприятий. В этой связи Комитет отмечает содержащееся в пункте 3 введения заявление Генерального секретаря о том, что «в предстоящем двухгодичном периоде увеличение объема деятельности в приоритетных областях будет в очень значительной мере финансироваться за счет перераспределения ресурсов».

13. Консультативный комитет также отмечает, что в бюджетном документе определяются недостатки и несоответствия, с которыми Секретариат столкнулся в применении положения 5.6, включая классификацию мероприятий, учет изменений в количестве мероприятий по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом и определение и учет разовых мероприятий. В приложении III введения к бюджету представлена информация об определении видов деятельности и мероприятий, осуществление которых завершено или которые являются устаревшими, малополезными или неэффективными.

14. **Консультативный комитет выражает удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом и усилиями по определению мероприятий, осуществление которых в 2006–2007 годах будет прекращено.** В то же время Коми-

тет отмечает ограниченное и непоследовательное соблюдение положения 5.6, особенно отсутствие в ряде разделов бюджета каких бы то ни было рекомендаций в отношении прекращения мероприятий или аналитических обоснований того, почему такие мероприятия не были определены.

15. **Информация о прекращенных мероприятиях, которые были инициированы Секретариатом или санкционированы директивными органами, также могла бы быть более полезной, если бы в бюджетном документе были определены те новые мероприятия и виды деятельности, которые предлагаются вместо видов деятельности и мероприятий, подлежащих прекращению.** В дополнение к этому Консультативный комитет считает, что в тех случаях, где прекращенные мероприятия конкретно не заменяются предлагаемыми новыми мероприятиями, следует определять тот объем ресурсов, которые могут быть перераспределены в результате предлагаемого прекращения видов деятельности и мероприятий (см. пункт 23 ниже).

16. Кроме того, Консультативный комитет признает необходимость проводить различие между мероприятиями, которые были первоначально инициированы Секретариатом (факультативными мероприятиями), и теми мероприятиями, которые были первоначально санкционированы директивными органами (обязательными мероприятиями). Как указано в пункте 28 приложения III к введению, для прекращения осуществления, сокращения масштабов или изменения обязательных видов деятельности или мероприятий требуется предварительное утверждение того межправительственного органа, по просьбе которого осуществляются такие виды деятельности или мероприятия. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что в контексте подготовки бюджета предварительные варианты программ работы, относящихся к их соответствующему кругу ведения, получили и рассмотрели директивные органы, указанные в таблице 2.

Таблица 2

**Разделы бюджета, в рамках которых программа работы на 2006–2007 годы рассматривалась органами, отвечающими за обзор программ**

<i>Раздел/программа/подпрограмма</i>	<i>Орган, отвечающий за обзор</i>	<i>Время проведения обзора</i>
6. Использование космического пространства в мирных целях	Комитет по использованию космического пространства в мирных целях	Июнь 2005 года
9. Экономические и социальные вопросы		
Социальная политика и развитие	Комиссия социального развития	Февраль 2005 года
Устойчивое развитие	Комиссия по устойчивому развитию	Апрель 2005 года
Статистика	Статистическая комиссия	Март 2005 года
Народонаселение	Комиссия по народонаселению и развитию	Апрель 2005 года
Государственное управление, финансы и развитие	Комитет экспертов по вопросам государственного управления	Апрель 2005 года

<i>Раздел/программа/подпрограмма</i>	<i>Орган, отвечающий за обзор</i>	<i>Время проведения обзора</i>
12. Торговля и развитие	Рабочая группа по среднесрочному плану и бюджету по программам	Январь-февраль и май 2005 года
14. Окружающая среда	Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Февраль 2005 года
15. Населенные пункты	Комиссия по населенным пунктам	Апрель 2005 года
16. Международный контроль над наркотиками, предотвращение преступности и уголовное правосудие	Комиссия по предотвращению преступности и уголовному правосудию	Май 2005 года
	Комиссия по наркотическим средствам	Март 2005 года
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	Конференция министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран	Май 2005 года
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	Май 2005 года
19. Экономическое развитие в Европе	Группа экспертов по программе работы	Ноябрь 2004 года
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	Июнь-июль 2004 года
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	Май 2005 года

17. Консультативный комитет неоднократно призывал к более активному участию органов, составляющих программы, в процессе планирования по программам. Комитет подтверждает свое мнение о необходимости того, чтобы Генеральная Ассамблея могла использовать результаты работы специализированных органов для рассмотрения и совершенствования или переформулирования программы работы; работа специализированных органов имеет решающее значение для внедрения концепции составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и именно эти специализированные органы обладают наибольшими возможностями для определения того, приносят ли мероприятия, которые они первоначально утвердили для включения в предлагаемый бюджет по программам, ожидаемые результаты (см. пункт 44 первого доклада Комитета о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup>).

18. Консультативный комитет считает, что межправительственным органам Организации Объединенных Наций необходимо уделять повышенное внимание всем этапам планирования и осуществления программ, включая активное участие в определении тех видов деятельности и мероприятий, которые являются устаревшими, малополезными или неэффективными. Кроме того, в предлагаемом бюджете по программам необходимо четко определять степень участия межправительственных органов в раз-

работке программ деятельности, финансируемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

19. По мнению Консультативного комитета, во многих случаях представление информации о внешних факторах является нечетким или имеет сомнительную ценность. Например, указанных во многих бюджетных брошюрах целей предполагается достичь при условии полного сотрудничества со стороны «заинтересованных сторон», под которыми Секретариат зачастую подразумевает собственные департаменты, управления и отделы. В этой связи Комитет подтверждает свое высказанное ранее замечание о том, что сотрудничество между подразделениями Секретариата должно быть само собой разумеющимся; любое указание на его отсутствие свидетельствует о наличии проблем в области управления. Комитет также рекомендует в будущих бюджетных документах разворачивать выражение «заинтересованные стороны» и не считать его внешним фактором в том случае, если речь идет об организационных подразделениях Организации Объединенных Наций.

20. Консультативный комитет отмечает, что Генеральная Ассамблея и другие межправительственные органы внесли существенные изменения в процесс планирования по программам; эти изменения необходимо отразить в положениях и правилах для обеспечения четкого применения методологии составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, в том виде, в котором она существует сегодня. Например, в положениях, регулирующих планирование по программам, отсутствует определение выражения «показатель деятельности». Поэтому Комитет рекомендует рассмотреть вопрос об обновлении Положений и правил, регулирующих планирование по программам (в последний раз изданных в 2000 году), в целях отражения всех изменений в процессе планирования, контроля и оценки программ, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей.

21. В этой связи Консультативный комитет подчеркивает важнейшее значение полного и точного определения основных терминов, применяемых в процессе составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и задач и функций всех участников этого процесса. Налицо также необходимость добиваться скоординированного подхода системы Организации Объединенных Наций к выработке определений основных терминов в рамках методологии составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Консультативный комитет был информирован о начале работы в этой связи с участием соответствующих структур Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций.

22. Консультативный комитет считает, что для успешного применения методологии составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, необходимо уделять повышенное внимание ожидаемым достижениям до, в ходе и после исполнения бюджета. Комитет напоминает о том, что переход в процессе составления бюджета от ориентации на вводимые ресурсы к ориентации на программы, совершенный в 1974 году, был призван дать государствам-членам полное описание деятельности каждого организационного подразделения Секретариата и ресурсов, необходимых для выполнения мероприятий. Это, вместе с тем, не заставило Генеральную Ассамблею уделять меньше внимания контролю за вводи-

мыми ресурсами на разукрупненном уровне. Хотя такое пристальное внимание к вводимым ресурсам вполне может обеспечить определенный контроль за ресурсами, оно не позволяет государствам-членам определить, насколько эффективно мероприятия по программе обеспечивают достижение целей программы.

23. Так или иначе вопрос о методах количественной оценки объема ресурсов, используемых для выполнения мероприятий, стоит на повестке дня уже не первый год. Со своей стороны, начиная с 70-х годов Консультативный комитет постоянно указывал на то, что любая разрабатываемая система должна быть эффективной с точки зрения затрат и простой в использовании. Недавно Комитет по программе и координации в пункте 349 доклада о работе своей сорок четвертой сессии<sup>5</sup> рекомендовал Генеральному секретарю разработать усовершенствованные инструменты определения расходов на осуществление деятельности и проведение мероприятий и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о вариантах применения методов исчисления расходов с использованием передовой международной практики (см. также резолюцию 59/275 и решение 59/549 Генеральной Ассамблеи). Генеральным секретарем было представлено заявление о последствиях этих рекомендаций для бюджета по программам (A/C.5/59/13, пункт 5). **Разработка эффективных с точки зрения затрат и простых в использовании систем учета расходов могла бы облегчить анализ расходов на осуществление деятельности, в том числе объема соответствующих ресурсов, которые могли бы быть высвобождены в результате прекращения мероприятий.**

24. **Консультативный комитет особо подчеркивает необходимость более ответственно подходить к применению методологии составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, с тем чтобы реально воплотить ее в жизнь. Показатели достижения результатов и показатели деятельности зачастую, как представляется, формулируются для удовлетворения потребностей бюджетного процесса, а не для реального отражения управленческих планов соответствующих подразделений. Комитет отмечает, что составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, не является самоцелью. До настоящего времени основное внимание уделялось созданию и доработке этого механизма. По мнению Комитета, настало время приступить к использованию методологии составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, как в целях совершенствования управления и отчетности в Секретариате, так и для того, чтобы дать Генеральной Ассамблее возможность переключить свое внимание на разработку политики и подробный анализ результатов, который ожидается получить от вложения требуемых ресурсов. Комитет предупреждает, что в отсутствие эффективной системы планирования программ, контроля и оценки исполнения бюджета по программам и представления отчетности (см. пункт 29 ниже) эти намерения не будут реализованы.**

#### **Контроль и оценка и обзоры по вопросам управления**

25. В соответствии с пунктом 20 резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи в предлагаемом бюджете по программам в рамках всех разделов содержится четкое определение ресурсов, предназначенных для осуществления функций контроля и оценки. Генеральный секретарь признает, что за исключением депар-

таментов и управлений, имеющих самостоятельные подразделения, выполняющие функции контроля и оценки, на которые выделяются конкретные ресурсы, определение объема ресурсов на выполнение этих функций оказалось сложным делом (см. A/60/6 (Introduction), пункт 49). В таблице 3, представленной Секретариатом, содержатся сводные данные о ресурсах, предусматриваемых для обеспечения контроля и оценки.

Таблица 3

**Сметные потребности в ресурсах, предназначенных для осуществления функций контроля и оценки**

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сметные ресурсы по регулярному бюджету</i>	<i>Сметные внебюджетные ресурсы</i>	<i>Итого</i>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	130 000		130 000
3. Политические вопросы	146 200	–	146 200
4. Разоружение	223 200	–	223 200
5. Операции по поддержанию мира	–	494 000	494 000
6. Использование космического пространства в мирных целях	49 100	–	49 100
8. Правовые вопросы	581 000	58 000	639 000
9. Экономические и социальные вопросы	1 050 000	450 000	1 500 000
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	47 900	–	47 900
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	150 100	–	150 100
12. Торговля и развитие	963 300	82 000	1 045 300
14. Окружающая среда	352 100	1 001 400	1 353 500
15. Населенные пункты	352 100	1 105 900	1 458 000
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие	–	1 570 400	1 570 400
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	504 700	299 136	803 836
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	450 200	375 500	825 700
19. Экономическое развитие в Европе	1 019 300	6 500	1 025 800
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	1 444 600	231 700	1 676 300
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	476 817	–	476 817
23. Права человека	1 462 000	–	1 462 000

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сметные ресурсы по регулярному бюджету</i>	<i>Сметные внебюджетные ресурсы</i>	<i>Итого</i>
24. Защита беженцев и оказание им помощи	–	1 791 400	1 791 400
25. Палестинские беженцы	164 800	527 000	691 800
26. Гуманитарная помощь	353 300	502 900	856 200
27. Общественная информация	2 002 000	–	2 002 000
28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	81 100	–	81 100
28В. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	67 600	–	67 600
28С. Управление людских ресурсов	674 100	–	674 100
28Е. Административное обслуживание, Женева	154 000	20 800	174 800
28F. Административное обслуживание, Вена	64 700	231 200	295 900
28G. Административное обслуживание, Найроби	36 000	5 000	41 000
29. Внутренний надзор	286 000	129 000	415 000

26. Консультативный комитет отмечает, что не все разделы бюджета содержат информацию о ресурсах, предусматриваемых для целей контроля и оценки. Кроме того, согласно разъяснениям, представленным в ответ на запрос Комитета, ресурсы на цели контроля и оценки, указанные в разделах бюджета, в большинстве случаев представляют собой весьма приблизительные и условные потребности. **По мнению Комитета, Генеральная Ассамблея, обратившись с такой просьбой, намеревалась добиться получения четкой информации о функциях по оценке и контролю. Представленная информация, как представляется, не оправдывает ожиданий Ассамблеи, поскольку она практически не дает представления о том, каким образом осуществляются в настоящее время функции по контролю и оценке. Комитет надеется, что процесс представления такой информации будет усовершенствован и что в будущем бюджетные документы будут также включать информацию по вопросам эффективности инвестиций Организации в области контроля и оценки.**

27. Консультативный комитет был информирован о том, что ресурсы, указанные в таблице 3 выше, в целом отражают потребности, связанные с самооценкой и самоконтролем. **Поощряя практику самооценки и самоконтроля в качестве полезных механизмов осуществления ориентированного на конкретные результаты бюджета и обобщения накопленного опыта, Комитет подчеркивает непреходящее важное значение функций по независимой оценке и контролю, таких, как функции, которые выполняет Управление служб внутреннего надзора, в качестве источника объективного анализа достижений и недостатков в рамках программ и деятельности Организации Объединенных Наций. Важно, чтобы роль и функции различных организационных подразделений в области контроля и оценки, а также самоконтроля и самооценки были четко определены и разграничены. Сле-**

дует также подчеркнуть, что значительная часть средств по линии регулярного бюджета выделяется на выполнение административных и вспомогательных функций. Что касается таких функций, отсутствие количественных показателей определения эффективности и результативности представляет собой серьезный недостаток, который необходимо в срочном порядке устранить. Консультативный комитет намерен обсудить эти вопросы с Управлением служб внутреннего надзора при рассмотрении его пересмотренного предложения по бюджету по программам.

28. Обзоры по вопросам управления являются важным средством, которое позволяет обеспечить эффективное управление программами работы и их осуществление. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя в процессе подготовки бюджета проводились программные обзоры, в последние годы большинство подразделений всеобъемлющих обзоров по вопросам управления не проводило. **Комитет приветствует программные обзоры, особенно если их результаты являются своевременными и могут быть учтены в ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам. По мнению Комитета, необходимо периодически проводить всеобъемлющие обзоры по вопросам управления, особенно в случае изменения условий работы в организации, корректировки мандатов или изменения объема имеющихся ресурсов.**

#### **Исполнение программ и представление отчетности**

29. Консультативный комитет напоминает свое замечание, высказанное в первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup> о том, что в настоящее время нет эффективного механизма контроля, оценки и измерения результатов и воздействия программ и видов деятельности Организации Объединенных Наций, как нет и необходимой финансовой связи с программами и видами деятельности. Комитет также отметил, что для устранения этих недостатков следует полнее использовать финансовые средства, которые уже вложены в технологию и профессиональную подготовку персонала и которые будут вложены в ближайшей и долгосрочной перспективе; только добившись прогресса в этой области, руководители программ смогут реализовать цель, воплощенную в системе составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, а государства-члены смогут своевременно получить точные данные и информацию при принятии решений (см. A/58/7, пункты 14 и 15). **Комитет отмечает, что ощутимые результаты по-прежнему не достигнуты.**

30. Консультативный комитет запросил информацию о дальнейшем расширении возможностей комплексной информационной системы контроля и документации (ИМДИС) и о том, в какой степени руководители программ могут получать информацию из функционирующих систем для обеспечения контроля за реализацией программ и оценки достигнутых результатов и оценки функционирования системы для обеспечения систематического ввода данных. Секретариат подтвердил, что новый вариант ИМДИС должен разрабатываться в консультации с руководителями программ, с тем чтобы они могли более широко использовать ИМДИС в качестве механизма управления и контроля.

31. Консультативный комитет напоминает о том, что ранее он неоднократно высказывал свои замечания, касающиеся необходимости дальнейшей доработ-

ки ИМДИС (см. A/58/7, пункты 10–13). Комитет также напоминает о том, что мероприятия по расширению возможностей ИМДИС планировались на двухгодичный период 2004–2005 годов, что позволит департаментам и управлениям получить в ИМДИС доступ к финансовым данным, подготовленным в рамках комплексной системы управленческой информации (ИМИС); однако, как представляется, мероприятия по расширению возможностей системы завершены не были. Кроме того, Комитет был информирован о том, что Департамент по экономическим и социальным вопросам, обеспечивающий в основном поддержку мероприятий по совершенствованию и обеспечению функционирования ИМДИС, сообщил о том, что он, вероятно, сократит масштабы такой поддержки с учетом других первоочередных задач. **Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что это приведет к прекращению функционирования действующей системы контролирования результатов деятельности, ориентированной на пользователей. Комитет настоятельно призывает уделять повышенное внимание вопросам совершенствования системы ИМДИС, вместо того чтобы опираться на ресурсы одного департамента — Департамента по экономическим и социальным вопросам — и нерегулярную поддержку со стороны Управления по планированию программ, бюджету и счетам и Управления служб внутреннего надзора, и просит Секретариат представить доклад о прогрессе в этой области в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Кроме того, Комитет признает, что упор на качество в процессе оценки программ должен дополняться упором на количество в рамках ИМДИС; руководители программ должны применять надлежащий осмотрительный подход для обеспечения того, чтобы в систему вводились конкретные качественные данные.**

32. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что Генеральный секретарь намерен, в конечном счете, объединить доклад об исполнении программ с докладом о достижениях, что наряду с включением информации о расходах позволит проводить всеобъемлющий обзор и анализ реализованных достижений, осуществленных мероприятий и объема ресурсов, использованных для реализации достижений. Генеральный секретарь также указал, что доклад о достижениях будет использоваться для повышения степени подотчетности руководителей программ при осуществлении программ (A/54/456, пункты 39 и 40). Комитет отмечает, что намерение, о котором заявил Генеральный секретарь, не было реализовано, хотя этот вопрос в настоящее время рассматривается в контексте подготовки доклада об исполнении программ за период 2004–2005 годов (см. A/60/6 (Sect. 29), таблица 29.16).

33. По мнению Консультативного комитета, необходимо принять дополнительные меры для представления ему самой последней актуальной финансовой информации и других соответствующих статистических данных. С учетом инвестиций Организации в области технологии и профессиональной подготовки персонала данные об исполнении программ должны, как правило, охватывать период, заканчивающийся 31 марта второго года двухгодичного периода. Комитет также считает, что цикл подготовки бюджета, составляющий приблизительно 15 месяцев до начала следующего двухгодичного периода, является слишком продолжительным. Комитет рекомендует провести углубленный анализ применяемых в настоящее

**время методов подготовки бюджета в целях сведения к минимуму сроков подготовки бюджета.**

34. Консультативный комитет отмечает, что в некоторых бюджетных брошюрах содержится информация об осуществлении рекомендаций Комитета и надзорных органов по конкретным разделам бюджета. **По мнению Комитета, Секретариату будет также полезно рассмотреть сквозные вопросы, изложенные в главе I докладов Комитета о предлагаемых бюджетах по программам. Комитет просит в будущем излагать в отдельном приложении решения, принятые по таким рекомендациям, которые могла одобрить Генеральная Ассамблея.**

## **В. Методология**

35. Как указано в пункте 27 введения к бюджету, в основу определения финансовых потребностей при подготовке настоящего бюджета по программам положена та же методология, которая применялась в предыдущем двухгодичном периоде и была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/212 А от 23 декабря 1992 года. Предлагаемый бюджет предусматривает ассигнования в размере 59,6 млн. долл. США, обусловленные отсроченными последствиями расчета расходов на финансирование новых должностей, утвержденных в период 2004–2005 годов, и ассигнования в размере 4,5 млн. долл. США, обусловленные отсроченными последствиями выделения ассигнований на обеспечение безопасности по статьям расходов, не связанных с должностями, которые ранее были заложены в бюджет только на второй год двухгодичного периода 2004–2005 годов; предлагаемый бюджет также предусматривает вычет единовременных расходов в размере 87,9 млн. долл. США, утвержденных на период 2004–2005 годов. Кроме того, предусматриваются ассигнования в размере 356 млн. долл. США на специальные политические миссии с учетом объема ассигнований, утвержденных на финансирование таких миссий с декабря 2004 года. Дополнительные ассигнования на финансирование специальных политических миссий, если в них возникнет необходимость, по-прежнему должны предусматриваться с учетом положений резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.

36. Консультативный комитет отмечает, что ряд произошедших с 1994 года изменений, в том числе расширение масштабов деятельности специальных политических миссий и потребности в связи со специальными конференциями и в области безопасности обуславливают необходимость совершенствования применяемой в настоящее время методологии. Кроме того, применяемая методология подготовки бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, предполагает смещение акцента государств-членов с анализа мероприятий на анализ достигнутых результатов и реализованных достижений (см. пункт 24 выше). В этой связи процесс представления бюджета и финансовых данных Генеральной Ассамблее должен носить четкий и транспарентный характер во избежание излишних затрат времени на попытки в полной мере разобраться в таких данных. Хотя Комитет не рекомендует вновь прибегать к использованию сложной методологии, применявшейся в прошлом, по мнению Комитета необходимо проанализировать наиболее эффективные способы совершенствования нынешней методологии.

37. В этой связи Консультативный комитет принимает к сведению заявление, содержащееся в пункте 13 введения о том, что «по 20 разделам предусматривается увеличение совокупного объема ресурсов в реальном выражении на 50,1 млн. долл. США, которое компенсируется сокращением ресурсов по 13 разделам на 49,8 млн. долл. США, и в этой связи испрашиваются чистые дополнительные ассигнования в размере 276 600 долл. США»; это означает увеличение менее чем на 0,1 процента в реальном выражении (там же, пункт 6). Термин «реальный рост» также употребляется в некоторых других разделах введения (там же, см. пункт 3). **Комитет отмечает в этой связи, что концепция реального роста, применяемая в процессе составления бюджета по программам до 1994 года, в настоящее время уже не применяется и что в этой связи следует избегать употребления этого термина, если только при этом не проводится соответствующий анализ, который не только предусматривает вычет единовременных затрат за предыдущий двухгодичный период, но и учитывает отсроченные последствия осуществления новых предложений, принятых в текущем двухгодичном периоде.**

38. **Вопрос о том, как подходить к так называемой основе финансирования, — это еще один вопрос, требующий дополнительного уточнения и разъяснения. В настоящее время база финансирования отождествляется с объемом пересмотренных ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей в конце первого года текущего двухгодичного периода. Однако такой упрощенный подход не может учитывать воздействие ряда переменных факторов, таких, как неперiodические статьи расходов и отсроченные последствия внесения новых добавлений в бюджет за текущий двухгодичный период. Кроме того, Консультативный комитет принял к сведению попытку рассматривать уровень финансирования в качестве сводного объема ресурсов, который уже утвержден и по этой причине представляет собой основу для финансирования; Комитет отмечает, что Ассамблея никогда не одобряла инкрементный подход; и что все ресурсы должны быть обоснованы.**

39. Другая область, в которой необходимо добиваться улучшения, — это финансирование специальных политических миссий. По рекомендации Консультативного комитета, содержащейся в пункте 23 первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>6</sup>, ассигнования на специальные политические миссии начиная с двухгодичного периода 2004–2005 годов рассматривались как периодические. Однако Комитет отмечает, что в различных таблицах, в которых приводится информация о потребностях по статьям расходов, ассигнования на финансирование специальных политических миссий проводились по разделу «Прочие расходы», в результате чего искажались данные по итогам анализа отдельных статей расходов и создавалось впечатление, что потребности по этим статьям расходов на финансирование специальных политических миссий фактически являются единовременными. Комитет, в частности, отмечает, что ассигнования на покрытие путевых расходов персонала отражают сокращение на 33,4 процента по сравнению с периодом 2004–2005 годов, и в этой связи Комитет был информирован о том, что это происходит, главным образом, по причине единовременного характера ассигнований на покрытие путевых расходов в связи со специальными политическими миссиями. После вычета всех единовременных расходов общее

фактическое сокращение путевых расходов составило лишь 768 600 долл. США, или 1,8 процента (см. пункт 89 ниже).

40. В ответ на его запрос Консультативному комитету были представлены условные прогнозируемые данные о потребностях на финансирование специальных политических миссий в двухгодичный период 2006–2007 годов с разбивкой по статьям расходов (см. таблицу 4). **С учетом объема ассигнований на финансирование специальных политических миссий Комитет считает, что в настоящее время необходимо разработать методологию, позволяющую более точно отражать периодический характер отдельных статей расходов в рамках ассигнуемых средств, с тем чтобы иметь возможность провести надлежащий анализ. Комитет надеется на то, что вышеуказанные факторы будут учтены в предлагаемом бюджете по программам на период 2008–2009 годов.**

Таблица 4

**Прогнозируемые потребности специальных политических миссий**

<i>Статья расходов</i>	<i>В тыс. долл. США</i>
Прочие расходы по персоналу	169 689,7
Компенсационные выплаты, не связанные с персоналом	3,2
Консультанты и эксперты	17 536,4
Путевые расходы представителей	194,4
Путевые расходы персонала	13 771,8
Услуги по контрактам	9 297,9
Общие оперативные расходы	65 711,8
Представительские расходы	119,8
Предметы снабжения и материалы	10 749,4
Мебель и оборудование	55 268,0
Переоборудование помещений	11 482,9
Субсидии и взносы	2 124,0
<b>Итого</b>	<b>355 949,3</b>

41. Консультативный комитет отмечает, что, хотя представленная ему дополнительная информация содержит ограниченные данные о стандартах исчисления расходов и удельных расходах, применяемых в процессе подготовки бюджета, на замену персональных компьютеров (во всех местах службы) и печатающих устройств (только в Центральных учреждениях), при этом он не получил никакой информации о стандартах исчисления расходов и удельных расходах на принадлежности и материалы, мебель и средства автоматизации делопроизводства. По мнению Комитета, ему необходимо представлять такую сводную информацию с полным обоснованием нормативных затрат и удельных расходов, уже применяемых при подготовке сметы расходов.

## **С. Сотрудничество и координация**

42. Консультативный комитет отмечает, что различные департаменты Секретариата Организации Объединенных Наций, региональные комиссии, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и фонды и программы создали независимый внутренний потенциал в таких областях, как статистика, анализ и информационно-технологические системы. Это приводит к дублированию предпринимаемых усилий и осуществляемой деятельности. **По мнению Комитета, надлежит предпринять более активные усилия в целях углубления сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций для обеспечения согласованности, повышения степени взаимодополняемости и недопущения дублирования.** Тот факт, что эти подразделения имеют свои собственные межправительственные директивные и консультативные органы, не исключает возможности согласования усилий в областях, представляющих взаимный интерес. В этой связи Комитет рекомендует представлять в будущем информацию о масштабах, формах и результатах сотрудничества различных подразделений системы Организации Объединенных Наций в целях совместного осуществления мероприятий несколькими организационными подразделениями. При этом во избежание дублирования усилий особое внимание следует уделять учету результатов сотрудничества между такими подразделениями, как Департамент по политическим вопросам, Департамент операций по поддержанию мира и Департамент по вопросам охраны и безопасности и ЮНКТАД, Департамент по экономическим и социальным вопросам и региональные комиссии. Консультативный комитет в соответствующих случаях высказал подробные замечания по этому вопросу, содержащиеся в главе II ниже. Кроме того, Комитет придерживается той точки зрения, что в будущих бюджетных документах следует четко указывать роль других программ, фондов и учреждений и их вклад в дело достижения конкретных результатов.

## **D. Вопросы персонала**

43. Кадровые ресурсы, имеющиеся у Организации для выполнения ее программы работы, включают штатные должности, временные должности, временный персонал, подрядчиков, оказывающих услуги по контрактам, консультантов и специальные группы экспертов; связанные с этим расходы покрываются как из регулярного бюджета, так и за счет внебюджетных средств.

44. На двухгодичный период 2006–2007 годов расходы на финансирование должностей исчисляются в размере 1 970 219 700 долл. США (по расценкам 2006–2007 годов), а прочие расходы по персоналу — в размере 197 816 900 долл. США, что в сумме составляет 2 168 036 600 долл. США (исключая налогообложение персонала) по разделам сметы расходов. Если из раздела 3 сметы поступлений «Обслуживание общественности» добавить к этой сумме 28 954 100 долл. США на должности и прочие расходы по персоналу, то общая сумма составит 2 196 990 700 долл. США.

45. Расходы на финансирование внебюджетных должностей (включая соответствующие прочие расходы по персоналу) исчисляются в размере 2 168 149 600 долл. США и включают расходы на финансирование должностей

по линии вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. Таким образом можно сказать, что расходы по персоналу, финансируемые из регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств, составят в период 2006–2007 годов приблизительно 4 365 140 300 долл. США.

46. Как указано в ведомости V финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций на двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года<sup>7</sup>, из общего объема расходов, составляющего 2964,6 млн. долл. США, приблизительно 2300,2 млн. долл. США, или 77,6 процента, выделяются на выплату окладов и покрытие общих расходов по персоналу.

47. **Консультативный комитет отмечает, что данные, приведенные в предыдущих пунктах, свидетельствуют о том, что на долю расходов по персоналу приходится наибольшая часть расходов в рамках предлагаемого бюджета по программам. По этой причине, а также с учетом того, что предлагаемый бюджет по программам предусматривает ограниченный рост расходов по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, действенное и эффективное управление людскими ресурсами приобретает еще более важное значение. Кроме того, в ходе проведенного Комитетом анализа бюджета возник ряд важных проблем, связанных с людскими ресурсами. Соответственно, Консультативный комитет в настоящем докладе уделит этой проблеме серьезное внимание.**

48. **Консультативный комитет всегда стремился выносить четкие рекомендации. Соответственно, он пытался решить ряд проблем, касающихся людских ресурсов, путем разработки весьма конкретных и однозначных рекомендаций. Исходя из того, что политические реалии могут обусловить необходимость внесения в них определенных изменений в ходе работы Генеральной Ассамблеи, Комитет надеется, что эти рекомендации по своей сути будут стимулировать положительные изменения.**

49. **В последние годы Консультативный комитет с растущей озабоченностью отмечал стирание грани между директивной ролью Генеральной Ассамблеи и административными функциями Генерального секретаря. Комитет напоминает о том, что в пункте 8 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов<sup>8</sup> он выразил мнение, что существует опасность того, что механизм балансирования роли Секретариата и роли различных органов Организации Объединенных Наций, предусмотренный в Уставе, не будет действовать так, как это предполагалось. В то время Комитет напомнил о предложении Генерального секретаря, чтобы Генеральная Ассамблея вновь рассмотрела нынешнее распределение функций и обязанностей между ними с целью восстановить баланс, который предусматривался при создании Организации (см. A/51/950, пункт 48).**

50. **Для обеспечения эффективного функционирования Организации необходимо понимать и соблюдать соответствующее распределение функций. Государства-члены обладают прерогативой разрабатывать политику, выдавать мандаты, определять конкретные ожидаемые результаты и надлежащие ресурсы. Консультативный комитет подчеркивает, что прямой обязанностью Секретариата является осуществление стратегий, принятых государствами-членами; Секретариат не должен пытаться давать свои собственные директивные указания (см., в частности, A/59/736, пункт 32). Беспристрастность и компетентность Секретариата имеют исключитель-**

но важное значение в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций (см. пункт 1 раздел II резолюции 59/266 Генеральной Ассамблеи). Если говорить об ответственности Генерального секретаря, то в данном случае он отвечает за использование тех средств, которые, по его мнению, являются наиболее подходящими для осуществления возложенных на него полномочий. По мнению Комитета, Генеральный секретарь должен осуществлять возложенные на него в соответствии с Уставом полномочия в качестве главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций, что позволит обратить вспять наметившуюся в Генеральной Ассамблее тенденцию к микроуправлению и даст возможность Ассамблее сосредоточить внимание на вопросах политики.

51. Консультативный комитет в приведенном ниже разделе 28А главы II высказал подробные замечания, касающиеся роли Департамента по вопросам управления. Что касается особой роли Управления людских ресурсов, Комитет вновь заявляет о том, что следует иметь в виду, что Управление людских ресурсов — это подразделение, оказывающее руководителям поддержку в осуществлении основных функций Организации; его цель должна заключаться в том, чтобы как можно более оперативно назначать на должности квалифицированных сотрудников с учетом их заслуг, всегда руководствуясь стратегией, принятой Организацией, особенно в области географического распределения и обеспечения равенства мужчин и женщин, а также поощрять совершенствование сотрудниками своих навыков и развитие карьеры, с тем чтобы Организация могла с максимальной отдачей использовать свои кадровые ресурсы (см. A/59/446, пункт 4). Ниже Комитет ссылается на трудности, отмеченные в ходе его заседаний, особенно в области набора и расстановки кадров. Комитет отмечает наметившуюся в Управлении тенденцию разрабатывать сложные и зачастую несогласованные решения старых проблем, в результате чего система управления кадрами в Организации стала столь сложной и запутанной, что немногие руководители фактически понимают, как функционирует эта система. Время, которое руководители тратят на то, чтобы разобраться в сложностях этой системы, и разочарование, которое они испытывают в связи с их невозможностью контролировать этот ключевой аспект их работы, свидетельствуют о существовании серьезных недостатков в системе управления кадрами. Непроизводительная трата времени, если она поддается количественному определению, может также означать невосполнимую утрату управленческих ресурсов, что в свою очередь может повлечь серьезные бюджетные и финансовые последствия. Комитет намерен провести на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи всеобъемлющее исследование по вопросам управления людскими ресурсами, в том числе по вопросам, поднятым в нижеприведенных пунктах, на основе рассмотрения соответствующих докладов Генерального секретаря.

#### Управление Секретариатом в целом

52. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup> Консультативный комитет подчеркнул необходимость управления Секретариатом в целом. В ответ на это Генеральная Ассамблея в пункте 14 своей резолюции 58/270 постановила начать применять

на экспериментальной основе практику перераспределения в рамках всей организации до 50 должностей. В первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов было указано, что оказалось невозможным выявить какие-либо излишние кадровые ресурсы в рамках конкретных программ, которые можно было бы передать в другие программы (A/59/578, пункт 53). Позднее в записке Генерального секретаря (A/59/753) было сообщено о том, что были выявлены 5 должностей для перераспределения на постоянной основе, а 12 должностей будут перераспределены между разделами на основе временных административных мер в целях удовлетворения неотложных потребностей путем использования еще незамещенных вакантных должностей. **Консультативный комитет с удовлетворением отмечает такой ход развития событий, но в то же время он выражает разочарование по поводу того, что не было обеспечено более полного выполнения директивных указаний, содержащихся в резолюции 58/270. Комитет считает меры по обеспечению гибкости за счет перераспределения 50 должностей своего рода экспериментальным проектом, предназначенным для содействия определению путей и средств обеспечения управления Секретариатом в целом.**

53. Консультативный комитет по-прежнему усматривает отсутствие центрального руководства в управлении штатным расписанием. Планирование ресурсов в Секретариате следует осуществлять в масштабах всей Организации в целях определения новых, требующих удовлетворения потребностей, требующих решения задач, и возможностей для перераспределения. Должны быть четко определены ответственные за эту деятельность. Администрация не в полной мере осуществляла свои полномочия по использованию и расстановке кадров в рамках всей Организации. Комитет придерживается мнения о том, что для решения новых задач Организации необходимо будет обеспечить использование штатного расписания Секретариата на существенно более гибкой и творческой основе. Комитет вновь заявляет о том, что конкретные должности определенных классов не являются «собственностью» департаментов, и в этой связи вновь подчеркивает необходимость рассматривать распределение должностей как динамический, а не как статический процесс (см. A/59/601, пункт 22).

54. Согласно статье 97 Устава на Генерального секретаря возложена функция главного административного должностного лица Организации. Хотя некоторые, возможно, истолковывают положения резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи как ограничивающие полномочия Генерального секретаря, Комитет не видит в этой резолюции ничего такого, что противоречило бы Уставу. Генеральный секретарь должен быть готов осуществлять свои полномочия по руководству персоналом Организации, а подчиненные ему департаменты должны признавать эти полномочия. В связи с этим Комитет настоятельно призывает Ассамблею усилить роль Генерального секретаря как главного административного должностного лица путем предоставления ему возможности для гибкости, необходимой для эффективного управления персоналом и другими ресурсами Организации, и призвав его в полной мере использовать свои полномочия. При этом следует понимать, что все кадровые решения должны приниматься в соответствии с Положением о персонале и что все решения, имеющие фи-

**нансовые последствия, должны быть в соответствии с Финансовыми положениями.**

55. В этой связи Консультативный комитет ссылается на пункт 35 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея, в частности, приняла к сведению просьбу Генерального секретаря, содержащуюся в его докладе, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1), разрешить ему проявлять определенную степень гибкости для перераспределения ресурсов между программами и перераспределения ассигнований на персонал и другие цели в рамках единого бюджетного периода и при особых обстоятельствах. Ассамблея просила также Генерального секретаря разработать критерии использования любого такого разрешения, предложить механизмы отчетности о сроках и последствиях для программ таких перераспределений средств, включая конкретное описание особых обстоятельств, при которых это разрешение может быть использовано, и представить через Консультативный комитет Ассамблее доклад по этому вопросу для рассмотрения ею на ее пятьдесят восьмой сессии. В пункте 13 своей резолюции 58/270 Ассамблея подтвердила упомянутые положения. **Запрошенный доклад должен быть представлен Ассамблее на основной части ее шестидесятой сессии в сроки, позволяющие рассмотреть его в сочетании с предлагаемым бюджетом по программам.**

#### **Подотчетность**

56. Консультативный комитет с интересом отмечает, что Генеральный секретарь осуществил ряд инициатив, направленных на обеспечение подотчетности в Секретариате. К их числу относятся:

- a) создание Совета по служебной деятельности руководителей для оценки работы старших руководителей;
- b) создание Комитета по надзору в Секретариате для обеспечения того, чтобы руководство принимало надлежащие меры по выполнению рекомендаций Управления служб внутреннего надзора, Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы;
- c) опубликование политики в отношении осведомителей;
- d) подготовка рекомендаций для расширения сферы охвата требования о представлении старшими должностными лицами финансовой информации;
- e) разработка всеобъемлющей политики по борьбе с мошенничеством и коррупцией.

**Проблема подотчетности давно вызывает обеспокоенность Консультативного комитета. Однако до тех пор, пока не будут введены соответствующие санкции за неудовлетворительную работу, такие меры не будут оказывать реального воздействия.** В этой связи Комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря повышать ответственность руководителей «за решения в области управления людскими ресурсами, в том числе путем применения санкций в случае явных нарушений в управлении кадрами, умышленного пренебрежения установленными правилами и процедурами или их несоблюдения» (резолюция 59/266, раздел I, пункт 14).

57. Консультативный комитет полагает, что понятие «санкции» следует применять шире — не только в отношении решений, касающихся людских ресурсов, но и в отношении выполнения работы в целом в соответствии с принципами составления бюджета, ориентированного на достижение результатов. Если предусматривается введение санкций, то сначала они должны быть определены. В этой связи Комитет отмечает, что за прошедшие годы часто упоминалась идея применения санкций, при этом санкции рассматривались как средство обеспечения подотчетности. Однако без принятия конкретных мер можно будет достичь лишь незначительного прогресса, а то и вовсе его не достичь. По мнению Комитета, следует применять целый ряд конкретных мер воздействия в случае неудовлетворительного выполнения работы, вплоть до увольнения, наряду с мерами поощрения за отличную работу. Посредством надлежащего применения системы служебной аттестации Организация теперь располагает инструментами для оценки выполнения работы по конкретным контрольным показателям и целям. По мнению Комитета, пришло время перейти от теории к практическому применению принципов составления бюджета, ориентированного на достижение результатов, и к подлинному управлению на основе выполнения работы. Ниже Комитет делает ряд предложений, которые могут быть рассмотрены как первые шаги и которые не носят всеобъемлющего характера. Например, можно продолжить обсуждение вопроса об увольнении и/или непродлении контрактов в контексте рассмотрения вопроса об отправлении правосудия и связанных с этим вопросов. Как указано в пункте 51 выше, Комитет намерен комплексно рассмотреть этот вопрос в ходе шестидесяти первой сессии Генеральной Ассамблеи.

58. Консультативный комитет был информирован о том, что для заместителей Генерального секретаря введена практика использования договоров о выполнении работы, в которых, в частности, ежегодно принимаются обязательства перед Генеральным секретарем добиваться достижения поддающихся количественной оценке целей в отношении различных программ и управленческих задач, в частности в отношении планирования людских ресурсов. В связи с просьбой о предоставлении образца такого договора Комитет был информирован о том, что эти договоры являются конфиденциальными. **Во-первых**, поскольку упомянутые цели предположительно увязываются с целями и ожидаемыми достижениями, которые формируют основу предлагаемого бюджета по программам, Комитет сомневается в благоразумности соблюдения конфиденциальности по отношению к государствам-членам, а также к самому Секретариату. Более того, если обеспечение подотчетности является серьезной целью, представляется разумным обеспечить, чтобы такие обязательства были известны. **Во-вторых**, Комитет придерживается мнения о том, что применение таких договоров следует распространить и на помощников Генерального секретаря и что следует ввести в действие конкретный набор санкций (в том числе вплоть до расторжения трудового договора) на случай невыполнения или неудовлетворительного выполнения служебных обязанностей, принимая во внимание тот факт, что заместители Генерального секретаря и помощники Генерального секретаря принимаются на службу на основе писем о назначении на конкретный срок.

59. В Организации Объединенных Наций в большинстве случаев персонал, отвечающий за управление повседневной деятельностью Секретариата — это старшие сотрудники уровней Д-1 и Д-2, которые во многих случаях имеют постоянные контракты. В настоящее время, когда такие сотрудники неудовлетворительно выполняют свою работу, они либо остаются на своей должности, либо предпринимаются продолжительные усилия по их переводу на другую должность такого же уровня. **Консультативный комитет рекомендует рассмотреть вопрос о введении в Организации Объединенных Наций процедуры, в соответствии с которой руководителям уровней Д-1 и Д-2 впредь не будет гарантироваться сохранение их класса должности при неудовлетворительном выполнении работы. В рамках этого подхода класс С-5 будет считаться базовым уровнем для руководителей. Руководители уровней Д-2 и Д-1, неудовлетворительно выполняющие служебные обязанности, могли бы переводиться на другую должность более низкого уровня — Д-1 или С-5. Аналогичная система могла бы применяться в отношении уровней С-5 и ниже, базовым уровнем для которых мог бы быть класс С-3.**

60. В то же время следует предусмотреть положения о поощрении сотрудников, результаты работы которых превосходят ожидания. Продвижению необычно многообещающего сотрудника или сотрудника, обладающего качествами руководителя, не должны препятствовать возраст или стаж работы. Консультативный комитет ссылается на пункт 3 раздела I резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея выразила сожаление в связи с тем, что не создана такая обстановка и культура управления в Организации, которые позволили бы сотрудникам работать с максимальной отдачей, эффективностью и результативностью. **По мнению Комитета, это замечание сегодня, по прошествии более восьми лет, сохраняет свою актуальность. По мнению Комитета, следует принять меры для обеспечения необходимой гибкости в целях ускорения продвижения по службе заслуживающих этого сотрудников, что позволило бы укрепить Организацию. В этой связи Комитет отмечает экспериментальный проект по использованию системы оплаты труда с учетом выполнения работы, осуществляемый Комиссией по международной гражданской службе. Следует также отметить, что одинаково важно то, чтобы руководители на деле несли ответственность за выполнение служебных обязанностей и чтобы им были предоставлены необходимые полномочия для эффективного управления.**

61. В связи со смежным вопросом Консультативный комитет отмечает растущую в Секретариате тенденцию к назначению заместителей старших руководителей. Комитет полагает, что добавление промежуточного бюрократического уровня в большинстве случаев является нежелательным и считает эту практику симптомом тенденции избегать непосредственного управления, что может лишь усиливать ощущение разобщенности между персоналом и руководством. Более того, это также ослабляет прямую подотчетность и личную ответственность высших руководителей.

#### **Подбор, наем и расстановка кадров**

62. В ходе обсуждения предлагаемого бюджета по программам Консультативный комитет выслушал от руководителей во всем Секретариате много жалоб, касающихся системы подбора кадров. Эти жалобы охватывали целый ряд проблем: от задержек, связанных с выполнением требуемого письменного перево-

да объявлений о вакансиях (по крайней мере в одном случае задержка превысила 70 дней) до отсутствия процедур в отношении заблаговременного объявления вакансий, которые, по всей вероятности, должны открыться в результате внутреннего повышения в должности. Комитет отмечает, что, с одной стороны, прилагаются усилия, направленные на предоставление руководителям программ полномочий по подбору кадров, а с другой стороны, применяются громоздкие процедуры обеспечения транспарентности, включая трудоемкий процесс отчетности. **Хотя, Комитет считает, что наличие средств обеспечения транспарентности имеет важное значение, более целесообразные и реалистичные требования в отношении отчетности на деле служили бы для руководителей стимулом к выполнению предъявляемых им требований в полном объеме.**

63. В этой связи Консультативный комитет просил представить ему разъяснение количественных показателей, приведенных в таблицах 28С.6 и 28С.9 раздела 28С предлагаемого бюджета по программам и касающихся сроков заполнения вакансий. Комитет был информирован о том, что среднее число дней, в течение которых та или иная должность остается вакантной в департаментах и управлениях в Нью-Йорке в 2004–2005 годах составляло, по оценке, 410 дней, а целевой показатель на 2006–2007 годы составляет 350 дней. Комитет был далее информирован о том, что среднее число дней, в течение которых та или иная должность остается вакантной, — это показатель срока с момента прекращения сотрудником службы до момента вступления в обязанности преемника. **Комитет просит применять во всем Секретариате единый стандарт для определения сроков заполнения вакансий.**

64. За прошедшие годы Консультативному комитету представлялось много статистических данных, касающихся срока, необходимого для заполнения вакансий. Иногда критерии, используемые для оценки, меняются, однако все оценки подтверждают простой факт, что заполнение вакансий в Организации Объединенных Наций занимает слишком много времени. **Комитет считает, что необходимо принять решительные меры, для того чтобы выйти из этого тупика, пребывание в котором затянулось. В связи с этим он рекомендует ввести требование, предусматривающее, чтобы все должности, становящиеся вакантными в результате запланированного выхода в отставку, заполнялись в течение 30 дней. В противном случае руководитель соответствующей программы должен нести ответственность, и его или ее работа должна оцениваться соответствующим образом. Планирование замещения кадров является серьезной проблемой, и руководителям необходимо будет начинать процесс найма задолго до запланированного выхода в отставку. Что касается других вакантных должностей и новых должностей, то Комитет ожидает более быстрого прогресса в деле достижения утвержденного целевого показателя — 120 дней. Если этот показатель будет достигнут, коэффициенты задержки с наймом необходимо будет пересмотреть.** В этой связи Комитет напоминает о том, что еще в 1997 году Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря поручить всем руководителям программ безотлагательно информировать Управление людских ресурсов о всех имеющихся вакансиях и сообщать о всех планируемых вакансиях за шесть месяцев до освобождения должности (резолюция 51/226, раздел III.B, пункт 11).

65. Одним из путей, с помощью которого руководители могли бы сократить процесс подбора кадров, является использование реестра кандидатов, одобрен-

ных центральным обзорным органом, но не отобранных для занятия соответствующих должностей, заявление на которые они подавали. Такие кандидаты могут включаться в реестр, действующий в течение одного года, для заполнения вакантных должностей с аналогичными функциями такого же уровня в будущем. Если отвечающий требованиям кандидат из реестра подходит для заполнения той или иной вакансии, руководитель программы мог бы рекомендовать непосредственно отобрать такого кандидата без обращения в центральный обзорный орган. **Консультативный комитет считает, что реестр является одним из важных инструментов для ускорения процесса подбора кадров, поскольку он позволяет полностью использовать результаты работы, проделанной Управлением людских ресурсов, руководителями программ и центральными обзорными органами, а также полностью оправдать израсходованные ресурсы на каждую вакансию. Более того, обладая потенциалом для сокращения срока заполнения вакансий и упрощения процесса найма, система реестра подвигает руководителей на то, чтобы они искали отвечающих требованиям (и опытных) кандидатов за пределами круга своих профессиональных знакомств, и в свою очередь предоставляет кандидатам возможность на деле быть рассмотренными на предмет занятия должностей, требованиям для занятия которых они отвечают; это будет иметь дополнительное значение, если программа обеспечения мобильности персонала будет осуществляться, как это запланировано. С учетом того, что процесс найма занимает много времени, Комитет придерживается мнения о том, что следует определить пути наиболее эффективного применения реестра, в том числе срок нахождения в нем кандидатов. Комитет призывает Генерального секретаря рассмотреть вопрос о системе применения реестра в его предстоящем докладе об усилиях, направленных на уменьшение задержек в процессе подбора, найма и расстановки кадров, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии во исполнение резолюции 59/266 Ассамблеи (раздела II, пункт 4). В этой связи Комитет подтверждает свое мнение о том, что эффективное применение такого реестра, включая автоматическое электронное уведомление руководителей программ об отвечающих требованиям кандидатах, включенных в реестр, может служить средством для уменьшения сроков заполнения вакансий (см. A/59/446, пункт 16).**

66. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что вскоре будет внедрена система управления реестром. Ранее, занимающийся данной вакансией сотрудник был вынужден вручную искать в электронной кадровой системе «Гэлакси» соответствующих кандидатов, включенных в реестр. Комитет был информирован о том, что новая система будет обеспечивать автоматический поиск всех соответствующих кандидатов, а ответственный сотрудник будет делать заключение в отношении схожести функций. Комитет надеется, что эта система будет усовершенствована путем добавления автоматической функции, которая избавит ответственного сотрудника от необходимости просмотра данных о включенных в реестр кандидатах. **Комитет с обеспокоенностью отмечает, что новая система подбора кадров была введена в действие в 2002 году при отсутствии адекватных средств для использования реестров, которые должны были быть частью этой системы.**

67. Проблемы, связанные с системой «Гэлакси», по-прежнему затрудняют процесс подбора кадров. Несмотря на то, что с момента внедрения этой систе-

мы планировалось ее усовершенствование, Управление людских ресурсов по-прежнему завалено таким количеством заявлений на замещение объявленных вакантных должностей, которое оно не может без труда обработать. С другой стороны, оказывается, что подача заявлений в онлайн-режиме с использованием автобиографической анкеты, на заполнение которой, согласно введению к электронной версии системы, должно уходить приблизительно 30–40 минут, требуются часы вызывающей разочарование работы.

68. В контексте мер по упорядочению бюджетной и технической поддержки системы «Гэлакси» и передачи ответственности за использование этой системы из Департамента операций по поддержанию мира Департаменту по вопросам управления Генеральный секретарь заявил о своем намерении провести обзор с целью определения наиболее целесообразной технической инфраструктуры для системы «Гэлакси», включая возможное использование готовых пакетов программного обеспечения для поддержки некоторых функций системы (A/59/265/Add.1, пункт 7). **В этой связи Консультативный комитет подтверждает свою рекомендацию о том, что необходимо вести всесторонний документальный учет и анализ опыта использования системы «Гэлакси», а также проанализировать опыт других крупных организаций, которые внедрили аналогичные системы (см. A/59/736, пункт 120). С учетом хорошо известных проблем, связанных с системой «Гэлакси», Комитет приветствует намерение Генерального секретаря провести оценку альтернативных электронных кадровых систем.**

#### **Мобильность персонала**

69. Консультативный комитет неоднократно заявлял о том, что он поддерживает развитие системы мобильности персонала как средства формирования более подвижных и многопрофильных людских ресурсов. Однако административные и финансовые последствия программы перевода сотрудников на новые должности, предусматривающей перемещение сотрудников каждые пять лет начиная с 2007 года, не были проанализированы. Комитет отмечает, что в предлагаемом бюджете по программам не содержится никакой информации в отношении стоимости этой программы. В этой связи Комитет отмечает, что в пункте 5 раздела VIII своей резолюции 59/266 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря разработать стратегический план, включающий контрольные и прочие показатели, сроки и четкие критерии осуществления политики в области мобильности, и представить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу, включающий информацию о финансовых последствиях. Этот доклад должен также включать информацию о мерах по обеспечению надлежащего контроля и подотчетности.

#### **Национальные сотрудники-специалисты**

70. В своих последних докладах об операциях по поддержанию мира Консультативный комитет уделил значительное внимание вопросу о необходимости содействия максимально широкому использованию национального персонала как категории специалистов, так и категории общего обслуживания (см. A/59/736). Организация Объединенных Наций обязана способствовать обеспечению бесперебойного предоставления оказываемой ею помощи путем содействия развитию национального потенциала и созданию надежной инфраструктуры людских ресурсов. Присутствие национального персонала в отделе-

ниях Организации Объединенных Наций на местах и в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира позволяет также Организации в большей степени учитывать потребности и приоритеты местного населения в области наращивания потенциала. Хотя возможности найма национального персонала для осуществления деятельности по регулярному бюджету более ограничены, чем в рамках операций по поддержанию мира, Комитет, тем не менее, призывает прилагать неустанные усилия для привлечения и найма персонала этой категории, когда это целесообразно и возможно, в частности в региональных комиссиях, Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и информационных центрах Организации Объединенных Наций. В рамках деятельности, финансируемой за счет внебюджетных ресурсов, где может иметься больше возможностей для этого, также можно использовать такой персонал.

71. Консультативный комитет придерживается мнения о том, что следует подумать о возможности предоставления руководителям программ в ходе осуществления того или иного бюджета полномочий гибко использовать должности международных сотрудников для привлечения национальных сотрудников, если они считают это более эффективным средством достижения целей программ, предусматривая при этом, что сэкономленные таким образом средства будут оставаться в их распоряжении для содействия осуществлению программ. Генеральному секретарю следует представить информацию по этому вопросу в следующем предлагаемом бюджете по программам.

#### Постоянные и временные должности, финансируемые из регулярного бюджета

72. По разделам сметы расходов и разделу 3 «Услуги для общественности» сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов Генеральный секретарь испрашивает в общей сложности 9630 должностей. В таблице 5 данные об испрашиваемых на 2006–2007 годы должностях сопоставляются с утвержденным штатным расписанием на 2004–2005 годы.

Таблица 5  
Потребности в должностях

	Категория специалистов и выше			Категория общего обслуживания и смежные категории			Итого		
	2004– 2005 годы	2006– 2007 годы	Увеличение (сокращение)	2004– 2005 годы	2006– 2007 годы	Увеличение (сокращение)	2004– 2005 годы	2006– 2007 годы	Увеличение (сокращение)
Постоянные должности	3 934	4 022	88	5 501	5 418	(83)	9 435	9 440	5
Временные должности	44	37	(7)	162	153	(9)	206	190	(16)
<b>Всего</b>	<b>3 978</b>	<b>4 059</b>	<b>81</b>	<b>5 663</b>	<b>5 571</b>	<b>(92)</b>	<b>9 641</b>	<b>9 630</b>	<b>(11)<sup>a</sup></b>

<sup>a</sup> Включает сокращение одной должности по разделу 3 сметы поступлений.

73. Вопрос о предлагаемом штатном расписании подробно рассматривается и комплексно анализируется в пунктах 17–26 введения к предлагаемому бюджету. Сводная информация о предложениях Генерального секретаря по должностям, финансируемым из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета по программам содержится в таблице 5 введения.

74. Консультативный комитет запросил информацию об общем числе должностей, финансируемых из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов, которые были утверждены в период с 2000 года, а также об общей численности утвержденных и прогнозирувавшихся должностей во всех операциях по поддержанию мира за период с 2002 по 2006 годы. Эта информация содержится в приложении I к настоящему докладу. **Комитет просит в будущем представлять также информацию о временно заимствованных должностях. В приложении II содержится список новых и упраздненных должностей с разбивкой по разделам предлагаемого бюджета по программам.**

75. Консультативный комитет сделал вывод о том, что в бюджетных брошюрах и представленной ему дополнительной информации недостаточно убедительно обосновывается создание новых должностей или реклассификация существующих должностей. В ходе прений Комитет вынужден был запрашивать у администрации дополнительную устную и письменную информацию, с тем чтобы надлежащим образом рассмотреть такие просьбы. **Комитет подчеркивает, что представляемая ему дополнительная информация должна включать статистические данные об объеме работы для обоснования создания новых должностей, а для обоснования реклассификации существующих должностей следует указывать изменения в характере и круге обязанностей.**

76. Кроме того, Консультативный комитет отметил тенденцию к заимствованию должностей организационными подразделениями и к стремлению включения их в штат в качестве новых должностей. **Комитет подчеркивает, что в применении этой практики отсутствует транспарентность и что вместо нее следует отдавать предпочтение прямому перераспределению должностей. В связи со смежным вопросом Комитет отмечает, что предлагается перераспределить между разделами бюджета на 2006–2007 годы следующие четыре должности:**

- одну должность С-5 предусматривается передать из раздела 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» в раздел 10 «Наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства»;
- одну должность С-4 предусматривается передать из раздела 10 в раздел 28А;
- две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) предусматривается передать из раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» в раздел 3 сметы поступлений «Услуги для общественности».

В приложении III содержится список должностей, предлагаемых для перераспределения; все должности, за исключением должностей, перечисленных выше, предназначены для внутреннего перераспределения.

### Реклассификация должностей

77. Предлагается реклассифицировать в общей сложности следующие девять должностей:

- две должности С-5 в должности Д-1;
- одну должность С-3 в должность С-4;
- одну должность С-3 в должность С-2;
- одну должность С-2 в должность С-3;
- одну должность категории полевой службы в должность в должность С-3;
- одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность С-2/1
- две должности категории рабочих в должности категории общего обслуживания (прочие разряды)

Консультативный комитет напоминает, что в своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы<sup>4</sup> он высказал подробные замечания по вопросу о реклассификации должностей (пункты 68–79). В пункте 74 этого доклада Комитет рекомендовал уточнить имеющиеся у Генерального секретаря полномочия по реклассификации должностей, с тем чтобы он имел возможность реклассифицировать должности от уровня О-1 до уровня О-6 и от уровня С-1 до уровня С-5 при условии, что общее число должностей в каждом разряде или классе останется неизменным. Хотя Генеральная Ассамблея одобрила выделение до 50 должностей для перераспределения в рамках всей Организации (резолюция 58/270, пункт 14; см. также пункт 52 выше), вышеупомянутая рекомендация Консультативного комитета не была конкретно учтена. **Комитет подтверждает упомянутую рекомендацию по причинам, указанным в его предыдущем докладе. Замечания и рекомендации Комитета в отношении реклассификации должностей, предусматриваемой на двухгодичный период 2006–2007 годов, содержатся в надлежащих случаях в главе II настоящего доклада.**

### Вакансии

78. Вопрос о показателях доли вакантных должностей рассматривается в пунктах 31 и 32 введения к бюджету. Как указано в этих пунктах, для постоянных по характеру должностей предлагается единый показатель доли вакансий в размере 4,9 процента для категории специалистов и в размере 1,5 процента для категории общего обслуживания и смежных категорий. Консультативный комитет отмечает, что на 2006–2007 годы предлагается скорректированная в сторону понижения доля вакансий в размере 1,5 процента для постоянных должностей категории общего обслуживания (вместо 3,8 процента в 2004–2005 годах) в ожидании отмены решения о приостановке набора персонала для заполнения новых вакантных должностей категории общего обслуживания (см. пункты 79–82 ниже). В результате этого под рубрикой «Сумма пересчета» включены ассигнования в размере 20,8 млн. долл. США.

### Соотношение численности сотрудников

79. Как указано в таблице 5 выше, из общего числа испрошенных постоянных и временных должностей, финансируемых из регулярного бюджета, на долю должностей категории общего обслуживания и смежных категорий приходится приблизительно 57,8 процента. Ссылаясь на представленную ему дополнительную информацию, Консультативный комитет отмечает, что в общем числе должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, на долю должностей категории общего обслуживания и смежных категорий приходится 65,8 процента. Для сравнения можно отметить, что в 2004–2005 годах соответствующая доля должностей, финансируемых из регулярного бюджета, составляла 58,7 процента, а доля должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, — 64 процента.

80. В пункте 25 своей резолюции 58/270 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря приостановить в двухгодичном периоде 2004–2005 годов набор персонала для заполнения новых вакантных должностей категории общего обслуживания. Введение этого моратория на набор персонала обосновывалось тем, что благодаря техническому прогрессу уменьшилась необходимость в поддержке, которую обеспечивают сотрудники, и что поэтому пришло время уменьшить соотношение числа сотрудников категории общего обслуживания и категории специалистов. По мнению Генерального секретаря, предлагаемое упразднение в 2006–2007 годах 90 должностей категории общего обслуживания в значительной степени отражает получение Организацией отдачи от инвестиций в автоматизацию производственных процессов (A/60/6 (Introduction), пункт 21; см. также пункт 81 ниже). Генеральный секретарь указывает также, что соотношение числа должностей категории общего обслуживания и категории специалистов уменьшится с 1,41 к 1 в 2004–2005 годах до 1,36 к 1 в 2006–2007 годах (там же, пункт 22). Однако упомянутый мораторий имел и негативную сторону, которая заключалась в том, что в результате приостановки набора сотрудников категории общего обслуживания многие департаменты испытывали, согласно их информации, растущие трудности с осуществлением отдельных программ работы, о чем говорится в первом докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (A/59/578, пункт 42).

81. Несмотря на то, что сокращение должностей сотрудников категории общего обслуживания объясняется повышением эффективности деятельности, Консультативный комитет отмечает, что сумма сокращения ассигнований благодаря предлагаемому упразднению должностей категории общего обслуживания почти полностью расходуется на удовлетворение потребностей в связи с созданием новых должностей категории специалистов, многие из которых являются должностями категории специалистов низких уровней. **Хотя Комитет с удовлетворением отмечает заявление о том, что это демонстрирует, что «Организация продолжает прилагать конкретные усилия для активизации работы Секретариата и омоложения его состава путем создания новых должностей категории специалистов начальных уровней» (A/60/6 (Introduction), пункт 23), мимо внимания Комитета не прошел тот факт, что эффект от предлагаемого упразднения должностей категории общего обслуживания почти полностью сводится на нет в результате предусматриваемого создания должностей категории специалистов. Кроме того, Комитет отметил увеличение числа должностей категории общего обслуживания,**

финансируемых за счет внебюджетных ресурсов. Это, возможно, и не является проявлением применения тактики с целью обойти действие моратория на набор персонала категории общего обслуживания, при этом Комитет считает, что сохранение вакантными таких должностей категории общего обслуживания, которые в некоторых областях обеспечивают осуществление важных вспомогательных функций, не отвечает самым насущным интересам Организации. Очевидно, что существует необходимость в таких сотрудниках, которая удовлетворяется различными способами.

82. Хотя Консультативный комитет твердо убежден в том, что, возможно, существует ряд функций, выполняемых сотрудниками общего обслуживания, которые можно было бы объединить, или должностей, которые можно было бы упразднить благодаря достижениям в области информационных технологий и мерам по сокращению дублирования и уменьшению числа неэффективных административных процедур, Комитет придерживается мнения о том, что всеобщая приостановка набора сотрудников категории общего обслуживания, возможно, является слишком широкой мерой.

83. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует отменить решение о приостановке найма. Комитет далее рекомендует провести всеобъемлющий анализ функций, выполняемых сотрудниками категории общего обслуживания, в целях более точного определения должностей, которые можно было бы упразднить без ущерба для работы Организации. Такой анализ должен стать частью доклада, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии в соответствии с пунктом 7 раздела VIII резолюции 59/276 Ассамблеи. Комитет отмечает, что Генеральный секретарь представит также доклад, посвященный плану уменьшения дублирования, сложности и бюрократизма в административных процессах и процедурах в Организации Объединенных Наций с указанием сроков выполнения (см. A/59/16, пункт 348). В этой связи Комитет также отмечает, что предлагаемые показатели доли вакантных должностей категории общего обслуживания предполагают отмену решения о приостановке найма (см. пункт 78 выше).

#### **Е. Прочие расходы по персоналу, консультанты и эксперты и услуги по контрактам**

84. В течение многих лет Консультативный комитет, комментируя потребности в консультантах, отмечал, что их следует нанимать только в тех случаях, когда собственные специалисты среди сотрудников Секретариата отсутствуют. Консультантов следует нанимать для выполнения конкретных проектов с ограниченным сроком осуществления, и следует строго соблюдать существующую процедуру оценки их работы; результаты такой оценки следует использовать при принятии решения в отношении любого назначения в будущем. Эти и ряд других соображений отражены в административной инструкции ST/AI/1999/7, посвященной консультантам и индивидуальным подрядчикам и выпущенной во исполнение резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи. Тем не менее надлежащее использование консультантов требует усиления контроля на центральном уровне и на уровне департаментов, поскольку для этой сферы деятельности характерны нарушения и злоупотребления. Комитет отметил, что в ряде случаев выделяемые на консультантов средства просто пе-

редаются из одной подпрограммы в другую в той же сумме. Пример этого приведен в тексте, посвященном Европейской экономической комиссии, в разделе 19 предлагаемого бюджета по программам (см. главу II ниже, часть V). Хотя такую передачу ресурсов можно считать одним из видов перераспределения, обычно она не указывается как таковая. Комитет подчеркивает, что объем ресурсов, предусматриваемых на консультантов, следует определять в индивидуальном порядке, и они должны привлекаться только для конкретных видов деятельности, для осуществления которой необходимые собственные специалисты отсутствуют. Комитет просит обратить особое внимание на этот вопрос и строго применять положения Организации Объединенных Наций об использовании консультантов.

85. Как и в прошлом, Консультативный комитет подчеркивает, что следует проводить четкое различие между ресурсами, предусматриваемыми на консультантов, и ресурсами, выделяемыми для групп экспертов. Кроме того, следует внимательно относиться к тому, чтобы разграничивать использование средств, предусматриваемых на временный персонал общего назначения и на консультантов, и обеспечивать последовательное применение процедур использования индивидуальных контрактов на услуги, когда они финансируются за счет средств, предусматриваемых на временный персонал общего назначения. Более того, не следует неоднократно нанимать консультантов на продолжительные периоды времени, а выполнение постоянных по характеру функций следует обеспечивать за счет штатных должностей.

86. Консультативный комитет обратил внимание на то, что ряд департаментов включают ассигнования на выполнение письменного перевода и редактирование материалов внешними подрядчиками в статьи «Услуги по контрактам» или «Консультанты», хотя такие работы должны, как правило, выполняться Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Это якобы происходит потому, что Департамент настолько перегружен документацией для заседающих органов, что некоторые публикации и другие материалы обрабатываются не в первую очередь. В других случаях департаменты не представили свои материалы для обработки в установленные в графике сроки или несвоевременно обратились с просьбой об их обработке. В связи с этим департаменты нанимали собственных внешних письменных переводчиков и редакторов.

87. По мнению Консультативного комитета, все официальные письменные переводы, публикации и документы, подготавливаемые в Секретариате Организации Объединенных Наций, на все официальные языки Организации должны в централизованном порядке выполняться Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Если предполагается, что письменный перевод собственными силами в разумные сроки выполнить невозможно, для выполнения письменного перевода следует прибегать к услугам подрядчиков через Группу письменного перевода по контрактам. Преимущества централизованного управления письменным переводом по контрактам и смежной деятельностью включают экономию за счет эффекта масштаба, связанную со снижением административных накладных расходов, выгодное положение для ведения торгов в ходе переговоров по контрактам с внешними письменными переводчиками и, что, возможно, наиболее важно, обеспечение кон-

троля качества. Комитет высказал подробные замечания по этому вопросу в главе II ниже в контексте рассмотрения раздела 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программами.

88. В связи со смежным вопросом следует отметить, что Консультативному комитету известно о растущем интересе к внешнему подряду, проявляемом в Секретариате. Внешний подряд может быть пригодным методом для достижения экономии при условии выполнения ряда важных критериев. К их числу относятся критерии в отношении того, что соответствующая деятельность не относится к видам деятельности, требующим осуществления под прямым руководством Генерального секретаря по политическим соображениям или соображениям конфиденциального или безопасности и что может быть гарантировано высокое качество и своевременность предоставления услуг. Использование внешнего подряда регулируется положениями резолюции 55/232 Генеральной Ассамблеи. Комитет по-прежнему призывает выдвигать творческие идеи в отношении путей и средств предоставления услуг, в которых нуждается Организация, в рамках предусмотренных в указанных положениях руководящих принципов.

## **Е. Поездки**

89. Поездки — это та область, по которой Консультативный комитет высказывал замечания на протяжении многих лет, вместе с тем она остается областью, вызывающей озабоченность. Ресурсы по статье поездок персонала, которые оцениваются в 28 516 500 долл. США (до пересчета), на 14 273 700 долл. США, или 33,4 процента, меньше ассигнований на 2004–2005 годы (см. A/60/6 (Introduction), таблица 4). Комитет был информирован о том, что сокращение вызвано в основном единовременным характером требуемых ассигнований по статье поездок для специальных политических миссий в 2004–2005 годах. Комитет признает, что ассигнования для специальных политических миссий в 2006–2007 годах предлагаются в виде нераспределенной суммы. Однако в ответ на запрос Комитету был сообщен номинальный прогнозируемый объем требуемых ресурсов по статье поездок, включенных в ассигнования для специальных политических миссий, который составил 13 771 800 долл. США (см. таблицу 4 выше). Комитет был информирован о том, что после вычета всех единовременных ассигнований на оплату поездок общее фактическое сокращение по статье поездок персонала составляет 768 600 долл. США, или 1,8 процента. Предполагаемые расходы на поездки, которые будут финансироваться за счет внебюджетных ресурсов, составляют 136,4 млн. долл. США на 2006–2007 годы, что больше оценочного показателя таких расходов в размере 134 млн. долл. США за 2004–2005 годы.

90. После рассмотрения индивидуальных разделов бюджета и проведенных им обсуждений с представителями Генерального секретаря Консультативный комитет заключил, что значительная часть ассигнований предназначена для оплаты поездок старших руководителей. **Комитет твердо убежден в том, что старшие руководители должны проводить большую часть своего времени в тех местах службы, где они базируются, выполняя повседневные функции руководства своими департаментами или управлениями. В этой связи Комитет считает, что связь между возросшим объемом потребностей на**

оплату поездок и возросшим числом просьб о создании должностей заместителей вполне может оказаться неслучайной (см. пункт 61 выше). Логично предположить, что из-за частого отсутствия руководителя начинает ощущаться потребность в его заместителе. Комитет обеспокоен тем, что поездки, по-видимому, стали считаться привилегией старших руководителей. Хотя Комитет не отрицает важности налаживания контактов и личных встреч в такой глобальной организации, как Организация Объединенных Наций, он считает, что поездки старших руководителей можно существенно ограничить за счет более широкого использования видеоконференций и других электронных средств коммуникации во всех возможных случаях.

91. Консультативный комитет отмечает, что Объединенная инспекционная группа выпустила доклад об унификации поездок во всей системе Организации Объединенных Наций (A/60/78). Комитет рассмотрит данный вопрос в свете замечаний Генерального секретаря по этому докладу, которые будут изданы в конце июля или в начале августа 2005 года. Однако Комитет хотел бы прокомментировать рекомендацию 1 Группы, в которой она рекомендует изучить критерии, используемые при определении класса проезда сотрудников.

92. В этой связи Консультативный комитет ссылается на свой доклад о нормах проезда воздушным транспортом, в котором изложено его мнение о том, что пришло время полностью пересмотреть вопрос о проезде первым классом (A/59/573, пункт 10). Комитет отметил, что в последние годы многие авиалинии существенно уменьшили либо полностью ликвидировали салоны первого класса на своих самолетах, создав вместо этого различные варианты улучшенного бизнес-класса. Комитет указал далее, что различия в комфортности между этими классами и первым классом представляются минимальными. Исходя из этого, Комитет отметил, что Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает представить дополнительные рекомендации относительно будущих поездок первым классом, с тем чтобы они применялись лишь в самых исключительных случаях. Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета в своем решении 59/559. **Комитет надеется, что эти соображения будут учтены при рекомендованном изучении критериев, Объединенной инспекционной группой.**

## **G. Отправление правосудия**

93. В своем промежуточном докладе об отправлении правосудия в Секретариате (A/59/715) Консультативный комитет рекомендовал предоставить Секретариату полномочия для принятия мер, с использованием имеющихся ресурсов, по устранению существующего отставания: а) в проведении административных обзоров в Управлении людских ресурсов и подготовке ответов ответчиков Объединенному апелляционному совету; б) в обработке и рассмотрении апелляции в Женеве и Найроби; и с) в работе Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления в связи с отправлением правосудия. Комитет заявил, что он намерен вернуться к этому вопросу в контексте рассмотрения им предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и что в это время он будет ожидать представления доклада о ходе работы.

94. Однако события в некотором смысле опередили эти планы, когда Генеральная Ассамблея 13 апреля 2005 года приняла довольно подробную резолюцию по этому вопросу (резолюция 59/283), в которой она, в частности, постановила сформировать группу внешних и независимых экспертов для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия, которая должна представить свои выводы Ассамблее к концу июля 2006 года. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена разбивка дополнительных потребностей в ресурсах на цели отправления правосудия, включенных в текущую смету на 2006–2007 годы (см. таблицу 6). Замечания и рекомендации Комитета в отношении сметных потребностей в ресурсах, связанных с отправлением правосудия, приведены в главе II ниже по соответствующим разделам бюджета. Комитет вернется к вопросу отправления правосудия при рассмотрении им доклада группы по вопросам реорганизации, учрежденной во исполнение резолюции 59/283 Ассамблеи.

Таблица 6

**Потребности в ресурсах на цели отправления правосудия***(В тыс. долл. США)*

<i>Раздел</i>	<i>Ассигнования на 2004–2005 годы</i>	<i>Рост объема ресурсов</i>	<i>Итого до пересчета</i>	<i>Сумма пересчета</i>	<i>Смета на 2006–2007 годы</i>
1. Общее формирование политики, руководство и координация	1 174,9	680,8	1 855,7	102,1	1 957,8
8. Правовые вопросы	1 564,1	29,7	1 593,8	94,5	1 688,3
28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	1 427,9	539,1	1 967,0	133,5	2 100,5
28Е. Административное обслуживание, Женева	397,0	50,5	447,5	32,2	479,7
28F. Административное обслуживание, Вена	–	203,6	203,6	12,7	216,3
28G. Административное обслуживание, Найроби	285,5	106,9	392,4	34,8	427,2
<b>Итого</b>	<b>4 849,4</b>	<b>1 610,6</b>	<b>6 460,0</b>	<b>409,8</b>	<b>6 869,8</b>

## **Н. Общая система окладов, надбавок, пособий и льгот Организации Объединенных Наций**

95. Растущую озабоченность Консультативного комитета вызывают существующие в организациях общей системы различия в пособиях и льготах, предоставляемых сотрудникам, набираемым на международной основе для службы в «несемейных» миссиях. Многие фонды и программы Организации Объединенных Наций начинают переходить на принцип специальных операций, в соответствии с которым сотрудник и члены его семьи размещаются в месте назначения в пункте, расположенном неподалеку от «несемейного» места службы. Такие сотрудники получают обычные пособия и льготы, предоставляемые в данном административном месте назначения, в том числе корректив по месту

службы, надбавку за мобильность и работу в трудных условиях, субсидию при назначении, а также суточные для участников специальных операций (аналогичные суточным участникам миссий) в «несемейном» месте службы. Сотрудники, набираемые Департаментом операций по поддержанию мира для назначения в «несемейные» миссии, получают только суточные участников миссии (вместо корректива по месту службы, субсидии при назначении и надбавки за мобильность и работу в трудных условиях), а их семьи остаются в стране постоянного проживания.

96. Консультативный комитет осознает притягательность принципа специальных операций для базирующихся на местах организаций, поскольку он позволяет сотрудникам, которые получают назначения в «несемейные» места службы на более длительный срок, находится вблизи своих семей, что считается одним из средств привлечения и удержания на службе опытных и высокопроизводительных сотрудников. С другой стороны, суточные для участников миссии представляют собой совокупный вклад Организации в покрытие стоимости жизни сотрудников, назначаемых исключительно для службы в миссии, и определяются исходя из расходов на проживание, питание и разных расходов в данном месте службы. Преимущество суточных заключается в их простоте с административной точки зрения, которая может явиться важным фактором при развертывании большого числа сотрудников в сжатые сроки или на более короткие периоды времени, и их можно легко корректировать в зависимости от изменения обстановки в районе миссии.

97. **Невзирая на эти факторы, Консультативный комитет, однако, обеспокоен тем, что различия в условиях найма могут повлиять на моральный дух сотрудников, которые работают бок о бок в одном районе миссии, а также тем, что между Организацией Объединенных Наций и ее фондами и программами на местах может начаться вызванная этим конкурентная борьба за привлечение персонала.** Комитет высказал замечания по этому вопросу в своем общем докладе об операциях по поддержанию мира, в котором он отметил, что подход, основанный на принципе специальных операций, предусматривает гораздо более высокое совокупное вознаграждение, чем у сотрудников Организации Объединенных Наций (см. A/59/736, пункт 63). **Поэтому Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее при рассмотрении всеобъемлющего доклада об условиях службы на местах, который будет представлен ей на ее шестьдесят первой сессии в соответствии с пунктом 6 раздела X резолюции 59/266 Ассамблеи, уделить должное внимание сохранению не только буквы, но и духа общей системы окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций, которая была призвана, в частности, препятствовать конкурентной борьбе между организациями системы Организации Объединенных Наций за привлечение персонала, облегчить обмен персоналом, обеспечить «эффект масштаба» за счет централизованного управления системой окладов и надбавок и поощрять чувство равенства между сотрудниками, работающими в различных организациях в рамках одной системы.**

## I. Создание резервного фонда

98. В пунктах 35–40 введения к бюджету говорится о создании резервного фонда для покрытия дополнительных расходов, вызванных колебаниями ва-

лютных курсов, ростом расходов, не связанных с персоналом, и установленным увеличением расходов по персоналу. Генеральный секретарь предлагает Генеральной Ассамблее одобрить в принципе создание резервного фонда на двухгодичный период 2008–2009 годов в соответствии с процедурами, изложенными в приложении II к введению.

99. Генеральный секретарь указывает, что резерв будет финансироваться за счет начисленных долевых взносов и пополняться за счет экономии от изменений в учитываемых в бюджете по программам прогнозах, касающихся колебаний валютных курсов, роста расходов, не связанных с персоналом, и установленного увеличения расходов по персоналу, или, в случае необходимости, за счет дополнительного начисления взносов. Что касается объема резервов, то 150 млн. долл. США, первоначально предложенные Генеральным секретарем (A/44/665), могут считаться отправной точкой для резервного фонда. В соответствии с процедурами функционирования резервного фонда во внебюджетные годы Генеральная Ассамблея будет принимать решение об уровне фонда, который будет включаться в предлагаемый бюджет по программам на следующий двухгодичный период.

100. Консультативный комитет указывает, что ранее он представлял подобные замечания по вопросу о дополнительных расходах, вызванных инфляцией и колебаниями валютных курсов. Например, рассмотрев практику, применяемую специализированными учреждениями, Комитет заключил, что учет воздействия инфляции и колебаний валютных курсов неизбежно сопряжен с расходами и Ассамблея, возможно, пожелает в этой связи рассмотреть вопрос о сохранении нынешней системы, при которой смета потребностей корректируется ежегодно на основе самых свежих прогнозов Генерального секретаря относительно темпов инфляции и валютных курсов (см. A/43/929). Затем Комитет указал на ряд трудностей, связанных с идеей финансирования резервного фонда с самого начала за счет начисляемых долевых взносов, указав, что в этом случае государства-члены будут иметь не больше представления об окончательных размерах общей суммы, подлежащей выплате, чем они имеют сейчас, и, кроме того, им придется заранее выплачивать средства на покрытие потребностей, которые могут и не материализоваться (см. A/44/729). В последнее время Комитет высказывал также замечания по вопросу о дополнительных расходах, вызванных инфляцией и колебаниями валютных курсов (см. A/57/7/Add.14 и A/58/7 и Add.5).

**101. Консультативный комитет вновь подтверждает свою прежнюю позицию по этому вопросу и на данном этапе рекомендует сохранить нынешнюю систему, при которой потребности ежегодно корректируются на основе самых свежих прогнозов Генерального секретаря относительно темпов инфляции и валютных курсов.**

## **J. Меры по повышению эффективности и ее прирост**

102. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена информация о мерах по повышению эффективности, введенных Секретариатом в течение последних нескольких лет, которые отразятся на объеме потребностей в ресурсах на двухгодичный период 2006–2007 годов. Комитет ранее высказывал замечания по этому вопросу в пунктах 63–65 своего первого доклада о предла-

гаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов<sup>6</sup>. Замечания и соображения Комитета, касающиеся мер по повышению эффективности и ее прироста, отражены в различных разделах в главе II ниже. Комитет отмечает, что меры по повышению эффективности в основном направлены на то, чтобы избежать расходов, а не добиться прямой экономии, хотя некоторые меры прямо отразятся на объеме расходов по персоналу и другим потребностям в ресурсах. **Комитет считает, что необходимо добиться значительного улучшения в представлении отчетности о приросте эффективности, которая должна основываться на прочной методологии, общем подходе и стандартах, объективных инструментах статистического измерения и конкретных и реалистичных критериях и сроках. Следует рассмотреть также вопрос о мерах стимулирования и дестимулирования руководителей программ, направленных на достижение прироста эффективности. Комитет подчеркивает ведущую роль и ответственность Департамента по вопросам управления в разработке скоординированного подхода в целях поощрения прироста эффективности и представления соответствующей отчетности. Комитет просит в будущем включать во введение к предлагаемым бюджетам по программам сводную информацию о мерах по повышению эффективности и ее приросте и отражать подробные сведения о таких мерах и приросте в дополнительной информации, представляемой Консультативному комитету.**

## К. Внебюджетные ресурсы

103. Смета внебюджетных ресурсов, приводимая в регулярном бюджете в справочных целях, покрывает значительную долю расходов Организации Объединенных Наций. Большая часть внебюджетных ресурсов приходится на Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНПООН), Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (см. таблицу 7).

Таблица 7

**Сметные внебюджетные ресурсы на двухгодичный период 2006–2007 годов**  
(В тыс. долл. США)

	Сумма	В процентах от общей суммы
А. Программы с самостоятельными руководящими органами		
УВКБ	2 022 860,0	
БАПОР	1 571 498,9	
УНПООН	256 420,0	
ЮНЕП	260 931,4	
ООН-Хабитат	149 807,5	
<b>Итого</b>	<b>4 261 517,8</b>	<b>75,7</b>

	Сумма	В процентах от общей суммы
В. Фонды технического сотрудничества	409 927,7	7,3
С. Возмещение за оказанную поддержку/услуги	466 363,9	8,3
Д. Основные целевые фонды	493 310,7	8,7
<b>Итого</b>	<b>1 369 602,3</b>	<b>24,3</b>
<b>Всего</b>	<b>5 631 120,1</b>	<b>100,0</b>

104. Консультативный комитет рассматривает соответствующие бюджеты административных расходов и представляет по ним доклады различным программам, упомянутым в разделе А таблицы 7 (см. предисловие и пункт 121 настоящего доклада). В контексте рассмотрения им предлагаемого бюджета по программам Комитет в основном изучает другие внебюджетные ресурсы, хранящиеся на специальных счетах. Комитет также получает два раза в год информацию о состоянии целевых фондов. Согласно положениям пункта 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года Комитет рассматривает предложения о создании всех новых должностей уровня Д-1 и выше, финансируемых за счет внебюджетных средств, которые не подлежат проверке никаким другим межправительственным органом. **Комитет вновь подтверждает свою позицию, согласно которой управление всеми подобными внебюджетными должностями должно осуществляться с той же тщательностью, что и управление должностями, финансируемыми из регулярного бюджета.**

105. Как показано в таблице 7, внебюджетные ресурсы в размере примерно 1,37 млрд. долл. США приходятся на техническое сотрудничество, возмещение и целевые фонды. Консультативный комитет принимает к сведению сводную информацию, содержащуюся в пунктах 73–75 введения к бюджету, в том числе заявление о том, что, учитывая характер добровольных взносов, объем поступлений внебюджетных ресурсов в двухгодичном периоде и число должностей, которые будут финансироваться за счет таких ресурсов, можно определить лишь приблизительно. В ряде случаев руководители программ сообщили Комитету о том, что вопрос о выделении дополнительных средств находится в стадии рассмотрения или что конференции по объявлению взносов будут проведены в ближайшем будущем. Комитет ссылается на пункт 130 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup>, в котором он вновь просил принять меры для совершенствования методов прогнозирования и рекомендовал Генеральному секретарю по мере необходимости давать общие разъяснения расхождений в прогнозируемых объемах внебюджетных средств. Комитет отмечает, что в разделе «Общий обзор» каждого раздела бюджета содержится сводная информация о внебюджетных ресурсах и что в некоторых случаях в эту информацию включены сведения о существенных факторах, отразившихся на размере сметы на 2004–2005 годы и на 2006–2007 годы. **Комитет надеется, что будут предприниматься дальнейшие усилия для повышения точности прогнозов и для подробного объяснения расхождений в объемах внебюджетных ресурсов как**

при сопоставлении прогнозов на один двухгодичный период с прогнозами на следующий период, так и при анализе разницы между прогнозными и фактически полученными суммами.

106. Учитывая неуклонный рост объема внебюджетных ресурсов, поступающих в Организацию Объединенных Наций по линии добровольных взносов правительств, и растущую тенденцию и усиление упора на мобилизации финансовых средств в частном секторе, Консультативный комитет считает необходимым уделять внимание обеспечению более строгой проверки и контроля за внебюджетными расходами. В этой связи Комитет вновь подтверждает свое заявление, сделанное в докладе Генеральной Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии<sup>9</sup>, о том, что включаемую в предлагаемые бюджеты по программам информацию об источниках внебюджетных средств следует представлять таким образом, чтобы позволить Комитету проводить изучение целевых фондов и внебюджетных программ и дать ему возможность представлять конкретные комментарии в отношении предложений, касающихся административных и/или оперативно-функциональных расходов на соответствующие виды деятельности, включая создание новых должностей. С учетом этого заявления Комитет рекомендует пересмотреть формат представления информации о внебюджетных ресурсах, с тем чтобы он, в частности, в большей мере отвечал принципам составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты.

107. Особенно в свете усиления упора на мобилизации финансовых средств в частном секторе Консультативный комитет считает, что Генеральному секретарю исключительно важно следить за тем, чтобы получение и использование финансовых средств никоим образом не изменяли приоритетов, установленных государствами-членами на соответствующих форумах; чтобы финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций и ее положения и правила о персонале соблюдались; чтобы в случаях, когда донорам требуется дополнительная отчетность, готовилась документация и устанавливались стандарты для удовлетворения этого требования; и чтобы любые дополнительные вспомогательные расходы на управление этими средствами возмещались на согласованной основе (см. A/58/7, пункт 133).

108. Должности, которые предполагается финансировать в 2006–2007 годах за счет внебюджетных ресурсов, в сводном виде представлены в таблице 2 введения к предполагаемому бюджету по программам. За счет внебюджетных ресурсов предполагается финансировать в общей сложности 9587 должностей по сравнению с 8808 должностями за 2004–2005 годы. В смету предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов было первоначально заложено в общей сложности 7527 должностей. Консультативный комитет был информирован о том, что этот общий показатель включал должности по категориям вспомогательного обслуживания и основной деятельности (включая должности, финансируемые за счет оперативных финансовых средств в постоянных отделениях Организации Объединенных Наций, и должности, финансируемые за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира).

109. В соответствии с положениями пункта 2 раздела II резолюции 35/217 Генеральной Ассамблеи Консультативный комитет после представления своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup> согласился с просьбой Генерального секретаря учредить должность директора Латиноамериканского института экономического и социального планирования класса Д-1 и должность начальника Управления по вопросам партнерства в ранге помощника Генерального секретаря. Комитет согласился также реклассифицировать с уровня С-5 до уровня Д-1 пять должностей глав представительств на местах в Управлении по координации гуманитарной деятельности для осуществления его операций в Демократической Республике Конго и Судане и региональных представительств в Центральной/Восточной Африке, Западной Африке и Южной Азии. Комитету было предложено также дать согласие на реклассификацию должности директора нового Отдела координации и реагирования Управления по координации гуманитарной деятельности с уровня Д-1 до уровня Д-2. Ввиду того, что этот отдел отвечает за осуществление одного из важнейших направлений деятельности Управления, Комитет рекомендовал подготовить и представить в рамках регулярного бюджета просьбу о создании должности директора уровня Д-2.

## **L. Информационные технологии**

110. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов предусмотрены ассигнования на информационные технологии в размере 234,8 млн. долл. США, что на 15,7 млн. долл. США больше, чем в текущем двухгодичном периоде. Информация о распределении общего объема ресурсов на информационные технологии в размере 234,8 млн. долл. США по разделам бюджета, а также о предлагаемых Генеральным секретарем видах использования этих ресурсов в предстоящем двухгодичном периоде содержится в пунктах 58–64 введения к предлагаемому бюджету. Генеральный секретарь указывает, что бюджетные предложения на 2006–2007 годы отражают растущее значение информационных технологий для работы Организации и соответствующих вложений в информационные технологии, которые показаны по отдельным разделам бюджета и зачастую являются результатом передачи средств из областей, не связанных с информационными технологиями.

111. **Признавая уже проделанную работу, Консультативный комитет указывает, что остается множество нерешенных проблем, таких, как взаимная несовместимость многочисленных систем баз данных; необходимость интегрирования системы финансового контроля и системы контроля за результатами деятельности (см. пункт 10 выше); и необходимость устранения дублирования и параллелизма, при одновременном совершенствовании операционных процессов и повышении достоверности данных. Кроме того, концепция составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, требует уделения большего внимания представлению отчетности об ожидаемых достижениях и результатах, которые надлежит достичь, и этот аспект отсутствует в отчетности о потребностях в ресурсах на информационно-коммуникационные технологии на предстоящий двухгодичный период.**

112. **Консультативный комитет считает, что Управление централизованного вспомогательного обслуживания должно играть ведущую роль в деле**

координации и осуществления стратегии в области информационно-коммуникационных технологий и что старшие должностные лица Организации должны оказывать ему решительную поддержку и всестороннее содействие. Секретариату следует уделять повышенное внимание необходимости устранения дублирования и параллелизма в рамках таких проектов. Ему необходимо также учитывать тот факт, что различные подразделения Секретариата имеют разные потребности в информационно-коммуникационных технологиях (см. главу II, раздел 28D ниже). В этой связи Комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что с учетом внушительного объема ресурсов, расходуемых Организацией на цели информационно-коммуникационных технологий, представлялось бы целесообразным создать новую должность старшего звена для главного сотрудника по вопросам информации Организации Объединенных Наций, который отвечал бы за разработку стратегии, оперативной политики и процедур в области информационно-коммуникационных технологий и наиболее подходящей структуры для этой службы. Комитет подчеркивает важность назначения на эту должность эксперта, обладающего богатым профессиональным опытом повседневного управления сложными системами информационных технологий (см. A/58/7, пункт 126). Прочие замечания, соображения и рекомендации по вопросам информационно-коммуникационных технологий отражены ниже в проведенном Комитетом обзоре раздела 28D предлагаемого бюджета.

## **М. Представительские расходы**

113. Общая смета представительских расходов в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов слегка превышает 1 млн. долл. США (до пересчета). Хотя эта сумма кажется сравнительно небольшой, ее ненадлежащее использование или отсутствие гласности в ее использовании может создать неправильное представление как внутри, так и за пределами Секретариата. Поэтому важно позаботиться о том, чтобы эта сумма использовалась в строгом соответствии с руководящими принципами. Выделение и использование ассигнований на покрытие представительских расходов регулируются административной инструкцией ST/AI/2002/8. Однако Консультативный комитет не нашел четкого обоснования сметных ресурсов по данной статье в различных разделах предлагаемого бюджета по программам. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что смета рассчитана исходя из опыта прошлых лет. **Комитет считает необходимым добиться большего единообразия в выделении финансовых средств на покрытие представительских расходов и надеется, что Генеральный секретарь сделает все от него зависящее для обеспечения гласности при учете таких расходов в будущих бюджетах. В этой связи Комитет просит Комиссию ревизоров рассмотреть этот вопрос при первой возможности.**

**N. *Справочник о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочник по практике Совета Безопасности***

114. В докладе Генерального секретаря, посвященном *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочнику по практике Совета Безопасности (A/59/189)*, приводится обновленная информация об усилиях, предпринимаемых в целях сокращения отставания в издании *Справочника и Справочника* в соответствии с резолюцией 58/248 Генеральной Ассамблеи.

115. В том что касается *Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций*, то Консультативному комитету было сообщено о том, что в течение последних 12 месяцев были завершены исследования, относящиеся к тому I дополнений № 7, 8 и 9 и томам IV и VI дополнений № 8 и 9. Вместе с тем в 2004 году темпы подготовки исследований существенно замедлились вследствие нехватки средств, что отразилось на ходе работы практически всех департаментов. С учетом нынешних темпов работы возникает опасность увеличения отставания в работе над томами, по которым она постепенно сокращалась в прошлом, например томами II и V дополнения № 8. Существует вероятность того, что в 2005 году будет возрастать отставание в работе над томами IV и VI, по которым оно было практически ликвидировано. Сложившаяся ситуация отличается от положения, наблюдавшегося в предыдущие годы, когда устойчивый прогресс в подготовке исследований привел к сокращению отставания. **Комитет надеется, что можно изыскать возможности для обеспечения того, чтобы работа над *Справочником по деятельности органов Организации Объединенных Наций* велась такими же темпами, как и над *Справочником по практике Совета Безопасности*.**

116. В пункте 8 своей резолюции 58/248 Генеральная Ассамблея призывает к сотрудничеству с научными учреждениями для сокращения отставания. Генеральный секретарь сообщает о том, что в течение нескольких месяцев ряд стажеров оказывали содействие в проведении аналитической работы для подготовки исследования по пункту 4 статьи 2 Устава. Этот опыт показал, что, хотя такое сотрудничество, безусловно, является полезным, его можно рассматривать лишь в качестве дополнительного ресурса для анализа и сбора данных в ходе подготовительного этапа проведения исследований. Для проведения основной работы по окончательной подготовке исследований требуется опытный секретариатский персонал.

117. В том что касается *Справочника по практике Совета Безопасности*, то Комитету было сообщено о том, что по просьбе государств-членов Секретариат в настоящее время занимается усовершенствованием веб-сайта Организации Объединенных Наций в целях обеспечения возможности осуществлять многоаспектный поиск. На веб-сайте размещаются «предварительные варианты» отдельных глав после их завершения и утверждения, что позволяет избежать продолжительных задержек, связанных с их подготовкой к официальной публикации. Было отмечено существенное увеличение числа случаев использования опубликованных дополнений к *Справочнику*, уже размещенных на веб-сайте Организации Объединенных Наций.

118. По сообщению Генерального секретаря, подготовка и издание *Справочника* были бы невозможны без постоянной поддержки со стороны Генеральной Ассамблеи. Тем не менее внесение добровольных взносов в Целевой фонд для обновления *Справочника* по-прежнему является одним из важных элементов, способствующих достижению прогресса в этой области в условиях нехватки финансовых средств.

119. Генеральный секретарь отмечает, что в связи с представлением сводной отчетности по *Справочнику о деятельности органов Организации Объединенных Наций* и *Справочнику по практике Совета Безопасности* возникла определенная неясность в отношении соответствующих мандатов и сферы охвата этих двух публикаций (A/59/189, пункт 16). **Консультативный комитет не согласен с такой оценкой. Любую неясность в отношении этих двух публикаций следует устранять за счет надлежащего распространения соответствующей информации. Иначе говоря, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее заниматься решением вопросов, касающихся обоих справочников с учетом предложений Генерального секретаря, содержащихся в пунктах 10 и 17 его доклада.**

## **О. Публикации**

120. Консультативный комитет на протяжении ряда лет высказал большое число замечаний в отношении публикаций. Комитет отмечает значительный прогресс в этой области, в которой были предприняты шаги для использования технологических достижений в целях рационализации издательского процесса и распространения ряда публикаций в электронной форме. Более того, за счет использования электронных средств информации предпринимаются усилия для расширения сферы охвата этой деятельности. **Комитет рекомендует продолжать уделять внимание этой важной области и надеется на то, что Издательская коллегия, которая недавно была вновь создана Генеральным секретарем, будет проводить свою работу в новом и более активном ключе.**

## **Р. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций**

121. После издания его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы<sup>4</sup> Консультативный комитет представил доклады следующим органам Организации Объединенных Наций:

а) Исполнительный совет Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения:

i) ПРООН: стратегическое управление расходами и последствия для возмещения расходов (DP/2004/36);

ii) дополнительные потребности в обеспечении охраны и безопасности персонала и помещений ЮНФПА в глобальном масштабе (DP/FPA/2004/17);

- iii) пересмотр финансовых положений ЮНФПА и возмещение косвенных расходов в рамках совместного финансирования (DP/FPA/2005/4);
  - iv) пересмотр финансовых положений ПРООН (DP/2005/4);
  - v) ЮНФПА: смета для бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2006–2007 годов (DP/FPA/2005/13);
  - vi) ПРООН: бюджетная смета на двухгодичный период 2006–2007 годов (DP/2005/32);
- b) Исполнительный совет Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ):
- i) бюджет вспомогательных расходов на двухгодичный период 2004–2005 годов и дополнительный бюджет вспомогательных расходов на 2002–2003 годы (E/ICEF/2003/AB/L.15);
  - ii) сроки утверждения бюджетов вспомогательного обслуживания ЮНИСЕФ на двухгодичный период (E/ICEF/2004/AB/L.3);
- c) УВКБ: Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара:
- i) годовой бюджет по программам на 2004 год (A/АС.96/979/Add.1);
  - ii) годовой бюджет по программам на 2005 год (A/АС.96/992/Add.2);
- d) Исполнительный совет Мировой продовольственной программы (МПП):
- i) двухгодичный план управления (2004–2005 годы); стратегический план (2004–2007 годы); доклад внешнего ревизора об анализе стратегии МПП в области людских ресурсов; второй промежуточный доклад об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе внешнего ревизора о ревизии 2000–2001 годов; наиболее эффективные методы в механизмах контроля (WFP/EB.3/2003/[4-A, 5(A,B,C,D)]/2);
  - ii) обзор порядка работы: документ об экспериментальных проектах в области финансирования и основа для расчета косвенных вспомогательных расходов для морских перевозок (WFP/EB.1/2004/5(A,B)/2);
  - iii) комплексный финансовый отчет; проверенные счета за двухгодичный период (2002–2003 годы); доклад Генерального инспектора; и обновленная информация о плане управления МПП (WFP/EB.A/2004/6(A,B,C,E)/2);
  - iv) обзор порядка работы: финансирование оборотного капитала; финансовый механизм для осуществления стратегического приоритета 5; процедуры финансирования для обеспечения охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций; обновленная информация о плане управления МПП на 2004–2005 годы; выполнение рекомендаций внешнего ревизора; доклад внешнего ревизора о стандартах финансовой отчетности МПП; и предлагаемая программа работы внешнего ревизора на двухгодичный период 2004–2005 годов (WFP/EB.A/2005/6-F);
  - v) стратегический план на 2006–2009 годы; сводный финансовый отчет; доклад внешнего ревизора о модернизации информационной сети и глобальной системы МПП; выполнение рекомендаций внешнего ревизора;

обзор порядка работы: промежуточный доклад об осуществлении деятельности; и обновленная информация о плане управления МПП на 2004–2005 годы (WFP/EB.A/2005/6(A,B,C,D,E)/2; WFP/EB.A/2005/5-A/2);

е) Совет попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР):

i) проект программы работы и предлагаемый бюджет на 2004 год;

ii) деятельность ЮНИДИР за период с августа 2003 года по июль 2004 года и предлагаемая программа работы и бюджетная смета на двухгодичный период 2004–2005 годов;

f) Комиссия по наркотическим средствам:

i) УНПООН: сводный бюджет на двухгодичный период 2004–2005 годов (E/CN.7/2003/21);

ii) УНПООН: наброски сводного бюджета на 2006–2007 годы (E/CN.7/2005/9);

g) Совет попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР):

i) бюджет по программам Института на 2004–2005 годы;

ii) бюджетная корректировка общего фонда ЮНИТАР на двухгодичный период 2004–2005 годов;

h) Консультативная комиссия БАПОР: предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

i) Совет Университета Организации Объединенных Наций (УООН): предлагаемая научная программа и бюджет УООН на двухгодичный период 2004–2005 годов;

j) Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП): предлагаемый бюджет по программе и вспомогательным расходам на двухгодичный период 2006–2007 годов (UNEP/GC.23/8/Add.1);

k) Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: предлагаемая программа работы и бюджет Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на двухгодичный период 2006–2007 годов (HSP/GC/20/9/Add.1).

## **Q. Формат доклада Консультативного комитета**

122. Настоящий доклад составлен в формате, который использовался Консультативным комитетом при обзоре предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, когда Комитет попытался свести к минимуму дублирование информации, уже имеющейся в бюджетном документе, и сосредоточить внимание на анализе; особое внимание было уделено замечаниям и рекомендациям, направленным на совершенствование управления ресурсами и их использования, что могло бы способствовать принятию решений в Генеральной Ассамблее. Следует отметить, что все содержащиеся в настоящем

докладе ссылки на бюджетные ресурсы основываются на пересмотренных расценках на 2004–2005 годы (т.е. до пересчета), если нет конкретного указания на то, что используются расценки на 2006–2007 годы.

## **R. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам**

123. Следует отметить, что в смете для самого Консультативного комитета на 2006–2007 годы предусмотрено дополнительно четыре недели для проведения заседаний по сравнению с первоначальной сметой на 2004–2005 годы. Это обусловлено, в частности, увеличением числа, ростом масштабов и повышением степени сложности операций по поддержанию мира (см. A/59/736, пункты 29 и 30) и указывает на определенную тенденцию в программе работы Комитета в последние годы. В этой связи Комитет отмечает, что число подготовленных им докладов увеличилось с 93 в двухгодичном периоде 1994–1995 годов до 137 в двухгодичном периоде 2002–2003 годов и продолжает возрастать, несмотря на то, что предпринимаются координируемые усилия по ограничению их числа посредством объединения докладов по смежным вопросам. Если бы не были предприняты такие усилия, вполне возможно то, что число докладов, изданных в последние годы, по меньшей мере в два раза превысило бы число докладов, изданных в 1994–1995 годах. В связи с этим Комитет и его секретариат работают в исключительно напряженном режиме, а их сотрудники — на пределе своих возможностей. В настоящее время Комитет работает практически непрерывно на протяжении всего года, проводя заседания ежедневно два раза в день, в отличие от более гибкого графика повседневной работы в прошлом. Поэтому члены могут изучать документы и готовиться к заседаниям только по вечерам, субботам и воскресеньям. Безусловно, такое положение дел не предполагалось при создании Комитета. **Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает обсудить этот вопрос и дать по нему соответствующие указания.**

## **S. Общая позиция Консультативного комитета в отношении первоначальной бюджетной сметы на двухгодичный период 2006–2007 годов**

124. В ходе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам Консультативному комитету было сообщено о том, что сметы по ряду разделов могут быть существенно затронуты решениями, которые должны быть приняты в связи с последними предложениями Генерального секретаря относительно реформы. Более того, Комитету было также сообщено о том, что Генеральный секретарь намерен представить пересмотренную смету по Управлению служб внутреннего надзора и что Генеральная Ассамблея получит доклад об осуществлении мер, одобренных в отношении вновь созданного Департамента по вопросам охраны и безопасности. Помимо этого и в соответствии с утвержденными процедурами будет представлена пересмотренная смета по Центру по международной торговле ЮНКТАД/ВТО. Консультативный комитет намерен рассматривать эти вопросы по мере того, как они будут подниматься в ходе шестидесятой сессии Ассамблеи. Тем временем Комитет применяет поэтапный подход и рассматривает имеющиеся у него в распоряжении сметы по существу.

125. Консультативный комитет постоянно отмечал необходимость выхода за рамки принципа составления бюджета с ненулевым ростом и оценки и рассмотрения всего объема ресурсов, необходимых для осуществления программ и видов деятельности, санкционированных Генеральной Ассамблеей и ее органами. Тем не менее после обстоятельного рассмотрения смет Комитет пришел к выводу, что он в целом согласен с общим объемом бюджета, предлагаемым Генеральным секретарем. Комитет в главе II настоящего доклада излагает ряд конкретных рекомендаций в отношении должностей и других статей расходов, однако рекомендованные сокращения существенным образом не затрагивают общий объем бюджета. В связи с этим Комитет воздержался от представления информации о всех расходах, связанных с выполнением этих рекомендаций, поскольку в случае их одобрения Генеральной Ассамблеей они будут учтены при пересчете, традиционно производимом Секретариатом, и представлены Пятому комитету до принятия бюджета Ассамблеей. В своих конкретных рекомендациях, содержащихся в главе II, Консультативный комитет также указал ряд областей, в которых можно добиться экономии, не вынося конкретных рекомендаций относительно сокращения расходов. Информация о такой экономии будет представлена в отчете об исполнении бюджета.

126. В нынешний период ограниченного роста бюджета возрастает важность обеспечения использования ресурсов в целях эффективного решения меняющихся приоритетных задач и удовлетворения меняющихся потребностей. Поэтому Консультативный комитет сосредоточил свои усилия на вынесении рекомендаций, направленных на обеспечение наиболее эффективного использования ресурсов. Как отмечалось выше, в деле руководства и управления деятельностью Организации Объединенных Наций наблюдается ряд серьезных недостатков. В связи с уделением повышенного внимания результатам и требованиями государств-членов относительно обеспечения подотчетности существенно необходимо дать конкретные указания и поставить конкретные цели для повышения производительности и эффективности. Комитет полагает, что эти усилия позволят внести позитивный вклад в достижение этой цели.

## Глава II

### Подробные рекомендации относительно предлагаемого бюджета по программам

#### А. Смета расходов

##### Часть I

#### Общее формирование политики, руководство и координация

##### Раздел 1

#### Общее формирование политики, руководство и координация

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$65 813 600*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$61 543 200
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$22 230 400

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

1.1. Предлагается учредить одну должность класса С-5 для старшего сотрудника по вопросам регулирования конфликтов в Канцелярии Омбудсмана (A/60/6 (Sect. 1), пункт 1.75). Консультативный комитет отмечает, что эта должность, которую Комитет рекомендовал учредить на двухгодичный период 2004–2005 годов, вновь представляется на утверждение. Вместе с тем, функции, предусмотренные для этой должности, изменились и теперь включают обзор, анализ и толкование системных тенденций, которые прослеживаются в ходе рассмотрения дел Канцелярией, выявление проблем и вопросов и подготовку выводов, касающихся сферы работы Канцелярии. Эти функции дополняют функцию по оказанию помощи Омбудсмену и директору Канцелярии в работе по отдельным делам, связанным с урегулированием конфликтов. Предполагается, что Канцелярия будет выносить рекомендации непосредственно Генеральному секретарю на основе такого анализа. У Комитета вызывает беспокойство то, что это может выходить за рамки мандата Канцелярии. **Комитет считает, что Канцелярия Омбудсмана следует в максимально возможной степени заниматься приоритетными оперативными вопросами. Анализом вопросов, выходящих за рамки мандата Канцелярии, должны заниматься такие подразделения, как Управление служб внутреннего надзора и**

**Управление людских ресурсов.** При этом Комитет признает, что увеличение объема работы по делам, связанным с урегулированием конфликтов, требует участия сотрудников старшего звена. Поэтому Комитет рекомендует одобрить учреждение этой должности для оказания содействия в рассмотрении дел Канцелярией.

I.2. Предлагается учредить одну должность класса С-3 для сотрудника по вопросам информационно-коммуникационной деятельности в Канцелярии Омбудсмана (там же). Эта должность испрашивается для оказания содействия усилиям по укреплению информационно-коммуникационной стратегии Канцелярии и представлению информации о роли Омбудсмана и процедурах регулирования конфликтов. В этой связи Консультативному комитету было сообщено о том, что клиентура Канцелярии включает приблизительно 27 600 сотрудников во всем мире: из них 25 процентов находятся в Центральных учреждениях, 32 процента — в подразделениях вне Центральных учреждений и 43 процента — в полевых миссиях. Помимо этого приблизительно 68 процентов персонала на местах — это сотрудники, нанятые на местной основе. **С учетом характера распределения клиентуры Канцелярии Омбудсмана Комитет считает, что информационно-коммуникационная деятельность имеет исключительно большое значение. Поэтому он рекомендует одобрить учреждение этой должности.**

I.3. Предлагается учредить две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для вспомогательных сотрудников в Канцелярии Омбудсмана (там же). **Консультативному комитету было сообщено о том, что объем работы Канцелярии со времени ее создания существенно возрос: в 2002 году за помощью обратились 138 сотрудников, в 2003 году — 405 сотрудников, в 2004 году — 420 сотрудников и в 2005 году (по состоянию на 31 мая) — 200 сотрудников. С учетом увеличения объема работы Комитет рекомендует одобрить просьбу об учреждении двух должностей категории общего обслуживания для вспомогательных сотрудников.**

I.4. Как отмечается в пункте 1.69 предлагаемого бюджета по программам, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/261 просила Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека. По линии регулярного бюджета были выделены соответствующие ресурсы в рамках пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов для финансирования Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по декабрь 2005 года включительно. Финансирование Канцелярии в период после 2005 года будет зависеть от наличия добровольных взносов и результатов рассмотрения мандата Специального представителя на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. В связи с этим на двухгодичный период 2006–2007 годов ассигнований выделено не было. Поэтому восемь должностей в Канцелярии будут упразднены. Штатное расписание Канцелярии включает одну должность заместителя Генерального секретаря, одну должность класса С-5, три должности класса С-4/3, одну должность категории общего обслуживания (высший разряд) и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

## Прочие замечания и рекомендации

### *Представление бюджета*

I.5. Как представляется, рекомендация Консультативного комитета о том, что необходимо предпринять усилия, с тем чтобы усовершенствовать ориентированное на результаты представление бюджетной информации по подразделу «Руководство и управление» (A/58/7, пункт I.16), была учтена в весьма незначительной степени. Формулировки ожидаемых достижений и показателей достижения результатов (см. A/60/6 (Sect. 1), таблица I.20) полностью совпадают с текстом, содержащимся в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Ориентированная на результаты бюджетная информация по разделу «Руководство и управление» представлена с учетом рекомендации, вынесенной Комитетом по программе и координации<sup>10</sup>, которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в резолюции 56/253. Вместе с тем Комитет отмечает, что в плане по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов подраздела «Руководство и управление» не имеется; поэтому, как представляется, ничто не мешало бы Генеральному секретарю уточнить цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов. **В связи с этим Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию о том, что при составлении следующего предлагаемого бюджета по программам необходимо предпринять усилия, с тем чтобы более четко изложить информацию по подразделу «Руководство и управление» и учесть некоторые просматривающиеся в других разделах бюджета достижения в составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты (см. A/58/7, пункт I.16).**

I.6. В том что касается логического обоснования деятельности Канцелярии Омбудсмана, Консультативный комитет отмечает, что в описании программы, содержащейся в пункте I.71 предлагаемого бюджета по программам, приводятся точные данные о количестве дел, представленных на рассмотрение Канцелярии, а также о доле в процентах дел, урегулированных удовлетворительным для сотрудников образом, которые могли бы использоваться для количественного определения результатов деятельности. В ответ на запрос о показателе достижения результатов, касающемся «сокращения числа случаев использования официальной процедуры рассмотрения жалоб», Комитету было сообщено о том, что к 2003 году количество дел, представленных на рассмотрение Объединенному апелляционному совету в Центральном учреждении, сократилось на 30 процентов, а к 2004 году — еще на 14 процентов. **Комитет рекомендует включить в следующий бюджет по программам показатели достижения результатов, поддающиеся количественному определению.**

I.7. Одновременно Консультативный комитет полагает, что следует рассмотреть возможность включения бюджетной информации, ориентированной на конкретные результаты, также и по секретариатам директивных органов. Комитет осознает трудности, связанные с формулированием ожидаемых достижений и поддающихся количественному определению показателей достижения результатов применительно к секретариатам таких органов; тем не менее необходимо приложить усилия для приведения представления этого подраздела в соответствие с остальными частями предлагаемого бюджета по программам.

*Генеральная Ассамблея*

I.8. Сметные потребности в ресурсах на обеспечение поддержки председателей Генеральной Ассамблеи Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению составляют 1 052 600 долл. США до пересчета, что отражает увеличение на 946 200 долл. США по сравнению с ассигнованиями на 2004–2005 годы. Увеличение отражает решение Ассамблеи выделить пять дополнительных должностей в дополнение к нынешней поддержке, обеспечиваемой председателям Ассамблеи, и причем три такие дополнительные должности должны заполняться ежегодно по итогам консультаций с новым Председателем (резолюция 58/126). Две должности были выявлены (одна С-4 и одна С-3) в рамках существующих штатов Департамента; дополнительные ресурсы испрашиваются на покрытие временного персонала общего назначения для заполнения остальных трех должностей (одна должность класса Д-2, одна должность класса Д 1 и одна должность категории общего обслуживания). **Консультативный комитет считает, что оказание такой поддержки председателям Ассамблеи имеет крайне важное значение. Вместе с тем Комитет отмечает, что, согласно положениям резолюции 58/126, Ассамблея планировала покрывать эти расходы за счет существующих ресурсов. Поэтому, хотя Комитет не рекомендует сокращать предлагаемый объем на 2006–2007 годы, он настоятельно призывает приложить дальнейшие усилия в целях выявления существующих ресурсов, которые могут быть использованы для этой цели в двухгодичном периоде 2008–2009 годов.**

*Комиссия ревизоров*

I.9. Регулярные бюджетные ресурсы, испрашиваемые на 2006–2007 годы для Комиссии ревизоров, включая ее секретариат, составляют 5 587 400 долл. США до пересчета (A/60/6 (Sect. 1), таблица I.13), что отражает увеличение на 15 500 долл. США по сравнению с ассигнованиями на 2004–2005 годы. Кроме того, на двухгодичный период прогнозируются внебюджетные ресурсы в общем объеме 11 951 400 долл. США, т.е. примерно на 19 процентов больше сметы 2004–2005 годов; эти ресурсы относятся к операциям по поддержанию мира, фондам и программам Организации Объединенных Наций и другим внебюджетным программам. **В этой связи Консультативный комитет напоминает о своем замечании о том, что процентная доля расходов на внешнюю ревизию, покрываемых из регулярного бюджета, представляется высокой по сравнению с процентной долей расходов, покрываемых за счет ассигнований на операции по поддержанию мира (см. A/58/7, пункт I.23). Комитет приветствует более сбалансированное распределение расходов, отраженное в смете на 2006–2007 годы (см. таблицу I.1 ниже).**

I.10. Консультативный комитет был проинформирован о том, что стоимость ревизии 2006–2007 годов оценивается в 16 279 300 долл. США и включает увеличение на 1 883 100 долл. США (215 400 долл. США из регулярного бюджета и 1 667 700 долл. США за счет внебюджетных ресурсов). Комитет был проинформирован о том, что увеличение обусловлено: а) новыми мероприятиями, такими, как ревизия Фонда обеспечения персонала на местах ЭСКЗА и миссий по поддержанию мира в Бурунди, Гаити, Кот-д'Ивуаре и Либерии; б) неблагоприятным изменением обменного курса доллара США; и с) расширением масштабов ревизии. За исключением продолжения работы по

годовому докладу по Генеральному плану капитального ремонта, который был испрошен в двухгодичном периоде 2002–2003 годов, никаких дополнительных просьб о проведении специальных ревизий, для которых требовались бы отдельные или дополнительные ресурсы в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов, в Комиссию пока не поступало.

I.11. По соответствующей просьбе Консультативный комитет получил информацию о росте общей стоимости внешних ревизий, начиная с двухгодичного периода 1998–1999 годов (см. таблицу I.1):

Таблица I.1  
**Общая стоимость внешних ревизий**  
(В долл. США)

		<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
1998–1999 годы	<b>Общие выплаты</b>	<b>9 449 710<sup>a</sup></b>	<b>100,0</b>
	Регулярный бюджет	3 079 670	32,6
	Операции по поддержанию мира	1 994 720	21,1
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 269 740	24,0
	Прочие внебюджетные программы	2 105 580	22,3
2000–2001 годы	<b>Общие выплаты</b>	<b>10 759 828</b>	<b>100,0</b>
	Регулярный бюджет	3 572 500	33,2
	Операции по поддержанию мира	2 148 240	20,0
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 436 150	22,6
	Прочие внебюджетные программы	2 602 938	24,2
2002–2003 годы	<b>Общие выплаты</b>	<b>11 957 038</b>	<b>100,0</b>
	Регулярный бюджет	3 884 021	32,5
	Операции по поддержанию мира	2 245 380	18,6
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 533 790	21,2
	Прочие внебюджетные программы	3 293 847	27,5
2004–2005 годы	<b>Общие выплаты</b>	<b>14 396 209</b>	<b>100,0</b>
	Регулярный бюджет	4 255 400	29,6
	Операции по поддержанию мира	3 393 721	23,6
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	2 708 978	18,6
	Прочие внебюджетные программы	4 038 110	28,0
2006–2007 годы	<b>Общие выплаты</b>	<b>16 279 300</b>	<b>100,0</b>
	Регулярный бюджет	4 470 800	27,5
	Операции по поддержанию мира	4 373 600	26,9
	ПРООН/ЮНФПА/ЮНИСЕФ/ЮНОПС	3 083 800	18,9
	Прочие внебюджетные программы	4 351 100	26,7

<sup>a</sup> Исключая следующие коррективы:

- i) сокращение на 32 460 долл. США в оплате ревизии Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;
- ii) увеличение на 17 390 долл. США в оплате ревизии Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

I.12. По соответствующей просьбе Консультативному комитету были представлены фактические расходы по ревизиям в сопоставлении с имеющимися ресурсами за четыре двухгодичных периода с 1998 года (см. таблицу I.2). Согласно нынешней практике определения объема оплаты ревизии, Комиссия представляет распределение заданий по ревизии Комитету для согласования. Затем работа по проведению ревизии распределяется между тремя членами Комиссии, и по окончании каждого года ревизоры представляют резюме своих сборов. Их расходы возмещаются вплоть до максимального объема, утвержденного Генеральной Ассамблеей. Объем, выделяемый Ассамблеей, обычно делится поровну между тремя членами. Однако в случае проведения специальной ревизии лишь одним членом Комиссии она может принять решение о выделении этих средств такому члену. Комитет был проинформирован о том, что лишь один из трех членов Комиссии сообщил о расходах, превышающих имеющиеся ресурсы. **Комитет намерен продолжать следить за адекватностью оплаты ревизии.**

Таблица I.2

**Фактические расходы по ревизиям в сопоставлении с имеющимися ресурсами**

	<i>Двухгодичный период</i>			
	<i>1998–1999 годы</i>	<i>2000–2001 годы</i>	<i>2002–2003 годы</i>	<i>2004–2005 годы</i>
Фактические представленные расходы	9 549 816	11 254 788	13 088 138	15 207 517 <sup>a</sup>
Имеющиеся ресурсы	9 434 640	10 759 828	11 957 038	14 396 209
Субсидия	115 176	494 960	1 131 100	811 308 <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Прогноз.

<sup>b</sup> Прогнозируется в объеме, вдвое превышающем сумму субсидии по данным, представленным за 2004 год.

I.13. Консультативный комитет запросил информацию, касающуюся ресурсов, затраченных на услуги внешних специалистов в связи с выполнением заданий по ревизии. Он был проинформирован о том, что в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов расходы на внешние услуги составили 408 823 долл. США, а смета на 2004–2005 годы составляет 296 297 долл. США.

I.14. По соответствующей просьбе Консультативный комитет был проинформирован о том, что показатель работы ревизоров на местах в 2004–2005 годах составит 2430 человеко-недель.

*Комитет по программе и координации*

I.15. Как указано в пункте 1.32 предлагаемого бюджета, в своей резолюции 31/93 от 14 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея санкционировала оплату путевых расходов членов Комитета по программе и координации и выплату им суточных в качестве особого исключения из основных принципов, изложенных в пункте 2 резолюции 1798 (XVII). Такой порядок был утвержден на экспериментальный период начиная с 1978 года и должен был вновь рассматриваться Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии. Комитет отмечает,

что оценка результатов этого эксперимента еще не завершена. Смета предлагаемого бюджета по программам основана на предположении о том, что эти механизмы по-прежнему действуют и что Комитет будет заседать в течение шести недель в небюджетный год и четырех недель в бюджетный год, даже хотя мандат Комитета существенно изменился. Таким образом, смета отражает сохранение нынешнего уровня ресурсов.

*Канцелярия Генерального секретаря*

I.16. Предусмотренные в предлагаемом регулярном бюджете ресурсы Канцелярии Генерального секретаря составляют 23 209 000 долл. США до пересчета, что на 713 700 долл. США, или 3 процента, ниже ассигнований на 2004–2005 годы. Сокращение объясняется главным образом отсутствием статьи ассигнований, единовременно выделенных в 2004 году для осуществления деятельности Специальным советником Генерального секретаря в целях укрепления международного мира и безопасности (см. A/60/6 (Sect. 1), пункт 1.41).

I.17. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь провел реорганизацию Канцелярии, в частности укрепил канцелярию Начальника Канцелярии и учредил Бюро планирования работы. Цель создания Бюро планирования работы состоит в том, чтобы позволить Генеральному секретарю принимать взвешенные решения относительно использования его времени и обеспечить, чтобы он получал тезисы, информационные материалы и оперативную поддержку, необходимые ему для максимально эффективного проведения встреч и других мероприятий. В целях такой реорганизации было упразднено Бюро внешних сношений. Большинство его функций были распределены между Департаментом по вопросам управления, Департаментом общественной информации, Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Фондом международного партнерства Организации Объединенных Наций. Ряд функций был сохранен в Канцелярии, Бюро по вопросам планирования и аппарате заместителя Генерального секретаря, в частности координация участия Генерального секретаря в мероприятиях в Центральных учреждениях и за их пределами и созыв периодических совещаний междепартаментской рабочей группы координаторов по вопросам неправительственных организаций/гражданского общества. Штатное расписание Бюро внешних сношений включало шесть должностей: одну должность уровня Помощника Генерального секретаря, одну должность класса Д-1, одну должность класса С-4, одну должность класса С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Должность помощника Генерального секретаря была передана в канцелярию Начальника Канцелярии и стала именоваться должностью заместителя Начальника Канцелярии, а остальные пять должностей были переданы в Бюро планирования работы (там же, пункт 1.39). **В главе I выше изложены замечания Комитета относительно укореняющейся тенденции к созданию в Секретариате должностей заместителей.**

*Канцелярии генеральных директоров в Женеве, Вене и Найроби*

I.18. В ходе обсуждений касательно канцелярий генеральных директоров Консультативный комитет запросил информацию о мерах по обеспечению отчетности. Он был проинформирован о том, что каждый генеральный директор должен подписывать договор с Генеральным секретарем, обязуясь обеспечить достижение различных целей в области осуществления программ и управле-

ния, включая целевые показатели в таких областях планирования людских ресурсов, как гендерное равновесие, географическое распределение и учет и заполнение вакансий. **Комитет довольно подробно прокомментировал договоры в главе I и выразил мнение, в частности, о том, что необходимо разработать эффективный механизм обеспечения отчетности и ответственности за выполнение обязательств, предусмотренных в договорах.**

*Отделение связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе*

I.19. Отделение связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе было учреждено в 1998 году в целях укрепления сотрудничества с Организацией африканского единства (ныне Африканский союз). За период, истекший после создания Отделения, произошло много событий в области превентивной дипломатии и миротворчества в Африке, включая учреждение ряда специальных миссий и должностей специальных представителей, советников и посланников Генерального секретаря<sup>11</sup>, которые также обеспечивают прямую или опосредованную связь с Африканским союзом. **Консультативный комитет вновь выражает свою обеспокоенность в связи с тем, что эти должности могут начать дублировать друг друга (см. A/56/7/Add.8, пункт 11). Хотя Комитет признает возможную необходимость центра по сотрудничеству и координации с Африканским союзом, особенно с учетом наличия целого ряда подразделений Организации Объединенных Наций, работающих с Африканским союзом, он рекомендует рассмотреть возможность интеграции таких функций в рамках Экономической комиссии для Африки и/или какого-либо иного учреждения в регионе в качестве отдельно обозначенной области ответственности.**

*Представительство Организации Объединенных Наций в Брюсселе*

I.20. Для Представительства Организации Объединенных Наций в Брюсселе предлагается субсидия в размере 519 500 долл. США в дополнение к существующим ресурсам Представительства, функционирование которого в настоящее время обеспечивает ПРООН. По соответствующей просьбе Консультативный комитет был проинформирован о том, что в настоящее время ПРООН финансирует в Представительстве Организации Объединенных Наций в Брюсселе следующие должности: одна должность класса Д-2, три должности класса С-5, одна должность класса С-4, две должности класса С-2 и четыре должности категории общего обслуживания. Комитету была представлена следующая разбивка субсидии на предполагаемые должностные и недолжностные ресурсы:

	<i>В долл. США</i>
Должности	414 500
Путевые расходы	6 000
Аренда помещений	60 000
Связь	24 000
Эксплуатация оборудования по автоматизации делопроизводства	7 000
Принадлежности	2 000
Приобретение оборудования по автоматизации делопроизводства	6 000
<b>Итого</b>	<b>519 500</b>

Комитет был проинформирован о том, что за счет должностных ресурсов в объеме 414 500 долл. США будет финансироваться 50 процентов двухгодичного объема расходов по одной должности С-5, одной должности С-4 и одной должности категории общего обслуживания.

I.21. Обоснования предлагаемого уровня поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и оказания этой поддержке в форме субсидии Консультативному комитету представлено не было. Кроме того, Комитет был проинформирован о том, что по-прежнему остается нерешенным статус взаимоотношений Представительства с правительством Бельгии. Насколько понимает Комитет, Директор Представительства Организации Объединенных Наций в Брюсселе является также главой страновой группы Организации Объединенных Наций, в которую входят региональный информационный центр Организации Объединенных Наций и участвующие учреждения Организации Объединенных Наций. **Комитет рекомендует применять вместо субсидии традиционные процедуры покрытия расходов, в рамках которых Организация Объединенных Наций будет возмещать издержки ПРООН на основе фактических расходов, понесенных ею от имени Организации Объединенных Наций. Любой внесенный платеж должен отражаться в докладе об исполнении. В следующем предлагаемом бюджете по программам надлежит сформулировать более транспарентное разъяснение целей субсидии, статуса Представительства и участия других подразделений.**

#### *Канцелярия Омбудсмена*

I.22. Консультативный комитет был проинформирован о том, что после создания Канцелярии Омбудсмена в 2002 году существенно сократилось число дел, представляемых для официального урегулирования в Объединенный апелляционный совет в Центральных учреждениях. Число дел, представляемых в Совет, сократилось на 30 процентов в 2003 году и еще на 14 процентов в 2004 году.

I.23. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в пункте 1.74 предлагаемого бюджета, информация о любых дополнительных потребностях в средствах для Канцелярии Омбудсмена, обусловленных решениями, содержащимися в резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций, будет представлена в контексте пересмотренной сметы на двухгодичный период 2006–2007 годов. В этой резолюции Ассамблея, в частности, постановила, что Генеральному секретарю надлежит учредить группу экспертов для рассмотрения пересмотра системы отправления правосудия. Выводы и рекомендации группы должны быть представлены к июлю 2006 года.

I.24. По соответствующей просьбе относительно дополнительной деятельности, предусматриваемой во исполнение резолюции 59/283, Консультативный комитет был проинформирован о том, что у Канцелярии вызывает глубокую озабоченность необходимость оказания услуг на справедливой основе во всем мире, и с этой целью рассматривается возможность создания региональных филиалов. Как указано в пункте 1.72 предлагаемого бюджета по программам, процентная доля дел сотрудников Центральных учреждений снижается. Комитет был проинформирован о том, что результаты экспериментального проекта, предпринятого в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и упо-

минаемого в пункте I.26 первого доклада Комитета по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup>, были весьма позитивными. В этой связи Комитет напоминает о выраженной им надежде на то, что Канцелярия Омбудсмена в Центральных учреждениях будет обеспечивать руководство деятельностью омбудсменов в рамках всей Организации Объединенных Наций и операций по поддержанию мира и что Омбудсмен должен участвовать в создании таких канцелярий там, где это необходимо, а также в установлении норм и оперативных процедур (там же, пункт I.27). Комитет отмечает намерение распространить сферу охвата услуг на местные отделения и сотрудников, набираемых на местах. **Комитет ожидает, что при осуществлении таких усилий будут в полной мере учитываться извлеченные уроки, возможности, средства и методы, применяемые в организациях, базирующихся на местах.**

*Административный трибунал Организации Объединенных Наций*

I.25. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с пунктом 36 резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи ресурсы Административного трибунала Организации Объединенных Наций должны быть переведены из раздела 8 «Правовые вопросы» в раздел 1 начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов; в бюджетные выпуски разделов 1 и 8, которые были подготовлены до принятия резолюции 59/283, необходимо будет внести соответствующие исправления.

## Раздел 2 Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$590 129 900*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$560 256 500
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$26 642 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации относительно должностей

I.26. Предлагается учредить одну должность класса С-3 сотрудника по планированию и применению информационных технологий в Секции планирования и координации, Отдел конференционного обслуживания, Найроби (A/60/6

(Sect. 2), пункт 2.83). Новая должность С-3 испрашивается для выполнения функций, связанных с управлением системой информации и контролем за показателями деятельности, совершенствованием прикладного программного обеспечения для заседаний и документации, осуществлением электронной обработки документации и руководством работой по технической поддержке дальнейших инициатив в области автоматизации. Это повторное представление просьбы за двухгодичный период 2004–2005 годов, которую Консультативный комитет рекомендовал удовлетворить. Комитет был проинформирован, что Отдел конференционного обслуживания не имеет специального компонента информационной технологии и поэтому полагается на службу информационной технологии в Найроби, которая не располагает возможностями для обеспечения полноценной поддержки функций конференционного обслуживания. В связи с этим Отдел вынужден был иногда пользоваться помощью других мест службы. **Комитет продолжает считать, что эта должность потребуется, особенно учитывая акцент, который Департамент продолжает делать на необходимость в будущем полной электронной обработки документации; поэтому он рекомендует утвердить эту должность.**

I.27. Предлагается учредить 11 должностей редакторов/письменных переводчиков (9 должностей С-4 и 2 должности С-3) в Секции письменного перевода и редакционного контроля, Найроби (там же, пункт 2.87). Эти должности испрашиваются взамен должностей, которые в настоящее время финансируются на возмездной основе за счет внебюджетных ресурсов ЮНЕП, ООН-Хабитат и других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет отмечает, что эта просьба соответствует резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря привести финансовые процедуры Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с процедурами аналогичных административных отделений Организации Объединенных Наций и предоставить (ООН-Хабитат) возможность улучшить его управление в финансовой и административной сферах. Однако сроки осуществления этой политики указаны не были. **Комитет не имеет никаких технических оснований возражать против какого-либо перераспределения должностей; Ассамблея должна будет решить, следует ли сделать это в полном объеме в 2006–2007 годах.**

I.28. Всего по разделу 2 предлагается упразднить 25 должностей, финансируемых за счет средств регулярного бюджета, плюс две должности, финансируемые на долевой основе, главным образом с учетом отдачи от инвестиций в технологию и осуществления организационных мер в Организации, таких, как совершенствование административных процессов и организация работы, объединение докладов и обеспечение соблюдения ограничений на их страничный объем. Упразднению подлежат следующие должности: а) в Нью-Йорке: 16 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) (одна по разделу «Руководство и управление», одна по каждой из подпрограмм 1, 2 и 3, и 12 — по подпрограмме 4) и две должности категории квалифицированных рабочих (по подпрограмме 4); б) в Женеве: семь должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), относящихся к распространению, размножению и обработке текстов; и с) в Вене: две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи, в частности, с сокращением рабочей нагрузки в службах текстообработки и размножения документов. Консультативному комитету по его просьбе была представлена информация о предлагаемом

сокращении должностей в разбивке по месту службы и подразделению (см. таблицу I.3). **Комитет считает, что сокращение указанных выше должностей в будущем не будет компенсировано просьбами к сотрудникам категории специалистов выполнять в сущности аналогичные функции.**

Таблица I.3

**Должности, которые предлагается упразднить (категория общего обслуживания (прочие разряды))**

<i>Место службы</i>	<i>Отдел/служба/секция</i>	<i>Количество должностей</i>
Нью-Йорк	Канцелярия заместителя Генерального секретаря	1
	Сектор по делам Генеральной Ассамблеи	1
	Секция контроля за документацией	1
	Справочно-терминологическая секция	1
	Секция стенографических отчетов	1
	Текстопроцессорные службы	8
	Секция размножения документов	2 <sup>a</sup>
	Секция распространения документов	3
<b>Итого</b>		<b>18</b>
Женева	Текстопроцессорная секция	1
	Секция размножения документов	1
	Секция распространения документов	5
<b>Итого</b>		<b>7</b>
Вена	Текстопроцессорная секция	2 <sup>b</sup>
<b>Итого</b>		<b>2</b>
<b>Всего</b>		<b>27</b>

<sup>a</sup> Квалифицированные рабочие.

<sup>b</sup> На основе долевого несения расходов.

I.29. Предлагаемое перераспределение должностей между подпрограммами подробно описывается в пунктах 2.31, 2.39, 2.46, 2.50, 2.54, 2.67, 2.71 и 2.75 предлагаемого бюджета по программам. Сводные данные приводятся в таблице I.4.

Таблица I.4  
Сводные данные о перераспределении должностей

<i>Класс должности</i>	<i>Перераспределены из</i>	<i>Перераспределены в</i>
	<b>Нью-Йорк</b>	
1 С-3 4 категории общего обслуживания (высший разряд) 21 категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 4 «Заседания и издательские услуги»	Подпрограмма 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»
	<b>Женева</b>	
2 категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»	Подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»
11 категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»	Подпрограмма 4 «Заседания и издательские услуги»
1 С-4 2 С-3 2 С-2/1 3 категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 4 «Заседания и издательские услуги»	Подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»
1 С-3 1 категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 4 «Заседания и издательские услуги и	Подпрограмма 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»
	<b>Вена</b>	
1 С-3 1 категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	Подпрограмма 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»
1 С-3	Подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	Подпрограмма 4 «Заседания и издательские услуги»
5 категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 4 «Заседания и издательские услуги»	Подпрограмма 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания»

I.30. Кроме того, предлагается перераспределить две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Нью-Йорке в Департамент общественной информации по разделу 3 сметы поступлений, «Услуги для общественности» в связи с возложением на этот Департамент функций по управлению всей деятельностью по продаже и рассылке изданий Организации Объединенных Наций (см. A/60/6 (Sect. 2), пункт 2.39). В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован, что в настоящее время в Группе рассылки

публикаций для продажи работает шесть штатных сотрудников. Предложение состоит в том, чтобы передать все функции Группы Департаменту общественной информации вместе с двумя должностями категории общего обслуживания (прочие разряды) и перевести туда одного сотрудника категории общего обслуживания, должность которого уже финансируется Департаментом общественной информации по статье найма временного персонала общего назначения. Три остающиеся должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Группе рассылки публикаций для продажи предложено упразднить. В ответ на запрос Комитет был проинформирован, что занимающие эти должности сотрудники будут переведены на вакантные должности в Издательской секции, где они будут выполнять аналогичные функции по распространению документов. Департамент признает, что это отчасти снизит экономичность таких мер; тем не менее в данное время это считается оптимальным решением с точки зрения укомплектования штатами, поскольку Департаменту придется найти для трех сотрудников должности, соответствующие их квалификации.

#### **Рекомендации относительно не связанных с должностями потребностей**

I.31. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован, что общее сокращение в размере 8,7 млн. долл. США по статье прочих расходов по персоналу по разделу 2 включает сокращения в размере 8 313 700 долл. США по статье временного персонала для обслуживания заседаний, 35 000 долл. США по статье временного персонала категории общего назначения и 354 300 долл. США по статье сверхурочных. Эти сокращения главным образом обусловлены: а) передачей некоторого объема ресурсов для оплаты услуг по контрактному переводу в соответствии с действующей политикой Департамента расширить использование контрактных переводческих услуг как более экономичного способа выполнения переводов некоторых типов материалов; и б) ожидаемой экономией от внедрения таких организационных мер, как объединение докладов и обеспечение соблюдения ограничений на их страничный объем, а также совершенствование и реорганизация документооборота. Комитет отмечает, что эти сокращения отчасти компенсируются увеличением расходов на сумму 5 599 200 долл. США на услуги по контрактам. Комитет провел обстоятельное обсуждение с представителями Генерального секретаря всех этих вопросов.

I.32. Консультативный комитет отмечает, что смета расходов на услуги по контрактам по программе 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания» в Нью-Йорке включает сумму в размере 1,4 млн. долл. США на реализацию проекта поэтапного внедрения информационной технологии (см. пункт 1.42 ниже).

#### **Другие комментарии и рекомендации**

I.33. В конце своей сессии, посвященной рассмотрению предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы, Консультативный комитет получил предварительную копию доклада Генерального секретаря о реформе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (A/60/112). У Комитета вызывает сомнение целесообразность сроков представления этого доклада. Совершенно очевидно, что его содержание следовало принять во внимание при рассмотрении раздела 2 предлагаемого бюджета по программам. Комитету придется рассмотреть этот доклад на своей следующей

сессии. **Комитет вновь заявляет, что доклады, касающиеся вопросов, затрагиваемых в предлагаемом бюджете по программам, следует представлять Комитету своевременно, с тем чтобы он мог рассматривать их вместе с предлагаемым бюджетом по программам.**

*Представление бюджета*

I.34. **Консультативный комитет выражает признательность Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению за постоянное совершенствование формы представления бюджетной брошюры и учет им рекомендаций Комитета.** Он отмечает, в частности, подробную информацию, представленную в приложении III к разделу 2 о ходе осуществления и ожидаемых выгодах от основных информационно-технических проектов; однако в некоторых случаях необходимы более конкретные данные о состоянии работы над конкретными информационно-технологическими проектами (см. пункт I.45 ниже).

I.35. В отношении концептуальной схемы Консультативный комитет отмечает, что неудачная формулировка с использованием двух отрицаний показателя достижения результатов «Снижение процентной доли представителей государств-членов в межправительственных органах и членов экспертных органов, выразивших неудовлетворение качеством конференционного обслуживания», которая является частью матрицы подпрограммы 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания» для каждого места службы, несколько усложняет формулировку показателей деятельности. **Комитет понимает, что этот текст был утвержден и фигурирует в двухгодичном плане по программам; тем не менее он рекомендовал бы изменить эту формулировку, а также подобные показатели достижения результатов в следующем двухгодичном периоде.**

I.36. Консультативный комитет был проинформирован, что в ходе опросов, которые проводились, чтобы определить степень «неудовлетворенности» клиентов, на поставленные вопросы ответили только 12–15 процентов респондентов. Вполне возможно, что потребители отвечают на вопросы при проведении таких опросов только тогда, когда у них есть какие-либо претензии, а поэтому в таком случае низкий процент ответов является хорошей новостью; однако если результаты работы измерять по-настоящему, то Департаменту потребуются новые инструменты или инновационные способы мотивации респондентов. Комитет также был проинформирован, что Департамент при формулировании вопросов должен был учитывать необходимость того, чтобы ответы вписывались в концептуальную схему.

I.37. Еще одним фактором, усложняющим концептуальную схему является включение показателей, которые воспринимаются скорее как внешние факторы. Например «снижение процентной доли документов, представляемых департаментами/управлениями, готовящими документы с нарушением установленных сроков» — это задание, которое Департамент может рекомендовать к исполнению, но не может контролировать; поэтому это должно быть обязанностью департаментов, которые представляют документы. К тому же Комитету было сообщено, что Департамент сталкивается с трудностями в обеспечении соблюдения ограничений на страничный объем и сроков, устанавливаемых системой документооборота. Департамент сообщил, что, возможно, единст-

венным доступным для него средством воздействия является «называние и взывание к совести» тех представляющих документы подразделений, которые регулярно представляют свои доклады с опозданием или не соблюдают ограничений на страничный объем. **Консультативный комитет считает, более того, что этот показатель достижения результатов должен быть частью концептуальной схемы каждого представляющего документы департамента, а не Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.**

I.38. Консультативный комитет отмечает, что между описательной частью бюджета и изложением бюджетной составляющей по результатам есть некоторое несоответствие. В частности, Комитет отмечает, что показатели деятельности выражаются в единицах, отличных от тех, которые используются в показателях рабочей нагрузки, которые приводятся в дополнительной информации, представленной Комитету. Показатели деятельности по переводу, например, выражаются в страницах, в то время как показатели рабочей нагрузки — в тысячах слов. **Комитет просит унифицировать эти таблицы.**

I.39. **В отношении «оптимального сочетания» различных методов выполнения письменного перевода, что является показателем достижения результатов по подпрограмме 3 «Услуги по обработке документации» Консультативный комитет рекомендует, чтобы в будущем показатели деятельности выражались в процентах, а не в количестве страниц.**

#### *Повышение эффективности использования ресурсов*

I.40. В ответ на запрос Консультативный комитет получил информацию, касающуюся повышения эффективности использования ресурсов, которая отражена в разделе 2 предлагаемого бюджета по программам. Согласно оценкам, экономия составит в общей сложности 13 138 000 долл. США и будет примерно следующей: 3,9 млн. долл. США в связи с упразднением 27 должностей (см. пункт I.28 выше), 7,2 млн. долл. США в связи с уменьшением рабочей нагрузки и уменьшением потребности во временном персонале общего назначения, временном персонале для обслуживания заседаний и сокращением расходов на оплату сверхурочных и 2 млн. долл. США в результате расширения практики использования контрактного перевода.

#### *Информационная технология*

I.41. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован, что сметные потребности в ресурсах по разделу 2 на информационную технологию составляют 23 580 400 долл. США (см. таблицу I.5). Информация в таблице I.5 отчасти представлена в ответ на просьбу Комитета в пункте I.68 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup> о четком определении функции информационных технологий, включая общую стоимость, общие кадровые и другие потребности. Она, однако, как просил также Комитет, не дает представления о выгодах по сравнению с затратами на предлагаемые проекты. **Комитет вновь подтверждает свою просьбу представить такую информацию в следующем предлагаемом бюджете по программам.**

Таблица I.5  
**Сметные потребности в ресурсах на услуги в области информационной технологии по категории конференционного управления**

Место службы	Должности	Потребности (в тыс. долл. США)	
		Затраты, связанные с должностями	Затраты, не связанные с должностями
Нью-Йорк	1 С-5, 1 категории общего обслуживания (высший разряд), 15 категории общего обслуживания (прочие разряды)	2 440,9	9 958,4
Женева	1 С-4, 2 С-2/1, 8 категории общего обслуживания (прочие разряды)	5 151,3	2 827,9
Вена <sup>a</sup>	1 С-3, 4 категории общего обслуживания (прочие разряды)	793,1	1 768,9
Найроби	1 С-3	119,0	520,9
<b>Итого</b>		<b>8 504,3</b>	<b>15 076,1</b>

<sup>a</sup> В Вене финансирование осуществляется на долевой основе.

I.42 Смета по подпрограмме 2 «Планирование, укрепление и координация конференционного обслуживания в Нью-Йорке» включает 1,4 млн. долл. США на осуществление проекта поэтапного внедрения информационной технологии для конструирования и разработки прикладной программы интегрирования систем конференционного обслуживания в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби с целью обеспечения общего руководства и централизации средств управления обслуживанием заседаний и документооборотом. По просьбе Консультативному комитету была представлена подробная информация об этом проекте, включая данные в разбивке по единовременным и периодическим расходам (см. таблицу I.6).

Таблица I.6  
**Проект создания комплексных систем**

Инициатива	Цель	Мероприятия	Смета расходов (2006–2007 годы)
<b>Единовременные расходы</b>			
Анализ потребностей, Нью-Йорк	Оперативная совместимость имеющихся систем, адаптация и укрупнение инфраструктурных элементов	Удовлетворять возникающие потребности и своевременно модернизировать средства и сдерживать рост оперативных расходов. Интегрирование различных систем и улучшение доступа к данным, статистике и отчетам об управленческой информации в режиме реального времени	170 000
Анализ потребностей, Женева, Вена и Найроби	Оперативная совместимость имеющихся систем, адаптация и укрупнение инфраструктурных элементов	Удовлетворять возникающие потребности и своевременно модернизировать средства и сдерживать рост оперативных расходов. Интегрирование различных систем и улучшение доступа к	150 000

Инициатива	Цель	Мероприятия	Смета расходов (2006–2007 годы)
		данным, статистике и отчетам об управленческой информации в режиме реального времени	
Интеграция баз данных о заседаниях и документации	Обеспечить устойчивую информационную систему на основе реляционной базы данных для повышения качества, эффективности и своевременности оказания услуг	Создать платформу для обеспечения интеграции с использованием сервисно-ориентированной архитектуры и бизнес-логики в прикладной программе	185 000
Стандартизация серверов прикладных программ	Решить задачи интеграции внутреннего интерфейса, стандартизация архитектуры и внедрение информационно-технологических стандартов	Разработка корпоративных бизнес-процессов, системных процессов и сервисных программ	180 000
Инициатива корпоративной интеграции	Корпоративная интеграция и использование сервисно-ориентированной архитектуры	Создать платформу для разработки системы интеграции клиентской базы и сетевой интеграции прикладных средств e-бизнеса	175 000
Миграция и производство данных	Окончательное внедрение комплексных прикладных систем во всех местах службы	Обеспечить в режиме реального времени информацию, глобальный доступ к данным и систематическое перераспределение рабочей нагрузки между местами службы; устранение дублирования в разработке прикладных программных средств; расширение сотрудничества и совершенствование управления информацией и средствами отчетности; и реорганизацию рабочих процессов с целью улучшения показателей соблюдения сроков, повышения экономической эффективности в осуществлении мероприятий и экономии средств при обработке документации на конечных этапах цикла	185 000
<b>Периодические расходы</b>			
Разработка прикладных программных средств и средств отчетности	Обеспечить стратегические системы и системы поддержки при принятии решений для руководителей	Внедрить новое поколение прикладных программных средств с использованием эффективных систем управления реляционными базами данных, сетевых услуг и технологий на основе XML и тем самым создать возможности для перехода на новый уровень взаимодействия между программными средствами. Расширение возможностей в плане отчетности для руководства Департамента, пользователей и клиентов	185 000

<i>Инициатива</i>	<i>Цель</i>	<i>Мероприятия</i>	<i>Смета расходов (2006–2007 годы)</i>
Сохранность данных и контроль качества	Комбинирование данных из различных источников, стандартизация, обоснование и проверка данных	Определить и установить бизнес-правила и стандарты для данных, проверки качества данных, их последовательности, точности и надежности. Гарантировать качество процесса разработки и проверить различные модули и дать оценку результатов с привлечением групп пользователей и группы проектировщиков	170 000
<b>Итого</b>			<b>1 400 000</b>

I.43. **Консультативный комитет приветствует эту инициативу и выражает уверенность в том, что в течение этого двухгодичного периода будет достигнут реальный прогресс, в частности в обеспечении сопряжения различных систем контроля документации, используемых в четырех основных местах службы, и в создании электронных средств определения объема работы в местах службы, как это было ранее рекомендовано Комитетом (A/58/7, пункт I.63). В отсутствие этих крайне важных инструментов концепция глобального управления останется лишь благим пожеланием.**

I.44. Как указано в пункте I.34 выше, Консультативный комитет приветствует включение в раздел 2 предлагаемого бюджета по программам приложения III о ходе осуществления и ожидаемых выгодах от основных информационно-технических проектов. Вместе с тем сокращенное название колонки «Ход осуществления — основные этапы» заставляет в некоторых случаях возвращаться к уже прочитанному, чтобы определить, какие проекты были завершены, какие находятся в стадии осуществления, а какие еще не начаты, но даже и в этом случае правильно истолковать полученную информацию непросто. Так, бросается в глаза тот факт, что в приложении не указаны сроки завершения некоторых проектов. Например, отсутствует упоминание о том, была ли вообще начата работа над электронной системой планирования и контроля документации.

I.45. В ходе слушаний по разделу 2 Консультативный комитет был информирован о том, что темпы реализации информационно-технических проектов в Департаменте были в целом ниже, чем прогнозировалось. Будучи одним из крупнейших департаментов в Секретариате, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению испытывает насущную потребность в разработке систем упрощения рабочих процессов и повышения эффективности, и на каждый двухгодичный период разрабатываются весьма амбициозные планы; вместе с тем, как уже отмечал Комитет (там же, пункты I.69 и I.70), многие проекты повторяются от одного двухгодичного периода к другому без четкого указания достигнутого прогресса, в результате чего складывается впечатление, что проблемы, с которыми приходится сталкиваться на пути осуществления, в принципе непреодолимы. **Комитет убежден, что Департаменту необходимо поставить перед собой реалистичные цели в области реализации информационно-технических проектов. Он также должен соблюдать график работ по выполнению каждого проекта и, в случае возникновения непредвиденных обстоятельств, давать соответствующее объяснение и предлагать альтернативный план действий. Кроме того, если окажется,**

**что проект не дает желаемых результатов, Департаменту следует отказываться от его осуществления, с тем чтобы свести к минимуму неоправданные расходы.**

I.46. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что письменный перевод является одной из областей, в которых инвестиции в информационные технологии не принесли ожидаемых результатов или экономии. В наибольшей степени окупилась инвестиции в таких областях, как планирование заседаний, издательское дело и обработка текстов. **Комитет признает, что обеспечение экономии не является единственной целью; важное значение имеют и меры по повышению качества и точности, особенно в условиях, когда рассматривается вопрос о передаче на внешний подряд все большего объема работы Департамента (см. пункты I.59–I.62 ниже); вместе с тем Комитет подтверждает свою просьбу указывать в предлагаемом бюджете по программам выгоды от выполнения предлагаемых проектов в сопоставлении с затратами на них (см. пункт I.41 выше).**

I.47. Тем не менее, Консультативный комитет отмечает, что в некоторых областях внедрения технологических новшеств были достигнуты значительные успехи. Например, есть все основания считать, что успешно реализуются проект создания электронной системы планирования заседаний и распределения ресурсов e-Meets и программа составления графиков обслуживания заседаний устными переводчиками. Комитет также отмечает, что с 2002 года в определенной мере используется система «электронных папок», которая обеспечивает штатным письменным переводчикам и письменным переводчикам, работающим на подрядной основе, доступ к справочным материалам. Комитет сознает, что прогресс в этой области наталкивается на известное сопротивление, при этом некоторые письменные переводчики распечатывают справочные материалы для личного пользования, однако, как представляется, со временем положение в этой области изменится. **Впоследствии может оказаться необходимым переработать функции справочной службы, с тем чтобы ее сотрудники занимались более углубленным изучением материалов и/или созданием баз данных.** Прогресс в осуществлении других проектов, таких, как компьютерное обеспечение письменного перевода и обеспечение сопоставимости систем контроля документации, используемых в различных местах службы, от одного двухгодичного периода к другому является незначительным.

#### *Объем работы и потребности в персонале*

I.48. Сметные потребности по регулярному бюджету в отношении должностей и прочих расходов по персоналу на 2006–2007 годы составляют 476 278 400 долл. США до пересчета, что на 11 005 100 долл. США, или 2,3 процента, меньше по сравнению с ассигнованиями на 2004–2005 годы в размере 487 283 500 долл. США. Сметой предусмотрено сокращение расходов по персоналу на 8 703 000 долл. США, что в значительной степени обусловлено сокращением потребностей во временном персонале для обслуживания заседаний в результате оптимизации рабочих процессов и принятием мер, направленных на объединение докладов и соблюдение установленных ограничений в отношении объема документов, а также более широким использованием письменного перевода на подрядной основе и внеофисного письменного перевода.

I.49. Консультативный комитет вновь напоминает о резолюции 57/283 В Генеральной Ассамблее, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря разработать методы и показатели оценки работы конференционных служб с общесистемной точки зрения, признала необходимость разработки или обновления существующих норм выработки и предложила Генеральному секретарю продолжить разработку показателей результатов работы для оценки качества выполняемых лингвистическими службами функций. Чтобы дать Секретариату достаточно времени для подготовки доклада по этим вопросам Комитет рекомендовал представить этот доклад Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии, с тем чтобы результаты его рассмотрения могли быть использованы при составлении предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы (см. A/58/7, пункт I.59). На основании таблицы 2.46 бюджета Комитет отмечает, что было принято решение вновь отложить завершение подготовки доклада на том основании, что «на нынешнем этапе, когда Департамент находится в процессе постоянных перемен вследствие реформирования его рабочих процессов и организационной структуры, было бы нецелесообразно пересматривать действующие нормы в контексте подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов». Далее указывалось, что пересмотр норм выработки, если таковой оказался бы необходимым, не оказал бы заметного влияния на численность штатных сотрудников, которая «традиционно специально устанавливается ниже прогнозируемого объема работы».

I.50. По мнению Консультативного комитета, такой ответ не может не вызывать разочарования, особенно с учетом просьбы, с которой Генеральная Ассамблея вновь обратилась к Генеральному секретарю на своей пятьдесят девятой сессии продолжить исследование по вопросу о нормах выработки и оценке выполнения работы, как в качественном, так и в количественном выражении, с целью представить Ассамблее предложение в отношении всеобъемлющей методологии оценки выполнения работы и организации служебной деятельности с точки зрения системы в целом (резолюция 59/265, раздел II.B, пункт 10). Комитет считает, например, что «оптимальное сочетание» различных методов выполнения письменного перевода, которое указано в качестве показателя достижения результатов по подпрограмме 3 «Услуги по обработке документации», будет трудно оценить в отсутствие обновленных норм выработки. С учетом этого Комитет убежден в том, что поставленные Ассамблеей задачи необходимо выполнить и как можно скорее представить Ассамблее соответствующий доклад.

I.51. Что касается распределения работы между местами службы, то Консультативный комитет был информирован о том, что соответствующая практика применяется практически исключительно в отношении устного перевода, поскольку объем работы в области письменного перевода и редактирования в каждом месте службы таков, что не позволяет временно использовать персонал для восполнения пробелов в других местах службы. В ответ на запрос Комитету была представлена подробная информация о распределении работы в области устного перевода (см. таблицу I.7). Комитет приветствует эти усилия и призывает Секретариат продолжить изучение возможностей распределения работы между местами службы в областях помимо устного перевода.

Таблица I.7  
**Распределение работы в области устного перевода в Нью-Йорке, Женеве,  
 Вене и Найроби**

Запрашивающее подразделение	Направляющее подразделение	Число человеко-дней работы письменных переводчиков	
		2004 год	2005 год <sup>a</sup>
Нью-Йорк	Женева	169	83
	Вена	75	8
	Найроби	225	52
	Бангкок	19	—
	Рим	5	—
Женева	Нью-Йорк	105	10
	Вена	115	—
	Найроби	—	—
Вена	Европейский союз	19	—
	Нью-Йорк	—	—
	Женева	6	—
Найроби	Найроби	—	—
	Нью-Йорк	47	30
	Женева	10	45
Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди	Вена	—	5
	Международный уголовный трибунал по Руанде	—	43
	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	25	44
	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	—	6
	Организация по запрещению химического оружия	—	5
	Найроби	107	54
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	Найроби	—	13
Экономическая комиссия для Африки	Найроби	29	21

<sup>a</sup> 1 января — 31 мая.

I.52. На основании таблицы 2.9 предлагаемого бюджета по программам Консультативный комитет отмечает, что расчетный показатель продолжительности набора и расстановки кадров на 2004–2005 годы составляет 200 дней, а соответствующий целевой показатель на 2006–2007 годы — 150 дней. Эти показатели значительно меньше показателей продолжительности набора и расстановки кадров в других частях Секретариата. В ответ на запрос о причинах этого

явления Комитет был информирован о том, что, сдав конкурсный экзамен для письменных переводчиков, устных переводчиков и редакторов, кандидат заносится в список и может быть быстро нанят на работу. Вместе с тем Комитет отмечает, что в показателях продолжительности найма не учитываются такие связанные со значительными затратами времени функции, как подготовка и проведение письменных и устных экзаменов и проверка экзаменационных работ.

I.53. На основании представленной ему дополнительной информации Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что в 2006–2007 годах, по прогнозам, число сотрудников Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, выходящих на пенсию, будет самым большим в Секретариате и составит 175 человек (68 сотрудников категории специалистов и выше и 107 сотрудников категории общего обслуживания). **Комитет выражает удовлетворение в связи с тем особым вниманием, которое Департамент уделяет вопросам планирования замещения кадров, как об этом говорится в таблице 2.46 предлагаемого бюджета по программам.** Комитету было указано, что информация о вакансиях, связанных с выходом на пенсию, может публиковаться заблаговременно; вместе с тем в таких специализированных областях, как письменный перевод, устный перевод и редактирование, вакансии зачастую открываются в связи с переходом сотрудников на должности более высокого уровня в результате продвижения по службе. Объявление об образовавшихся таким образом вакансиях может быть опубликовано только после завершения процесса отбора сотрудника на должность более высокого уровня. **Это явление носит в целом предсказуемый характер, в связи с чем Комитет рекомендует, чтобы для этого исключительного случая Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Управление людских ресурсов разработали процедуру заблаговременной публикации объявлений о вакансиях в отношении должностей, которые с большой вероятностью станут вакантными, при условии, что они будут заполнены после их фактического освобождения занимающими сотрудниками.**

I.54. На основании доклада Управления служб внутреннего надзора о наличии на местных рынках труда работников профессий, наем на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе (A/59/388), Консультативный комитет отмечает, что среднемесячная величина дополнительных общих расходов по персоналу в связи с нанимаемыми на международной основе сотрудниками категории общего обслуживания составляет 1268,50 долл. США в расчете на одного сотрудника. В этом же докладе Управление отметило, что к 2015 году выйдут на пенсию около 89 сотрудников категории общего обслуживания текстовых бюро, имеющих в настоящее время право на пособия и льготы, предоставляемые международным сотрудникам; в случае замены этих сотрудников персоналом, набираемым на местной основе, общая экономия за последующие десять лет составит примерно 8,1 млн. долл. США по расценкам 2004–2005 годов. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что Департамент активно стремится к выявлению местных сотрудников, обладающих необходимыми навыками работы в текстовых службах, и что доклад о ходе работы в этой связи будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

*Определение стоимости конференционного обслуживания*

I.55. Консультативный комитет просил представить информацию о ходе разработки системы учета расходов на конференционное обслуживание. Он был информирован о том, что Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению не намерен создавать какие-либо собственные механизмы учета затрат, ввиду того, что Управление по планированию программ, бюджету и счетам собирается провести исследование объема потребностей в связи с разработкой усовершенствованных инструментов определения расходов на осуществление видов деятельности и выполнение мероприятий (см. также главу I, пункт 23 выше; резолюцию 59/275 и решение 59/549 Генеральной Ассамблеи; и A/C.5/59/13). При этом Департамент располагает программой определения стоимости проведения конференций в отношении обслуживания заседаний и обработки документации, которая в настоящее время используется для подсчета дополнительных расходов, связанных с изменением расписания конференций. Данная программа не лишена некоторых недостатков, поскольку в ней учитываются не все соответствующие элементы расходов.

**Замечания по подпрограммам**

**I.56. Консультативный комитет выражает удовлетворение в связи со стандартизацией содержания подпрограмм для разных мест службы в соответствии с его ранее вынесенной рекомендацией (см. A/58/7, пункт I.75). Вместе с тем Комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что издательские услуги должны быть объединены с другими услугами, связанными с обработкой и выпуском документов, а не с устным переводом (там же, пункт I.76). Комитет сознает, что, как указано в таблице 2.46 предлагаемого бюджета по программам, используемый в настоящее время подход соответствует положениям подпрограммы 4 программы 1 двухгодичного плана по программам на период 2006–2007 годов. В этой связи он рекомендует рассмотреть вопрос о реорганизации подпрограмм в контексте двухгодичного плана по программам на 2008–2009 годы.**

*Планирование, развитие и координация конференционного обслуживания*

I.57. Консультативный комитет отмечает, что кадровые потребности по этой подпрограмме в Нью-Йорке отражают внутреннюю реорганизацию функций, связанных с координацией обслуживания заседаний, в целях укрепления потенциала Службы централизованного планирования и координации в области планирования, составления программ, контроля и обслуживания. Чистым следствием этой реорганизации станет увеличение штатного расписания службы на 25 должностей в результате: а) перевода в Службу 26 должностей (1 должность класса С-3, 4 должности категории общего обслуживания (высший разряд) и 21 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) из Отдела обслуживания заседаний и издательской деятельности (подпрограмма 4); и б) предлагаемого упразднения одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

I.58. Меры по укреплению данной подпрограммы принимаются и в Вене; в частности, предусмотрен перевод семи должностей из секций письменного перевода и издательских услуг в следующей разбивке: а) одна должность класса С-3 и четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в

Канцелярию начальника Службы конференционного управления для консолидации информационно-технических мероприятий; и b) две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Секцию планирования, координации и заседаний для консолидации и укрепления деятельности по контролю документации.

*Услуги по обработке документации*

I.59. Консультативный комитет был информирован об осуществлении двух экспериментальных проектов, касающихся возможности более широкого использования письменного перевода и редактирования, выполненных на внеофисной и подрядной основе. Один из проектов, осуществление которого началось в феврале 2005 года, был связан с выполнением письменного перевода и редактирования на внеофисной основе с целью избежать оплаты путевых расходов и выплаты суточных. В эксперименте приняли участие восемь редакторов и технических редакторов. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению сообщил, что по сравнению с наймом внештатных переводчиков на неместной основе использование практики письменного перевода на внеофисной основе дает примерно 40-процентную экономию. Другой экспериментальный проект преследовал цель перевода и выпуска всех кратких отчетов основной части пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи на всех шести языках к 31 марта 2005 года с привлечением работающих на подрядной основе письменных переводчиков для перевода двух третьих объема документации. Данный проект завершился успехом. В ответ на запрос Комитету была представлена разбивка средней величины совокупных расходов на перевод одной страницы с использованием различных видов письменного перевода во всех местах службы (см. таблицу I.8).

Таблица I.8

**Средняя величина совокупных расходов на письменный перевод одной страницы**  
(В долл. США)

	2004–2005 годы	2006–2007 годы
Собственными силами	164	166
На подрядной основе <sup>a</sup>	54	58
На внеофисной основе <sup>a</sup> (Нью-Йорк и Вена)	118	121

<sup>a</sup> Рассчитано без учета расходов на такие неотъемлемые составные части письменного перевода, как редактирование и подготовка справочных материалов, а также расходов на почтовую пересылку и административных накладных расходов.

I.60. Консультативный комитет выражает удовлетворение в связи с явным успехом этих мер экономии и настоятельно предлагает Секретариату продолжать изучать целесообразность их более широкого применения. Вместе с тем в связи с уделением возросшего внимания письменному переводу и редактированию на подрядной основе у Комитета есть ряд соображений. Первое из них связано с необходимостью наличия достаточного кадрового потенциала для обработки срочной или важной документации для заседающих органов и обеспечения контроля качества. Что касается последне-

го аспекта, то Комитету сообщили, что работы, выполненные письменными переводчиками и редакторами на подрядной основе, приходится в известной степени проверять переводчикам и редакторам Организации Объединенных Наций, в результате чего некоторый объем кадровых ресурсов приходится отвлекать от фактического выполнения письменного перевода и редактирования для целей контрольного редактирования. Кроме того, Комитет был информирован о том, что использование внеофисного письменного перевода ведет к увеличению объема работы сотрудников, ответственных за планирование, и канцелярий соответствующих служб, штат которых придется в известной степени укрепить в случае более широкого использования практики внеофисного письменного перевода. Соответствующие расходы не были учтены в стоимости письменного перевода и редактирования на подрядной и внеофисной основе. Комитет считает, что эти факторы необходимо оценить с количественной точки зрения и учесть при расчете величины экономии.

I.61. В дополнение к этому Комитет напоминает о необходимости учитывать тот факт, что Организация Объединенных Наций предъявляет к компетентности письменных переводчиков самые высокие требования, и поэтому при найме таких переводчиков она должна быть в состоянии конкурировать с другими нанимателями. Комитет намерен вернуться к этому вопросу в контексте рассмотрения доклада Генерального секретаря о реорганизации Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (A/60/112; см. пункт I.33 выше).

I.62. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что в смете на 2006–2007 годы на письменный перевод на подрядной основе выделено в общей сложности 12 821 700 долл. США, включая дополнительные ассигнования в размере 3 393 100 долл. США. Комитет был также информирован о том, что возросшее внимание к письменному переводу на подрядной основе никак не скажется на численности штатных сотрудников, которая, как указано в таблице 2.46 бюджета, традиционно устанавливается ниже прогнозируемого объема работы; это приведет скорее к сокращению потребностей во временной помощи для обслуживания заседаний и временном персонале общего назначения (см. также пункт I.31 выше). Что касается внеофисного письменного перевода, то использование этой формы работы все еще находится на экспериментальном этапе, и конкретная сумма на эти цели не выделялась. Для выполнения внеофисного письменного перевода будут заключаться краткосрочные контракты, финансируемые за счет ассигнований на временную помощь для обслуживания заседаний.

I.63. Консультативный комитет отмечает, что ряд департаментов включают в статью «Услуги по контрактам и консультанты» потребности во внешнем письменном переводе материалов, которые обычно должны удовлетворяться Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Это, по-видимому, обусловлено тем фактом, что Департаменту приходится обрабатывать такой большой объем документации для заседающих органов, что некоторым публикациям и другим материалам отводится второстепенное значение. Поэтому департаменты нанимают своих собственных внешних письменных переводчиков.

1.64. По мнению Консультативного комитета, все официальные письменные переводы публикаций или документов, подготавливаемых в Секретариате Организации Объединенных Наций, на все официальные языки Организации должны в централизованном порядке выполняться Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Если предполагается, что письменный перевод собственными силами в разумные сроки выполнить невозможно, для выполнения письменного перевода следует прибегать к услугам переводчиков через Группу письменного перевода по контрактам Департамента. Преимущества централизованного управления письменным переводом по контрактам включают экономию за счет эффекта масштаба, связанную со снижением административных накладных расходов, выгодное положение для ведения торгов в ходе переговоров по контрактам с внешними письменными переводчиками и, что, возможно, наиболее важно, обеспечение контроля качества.

1.65. В этой связи может потребоваться укрепление Группы письменного перевода по контрактам. Комитет рекомендует рассмотреть вопрос о передаче Группе кадровых ресурсов из других областей. Необходимо также решить вопрос о распределении расходов на внешний письменный перевод между запрашивающим департаментом и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

1.66. Консультативный комитет запросил информацию о причинах увеличения числа технических редакторов в Женеве за счет перевода должностей, несмотря на то, что представленные Комитету показатели указывают на сокращение объема работы. Комитет был информирован о том, что это делается для решения проблемы не отредактированных вовремя документов. Он был также информирован о том, что запланированное увеличение числа сотрудников справочной службы за счет передачи должностей является прямым следствием прекращения набора сотрудников категории общего обслуживания (подробное обсуждение этого вопроса см. в главе I выше).

#### *Обслуживание заседаний и издательские услуги*

1.67. Консультативный комитет был информирован о том, что 30 апреля 2005 года истек срок действия соглашения между общей системой Организации Объединенных Наций и Международной ассоциацией переводчиков, работающих на съездах и конференциях, определявшего, в частности, условия найма, размер вознаграждения, условия работы, численность и нормы выработки внештатных устных переводчиков. На момент проведения слушаний Комитета уже шли переговоры о заключении нового соглашения, которые, как ожидалось, должны были завершиться в ближайшее время. В новом соглашении, среди прочего, должна быть установлена, в дополнение к ныне действующим ставкам вознаграждения для штаб-квартир и международным ставкам вознаграждения, отдельная ставка для Европы. В соответствии с ранее действовавшим соглашением, оплата услуг внештатных устных переводчиков, домицилированных в Европе, производилась по установленным ставкам для штаб-квартиры или международным ставкам, однако получатели платежей могли выбирать между выплатами в евро или в долларах США. В соответствии с новым соглашением выплаты по ставкам для Европы будут производиться в евро и будут более точно учитывать условия службы в европейском регионе.

I.68. Консультативный комитет отмечает, что одним из мероприятий в рамках подпрограммы 4 в Женеве является введение более официальных процедур контроля за качеством работы внештатных устных переводчиков, регулярный анализ и обновление реестра внештатных сотрудников и укрепление сотрудничества с университетами в целях привлечения большего числа новых квалифицированных устных переводчиков (см. A/60/6 (Sect. 2), пункт 2.53(a)). **Комитет считает, что в этой связи необходимо осуществлять систематическую деятельность на уровне всего Департамента.**

I.69. **Консультативный комитет с удовлетворением отмечает предпринимаемые Департаментом усилия по гибкому использованию устных переводчиков.** Он был информирован, например, о том, что Отделение Организации Объединенных Наций в Вене располагает всего лишь одной группой устных переводчиков; при возникновении дополнительных потребностей устные переводчики набираются на месте. Как было указано Комитету, это ни разу не приводило к возникновению проблем, поскольку в Вене достаточно устных переводчиков. Кроме того, Комитет отмечает, что Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби, действуя по рекомендации Комитета, расширило сотрудничество в этой связи с другими подразделениями в Организации Объединенных Наций в регионе, такими, как Экономическая комиссия для Африки и Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди (см. таблицу I.7 выше). Комитет был также информирован о том, что описания должностей для устных переводчиков в Найроби содержат положение о том, что в случае необходимости они будут привлекаться к выполнению письменных переводов или созданию баз данных. **Комитет выражает надежду на то, что эти нововведения будут в разумных пределах применяться и в других местах службы.**

## Часть II Политические вопросы

### Раздел 3 Политические вопросы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$429 369 700*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$427 627 200
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$11 946 100

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

II.1. В Отделе по оказанию помощи в проведении выборов по подпрограмме 2 (A/60/6 (Sect.3), пункт 3.34) предлагается учредить две должности (одна С-4 и одна С-3). Консультативный комитет был информирован о том, что указанные должности запрашиваются не только в связи с возросшей рабочей нагрузкой, но и в связи с потребностью в сотрудниках по проведению выборов, которые имели бы разнообразный региональный опыт и навыки, а также в связи с растущим спросом на координацию деятельности Отдела с деятельностью других подразделений системы Организации Объединенных Наций. Однако из десяти утвержденных должностей категории специалистов четыре (40 процентов) на тот момент являлись вакантными (одна Д-1 и три С-4), что затрудняло, если не делало практически невозможной, оценку кадровых потребностей в контексте рабочей нагрузки. **Комитет признает важное значение деятельности Отдела по оказанию помощи в проведении выборов, наличие высокого спроса на его услуги, неотложный характер таких услуг и необходимость обеспечить его достаточными ресурсами для выполнения его функций. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что по состоянию на июнь 2005 года Управление служб внутреннего надзора проводило обзор системы управления в Отделе по оказанию помощи в проведении выборов. Комитет считает, что этот обзор следует завершить как можно быстрее, с тем чтобы определить необходимые коррективы или изменения в системе управления и объеме ресурсов. До получения результатов такого обзора Комитет рекомендует не принимать никаких решений по указанным просьбам — информация о результатах обзора должна быть представлена Пятому комитету в ходе основной части шестидесятой сессии Генеральной**

**Ассамблеи. Комитет выражает надежду на то, что тем временем вакантные должности будут оперативно заполнены.**

II.2. В декабре 2004 года по подпрограмме 3 «Дела Совета Безопасности» в результате создания Исполнительного директората Контртеррористического комитета были упразднены в общей сложности шесть должностей (одна С-3, одна С-2 и четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) (см. там же, пункт 3.38 и пункт II.11 ниже).

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

II.3. По разделу расходов на руководство и управление предлагается выделить 127 700 долл. США для оплаты услуг консультантов в связи с проведением исследований, изучения и анализа по вопросам раннего оповещения и предупреждения конфликтов. Увеличение на 19 000 долл. США по сравнению с 2004–2005 годами связано с услугами эксперта по оценке функционирования секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности. Комитет напоминает, что Исполнительный комитет по вопросам мира и безопасности был учрежден в 1997 году в рамках инициатив по реформе Генерального секретаря, одобренных в резолюции 56/241 Генеральной Ассамблеи; его основные функции изложены в пункте 3.24 бюджета. Однако Консультативный комитет был информирован о том, что с учетом особых обстоятельств, связанных с обслуживанием комитета высокого уровня, и встретившихся проблем было сочтено желательным изучить этот вопрос, исходя из накопленного опыта и наилучшей практики Организации и обслуживания процесса принятия решений на высоком уровне, в частности с учетом создания Генеральным секретарем Комитета по разработке политики. Такой обзор также поможет определиться в отношении возможной эволюции секретариата Исполнительного комитета по вопросам мира и безопасности, поскольку многие из его функций не перейдут Комитету по разработке политики, а также в отношении наилучшего взаимодействия между двумя секретариатами. **Консультативный комитет сомневается в целесообразности проведения анализа функционирования лишь одного исполнительного комитета; видимо, было бы продуктивнее еще раз взглянуть на всю структуру исполнительных комитетов. В любом случае, Комитет считает, что необходимые специалисты для проведения обзора такого рода должны существовать внутри Организации, и поэтому рекомендует не привлекать для этой цели внешних консультантов.**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

*Сотрудничество и координация с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций*

II.4. Консультативный комитет ранее указывал на необходимость укрепления своевременной координации с другими подразделениями и органами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Департамент операций по поддержанию мира, ПРООН или Центр по предупреждению преступности, а также четкого разделения обязанностей между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира.

II.5. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена информация о текущих специальных политических миссиях и о том, в ведении каких департаментов они находятся (см. таблицу ниже).

## Специальные политические миссии в 2004–2005 годах

<i>Миссия</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США) В ведении</i>	
<b>Ассигнования</b>		
<i>Специальные политические миссии, мандат которых вытекает из решений Генеральной Ассамблеи</i>		
Центральноамериканский мирный процесс	378,3	Департамент по политическим вопросам
Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме	492,1	То же
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале	7 007,2	Департамент операций по поддержанию мира <sup>a</sup>
<i>Специальные политические миссии, мандат которых вытекает из решений Совета Безопасности и другие политические инициативы, касающиеся поддержания международного мира и безопасности</i>		
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау	5 392,5	Департамент по политическим вопросам <sup>b</sup>
Специальный советник Генерального секретаря по Африке	212,6	То же
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по району Великих озер в Африке	3 758,0	То же <sup>b</sup>
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	1 695,8	То же
Группа по аналитической поддержке и наблюдению за санкциями, учрежденная резолюцией 1526 (2004) Совета Безопасности, касающаяся организации «Аль-Каида» и движения «Талибан» и связанных с ними лиц и организаций	5 867,1	То же
Группа контроля по Сомали	2,629,0	То же
Группа экспертов по Либерии	2 117,1	То же
Группа экспертов по Демократической Республике Конго	1 912,5	То же
Специальный советник по предупреждению геноцида	1 209,9	То же
Исполнительный директорат Контртеррористического комитета	6 085,0	Исполнительный директорат Контртеррористического комитета
Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану	121 681,4	Департамент операций по поддержанию мира
Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку	176 576,0	То же
Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле	2 307,9	То же
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане	3 804,7	То же
Личный представитель Генерального секретаря по Южному Ливану	1 694,3	То же
Оказание Организацией Объединенных Наций поддержки Камеруно-нигерийской смешанной комиссии	9 357,5	То же
Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике	10 472,2	То же

<i>Миссия</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>	<i>В ведении</i>
Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали	6 812,8	То же
Специальный представитель Генерального секретаря по Западной Африке	4 914,7	То же
Поддержка Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004) Совета о нераспространении оружия массового уничтожения	1 816,7	Департамент по вопросам разоружения
Передовая группа Организации Объединенных Наций в Судане	49 362,4	Департамент операций по поддержанию мира <sup>c</sup>
Представитель Генерального секретаря при Международном консультативно-контрольном совете	418,7	Департамент по вопросам управления
Миссия Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	7 102,7	Департамент операций по поддержанию мира <sup>c</sup>
Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди	5 353,2	То же <sup>c</sup>
Специальный суд по Сьерра-Леоне <sup>d</sup>	20 000,0	Специальный суд по Сьерра-Леоне
<b>Итого</b>	<b>460 432,3</b>	
<b>Обязательства, утвержденные Консультативным комитетом</b>		
Международная независимая комиссия по расследованию в Ливане	8 866,2	Департамент операций по поддержанию мира
Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	6 399,3	То же
<b>Итого</b>	<b>15 265,5</b>	
<b>Всего</b>	<b>475 697,8</b>	

<sup>a</sup> Завершена.

<sup>b</sup> С 1 января 2005 года — Департамент операций по поддержанию мира.

<sup>c</sup> Преобразована в операцию по поддержанию мира.

<sup>d</sup> Помимо ассигнований в размере 20 млн. долл. США, утвержденных для Суда Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 59/294, Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства в объеме, не превышающем 13 млн. долл. США, для пополнения финансовых ресурсов Суда.

II.6. Консультативный комитет отметил и приветствовал те изменения, которые произошли в характере отношений Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира в контексте предложений Генерального секретаря по реформе, в которых признаются сравнительные преимущества обоих департаментов (A/58/7, пункт II.9). По информации Секретариата, эти два департамента регулярно и тесно сотрудничают и взаимодействуют на уровне сотрудников, курирующих отдельные вопросы, а также в рамках междепартаментских целевых групп.

II.7. Консультативный комитет считает, что необходимо принять дополнительные меры для обеспечения эффективных рабочих контактов между Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира и что описание механизма координации деятельности этих двух департаментов следует включить в бюджетный документ. Коми-

тет указал на настоятельную необходимость вернуться к рассмотрению вопроса о координации и сотрудничестве между двумя департаментами для обеспечения взаимодополняемости, избежания возможного полного или частичного дублирования и рассмотрения возможного перераспределения ресурсов с учетом изменений в деятельности и приоритетах с уделением особого внимания вопросам политического и стратегического анализа (см. A/59/784, пункт 36, и A/58/7, пункт II.9).

*Помощь в проведении выборов*

II.8. Консультативный комитет приветствует информацию, представленную в табличной форме в приложении I к разделу 3 бюджета, о рабочей нагрузке, связанной с оказанием помощи в проведении выборов, как это запрашивалось Консультативным комитетом (A/58/7, пункт II.11). Комитет был также информирован о том, что за двухгодичный период 2004–2005 годов по состоянию на 31 мая 2005 года было получено 29 новых просьб в дополнение к тем 27, которые были перенесены с предыдущего двухгодичного периода и 6 из которых не отвечали параметрам приемлемости (4–6 месяцев до начала запланированного избирательного процесса); на указанную дату было выполнено 11 просьб. Кроме того, расширилась помощь в проведении выборов, оказываемая в качестве компонента операций по поддержанию мира и миссий по миростроительству, и Отдел по оказанию помощи в проведении выборов сотрудничал или продолжает сотрудничать с такими миссиями Организации Объединенных Наций, как миссии в Афганистане, Бурунди, Кот-д’Ивуаре, Демократической Республике Конго, Гаити, Ираке, Либерии и Сьерра-Леоне, а также с отделениями по миростроительству в Гвинее-Бисау, Центральноафриканской Республике, Таджикистане и Палестине.

II.9. По статье услуг по контрактам предлагаются дополнительные ресурсы в размере 158 200 долл. США для ввода информации, хранимой в виде бумажных документов, в сетевые базы данных, с тем чтобы их можно было электронно обновлять и пополнять, а также для перевода связанных с выборами технических материалов для использования государствами-членами; ранее ресурсы на это не запрашивались. Потребности в ресурсах в размере 127 800 долл. США, не изменившиеся с двухгодичного периода 2004–2005 годов и соответствующие семи человеко-месяцам, предлагаются по статье расходов на консультантов и экспертов, которые располагают специальными техническими знаниями, отсутствующими в Организации, для подготовки и редактирования технических документов, составления проектов и проведения анализа избирательного законодательства и подготовки документов по его реформе.

*Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу*

II.10. Объем ресурсов, предлагаемых для Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, составляет 13 137 900 долл. США (до пересчета), т.е. увеличение на 373 900 долл. США или 2,9 процента по сравнению с объемом ассигнований на 2004–2005 годы. Указанное чистое увеличение объясняется в основном отсроченными последствиями создания восьми должностей, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов, и оно в значительной степени компенсиру-

ется сокращением расходов на мебель и оборудование (222 800 долл. США) из-за отсутствия одновременных расходов, которые предусматривались в двухгодичном периоде 2004–2005 годов на приобретение автотранспортных средств.

#### *Дела Совета Безопасности*

II.11. После создания Исполнительного директората Контртеррористического комитета предлагаемые на 2006–2007 годы по подпрограмме 3 «Дела Совета Безопасности» ресурсы отражают соответствующее уменьшение на 3 515 000 долл. США в связи с упразднением шести должностей (961 200 долл. США) и исключением соответствующих расходов, не связанных с должностями (2 553 800 долл. США). Как видно из таблицы приведенной выше, сметные расходы на Исполнительный директорат Контртеррористического комитета на 2004–2005 годы составляли 6,1 млн. долл. США. Комитет напоминает, что из восьми должностей, выделенных для Контртеррористического комитета, шесть были упразднены (1 — С-4, 1 — С-2 и четыре должности категории общего обслуживания), а две должности (одна С-5 и одна должность категории общего обслуживания) были оставлены в Отделе по делам Совета Безопасности для технического обслуживания Контртеррористического комитета в качестве вспомогательного органа Совета (см. A/59/534/Add.1, пункт 151).

#### *Специальные политические миссии*

II.12. По состоянию на 1 июля 2005 года общие ассигнования на специальные политические миссии на 2004–2005 годы составляли 475 697 800 долл. США (см. таблицу выше). Консультативный комитет отмечает, что любые дополнительные потребности будут по-прежнему рассматриваться согласно соответствующим положениям пункта 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Комитет представит соответствующие замечания и рекомендации в контексте доклада о смете специальных политических миссий, инициатив по предоставлению добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, который должен быть представлен Генеральным секретарем в ходе основной части шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. **В главе I выше Комитет высказал ряд замечаний в отношении методологии анализа ассигнований на специальные политические миссии.**

## Раздел 4 Разоружение

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$19 868 400*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$18 739 900
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$7 309 500

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

II.13. Предлагается учредить одну должность С-5 в Секторе обычных вооружений по подпрограмме 3 (A/60/6 (Sect. 4), пункт 4.35). Сотрудник на этой должности будет отвечать за оперативные аспекты практических мер по разоружению, а также за вопросы, касающиеся обычных вооружений, деятельность, связанную с миссиями по установлению фактов, направляемыми по просьбе государств-членов для оценки ситуации с распространением стрелкового оружия и легких вооружений, деятельность, связанную с программами сбора и уничтожения оружия, оказание технической помощи государствам-членам в условиях растущего спроса на такую помощь, а также за руководство и контроль над практическим осуществлением всех мероприятий, связанных с обычными вооружениями. **Консультативный комитет рекомендует согласиться с указанным предложением.**

II.14. Предлагается упразднить одну должность категории общего обслуживания по подпрограмме 1 в Секторе Секретариата Конференции по разоружению и конференционного обслуживания в Женеве (там же, пункт 4.26). Консультативный комитет был информирован о том, что в связи с внедрением информационных технологий сократилась рабочая нагрузка, связанная с хранением и обновлением справочных материалов, что и является причиной упразднения должности.

II.15. Консультативный комитет запросил информацию о положении с вакансиями в Департаменте по вопросам разоружения. По состоянию на 31 марта из 55 утвержденных должностей 5 являлись вакантными. Три вакансии, вызванные временными назначениями (1 Д-1, 1 С-2) и отпуском без сохранения содержания (1 С-5), за прошедшее время заполнены; две другие вакантные должности (2 С-5) объявлены; один отобранный кандидат отказался занять должность, и ее займет другой включенный в список кандидат, а процесс заполнения второй должности продолжается. Однако Комитет был информирован о

том, что основным препятствием на пути более оперативного заполнения вакансий является система «Гэлакси», которая делает процесс заполнения вакансий чрезвычайно громоздким и длительным, составляющим в среднем от шести до девяти месяцев. **Комитет высказал свои замечания по данному вопросу в главе I выше.**

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

П.16. Ресурсы, не связанные с должностями, по подпрограмме 5 «Региональное разоружение» сократились на 85 800 долл. США с 683 000 долл. США в 2004–2005 годах до 597 200 долл. США в 2006–2007 годах из-за отсутствия утвержденных на 2004 год единовременных потребностей в связи с укреплением системы безопасности в региональных центрах по разоружению. Однако Консультативный комитет отмечает, что согласно представленной ему информации указанная просьба включает 26 900 долл. США на привлечение консультантов и экспертов в связи с выполнением плана действий Департамента в гендерной области. **Комитет считает, что такие специализированные услуги должны быть обеспечены за счет внутренних ресурсов; соответственно, он рекомендует сократить ассигнования на 26 900 долл. США (до пересчета).**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

П.17. В пункте П.21 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на период 2004–2005 годов<sup>4</sup> Консультативный комитет просил провести оценку ситуации с региональным центром в Азиатско-Тихоокеанском регионе и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии с целью решения вопроса о переводе регионального центра, который с 1987 года ведет свою деятельность из Нью-Йорка, а не из Катманду. Комитет был информирован о том, что указанная оценка еще не завершена и что принимаются во внимание другие элементы, такие, как вопрос об обеспечении безопасности отдельных представительств Организации Объединенных Наций в различных регионах. **Комитет еще раз указывает на важное значение оперативного решения вопроса об указанном региональном центре.**

П.18. Консультативный комитет обменялся мнениями с Секретариатом по вопросу о сотрудничестве между Департаментом по вопросам разоружения и Департаментом операций по поддержанию мира и был информирован о том, что Департамент по вопросам разоружения тесно сотрудничает с Департаментом операций по поддержанию мира на этапе планирования и осуществления миссии по поддержанию мира, в частности при наличии компонента разоружения, демобилизации и реинтеграции, вынося рекомендации по разработке планов или обеспечивая техническое консультирование.

П.19. Консультативный комитет отмечает, что, как указано в приложении к разделу 4 бюджета, будет прекращено осуществление 118 мероприятий. Комитет приветствует представленную по публикациям информацию и отмечает, что число периодических и непериодических публикаций будет сокращено с 101 в 2004–2005 годах до 73 в 2006–2007 годах. Комитет был информирован о том, что все публикации издаются за счет внутренних ресурсов и таким образом 5600 долл. США на услуги по контрактам, предусмотренные по статье непредвиденных расходов на вспомогательное обслуживание программ, являются

единственным исключением. Региональные публикации финансируются за счет внебюджетных ресурсов.

## Раздел 5 Операции по поддержанию мира

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$97 300 200*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$92 859 800
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$419 749 200

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

П.20. На двухгодичный период 2006–2007 годов никаких новых должностей, финансируемых из регулярного бюджета, не предлагается, т.е. сохраняется в общей сложности 381 должность. Полное штатное расписание Департамент операций по поддержанию мира, предлагаемое на 2006–2007 годы, является следующим:

Регулярный бюджет	381
Вспомогательный счет	568
Целевой фонд добровольных взносов для содействия деятельности, связанной с разминированием	21
Специальный счет поддержки основных видов деятельности, финансируемых за счет внебюджетных средств	2
<b>Итого</b>	<b>972</b>

### Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями

П.21. Консультативный комитет отмечает, что некоторые расходы по разделу ресурсов, не связанных с должностями, явно связаны с должностями, финансируемыми из регулярного бюджета, и что эти расходы учитываются на весьма транспарентной основе, например, расходы на сверхурочные, временный персонал общего назначения, мебель и оборудование. Однако различия между ресурсами из регулярного бюджета и ресурсами со вспомогательного счета менее очевидны в случае других не связанных с должностями расходов, как расходы

на поездки. С учетом уникальности и особого характера финансовой деятельности Департамента операций по поддержанию мира Департамент распределяет эти расходы по статьям по своему усмотрению. Комитет был информирован о том, что расходы на поездки в миссии по поддержанию мира покрываются конкретными миссиями, а в случае поездок на семинары и конференции, расходы, как правило, предлагается оплатить заинтересованной стороне. **Консультативный комитет рекомендует Департаменту операций по поддержанию мира укрепить свои механизмы финансового контроля и подготовить руководящие указания, с тем чтобы проводить в этой связи различие между ресурсами из регулярного бюджета и ресурсами со вспомогательного счета.**

*Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия*

II.22. Объем предложенных для Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) ресурсов составляет 58 797 500 долл. США (до пересчета), т.е. чистое сокращение на 17 100 долл. США. Консультативный комитет отмечает, что ОНВУП оказывает помощь и содействие Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СОООНР) и Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в выполнении их мандатов (A/60/6 (Sect. 5), пункты 5.47 и 5.51). **Комитет по-прежнему считает необходимым укреплять сотрудничество между ВСООНЛ, СОООНЛ и ОНВУП таким образом, чтобы обеспечивать оптимальное использование вспомогательных ресурсов, выделяемых этим трем миссиям, в частности оборудования и предметов снабжения.**

II.23. Увеличение на 1 345 200 долл. США расходов ОНВУП, связанных с должностями, отражает отсроченные последствия создания 17 связанных с обеспечением безопасности должностей, утвержденных в 2004–2005 годах. Предлагается создать медицинское подразделение путем перевода двух должностей полевой службы из Группы информационных технологий для обеспечения непосредственного медицинского обслуживания персонала миссии и их иждивенцев в пределах района миссии, что приведет к сокращению на 21 100 долл. США расходов по статье субсидий и взносов на совместные медицинские службы, которые более не потребуются. **Консультативный комитет рекомендует одобрить указанное предложение и полагает, что перевод этих должностей не скажется на потенциале в области информационных технологий и поэтому не приведет в дальнейшем к дополнительным просьбам о должностях, связанных с информационными технологиями. Комитет также полагает, что во всех случаях, когда это практически целесообразно и эффективно с точки зрения затрат, следует поощрять постепенную замену в операциях по поддержанию мира международного персонала национальным, как это указано в его общем докладе об операциях по поддержанию мира (A/59/736, пункт 58).**

II.24. Сокращение на 1 362 300 долл. США ресурсов, не связанных с должностями, отражает отсутствие единовременных расходов на осуществление проектов, связанных с обеспечением безопасности, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей в резолюции 58/295. Консультативный комитет поднял вопрос в отношении ресурсов, связанных с прочими расходами по персоналу, в

частности с расходами на выплату сверхурочных (117 800 долл. США), которые возросли на 51 200 долл. США. В этой связи Комитет был информирован о том, что эта сумма, охватывающая сверхурочные для местных водителей автобусов и надбавки за работу в ночное время для местных охранников, была исчислена исходя из накопленного опыта.

II.25. Консультативный комитет поднял вопрос в отношении увеличения на 19 000 долл. США ассигнований на связь (650 100 долл. США) по статье общих оперативных расходов в результате увеличения числа используемых телефонов и мобильных и стационарных спутниковых терминалов ИНМАРСАТ. Комитет был информирован о том, что, хотя использование аппаратуры ИНМАРСАТ связано с более высокими расходами, она необходима в качестве резервной на случай отказа других средств связи. **С учетом больших расходов, связанных с использованием аппаратуры ИНМАРСАТ, она должна использоваться как можно реже.** Ассигнования на разные услуги (445 900 долл. США) также возросли на 23 800 долл. США, что отражает долю ОНВУП в покрытии расходов на услуги по обеспечению безопасности в Дамаске и расходы на медицинское обследование уезжающих военных наблюдателей, которые ранее в бюджет не закладывались.

*Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане*

II.26. Потребности Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП) в ресурсах, составляющие 14 794 100 долл. США (до пересчета), отражают чистое сокращение на 1 967 600 долл. США по сравнению с 2004–2005 годами. Увеличение на 241 600 долл. США расходов, связанных с должностями, отражает отсроченные последствия создания 4 должностей, связанных с обеспечением безопасности, которые были утверждены в 2004–2005 годах. Чистое сокращение расходов, не связанных с должностями, объясняется в основном сокращением потребностей, связанных с общими оперативными расходами и расходами на мебель и оборудование, что отражает сокращение расходов на связь, обслуживание транспортного оборудования и фрахт и смежных расходов, а также отсутствие единовременных расходов на приобретение бронированных автомобилей как части потребностей, связанных с обеспечением безопасности согласно резолюции 58/295 Генеральной Ассамблеи. Это сокращение частично перекрывается увеличением на 189 400 долл. США ассигнований на принадлежности и материалы (1 073 400 долл. США) в связи с более высокой стоимостью горюче-смазочных материалов и началом эксплуатации бронированных автомобилей, которые потребляют больше топлива, чем обычные автотранспортные средства.

**Другие замечания и рекомендации**

II.27. Консультативный комитет отмечает, что объем ресурсов регулярного бюджета, предлагаемых по разделу 5 для Департамента операций по поддержанию мира (16 601 300 долл. США после пересчета) составляет не более 3 процентов от общего объема ресурсов, указанных по этому разделу (517 049 400 долл. США). Комитет отмечает, что подпрограммы 4 и 5, касающиеся, соответственно, гражданской полиции и координации деятельности, связанной с разминированием, полностью финансируются за счет внебюджет-

ных ресурсов, включая вспомогательный счет. Комитет рассмотрел ресурсы, предлагаемые по вспомогательному счету на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года, и высказал свои замечания и наблюдения в этой связи в своем соответствующем докладе (A/59/784). Комитет высказал также обширные замечания в связи с подпрограммами/организационными подразделениями, охваченными разделом 5, в контексте сметы для вспомогательного счета по таким вопросам, как методы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты и связанные с этим элементы, профессиональная подготовка, информационные технологии и т.д. (см. там же и A/59/736).

II.28. Консультативный комитет, однако, считает, что следует предпринять усилия для улучшения формы представления предлагаемого бюджета по Органу по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и Группе военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП), где указанные мероприятия носят слишком общий характер. Для лучшего представления результатов нужна более содержательная и конкретная информация. Следует приложить усилия также для обеспечения более эффективной увязки мер по повышению эффективности деятельности с показателями достижения в рамках общей концепции для остальной части предлагаемого бюджета по разделу 5.

## Раздел 6

### Использование космического пространства в мирных целях

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$6 313 500*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$5 903 900
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$704 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

II.29. Консультативный комитет напоминает о том, что в пункте II.39 своего первого доклада по предлагаемому бюджету по программам на 2004–2005 годы<sup>4</sup> он рекомендовал время от времени пересматривать число, периодичность, место проведения и продолжительность совещаний межправительственных и экспертных органов, а также заседаний комитетов и подкомитетов в связи с этой программой. Комитету сообщили, что этот вопрос поднимался, однако последующих мер в этой связи не принималось. **Комитет рекомендует более активно заняться этим вопросом с целью более эффективного использования выделенных на эту деятельность ресурсов.**

II.30. Консультативный комитет интересовался также объемом внебюджетных ресурсов, в связи с чем ему сообщили, что конференций по объявлению взносов или кампаний по мобилизации средств не проводилось и что объем внебюджетных ресурсов прогнозировался исходя из твердых заявлений (доноров, правительств, неправительственных организаций и частного сектора) о предоставлении средств на конкретные цели, такие, как учебные курсы, практикумы, семинары и симпозиумы по конкретным мероприятиям или программам. Комитету далее сообщили, что в период с января 2004 года по июнь 2005 года Управление организовало и провело 17 практикумов и учебных курсов и что еще 8 таких мероприятий будут организованы и проведены до конца года.

II.31. Консультативный комитет отмечает, что в смете предусматривается выпуск в 2006–2007 годах 19 публикаций. **Комитет рекомендует провести обзор с целью выяснения возможности выпуска некоторых публикаций не в печатной форме, а в электронной. Кроме того, следует более широко использовать собственные типографии с учетом имеющихся в Вене возможностей.**

## Часть III Международное правосудие и право

### Раздел 7 Международный Суд

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$36 962 300*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$34 936 000

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендация в отношении должностей

##### *Новые должности*

III.1. Испрашивается учреждение одной должности класса С-4 начальника Отдела компьютеризации (A/60/6 (Sect. 7), пункт 7.13). Консультативный комитет в первом докладе по бюджету по программам на 2004–2005 годы<sup>4</sup> рекомендовал воздержаться от создания этой должности до завершения проведения испрошенного Комитетом исследования о рационализации процедур и всего рабочего цикла Суда (см. пункты III.11–III.15 ниже). Компьютерная служба была впоследствии преобразована в Отдел компьютеризации, а указанная выше должность была вновь представлена в бюджете на 2006–2007 годы. Консультативное исследование содержит ряд рекомендаций в этой связи. **Комитет подчеркивает необходимость укрепления потенциала Отдела компьютеризации в области разработки стратегий и планирования. Ввиду этого Комитет поддерживает учреждение должности класса С-4 в связи с дальнейшей разработкой стратегии в области информационных технологий. Однако Комитет рекомендует представить дополнительное обоснование этой должности на двухгодичный период 2008–2009 годов в свете достигнутого прогресса.**

III.2. Предлагается учредить одну должность класса С-3 сотрудника по правовым вопросам в Канцелярии Председателя Суда (там же, пункт 7.13). Консультативному комитету сообщили, что сотрудник по правовым вопросам будет выполнять функции специального помощника Председателя Суда, выполняющего одновременно обязанности судьи и Председателя Суда. **Комитет рекомендует утвердить эту должность.**

*Преобразование должностей*

III.3. Предлагается преобразование двух временных должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в штатные должности (там же, пункт 7.13). На двухгодичный период 2004–2005 годов Консультативный комитет не рекомендовал преобразовывать эти две должности, связанные с обеспечением секретариатской и административной поддержки в Департаменте по лингвистическим вопросам и в Департаменте по вопросам прессы и информации, до завершения проведения консультативного исследования. **Комитет считает, что осуществление рекомендаций консультативного исследования способствовало бы существенной рационализации административного и вспомогательного обслуживания, представляемого Канцелярией Секретаря, и позволило бы осуществить перераспределение должностей.**

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями***Прочие расходы по персоналу*

III.4. Прочие расходы по персоналу исчисляются на 2006–2007 годы суммой в 1 796 900 долл. США (до пересчета). Большая часть этих ресурсов связана с временным персоналом общего назначения, сметные расходы по которому составляют 152 700 долл. США, и временным персоналом для проведения совещаний, сметные расходы по которому составляют 1 554 600 долл. США. **Несмотря на сокращение объема ресурсов на 123 300 долл. США, Консультативный комитет считает, что рационализация процедур и всего рабочего цикла Суда должна дать существенную дополнительную экономию по статье временного персонала. Хотя Комитет и не рекомендует в данный момент сократить объем этих ресурсов, он, тем не менее, надеется, что в следующем отчете об исполнении бюджета по этой статье будет значиться экономия.**

*Поездки*

III.5. Консультативный комитет на основании представленной ему дополнительной информации отмечает, что для финансирования поездок сотрудников Секретариата Суда на 2006–2007 годы предлагается сумма в 94 800 долл. США (до пересчета), что означает увеличение на 15 300 долл. США, или на 19,2 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2004–2005 годы в объеме 79 500 долл. США. **Комитет надеется, что Суд пересмотрит свою программу поездок в целях обеспечения экономии и максимально эффективного использования ресурсов. Комитет рекомендует сократить объем этих средств на 15 300 долл. США (до пересчета).**

*Расходы на связь*

III.6. Консультативный комитет на основании представленной ему дополнительной информации отмечает, что для покрытия расходов на связь, в том числе на междугородние и международные телефонные разговоры, предлагаются ассигнования в объеме 338 800 долл. США. Комитет обеспокоен большим объемом расходов и надеется, что Суд приложит усилия для экономии средств, возможно, за счет использования телефонных услуг на базе сети Интернет; кроме того, Комитет надеется на прогресс в деле использования телефонной связи в плане разграничения официальных и личных звонков. **Комитет рас-**

считывает получить обновленную информацию по этому вопросу в рамках предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов.

#### *Система “ZyImage”*

III.7. Система “ZyImage” является главным программным обеспечением Суда для хранения электронной документации, которое использовалось Судом на протяжении последних четырех лет. К сожалению, целый ряд существенных проблем, связанных с управлением документооборотом, не был решен, и полезность данной программы для Суда представляется ограниченной, особенно с учетом того, что главной особенностью этой программы, судя по всему, является возможность осуществлять поиск. В консультативном исследовании отмечается ряд серьезных пробелов, например недостаточное обслуживание системы, отсутствие протоколов и риски, связанные с обеспечением безопасности и защитой от несанкционированного доступа. **Комитету сообщили, что не обеспечивалась координация с Отделом информационно-технического обслуживания Секретариата Организации Объединенных Наций, и поэтому Комитет просит незамедлительно заручиться поддержкой ОИТО для скорейшего решения этих проблем, а также для разработки нового программного обеспечения, если это будет необходимо.**

#### *Сотрудничество*

III.8. Консультативному комитету сообщили, что налажено неофициальное сотрудничество с другими правовыми органами, такими, как Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии. Суд отметил, что тесного сотрудничества не существует из-за конфиденциального характера работы Суда. **Комитет отмечает, однако, что работа правовых органов аналогична в плане административно-технических требований, касающихся, например, персонала, информационных технологий, хранения документации, управления документооборотом и информационной безопасности. Комитет надеется, что администрация Суда будет прилагать целенаправленные усилия для расширения сотрудничества, особенно с учетом опыта работы, накопленного другими правовыми органами.**

#### **Выполнение рекомендаций Консультативного комитета**

##### *Дистанционный письменный перевод*

III.9. Консультативному комитету сообщили, что предпринимались некоторые усилия для получения дистанционного письменного перевода в рамках системы Организации Объединенных Наций. **Комитет считает, что эти усилия следует активизировать и лучше координировать, а также полагает, что Секретариату Суда следует разработать конкретный план действий в области дистанционного письменного перевода, а не полагаться на одноразовые меры. Кроме того, Секретариату Суда следует провести консультации с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, пользующимися услугами по дистанционному переводу, с целью заимствования их знаний и опыта в этой области.**

*Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и Система служебной аттестации*

III.10. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, было введено в отношении внесудебной деятельности Секретариата. Комитет также отмечает усилия руководства по осуществлению Системы служебной аттестации (ССА) в качестве эффективного управленческого инструмента, способствующего диалогу между руководством и персоналом. Руководство сообщило Комитету, что, несмотря на первоначальное сопротивление, большинство сотрудников всех уровней рассматривают сейчас ССА как полезный инструмент в плане планирования и развития карьеры. Комитет рекомендует обеспечить полное применение ССА, в том числе выполнение рекомендаций по оценке достижений.

*Консультативное исследование*

III.11. Как упоминалось выше, Консультативный комитет просил Секретариат Суда инициировать независимое консультативное исследование в двухгодичный период 2002–2003 годов и затем в двухгодичный период 2004–2005 годов. В своей просьбе Комитет исходил из своего убеждения, что управление административными и рабочими процедурами Суда страдает рядом недостатков. Комитет отдает должное Суду за инициирование исследования, но сожалеет о том, что с момента первоначальной просьбы Комитета в 2001 году и до завершения исследования в 2005 году прошло целых четыре года.

III.12. Консультативному комитету сообщили, что полные результаты исследования были сообщены лишь 5 марта 2005 года, слишком поздно для отражения их в бюджете по программам. Комитет, однако, отмечает, что некоторая информация о рекомендациях по итогам исследования была, тем не менее, включена в таблицу 7.8 предлагаемого бюджета.

III.13. Консультативный комитет отмечает, что это резюме не в полной мере отражает серьезный характер существенных недостатков, выявленных в процессе консультативного исследования. В частности, Комитет обеспокоен общим выводом исследования относительно необходимости безотлагательного улучшения методов работы Суда, включая управление документацией и информацией и их обработку. Например, сотрудники не использовали имеющиеся возможности для профессиональной подготовки, включая секретариатских сотрудников, которые заявили, что они недостаточно владеют основным конторским программным обеспечением. Как отмечалось выше, хранение документации является очень трудоемким, а мнение имеющихся в Секретариате Организации Объединенных Наций экспертов по информационным технологиям на этот счет не запрашивалось; документооборот основывался на печатных экземплярах; электронное распространение документации не внедрялось; документы от внешних письменных переводчиков доставлялись курьерами вручную, а не с использованием электронной почты с применением, в случае необходимости, шифрования.

III.14. Консультативный комитет особенно обеспокоен тем, что руководство не занималось этими и другими вопросами, хотя именно ему поручено обеспечивать рациональную и эффективную работу. Хотя Секрета-

риат Суда объяснил, что оперативные изменения не могли быть разработаны и осуществлены из-за отсутствия ресурсов, Комитет на основании результатов исследования считает, что достаточные ресурсы можно было изыскать, но они так и не были выделены из-за устаревших методов организации работы и управления.

III.15. Консультативный комитет надеется, что Секретариат Суда оперативно решит все вопросы, отмеченные в исследовании, и воспользуется этой возможностью для комплексной и последовательной рационализации своих административных операций и процессов. Консультативный комитет с интересом ожидает представления результатов за двухгодичный период 2008–2009 годов.

## Раздел 8 Правовые вопросы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$43 872 000*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$40 634 000
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$6 992 000

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

*Примечание:* С 1 января 2006 года, согласно резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи (пункт 36), ресурсы Административного трибунала Организации Объединенных Наций в объеме 1 593 800 долл. США (до пересчета) будут переведены из раздела 8 «Правовые вопросы» в раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация».

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

#### *Новые должности*

III.16. Испрашивается учреждение по подпрограмме 2 (A/60/6 (Sect. 8), пункт 8.35) одной должности класса С-2 в Отделе по общеправовым вопросам. Предложение об учреждении этой новой должности было представлено в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора. Консультативный комитет напоминает о том, что он рекомендовал учредить эту должность в пункте III.24 своего первого доклада по бюджету по программам на 2004–2005 годы<sup>4</sup>. Комитет оставляет в силе свою рекомендацию на этот счет.

*Реклассификация должностей*

III.17. Предлагается понизить класс должности корректора с уровня С-3 до уровня С-2 (А/60/6 (Sect. 8), пункт 8.51). **Консультативный комитет не возражает против такой реклассификации.**

III.18. Предлагается повысить класс должности сотрудника по правовым вопросам с уровня С-3 до уровня С-4 (там же). **Консультативный комитет не возражает против такой реклассификации.**

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

III.19. Что касается поездок, то Консультативный комитет на основании представленной ему дополнительной информации отмечает, что на 2006–2007 годы предлагается сумма в 1 163 900 долл. США (до пересчета), что означает увеличение на 220 600 долл. США, или на 23,4 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2004–2005 годы в объеме 943 300 долл. США. Комитету сообщили, что расходы на поездки включают запланированные поездки временных сотрудников общей продолжительностью четыре месяца для оказания помощи в организации совещаний, проводимых за пределами Центральными учреждениями, а именно поездки из Вены в Нью-Йорк для оказания основной и технической консультативной помощи в связи с четырехнедельной сессией Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в 2006 году и 12 недельных сессий шести рабочих групп в 2006–2007 годах. Комитету также сообщили, что два раза в год Административный трибунал Организации Объединенных Наций испытывает необходимость во временных сотрудниках, что ожидается большой объем работы в связи с проведением одной ежегодной сессии Административного трибунала Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и одной — в Женеве; в связи с сессией в Женеве необходимы ассигнования для оплаты проезда временных сотрудников из Нью-Йорка в Женеву.

III.20. Что касается услуг по контрактам, то Консультативный комитет на основании представленной ему дополнительной информации отмечает, что на 2006–2007 годы предлагается сумма в размере 1 695 700 долл. США (до пересчета), что означает сокращение на 252 900 долл. США, или на 13 процентов, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2004–2005 годы в объеме 1 948 600 долл. США. **Комитет отдает должное Управлению по правовым вопросам за его усилия по использованию собственных типографских служб Организации, что позволяет сократить предлагаемые расходы.**

**Прочие замечания и рекомендации**

III.21. В отношении Отдела права международной торговли Консультативный комитет отмечает, исходя из дополнительной информации, которая ему была бы представлена, что три должности категории специалистов (одна Д-2, одна С-5 и одна С-2), утвержденные на двухгодичный период 2004–2005 годов еще остаются вакантными, хотя прилагаются усилия к их заполнению. **Консультативный комитет с сожалением отмечает двухлетнюю задержку и ожидает, что эти должности будут заполнены в ближайшее время. Комитет комментирует кадровые вопросы, включая набор и расстановку кадров, в главе I выше.**

III.22. Консультативный комитет был проинформирован, что по состоянию на январь 2004 года оставался неопубликованным 91 том договоров и что по состоянию на 15 июня 2005 года эта цифра была сокращена до 54 томов. Комитет отмечает, что в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов планировалось, что на конец 2003 года неопубликованными останутся 23 тома. **Хотя Консультативный комитет сожалеет по поводу того, что плановое задание на 2003 год выполнить не удалось, Комитет обнадеживает активизация усилий по снижению уровня задолженности до минимально приемлемого объема.**

III.23. По директивным органам Консультативный комитет отмечает, что Комиссия международного права основное внимание уделяет нескольким темам международного публичного права, а именно ответственности международных организаций и оговоркам к договорам, и что Комиссия намеревается представить Генеральной Ассамблее проекты статей по двум конкретным темам: ответственность и дипломатическая защита. Кроме того, Комиссия международного права занимается обслуживанием заседаний ЮНСИТРАЛ и оказывает экспертные услуги в целях своевременной подготовки правовых текстов. Ресурсы Административного трибунала Организации Объединенных Наций с 1 января 2006 года будут перераспределены в раздел I согласно резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи. **Комитет выражает признательность секретариату Административного трибунала Организации Объединенных Наций за разработку глобального веб-сайта, который позволяет сотрудникам получить доступ к информационным ресурсам, касающимся оказываемых услуг и роли, которую играет Трибунал.**

## Часть IV Международное сотрудничество в целях развития

### Раздел 9 Экономические и социальные вопросы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$154 145 300**†
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$143 027 700
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$114 056 700

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

† В своей резолюции 59/277 Генеральная Ассамблея одобрила выделение аванса в размере 1 092 400 долл. США для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на 2005 год. Сумма этих единовременных ассигнований была вычтена из суммы субсидий и взносов в смете на 2006–2007 годы.

#### Рекомендации в отношении должностей

IV.1. Предлагается учредить одну должность класса С-3 в Отделе социальной политики и развития, подпрограмма 3 (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.62). Данная должность предлагается в целях укрепления потенциала Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов. **Консультативный комитет признает необходимость укрепления потенциала подпрограммы и рекомендует утвердить эту должность.**

IV.2. Предлагается учредить одну должность класса С-3 в Отделе социальной политики и развития, подпрограмма 3 (там же). Данная должность предлагается для секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов. Консультативный комитет напоминает, что на двухгодичный период 2004–2005 годов он рекомендовал утвердить должности С-2 и С-3 для секретариата Постоянного форума. Комитет напоминает также, что в то же время он вновь заявил о необходимости уточнить роль Департамента по экономическим и социальным вопросам и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении вопросов коренных народов (A/58/7, пункт IV.4). В этой связи Комитет отмечает, что Управление Верховного комиссара имеет также специальное подразделение координатора по вопросам коренных народов и меньшинств, укомплектованное девятью сотрудниками категории специалистов, должности которых финансируются за счет средств регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов; кроме того, оно осу-

ществляет деятельность совместно с Рабочей группой по коренным народам и ее добровольным целевым фондом. **Комитет сожалеет, что в представленной ей документации и в ходе дискуссии она не получила достаточной информации о роли других подразделений в этом отношении и о необходимости учреждения еще одной должности в секретариате Постоянного форума по вопросам коренных народов. Поэтому Комитет не рекомендует утверждать эту должность. Комитет рекомендует и в дальнейшем до устранения любого возможного дублирования или перекрытия функций для выполнения этих обязанностей использовать временный персонал общего назначения (см. пункты IV.11–IV.14 ниже).**

IV.3. Предлагается утвердить одну должность класса С-5 в Управлении по финансированию развития, подпрограмма 10 (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.97). Данная должность испрашивается для оказания дополнительной экспертной помощи в вопросах налогообложения в поддержку Монтеррейского консенсуса, призывающего к укреплению международного сотрудничества в вопросах налогообложения. **Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность.**

IV.4. Предлагается упразднить две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе по государственному управлению и управлению развитием, подпрограмма 8 (там же) пункт 9.87). Упразднение должностей испрашивается в связи с внутренней реорганизацией Департамента, которая была произведена в течение предыдущего двухгодичного периода. Функции должностей были секретарского характера. Консультативный комитет рекомендует удовлетворить просьбу Генерального секретаря.

IV.5 Предлагаемое перераспределение должностей между подпрограммами подробно описывается в пунктах 9.82 и 9.87 в предложении по бюджету по программам (см. таблицу IV.1 ниже).

Таблица IV.1

**Сводная информация о перераспределении должностей по разделу 9 бюджета**

<i>Класс должности</i>	<i>Из</i>	<i>В</i>
1 С-3	Подпрограмма 7 «Отдел политики и анализа в области развития»	Подпрограмма 10 «Управление по финансированию развития»
1 С-2	Подпрограмма 10 «Управление по финансированию развития»	Подпрограмма 7 «Отдел политики и анализа в области развития»
1 категория общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 8 «Отдел по государственному управлению и управлению развитием»	Подпрограмма 10 «Управление по финансированию и развитию»
1 категория общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 8 «Отдел по государственному управлению и управлению развитием»	Поддержка программ, Канцелярия

**Рекомендации в отношении не связанных с должностями ресурсов**

IV.6. По подпрограмме 3 предлагаемые потребности в ассигнованиях на прочие расходы по персоналу составляют 116 600 долл. США (до пересчета), что на 6600 долл. США больше суммы ассигнований в 110 000 долл. США на 2004–2005 годы. Консультативный комитет отмечает, что смета в сумме 116 000 долл. США включает 110 000 долл. США на временный персонал общего назначения. Комитет был проинформирован, что функции предлагаемых должностей С-3 по подпрограмме 3 (см. пункты IV.1 и IV.2 выше) выполняются с привлечением временного персонала общего назначения; хотя соответствующее сокращение не было отражено в предложении по бюджету по программам. Ввиду того, что Комитет рекомендует утвердить одну должность С-3 и что поэтому привлечение временного персонала временного назначения для выполнения этой функции уже не потребуются, Комитет рекомендует сократить расходы на прочий персонал по подпрограмме 3 на 45 000 долл. США (до пересчета) в отношении должности С-3, которую рекомендовано утвердить в пункте IV.1 выше.

IV.7. Потребности в ассигнованиях на финансирование должностей консультантов и экспертов по разделу 9 составляют 4 377 200 долл. США (до пересчета), что на 55 100 долл. США больше чем ассигнования в сумме 4 322 100 долл. США на 2004–2005 годы. Консультативный комитет отмечает незначительное увеличение, но указывает, что внебюджетная смета по этой же статье расходов составляет 2 500 000 долл. США.

IV.8. Консультативный комитет получил подробную информацию относительно услуг консультантов и экспертов, финансировавшихся за счет средств регулярного бюджета по контрактам в течение двухгодичных периодов 2002–2003 годов и 2004–2005 годов, которая свидетельствует о том, что это становится общей тенденцией. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов Департамент заключил 208 контрактов, на которые пришлось 12 075 рабочих дней, или 58 рабочих дней на 1 контракт. К настоящему моменту в двухгодичном периоде 2004–2005 годов Департамент заключил 170 контрактов, на которые пришлось 8203 рабочих дня, или в среднем 48 рабочих дней на один контракт. Всего за два двухгодичных периода было заключено 378 контрактов, выработка по которым составила 20 278 рабочих дней.

IV.9. В таблице IV.2 ниже приводится сводная информация о консультативных услугах, оказанных Департаменту по экономическим и социальным вопросам по контрактам в течение двухгодичных периодов 2002–2003 годов и 2004–2005 годов:

Таблица IV.2  
**Сводная информация о консультативных услугах, оказанных  
 Департаменту по экономическим и социальным вопросам:  
 2002–2003 годы и 2004–2005 годы**

Компонент	Двухгодичный период 2002–2003 годов		Двухгодичный период 2004–2005 годов		Итого	
	Рабочие дни	Контракты	Рабочие дни	Контракты	Рабочие дни	Контракты
Руководство и управление и прочее	645	10	643	20	1 188	30
Подпрограмма 1	831	8	1 002	13	1 833	21
Подпрограмма 2	1 020	12	198	8	1 218	20
Подпрограмма 3	934	15	470	12	1 404	27
Подпрограмма 4	2 723	35	1 682	16	4 405	51
Подпрограмма 5	495	28	447	19	942	47
Подпрограмма 6	1 812	43	1 303	29	3 115	72
Подпрограмма 7	367	9	211	11	578	20
Подпрограмма 8	1 453	35	1 440	28	2 893	63
Подпрограмма 9	1 715	10	169	5	1 884	15
Подпрограмма 10	80	3	638	9	718	12
<b>Итого</b>	<b>12 075</b>	<b>208</b>	<b>8 203</b>	<b>170</b>	<b>20 278</b>	<b>378</b>

IV.10. Консультативный комитет отмечает, что в двухгодичном периоде 2004–2005 годов в Департаменте имелось в общей сложности 579 должностей, финансируемых из регулярного бюджета и внебюджетных источников. Кроме того, характер работы Департамента таков, что ее можно структурировать и планировать заранее, а не в ответ на кризисные или чрезвычайные ситуации, как это имеет место в некоторых других подразделениях в системе Организации Объединенных Наций с сопоставимым штатным расписанием. Комитет отмечает, что Управление служб внутреннего надзора произвело проверку 8 из 10 подпрограмм и рекомендует, чтобы в будущем оперативные ревизии предусматривали проведение коррелятивного анализа функций, выполняемых сотрудниками на утвержденных должностях, и использования консультантов. Комитет еще раз подчеркивает, что следует приложить все усилия для использования уже имеющихся в Департаменте и в рамках системы Организации Объединенных Наций специалистов; дальнейшие замечания относительно использования консультантов содержатся в главе I настоящего доклада.

#### Прочие замечания и рекомендации

IV.11. Во время обзора и обсуждения восьми разделов (9–16) части IV (Международное сотрудничество в целях развития) с представителями Генерального секретаря стало очевидно, что с годами Департамент по экономическим и социальным вопросам превратился в уникальный банк знаний и центр сбора информации, которые могут послужить ценным ресурсом для системы Организации Объединенных Наций. Статистический отдел Департамента по экономиче-

ским и социальным вопросам обладает специальными знаниями в следующих областях: демографическая статистика, национальные счета, международная статистика торговли, социальная/гендерная статистика, промышленная статистика, энергетическая статистика, статистика окружающей среды и статистические классификации.

IV.12. В таблице IV.3 Консультативный комитет указывает на конкретные примеры областей явного дублирования с точки зрения количественного и качественного проведения исследований и анализа, а также имеющиеся специальные знания по программам, охватываемым в разделах 10–16 части IV.

Таблица IV.3

**Дублирование в исследованиях, анализе и использовании специальных знаний**

<i>Раздел</i>	<i>Примеры данных и/или специальных знаний, уже имеющихся у Департамента по экономическим и социальным вопросам</i>
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	<p>Экспертные консультативные услуги развивающимся странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой в области наращивания потенциала; поддержка национальных стратегий устойчивого развития и т.д. (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.67(c)(i))</p> <p>Учебные семинары и/или практикумы для национальных разработчиков политики в развивающихся странах, малых островных развивающихся государствах и странах с переходной экономикой (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.67(c)(ii))</p>
11. Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	<p>Профильное обслуживание совещаний специальных консультативных групп по африканским странам, выходящим из состояния конфликта (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.49(a)(ii)(a))</p> <p>Консультативные услуги в целях предоставления технической помощи заинтересованным развивающимся странам и странам с переходной экономикой в области развития финансового сектора и бюджетного управления (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.96(c)(i))</p> <p>Ведение и обновление базы данных по этическим нормам в государственном секторе и данных по программе в области государственного управления в Африке (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.86(b)(iv))</p>
12. Торговля и развитие	<p>Группа экспертов по статистике торговли (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(a)(v))</p> <p>Периодические издания по торговле и развитию (например, Yearbook of International Trade Statistics) («Ежегодник статистики международной торговли» (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(i))</p>

Раздел	Примеры данных и/или специальных знаний, уже имеющихся у Департамента по экономическим и социальным вопросам
	<p>Веб-сайт по международной торговле услугами (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(i))</p> <p>Стандартизированный обмен статистическими метаданными в сотрудничестве с МВФ, Банком международных расчетов (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(iii))</p>
12. Международный торговый центр ЮНКТАД/ВТО	См. раздел 12
14. Окружающая среда	<p>Статистика окружающей среды (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(a)(ii)(b))</p> <p>Группа экспертов по статистике окружающей среды (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(a)(v))</p> <p>Периодические издания по относящимся к окружающей среде вопросам (например, <i>Environment Statistics (envstats) News and Notes</i>) («Новости экологической статистики») (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(i))</p> <p>Веб-сайт по экологическому учету и веб-сайт по статистике окружающей среды (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(i))</p> <p>Модуль по лесам для Глобальной экологической перспективы (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.91(b)(ii))</p>
15. Населенные пункты	<p>Веб-сайт о группах, именуемых по названиям городов (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(i))</p> <p>Housing Statistics Compendium and <i>Principles and Recommendations for Population and Housing Consensuses</i>, Rev.1</p> <p>«Сборник жилищной статистики и принципы и рекомендации в отношении переписи населения и жилого фонда» (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(ii))</p> <p>Технический доклад о домохозяйствах, семьях и жилищных условиях (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(iii))</p>
16. Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие	Документация по торговле женщинами и девочками (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.56(a)(i)(b))

IV.13. Консультативный комитет отмечает, что широкий круг разнообразных данных, имеющихся у Департамента по экономическим и социальным вопросам, можно использовать для получения необходимой новой статистической информации. Например, региональную жилищную статистику, статистику окружающей среды и торговли можно скомбинировать таким образом, чтобы получать ценную информацию для различных разделов. Вместо этого, как заметил Комитет, каждое организационное под-

разделение стремится действовать самостоятельно, собирая данные и готовя аналитические материалы с нуля. Комитет считает, что механизм/система комплексного управления данными позволила бы максимально эффективно использовать скромные ресурсы Организации и оптимизировать использование данных в самых различных целях. Такой подход дал бы также возможность добиться экономии ресурсов, необходимых для публикаций, поскольку это позволило бы укрупнить и рационализировать программу публикаций всех подразделений благодаря совместной работе над представляющими общий интерес темами и/или темами, имеющими двойное применение.

IV.14. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Департаменту начать проведение всеобъемлющего обзора, желательно с использованием внутриорганизационных услуг Управления служб внутреннего надзора, для сбора имеющихся количественных и качественных данных и соотнесения этих данных с фактическими потребностями клиентов с целью оптимизации расходов и достижения экономии по программам, содержащимся в части IV предлагаемого бюджета по программам.

IV.15. По смежному вопросу Консультативный комитет отмечает, что создание специального потенциала внутреннего контроля и оценки было бы значительным шагом вперед в направлении оказания повседневной поддержки руководству. Такой потенциал позволил бы улучшить обратную связь с межправительственными органами и, кроме того, определить действенность и эффективность мер, принимаемых в рамках упомянутого выше проекта создания центра обмена информации и управления данными.

IV.16. Консультативный комитет был проинформирован, что смета на внешние типографские работы по разделу 9 на 2006–2007 годы составляет 693 400 долл. США (до пересчета), что на 10 600 долл. США ниже ассигнований на 2004–2005 годы. Хотя Комитет с удовлетворением отмечает сокращение Департаментом расходов, он также считает, что расходы можно было бы снизить значительно больше, и верит, что более активные усилия будут предприняты для планирования и использования имеющихся внутренних типографских мощностей.

## Раздел 10

### Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$4 998 400*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$4 358 600
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$279 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации относительно должностей

IV.17. Предлагается учредить одну должность класса С-3 в Группе по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, подпрограмма 2 (A/60/6 (Sect. 10), пункт 10.22). Данная должность испрашивается для оказания дополнительной поддержки в целях обеспечения выполнения Алматинской программы, включая последующую деятельность и контрольные мероприятия. **Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность. Комитет считает, что эти функции повысят также потенциал подразделения Канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в области сотрудничества и взаимодействия с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, особенно теми, которые занимаются оперативной деятельностью в целях развития в интересах наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств.**

IV.18. Перераспределение должностей между разделами бюджета, предлагаемое согласно пункту 14 резолюции 58/270, подробно описывается в пунктах 10.22 и 28А.20 в предложении по бюджету по программам. Оно предполагает перераспределение одной должности С-5 из раздела 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» в раздел 10 «Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства», подпрограмма 2 «Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю», в обмен на перераспределение одной должности С-4 в раздел 28А (A/60/6 (Sect. 10), пункт 10.22, и A/60/6 (Sect. 28А), пункт 28А.20). **Консультативный комитет рекомендует утвердить такое перераспределение должностей между разделами.**

### **Рекомендации относительно не связанных с должностями ресурсов**

IV.19. Потребности в ассигнованиях на финансирование должностей консультантов и экспертов составляют 116 500 долл. США (до пересчета), что на 18 000 долл. США (13,4 процента) меньше суммы ассигнований в размере 134 500 долл. США на 2004–2005 годы. В своем предыдущем докладе A/58/7, пункт IV.40, Консультативный комитет выразил надежду, что Канцелярия Высокого представителя сделает все возможное для использования уже имеющихся исследовательских и других материалов, например материалов, которыми располагают Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций для оптимизации использования небольшого штата кадровых сотрудников подразделения и недопущения дублирования. **Комитет с удовлетворением отмечает сокращение расходов, которое было достигнуто, и верит, что в работе по мере возможности будет и в дальнейшем использоваться уже имеющийся в рамках системы Организации Объединенных Наций опыт (см. главу I выше).**

### **Другие комментарии и рекомендации**

IV.20 В отношении внебюджетной деятельности Консультативный комитет был проинформирован, что целевой фонд Канцелярии использовался для обеспечения участия представителей наименее развитых стран в различных конференциях и совещаниях, особенно за пределами Центральных учреждений. Комитет был проинформирован также, что мобилизация ресурсов в целях удовлетворения текущих потребностей Канцелярии оказалась эффективной; ресурсы были выделены странам-получателям, и, как ожидается, их будет достаточно для осуществления тех мероприятий, которые планируется финансировать за счет средств целевого фонда.

IV.21. **Консультативный комитет считает, что сотрудничество между Канцелярией и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, такими, как Департамент по экономическим и социальным вопросам, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Экономическая комиссия для Африки и/или другие региональные комиссии и ЮНКТАД, в вопросах поддержки Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки позволило бы значительно повысить эффективность ее работы и избежать дублирования, особенно в области сбора информации. Комитет отмечает, что Департамент по экономическим и социальным вопросам уже делится соответствующим опытом, который мог бы повысить эффективность работы Канцелярии и избежать дублирования.** Например, Департамент по экономическим и социальным вопросам оказывает экспертные консультативные услуги развивающимся странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой в области наращивания потенциала (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.67(c)(i)). Кроме того, ЮНКТАД осуществляет аналогичную деятельность в рамках своей Специальной программы по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, малым островным развивающимся государствам и странам со слабой в структурном отношении, уязвимой и малой экономикой. **Комитет верит, что Канцелярия будет инициативно действовать и стремиться к сотрудничеству с другими учреждениями системы Органи-**

зации Объединенных Наций с целью выявить области для взаимного сотрудничества и поставить на регулярную основу обмен информацией и опытом и что обновленная информация будет представлена за двухгодичный период 2008–2009 годов. Дополнительные замечания Комитета по этому вопросу содержатся в разделе 9 выше.

## Раздел 11 Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$10 322 200*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$9 575 000
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$526 000

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

IV.22. Потребности по статье консультантов и экспертов составляют 708 100 долл. США (до пересчета), что на 18 900 долл. США (2,7 процента) больше ассигнований на 2004–2005 годы в размере 689 200 долл. США. Смета внебюджетных ресурсов по статье консультантов и экспертов указана в размере 230 000 долл. США, что на 105 000 долл. США больше сметы на 2004–2005 годы в размере 125 000 долл. США. Консультативный комитет надеется, что в целях оптимального использования небольшого числа своих сотрудников категории специалистов и во избежание дублирования Управление Специального советника по Африке предпримет все возможные усилия для использования материалов по результатам исследований, а также других уже имеющихся широкодоступных ресурсов по данному региону, например ресурсов Экономической комиссии для Африки, ЮНКТАД, Департамента по экономическим и социальным вопросам, Департамента операций по поддержанию мира, а также фондов и программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. Дополнительные замечания Комитета в отношении обмена информацией содержатся в части, посвященной обсуждению раздела 9 «Экономические и социальные вопросы». Комитет был информирован о том, что в целом партнерские отношения с другими учреждениями находятся в ранней стадии развития. **Учитывая присутствие в регионе других учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами Африки, Комитет рекомендует Управлению вести инициативную работу по выявлению возможностей для налаживания партнерских отношений. Кроме того, Ко-**

митет надеется, что Управление сформирует комплексные сети для активизации региональной деятельности и укрепления потенциала в поддержку общесистемного подхода.

IV.23. В рамках подпрограммы 2 «Региональная координация и поддержка в связи с Новым партнерством в интересах развития Африки» для проведения обзора оказываемой со стороны всей системы Организации Объединенных Наций поддержки в осуществлении Нового партнерства предлагается использовать специализированные консультационные услуги. Консультативный комитет считает, что такой экспертный потенциал, а также необходимые организационная преемственность и знания уже имеются в рамках системы Организации Объединенных Наций. **Комитет надеется, что будут предприняты усилия для использования экспертного потенциала и ресурсов, имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций.**

IV.24. Потребности по статье услуг по контрактам составляют 436 500 долл. США (до пересчета), что на 56 000 долл. США (14,7 процента) больше ассигнований на 2004–2005 годы в размере 380 500 долл. США. Смета внебюджетных ресурсов по статье услуг по контрактам указана в размере 90 000 долл. США. Эта статья расходов включает расходы на внешнее редактирование, письменный перевод и типографские работы. **Консультативный комитет указывает, что в этой связи следует задействовать внутриорганизационные службы. Когда выполнить письменный перевод внутренними службами в пределах разумного срока не представляется возможным, следует задействовать возможности письменного перевода по контрактам через Группу письменного перевода по контрактам Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Этот вопрос подробнее обсуждается в рамках раздела 2 настоящего доклада.**

#### **Прочие замечания и соображения**

IV.25. Консультативный комитет отмечает, что Управление осуществляет деятельность по связи с общественностью и распространению информации по региональным и субрегиональным вопросам через Департамент общественной информации; эта деятельность включает выпуск ежеквартального периодического издания (Africa Renewal («Возрождение Африки»)) и ведение веб-сайта Управления Специального советника по Африке ([www.un.org/africa/osaa](http://www.un.org/africa/osaa)). Комитет был информирован о том, что показатели деятельности или удовлетворенности клиентов для обеспечения эффективности этих мероприятий пока не разработаны, и надеется, что Управление предпримет усилия в этом направлении.

IV.26. **Консультативный комитет рекомендует переформатировать схему организационной структуры, приведенную в конце брошюры по разделу 11, с тем чтобы отразить в ней реальные взаимосвязи между Управлением Специального советника, Экономической комиссией для Африки и Департаментом общественной информации.**

## Раздел 12 Торговля и развитие

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$120 378 700*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$114 802 300
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$61 146 400

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

IV.27. Консультативный комитет отмечает представленные просьбы о создании ряда новых должностей, реклассификации одной должности, передаче одной должности и упразднении нескольких должностей. Пояснения, приведенные в этой связи в предлагаемом бюджете по программам, носят слишком общий характер. В самом деле, во всем тексте брошюры нет достаточной подкрепляющей информации в обоснование оперативной необходимости принятия предлагаемых мер в отношении этих должностей. Например, предложение о создании двух должностей класса С-2 объясняется необходимостью «укрепления деятельности в рамках подпрограммы в области статистики в целях более полного учета мандатов, вытекающих из решений, принятых на одиннадцатой сессии Конференции». Дополнительные замечания Комитета по должностям класса С-2 приводятся в пункте IV.29 ниже. Никакой другой информации по данному вопросу представлено не было. Комитет надеется, что в будущем в обоснование предложений о принятии мер в отношении должностей будет представлена четкая подкрепляющая информация.

IV.28. В Отделе глобализации и стратегий развития в рамках подпрограммы 1 предлагается создать одну должность класса С-3 (А/60/6 (Sect. 12), пункт 12.37). В предлагаемом бюджете по программам указано, что эта должность испрашивается ввиду дополнительных потребностей, вытекающих из Сан-Паульского консенсуса. Консультативный комитет был информирован о том, что просьба о создании должности класса С-3 является минимальным шагом, необходимым для удовлетворения требований подпрограммы, отвечающей за проведение основного анализа вопросов развития Африки и подготовку годового доклада *Economic Development in Africa* («Экономическое развитие в Африке»). Комитет отмечает, что штатное расписание подпрограммы 1 включает 13 должностей класса С-4/С-3; ЮНКТАД в целом имеет 126 должностей

класса С-4/С-3. Таким образом, Комитет рекомендует удовлетворить потребность в данной должности путем перераспределения должностей.

IV.29. В Отделе инвестиций, технологий и развития предпринимательства в рамках подпрограммы 2 предлагается создать две должности класса С-2 (там же, пункт 12.42). Эти две новые должности испрашиваются для укрепления деятельности в рамках подпрограммы в области статистики. Консультативный комитет указывает на значительный объем ресурсов Департамента по экономическим и социальным вопросам в области статистики, а также на возможности взаимодействия с МВФ и Всемирным банком в вопросах сбора количественной и качественной информации в различных областях. Комитет отмечает, что в двухгодичном периоде 2004–2005 годов в Департаменте по экономическим и социальным вопросам имелось в общей сложности 579 должностей, финансируемых из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов, включая в общей сложности 123 должности для его подпрограммы 5 «Статистика». Замечания Комитета в отношении обмена информацией и возможностей координации приводятся ниже и более подробно изложены выше в части, посвященной обсуждению раздела 9. Кроме того, Комитет отмечает, что кадровые ресурсы подпрограммы 2, составляющие 35 должностей класса С-4/С-3 и 9 должностей класса С-2/С-1 на двухгодичный период 2004–2005 годов, и без того значительны. Поэтому Комитет не рекомендует утверждать две испрошенные должности класса С-2.

IV.30. В Специальной программе по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, малым островным развивающимся государствам и странам со слабой в структурном отношении, уязвимой и малой экономикой в рамках подпрограммы 5 предлагается создать одну должность класса С-4 (там же, пункт 12.60). Эта новая должность испрашивается для оказания помощи в подготовке годового доклада по наименее развитым странам и в проведении в этой связи исследовательской работы и аналитических исследований по вопросам политики. Консультативный комитет отмечает, что по той же причине этой подпрограмме предлагается передать еще одну должность класса С-4 (см. пункт IV.34 ниже). Во избежание дублирования усилий Комитет рекомендует ЮНКТАД вести инициативную работу по достижению согласованной договоренности с Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам. Дополнительные замечания Комитета по этому вопросу содержатся выше в частях, посвященных обсуждению разделов 9 и 10. С учетом вышесказанного Комитет рекомендует утвердить создание новой должности класса С-4.

IV.31. В рамках подраздела вспомогательного обслуживания программы предлагается создать одну должность сотрудника по информационным системам класса С-2 (там же, пункт 12.67). Эта новая должность испрашивается для увеличения штата квалифицированных технических кадров в области информационных технологий в связи с предложением об упразднении одной соответствующей должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность.

IV.32. В Специальной программе по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, малым островным развивающимся государствам и странам со слабой в структурном отношении, уязвимой и малой экономикой в рамках подпрограммы 5 предлагается реклассифицировать одну должность класса С-5 до уровня Д-1 (там же, пункт 12.60). В предлагаемом бюджете по программам указано, что реклассификация должности в сторону повышения класса испрашивается для укрепления работы в рамках подпрограммы. **Однако ни в предлагаемом бюджете, ни в прилагаемой к нему дополнительной информации не приводится никакого дополнительного пояснения или обоснования. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что на сотрудника, занимающего должность класса С-5, будут возложены дополнительные обязанности, связанные с выпуском годового доклада по наименее развитым странам, и что реклассификация должности класса С-5 до уровня Д-1 испрашивается с учетом этих дополнительных обязанностей. Кроме того, Комитет был информирован о том, что уровень должности класса С-5 будет недостаточно высоким и что для выполнения основных, управленческих и руководящих обязанностей по проведению всех видов исследовательской работы и аналитических исследований в рамках Специальной программы потребуется должность уровня Д-1. В то же время Комитет отмечает, что основные функции старшего руководства в рамках Специальной программы уже выполняются сотрудником, занимающим существующую должность уровня Д-2, который обеспечивает требуемую основную координацию и руководит проведением исследовательской работы и аналитических исследований. Поэтому Комитет не рекомендует проводить указанную реклассификацию.**

IV.33. Консультативный комитет рекомендует утвердить упразднение следующих должностей, потребность в которых в целом отпала ввиду всеобщего роста производительности, вызванного освоением новых информационных технологий и совершенствованием компьютерных навыков. За исключением должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в рамках подраздела вспомогательного обслуживания программы, которая будет заменена новой должностью сотрудника по информационным системам класса С-2, Комитет надеется, что упразднение этих должностей не будет иметь своим следствием представление дополнительных просьб о создании новых должностей категории специалистов для выполнения, по сути, тех же функций:

- а) две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе глобализации и стратегий развития в рамках подпрограммы 1 (там же, пункт 12.37);
- б) три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе инвестиций, технологий и развития предпринимательства в рамках подпрограммы 2 (там же, пункт 12.42);
- с) одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе по международной торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам в рамках подпрограммы 3 (там же, пункт 12.48);

d) одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в рамках подраздела вспомогательного обслуживания программы (там же, пункт 12.67).

IV.34. Предлагаемая передача двух должностей между подпрограммами подробно описана в пункте 12.60 предлагаемого бюджета по программам (см. таблицу IV.4 ниже).

Таблица IV.4

**Сводная информация о передаче должностей в рамках раздела 12**

<i>Класс/разряд</i>	<i>Откуда</i>	<i>Куда</i>
1 должность С-4	Подпрограмма 4 «Отдел по инфраструктуре услуг для развития и эффективности торговли»	Подпрограмма 5 «Специальная программа по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, малым островным развивающимся государствам и странам со слабой в структурном отношении, уязвимой и малой экономикой»
1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 4 «Отдел по инфраструктуре услуг для развития и эффективности торговли»	Подпрограмма 5 «Специальная программа по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита, малым островным развивающимся государствам и странам со слабой в структурном отношении, уязвимой и малой экономикой»

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

IV.35. На 2006–2007 годы по статье поездок персонала предлагается сумма в размере 1 292 600 долл. США (до пересчета), что на 42 200 долл. США, или 3,4 процента, больше пересмотренных ассигнований на 2004–2005 годы в размере 1 250 400 долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что поездки для целей сбора количественных и качественных данных осуществлялись на регулярной основе, но при этом использовались также электронные средства коммуникации, такие, как Интернет и видеоконференц-связь. Однако, как представляется Комитету, последнее не повлияло на смету расходов по статье поездок. **Комитет рекомендует ЮНКТАД внимательно следить за его расходами, связанными с поездками, и выявлять возможности для экономии. Комитет рекомендует сохранить размер бюджетных ресурсов по статье поездок персонала на уровне 2004–2005 годов, т.е. сократить смету на 42 200 долл. США (до пересчета).**

IV.36. Консультативный комитет отмечает, что ресурсы на вспомогательное обслуживание программы, включая руководство и управление, составляют приблизительно 27 процентов от общей бюджетной сметы по программе в размере 112 530 900 долл. США (до пересчета). Комитет отмечает тенденцию к неуклонному росту начиная с периода 2002–2003 годов, даже несмотря на то, что в бюджетной смете на 2006–2007 годы предусмотрено незначительное сокращение. Комитет был информирован о том, что соотношение между расходами на вспомогательное обслуживание программы и расходами на программу работы,

составляющее приблизительно 25 процентов, является приемлемым. На основании представленной ему информации Комитет отмечает, что в настоящее время идет реализация трехлетнего плана оценки (2005–2007 годы), с упором на основных вопросах. Комитет был информирован также о том, что последняя всеобъемлющая проверка была проведена Управлением служб внутреннего надзора в 1995 году. **Комитет указывает на необходимость установления процедур, обеспечивающих экономное и эффективное функционирование, и отмечает, что инструкции по проведению внутренней оценки исполнения программ в рамках системы управления, ориентированной на конкретные результаты, можно легко получить через Управление служб внутреннего надзора. Комитет считает, что следует провести повторную проверку и что оперативные ревизии и проверки должны проводиться на регулярной основе для содействия выявлению возможностей дальнейшего повышения эффективности и достижения экономии в рамках как административных, так и основных компонентов, включая устранение дублирования с другими органами в области статистики и связанных с ней публикаций. Дополнительные замечания Комитета в отношении обмена информацией и возможностей координации приводятся выше в части, посвященной обсуждению раздела 9.**

IV.37. По статье консультантов и экспертов на 2006–2007 годы предлагается сумма в размере 1 763 800 долл. США (до пересчета), что на 238 700 долл. США, или 11,9 процента, меньше пересмотренных ассигнований на 2004–2005 годы в размере 2 002 500 долл. США. В представленной Консультативному комитету подробной информации об использовании консультантов в период с января 2004 года по май 2005 года указано, что Отделение провело набор 93 консультантов на 17-месячный период для предоставления услуг в общем объеме 5877 человеко-дней. Установить тот факт, набирались ли некоторые консультанты повторно, не удалось. Некоторые консультанты привлекались для предоставления услуг в тех областях, в которых внутри системы Организации Объединенных Наций имеются собственные профессиональные кадры, например в области редактирования, корректуры и письменного перевода. В одном случае ЮНКТАД использовала услуги консультантов общим объемом 10 человеко-дней для перевода двух пресс-релизов. **Комитет отмечает, что в двухгодичном периоде 2004–2005 годов у ЮНКТАД имелась в общей сложности 431 должность, финансируемая из регулярного бюджета и за счет внебюджетных ресурсов. Кроме того, в силу своего характера работа может быть заблаговременно систематизирована и спланирована, поскольку она не подвержена воздействию кризисов или чрезвычайных ситуаций, как работа других подразделений с сопоставимой численностью персонала в рамках системы Организации Объединенных Наций. Принимая во внимание, что последняя проверка проводилась Управлением служб внутреннего надзора уже давно, Комитет обеспокоен тем, что из-за отсутствия долгосрочного стратегического плана управления на консультантов могут быть возложены рабочие процессы и обязанности. Хотя Комитет не рекомендует дальнейшего сокращения потребностей по статье консультантов и экспертов, он надеется, что строгому соблюдению руководящих принципов и их использованию будет уделено должное внимание. Дополнительные замечания Комитета в отношении использования консультантов содержатся в главе I настоящего доклада.**

### Прочие замечания и рекомендации

IV.38. Консультативный комитет отмечает имеющиеся возможности для обмена информацией с различными организациями, такими, как Всемирный таможенный союз, Всемирная туристская организация, Департамент по экономическим и социальным вопросам или Всемирная торговая организация, и указывает, что с последней в 2003 году был подписан меморандум о взаимопонимании. Комитет особо указывает на широкий круг уже имеющихся необработанных и обработанных статистических данных о торговле и развитии из различных источников для использования руководящими органами в своей работе и в аналитических целях. Однако, особенно в области статистики, деятельность по сбору и количественному и качественному анализу статистической информации осуществляется с использованием разрозненных ресурсов и преследует, как представляется, разрозненные цели, хотя такая информация частично дублируется и не является взаимоисключающей. Составлением основных статистических данных в области торговли и развития для таких неперiodических и периодических изданий, как *Yearbook of International Trade Statistics* («Ежегодник статистики международной торговли») или информационный бюллетень по статистике международной торговли услугами, занимается Департамент по экономическим и социальным вопросам (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(i)). Кроме того, в Департаменте по экономическим и социальным вопросам и других подразделениях можно получить технические материалы, в том числе по статистике международной торговли и классификациям, а также ресурсы, доступные по линии стандартизованного обмена статистическими метаданными и сотрудничества с МВФ и другими соответствующими учреждениями в рамках межучрежденческой рабочей группы, как отмечено в разделе 9 (A/60/6 (Sect. 9), пункт 9.71(b)(iii)). **Комитет рекомендует ЮНКТАД во взаимодействии с Департаментом по экономическим и социальным вопросам определить свои цели в области регулярного обмена информацией и начать проведение углубленного обзора для выявления конкретных областей дублирования. Дополнительные замечания Комитета в отношении обмена информацией содержатся в части, посвященной обсуждению раздела 9 «Экономические и социальные вопросы». Комитет ожидает представления обновленной информации по этому вопросу на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

### Раздел 13

#### Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

IV.39. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в разделе I резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года одобрила пересмотренные административные процедуры для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ) в том виде, как они были предложены Генеральным секретарем и рекомендованы Комитетом (A/59/543). В соответствии с этой резолюцией ЦМТ больше не должен будет представлять наброски бюджета. Генеральный секретарь, соответственно, представил предварительную смету потребностей в связи с программой деятельности ЦМТ в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов (A/60/6 (Sect. 13)), как было предусмотрено в этой резолюции. Предлагаемые сметные потребности ЦМТ на 2006–2007 годы, рассчитанные по обменным курсам 2004–2005 годов, составляют 65 540 400 швей-

царских франков (совокупные доли Всемирной торговой организации и Организации Объединенных Наций) с предполагаемыми поступлениями на двухгодичный период в размере 470 000 швейцарских франков. Исходя из этого Всемирная торговая организация и Организация Объединенных Наций должны внести каждая по 32 535 200 швейцарских франков на двухгодичный период.

**IV.40. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять к сведению объем ресурсов, предложенный в первоначальной бюджетной смете, в том числе просьбу о создании двух новых должностей категории специалистов (одна должность С-4 и одна должность С-3) для укрепления деятельности ЦМТ (A/60/6 (Sect. 13), пункт 13.5).**

IV.41. Как указано в пункте 13.8 предварительной бюджетной сметы, подробный предлагаемый бюджет по программам ЦМТ на двухгодичный период 2006–2007 годов будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

## Раздел 14 Окружающая среда

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$12 113 000*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$10 915 800
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$260 931 400

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

IV.42. В Канцелярии Директора-исполнителя предлагается создать одну должность секретаря руководящих органов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде класса С-3 (A/60/6 (Sect. 14), пункт 14.24). Эта новая должность испрашивается для обеспечения секретариатского обслуживания Группы 77 и Китая с особым упором, в частности, на административно-бюджетных вопросах и вопросах протокола. **Эта просьба о создании новой должности класса С-3 сопряжена с переходом от финансирования за счет внебюджетных ресурсов к финансированию из регулярного бюджета. Принимая во внимание важность этих функций для обеспечения эффективного и действенного межправительственного процесса принятия решений,**

**Консультативный комитет рекомендует утвердить новую должность класса С-3.**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

IV.43. Консультативный комитет указывает, что начиная со своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов<sup>8</sup> (см. пункты 115 и 116 этого доклада) он призвал рассмотреть вопрос о необходимости нескольких отделений связи; последняя рекомендация по этому вопросу содержалась в пункте 106 его доклада о бюджете на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup>. Комитет сожалеет о том, что во исполнение его неоднократной рекомендации не было принято никаких мер, и отмечает, что ЮНЕП содержит Региональное бюро для Северной Америки в Вашингтоне, округ Колумбия, а также отделение связи в Нью-Йорке. **Хотя Комитет понимает, что в Вашингтоне, округ Колумбия, находится штаб-квартира Глобального экологического фонда, по его мнению, этот факт не придает дополнительного веса аргументу в пользу продолжения работы из двух мест, находящихся в непосредственной географической близости друг от друга. Поэтому Комитет рекомендует рассмотреть вопрос о переводе Регионального бюро ЮНЕП для Северной Америки в Нью-Йорк для использования преимуществ, обусловленных непосредственной близостью фондов и программ Организации Объединенных Наций, имеющих прямое отношение к деятельности Программы и во избежание дублирования усилий. В этом случае деятельность по поддержанию связи может координироваться из объединенного Североамериканского бюро ЮНЕП.**

IV.44. На основании представленной ему дополнительной информации Консультативный комитет отмечает, что после того, как в 2002 году Департамент операций по поддержанию мира обратился к ЮНЕП, были организованы совместные поездки в Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане. Экологические руководящие принципы, подготовленные по результатам этих поездок, предполагалось довести до сведения Департамента операций по поддержанию мира и полевых миссий в течение 2005 года. **Комитет выражает признательность как ЮНЕП, так и Департаменту за их сотрудничество в этом важном вопросе. Однако Комитет сожалеет о том, что с первоначальной инициативой выступила не ЮНЕП, а Департамент, и то совсем недавно, в 2002 году. Комитет надеется, что ЮНЕП в будущем будет активно делиться своим экспертным потенциалом с полевыми операциями, будь то миротворческими или гуманитарными, и будет и впредь выполнять руководящую роль в области контроля за экологическими стандартами в операциях системы Организации Объединенных Наций.**

IV.45. Консультативный комитет был информирован о том, что функция оценки и надзора ЮНЕП охватывает программы и проекты Экологического фонда и связанные с ними целевые фонды, а также проекты Глобального экологического фонда, осуществляемые ЮНЕП. В штат Группы оценки и надзора входят один сотрудник класса С-5 (начальник), один сотрудник класса С-4 (сотрудник по вопросам оценки), один младший сотрудник категории специалистов и три сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды). В плане работы на 2006–2007 годы предусматривается проведение двух оценок подпрограмм, трех управленческих обзоров, а также других оценок. Тем временем, работа

над докладом по итогам проводимой раз в два года оценки запланирована на период с октября 2007 года по январь 2008 года.

IV.46. Консультативный комитет отмечает, что, несмотря на увеличение рабочей нагрузки, связанной с публикацией основного издания, выделения дополнительных ресурсов для Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации не предлагается. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что ЮНЕП предоставит дополнительные ресурсы путем их перераспределения, с тем чтобы Научный комитет мог выполнить свой мандат и достичь единственного установленного для него показателя достижения результатов.

## Раздел 15

### Населенные пункты

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$17 966 500*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$16 012 800
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$149 807 500

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

IV.47. В Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) предлагается создать одну должность сотрудника по вопросам надзора за осуществлением программ и управления класса С-4 (A/60/6 (Sect. 15), пункт 15.20). Новая должность предлагается для выполнения следующих функций: инспектирование программной деятельности и деятельности на местах; контроль за выполнением рекомендаций надзорных органов и подготовка документации, испрошенной Внутренним комитетом по надзору и другими органами; оказание консультативной помощи и поддержки по вопросам программ; и проведение учебных занятий (деятельность, связанная с программами). Консультативный комитет напоминает, что для целей контроля и оценки в рамках подпрограммы 2 в двухгодичном периоде 2004–2005 годов была утверждена одна должность класса С-5 и что этому предшествовало утверждение двух должностей с аналогичными функциями (одна должность С-5 и одна должность С-4) в рамках подпрограммы 2 в 2002–2003 годах. Комитет отмечает, что функции контроля и оценки в рамках ООН-Хабитат сосредоточены по разным подпрограммам. Комитет был информирован о том, что

сотрудник на предлагаемой должности класса С-4 приступит к исполнению функций в составе Группы по контролю и оценке в Канцелярии Директора-исполнителя. В пункте IV.51 ниже Комитет высказывает дополнительные замечания в отношении необходимости обзора и упорядочения функций контроля и оценки ООН-Хабитат во избежание дублирования усилий, приводящего к неэкономному использованию ограниченных финансовых ресурсов Организации. **Поэтому Комитет рекомендует обеспечить исполнение функций, предписанных сотруднику на предлагаемой должности класса С-4, путем передачи или перераспределения обязанностей, однако он готов повторно рассмотреть новое обоснование этой должности на двухгодичный период 2008–2009 годов. Кроме того, Комитет рекомендует ООН-Хабитат обратиться к Управлению служб внутреннего надзора, а также к ЮНЕП за практическими советами и руководящими указаниями по наилучшей организации функции контроля и оценки. В этой связи Комитет ссылается на результаты углубленной оценки ООН-Хабитат, проведенной Управлением служб внутреннего надзора (E/AC.51/2005/3), в частности на пункты 68–70, касающиеся контроля и оценки.**

IV.48. В Отделе контроля и научных исследований предлагается создать одну должность сотрудника по населенным пунктам класса С-3 (там же, пункт 15.31). Консультативный комитет был информирован о том, что эта новая должность испрашивается для укрепления Секции по делам партнеров и молодежи и укрепления диалога с различными партнерами по Повестке дня Хабитат. **Комитет рекомендует утвердить эту должность.**

IV.49. Из Отдела жилья и устойчивого развития населенных пунктов в рамках подпрограммы 1 в Отдел контроля и научных исследований в рамках подпрограммы 2 предлагается передать одну должность класса С-4 (там же, пункт 15.26). Передача этой должности испрашивается для оказания поддержки в подготовке главных докладов ООН-Хабитат, например *Global Report on Human Settlements* («Доклад о населенных пунктах в мире») и *Habitat Debate* («Дебаты в Хабитат»). **Консультативный комитет отмечает, что на двухгодичный период 2004–2005 годов ООН-Хабитат получил новую должность класса С-4 для подпрограммы 1, однако на двухгодичный период 2006–2007 годов из той же подпрограммы было предложено передать одну должность класса С-4. Поэтому Комитет сомневается в том, что в двухгодичном периоде 2004–2005 годов в новой должности класса С-4 была оперативная необходимость. Комитет сожалеет о том, что ресурсы, выделенные Генеральной Ассамблеей, по-видимому, остались без дела и что в этой связи не было выработано никакого стратегического подхода. Комитет надеется, что в следующем предлагаемом бюджете по программам ООН-Хабитат представит тщательно разработанную стратегию управления кадровыми ресурсами, в том числе надлежащую схему организационной структуры с указанием подразделений ниже уровня отдела.**

#### **Прочие замечания и рекомендации**

IV.50. Консультативный комитет отмечает, что в настоящее время функционируют три отделения связи ООН-Хабитат — в Брюсселе, Женеве и Нью-Йорке. Комитет указывает, что начиная со своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов<sup>8</sup> (см. пункты 115 и 116 этого доклада) он призывал рассмотреть вопрос о необ-

ходимости нескольких отделений связи; последняя рекомендация по этому вопросу содержалась в пункте 106 его доклада о бюджете на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup>. Комитет сожалеет о том, что во исполнение его неоднократной рекомендации не было принято никаких мер, и отмечает, что два отделения связи в Европе — в Женеве и Брюсселе — находятся в непосредственной географической близости и имеют друг с другом удобное сообщение. Комитет считает, что объединение европейских функций связи ООН-Хабитат в одном месте приведет к существенной экономии расходов с учетом любых сопряженных с этим дополнительных расходов на поездки или расходов на обеспечение связи, например видеоконференцсвязи. **Комитет рекомендует ООН-Хабитат рассмотреть вопрос об упорядочении работы своих европейских отделений связи с возможностью их объединения в одном месте.**

IV.51. Помимо Группы по контролю и оценке в Канцелярии Директора-исполнителя, идентичные виды деятельности также рассредоточены по различным подпрограммам. В информации, представленной Консультативному комитету, пояснялось, что Отдел контроля и научных исследований в рамках подпрограммы 2 отвечает за основную и внешнюю программную деятельность, а Группа по контролю и оценке в рамках подраздела руководства и управления отвечает за внутреннюю деятельность, связанную с общим руководством Программой. Тем не менее **Комитет считает, что объединение функций контроля и оценки, с упором, к примеру, на подход, применяемый ЮНЕП, позволит руководству ООН-Хабитат осуществлять более тщательный контроль за всеми своими подпрограммами и, следовательно, существенным образом укрепит возможности Отделения в области стратегического планирования. Комитет рекомендует ООН-Хабитат рассмотреть вопрос об упорядочении и реорганизации своих функций контроля и оценки в рамках централизованно управляемого подразделения, которое отвечало бы за выполнение таких функций в отношении всех подпрограмм.**

IV.52. Консультативный комитет отмечает, что за последние три двухгодичных периода (2002–2003, 2004–2005 и 2006–2007 годы) существенно возросло число неперIODических изданий — с 49 в 2002–2003 годах до 156, согласно оценке, в 2006–2007 годах. Комитет был информирован о том, что в настоящее время в ООН-Хабитат нет механизма для определения эффективности его публикаций для конечных пользователей. **Ввиду растущего использования кадровых и финансовых ресурсов Комитет рекомендует ООН-Хабитат разработать инструменты для оценки полезности его публикаций. ООН-Хабитат организует также регулярные экспозиции для информирования экспертов и широкой общественности. В этой связи было бы также полезно внедрить практику систематической оценки удовлетворенности клиентов и общего воздействия на лиц, посещающих его экспозиции и пользующихся предоставленной информацией.**

## Раздел 16

### Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$33 043 800*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$30 909 900
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$256 420 000

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

IV.53. Предлагается создать одну должность класса С-4 в Отделе анализа политики и связей с общественностью в рамках подпрограммы 1 (A/60/6 (Sect. 16), пункт 16.36). Консультативному комитету сообщили, что новая должность предназначена для укрепления внутреннего потенциала в связи с публикацией *World Crime Report* («Доклад о проблеме наркотиков в мире») — новой сводной публикации, выпускаемой раз в два года во исполнение резолюции 59/159 Генеральной Ассамблеи. **Комитет рекомендует утвердить эту должность.**

IV.54. Предлагается создать одну должность класса С-4 в Группе по устойчивым источникам средств к существованию, Отдел операций, в рамках подпрограммы 3 (там же, пункт 16.46). Эту должность предлагается создать для оказания поддержки в вопросах разработки стратегии и пропаганды наилучших практических методов, а также деятельности, связанной с финансированием. Консультативному комитету сообщили, что в обязанности этого сотрудника будет входить консультирование по основным вопросам в рамках всех программ; однако Комитету также сообщили, что обязанности будут связаны главным образом с проектами технической помощи, которые становятся все более важными для программы. **Соответственно, Консультативный комитет рекомендует утвердить эту должность.**

IV.55. В пунктах 16.36 и 16.41 предложения по бюджету по программам содержится подробная информация о предлагаемом переводе должностей из одних подпрограмм в другие (см. таблицу IV.5 ниже).

Таблица IV.5  
**Сводная информация о переводе должностей в рамках раздела 16**

<i>Класс</i>	<i>Откуда переводятся</i>	<i>Куда переводятся</i>
1 Д-2	Подпрограмма 2 «Отдел договорных вопросов»	Подпрограмма 1 «Отдел анализа политики и связей с общественностью»
1 С-5	Вспомогательное обслуживание программ	Подпрограмма 1 «Отдел анализа политики и связей с общественностью»
1 С-4	Подпрограмма 2 «Отдел договорных вопросов»	Подпрограмма 3 «Отдел операций»

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

IV.56. По статье «Консультанты и эксперты» на 2006–2007 годы предлагается выделить 1 442 500 долл. США (до пересчета), что представляет собой увеличение на 67 600 долл. США, или 4,9 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2004–2005 годы в размере 1 374 900 долл. США. Консультативному комитету сообщили, что деятельность, связанная с изучением проблем преступности, в прошлом осуществлялась на основе консультативных услуг, однако теперь ей будет заниматься сотрудник, назначенный на вышеупомянутую новую должность класса С-4 в Отделе анализа политики и связей с общественностью в рамках подпрограммы 1. **В свете своей рекомендации утвердить эту должность Комитет рекомендует сохранить смету для оплаты услуг консультантов на уровне 2004–2005 годов; это представляет собой сокращение на 67 600 долл. США (до пересчета) в течение 2006–2007 годов.**

IV.57. Консультативный комитет отмечает, что две основные публикации УНПООН — *World Drug Report* («Доклад о проблеме наркотиков в мире») и *World Crime Report* («Доклад о преступности в мире») — распространяются бесплатно. Комитету сообщили, что просьба определить степень реализуемости публикаций Управления, с которой несколько лет назад обратились к Департаменту общественной информации, не была утверждена. **Комитет рекомендует Управлению обратиться к Издательскому совету с просьбой вновь рассмотреть этот вопрос.**

IV.58. Ассигнования на поездки персонала в 2006–2007 годах предлагается выделить в размере 795 400 долл. США (до пересчета), что представляет собой увеличение на 21 200 долл. США, или 2,7 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2004–2005 годы, составившими 774 200 долл. США. В дополнительной информации, представленной Консультативному комитету, потребности, связанные с поездками, излагались лишь в общих чертах. Так, например, по подпрограмме 2 «Предоставление услуг в целях разработки политики и обеспечения выполнения договоров» планировалось увеличение сметных ресурсов на 74 100 долл. США; однако в описательной части говорилось лишь о том, как потребности в поездках связаны с выполнением общего мандата Управления. Комитет надеется, что на двухгодичный период 2008–2009 годов планы поездок будут изложены более конкретно. В идеальном варианте представляемые материалы по планам поездок должны включать подробную информацию о количестве сотрудников, совершающих поездки, продол-

жительности поездок, их цели, а также изложение и обоснование этой деятельности. Комитет рекомендует сохранить ассигнования на удовлетворение потребностей, связанных с поездками персонала, на уровне 2004–2005 годов; это представляет собой сокращение в 2006–2007 годах на 21 200 долл. США (до пересчета).

IV.59. На услуги по контрактам в рамках подпрограммы 1 «Исследования, анализ и пропагандистская деятельность» на двухгодичный период 2007–2008 годов планируется выделить 266 300 долл. США (до пересчета), что представляет собой увеличение на 95 900 долл. США по сравнению с ассигнованиями на 2004–2005 годы, составившими 170 400 долл. США. Представленная Консультативному комитету дополнительная информация свидетельствует о том, что эта сумма необходима для выпуска публикаций по контрактам. Позднее Комитету сообщили, что вне Управления типографская деятельность все равно осуществляется в рамках системы Организации Объединенных Наций на базе издательских мощностей Международного агентства по атомной энергии в рамках использования общих служб в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене. **Комитет надеется, что этот вопрос будет прояснен в описательной части будущих предложений по бюджету по программам.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

IV.60. Консультативный комитет отмечает, что раздел 16 представляет собой первую попытку объединить деятельность в области контроля над наркотическими средствами, предупреждения преступности и уголовного правосудия. Комитет высоко оценивает представленные материалы. Однако их можно было бы еще дополнительно доработать, например путем включения показателей результатов работы, которых нет в представленных материалах, для контроля за выполнением инициатив и задач, имеющих отношение к УНПООН и изложенных в докладе Генерального секретаря по случаю тысячелетия (A/54/2000). **Комитет надеется, что этот вопрос будет уточнен в предложении по бюджету по программам на 2008–2009 годы.**

IV.61. Деятельность Отделения связи УНПООН в Нью-Йорке охватывает всю Северную Америку, в том числе и Вашингтон, О.К. **Консультативный комитет высоко оценивает работу Управления по принятию меры в ответ на его прошлые рекомендации относительно рационализации деятельности отделений связи. В этой связи Комитет полагает, что деятельность по связи можно было бы дополнительно укрепить путем объединения ее с деятельностью других подразделений, как, например, ЮНЕП, у которой также имеется отделение связи в городе Нью-Йорке.** Комитет отмечает, что штаты Отделения связи сократились в результате перевода одной должности класса Д-1, финансируемой за счет внебюджетных средств, в региональное отделение УНПООН в Центральной Азии. Сотрудник, занимающий в настоящее время должность класса С-5, взял на себя выполнение представительских функций в Отделении связи.

IV.62. Консультативный комитет отмечает, что деятельность УНПООН по контролю и оценке финансируется исключительно за счет внебюджетных ресурсов и связана главным образом с оценкой технического сотрудничества. Эта деятельность практически исключительно осуществляется на местах.

## Часть V

### Региональное сотрудничество в целях развития

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$421 406 500
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$395 309 400
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$86 076 800

#### Общие замечания в отношении части V

V.1. Консультативный комитет отмечает, что общий объем ресурсов, запрашиваемых Генеральным секретарем до пересчета, составляет 396 091 900 долл. США, что представляет собой увеличение на 782 500 долл. США, или 0,2 процента, по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Эти ресурсы дополняются средствами регулярной программы технического сотрудничества (см. ниже раздел 22) и Счета развития (см. ниже часть XIII). **По мнению Комитета, перекрестные ссылки на проекты и средства, связанные с техническим сотрудничеством и Счетом развития, если они уместны в отдельных разделах, посвященных региональным комиссиям, позволили бы получить более полное представление о деятельности и ресурсах и повысили бы транспарентность предложений по бюджету.**

V.2. Консультативный комитет вновь подчеркивает то значение, которое он придает повышению эффективности с точки зрения затрат и снижению административно-вспомогательных расходов в целях достижения максимальной эффективности основной деятельности, связанной с программой работы. Как показано в таблице V.1, средняя доля административных вспомогательных расходов составляет 42 процента от общего объема ресурсов регулярного бюджета и колеблется в отдельных комиссиях в диапазоне от 20 до более 50 процентов. **Комитет признает, что прилагались усилия для улучшения этого соотношения и что здесь уже достигнуты определенные положительные результаты. Однако, как показывают эти соотношения, много еще предстоит сделать, и Комитет настоятельно призывает все региональные комиссии принимать решительные меры для еще большего сокращения доли административных расходов. В этой связи Комитет положительно оценивает работу Европейской экономической комиссии (ЕЭК), которой удалось добиться сравнительно невысокого соотношения, составляющего 20,3 процента, и усилия Экономической комиссии для Африки (ЭКА), которая предлагает перевести три должности специалистов из вспомогательного обслуживания программ в основную деятельность.**

Таблица V.1  
Соотношение между административными вспомогательными расходами  
и расходами на программу работы в долларах США

Компонент	17 А	17	18	19	20	21	Итого
	Отделение в Раздел Нью-Йорке	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	
А Директивные органы		619 100	893 500		1 250 300	134 400	2 897 300
В Руководство и управление		4 225 400	4 240 500	4 713 800	5 817 200	3 206 200	22 203 100
С Программа работы		59 981 500	34 965 600	46 708 800	49 542 300	26 449 200	217 647 400
D Вспомогательное обслуживание программы	1 688 600	35 843 600	29 134 000	7 163 700	36 107 600	23 861 200	133 798 700
<b>Итого</b>	<b>1 688 600</b>	<b>100 669 600</b>	<b>69 233 600</b>	<b>58 686 300</b>	<b>92 717 400</b>	<b>53 651 000</b>	<b>376 546 500</b>
Процентная доля административных вспомогательных расходов (компоненты А, В и С)		40,4	49,5	20,3	46,6	50,7	42,2
Процентная доля программы работы		59,6	50,5	79,7	53,4	49,3	57,8
Внебюджетные средства (предварительная оценка) (в долларах США)		22 972 300	26 080 900	14 746 100	19 285 400	4 271 200	87 355 900

Примечание: На основе обновленной информации, представленной Консультативному комитету.

V.3. Консультативному комитету сообщили, что смета внебюджетных ресурсов отражает твердые обязательства, принятые во время подготовки бюджета, и что, как надеются комиссии, окончательные суммы мобилизованных средств будут значительно выше. Однако, даже в свете предварительных данных, представленных на этом этапе, Комитет отмечает наличие различных тенденций, когда в одних комиссиях, как, например, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА), наблюдается увеличение, а в других, наоборот, снижение объема внебюджетных ресурсов. Несмотря на трудности, традиционно возникающие в связи с прогнозированием объема внебюджетных ресурсов, которые должны быть выделены (см. главу I выше, пункты 103–109), более пристальное изучение источников внебюджетных средств свидетельствует о наличии тенденции к снижению финансирования за счет таких фондов и программ Организации Объединенных Наций, как ПРООН и ЮНФПА. В этой связи Консультативный комитет считает, что региональным комиссиям крайне важно стремиться к тому, чтобы оставаться привлекательными партнерами для доноров в условиях усиливающейся конкуренции, и добиваться, чтобы их работа и сферы деятельности не дублировали и не перекрывали работу других подразделений. В этом плане важно также повысить эффективность с точки зрения затрат и снизить долю ресурсов, затрачиваемых на выполнение административных вспомогательных функций.

V.4. Консультативный комитет отмечает прогресс, достигнутый в проведении обзора и подготовки публикаций в ответ на рекомендацию Управления служб внутреннего надзора (A/58/785, пункт 83), а также на его собственные замечания в отношении публикаций (A/58/7, пункт V.4). Ему сообщили, что в 2004 году Департамент по экономическим и социальным вопросам организовал всесторонний обзор публикаций, предложенных экономическими комиссиями, с тем чтобы устранить дублирование. В результате таких обзоров большинство региональных комиссий значительно сократили число намеченных к выпуску публикаций, проводят различие между периодическими и разовыми публикациями и больше внимания уделяют своим основным публикациям. Комитет далее отмечает, что комиссии начали также распространять большее число публикаций в электронной форме через свои веб-сайты. **Комитет высоко оценивает этот прогресс. Он призывает комиссии продолжить обзор актуальности и качества их публикаций на постоянной основе с целью дальнейшей рационализации деятельности, связанной с подготовкой их публикаций.** В этой связи Комитет обращает внимание на меры, предпринятые недавно с целью активизации работы Издательского совета (ST/SGB//2005/15), который является органом по разработке стандартов в отношении публикаций Организации Объединенных Наций, а также на необходимость соблюдения процедур и стандартов, установленных Советом.

V.5. Консультативный комитет отмечает, что все комиссии уже имеют или будут иметь в ближайшем будущем соответствующие подключения и установки для поддержания полноценной связи с Центральными учреждениями путем передачи данных, речевых сообщений и проведения видеоконференций, а в большинстве случаев — и для связи со своими субрегиональными отделениями. Комитету сообщили, что все чаще проводятся видеоконференции для решения самых различных задач, например, совещания со штаб-квартирами, совещания с региональными штаб-квартирами и субрегиональными отделениями, другие технические совещания и проведение собеседований с кандидатами, и что общая координация между штаб-квартирами и субрегиональными отделениями существенно улучшилась. Сейчас во всех региональных и субрегиональных отделениях имеются и широко используются информационные технологии и электронные средства связи. **На данном этапе Комитет отмечает, что эти инвестиции в инфраструктуру информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) пока еще не привели к сколько-нибудь заметному снижению расходов на поездки персонала или дипломатическую почту. Он надеется, что все комиссии будут активно стремиться при любой возможности использовать эти альтернативные средства связи в своей повседневной работе, с тем чтобы ограничить поездки и, соответственно, повысить рентабельность и эффективность. Комитет вновь подтверждает обязанность всех комиссий осуществлять тесную координацию с Центральными учреждениями по всем техническим вопросам, касающимся проведения видеоконференций и инфраструктуры в области информационных технологий, и применять стандарты Организации Объединенных Наций в отношении ИКТ, с тем чтобы избегать ненужных расходов.**

V.6. Консультативный комитет постоянно подчеркивал важность межрегионального взаимодействия и сотрудничества (A/58/7, пункт V.5) и просил региональные комиссии активизировать свои усилия по сотрудничеству друг с другом и по осуществлению координации в рамках системы Организации Объ-

единенных Наций. При проведении проверки региональных комиссий (A/58/785) Управление служб внутреннего надзора подготовило ряд рекомендаций по разработке общих стандартов и созданию механизмов для обмена информацией о передовых методах и извлеченных уроках. Управление рекомендовало также исполнительным секретарям региональных комиссий достичь договоренности в отношении общей политики и согласованных методологий проведения самооценок, осуществления последующей деятельности с учетом сделанных выводов и представления докладов по выводам с использованием показателей, ориентированных на конечные результаты. Комитет отмечает, что большинство региональных комиссий индивидуально представляли доклады о мерах, принятых в ответ на некоторые из этих рекомендаций. **Комитет просит комиссии осуществлять тесное сотрудничество в целях разработки и принятия общей политики и методов контроля и самооценки, что позволит проводить обоснованные сопоставления между работой комиссий.**

V.7. Консультативному комитету в ответ на его запрос также сообщили, что в число официальных каналов для обмена информацией и координации между региональными комиссиями входят а) регулярные совещания исполнительных секретарей, которые проводятся с санкции Экономического и Социального Совета и при поддержке Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями; б) форум руководителей, отвечающих за планирование программ; и с) регулярные контакты между координационными центрами, назначенные во всех основных областях в их соответствующих секретариатах. Комитету сообщили, что исполнительные секретари встречаются несколько раз в год в связи с проведением других совещаний высокого уровня. Недавно координационные центры уделили особое внимание координации деятельности по выполнению решений глобальных конференций и встреч на высшем уровне, в том числе в связи с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. С 2003 года руководители, отвечающие за планирование программ, сотрудничают в разработке руководящих принципов подготовки стратегических рамок и обеспечения большей согласованности при планировании программ. Существует также и ряд других механизмов сотрудничества в конкретных областях, как, например, разработка учебного руководства по статистике инвалидности, подготовкой которого совместно занимаются Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), ЭСКАТО и ЭКЗА.

V.8. **Консультативный комитет высоко оценивает этот прогресс и отмечает, что существующие каналы связи хорошо адаптированы к осуществлению тесного сотрудничества между комиссиями. Однако, по мнению Комитета, сотрудничество между комиссиями можно было бы еще больше активизировать и можно было бы добиться еще большего взаимодействия путем разработки и принятия общей политики и методов, регулярного обмена опытом и информацией об извлеченных уроках, проделанной работе и о разработанных инструментах. Комитет просит представить в следующем предлагаемом бюджете по программам сводный отчет о принятых мерах и прогрессе, достигнутом в деле принятия общей политики и методологий.**

V.9. В этой связи Консультативный комитет отмечает, что, как правило, предоставляется мало информации об инструментах, используемых для контроля и оценки эффективности докладов, публикаций, сетей и других продуктов, производимых в рамках подпрограмм, или о других методологиях, таких, как

анализ итогов, используемый для оценки того вклада, который вносят результаты осуществления программы в достижение общей, всеобъемлющей цели развития или целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. **Эти инструменты, специально предназначенные для контроля и оценки программ в области развития, следует доработать и адаптировать для удовлетворения потребностей региональных комиссий, и всем комиссиям следует обмениваться информацией по ним для получения точных результатов и облегчения работы по сопоставлению этих результатов.**

V.10. Консультативный комитет также отмечает, что некоторые пункты изложены в различных разделах по-разному. Так, например, потребности в ресурсах в связи с осуществлением контроля и оценки в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи могут быть показаны по разделам «Руководство и управление», «Вспомогательное обслуживание программы», по отдельным подпрограммам или как сочетание этих данных. Распоряжение некоторыми ресурсами, как, например, услуги по контрактам, в одних комиссиях осуществляется в централизованном порядке в рамках вспомогательного обслуживания программы, а в других — децентрализованно и осуществляется в рамках отдельных подпрограмм. Не все комиссии представили перечень публикаций, которые готовят к выпуску в предстоящий двухгодичный период, с разбивкой по компонентам или резюме мер, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов, или четко указали число новых или упраздненных программных мероприятий. **Комитет просит уделять в будущем более пристальное внимание единообразному представлению предложений по бюджету, что будет облегчать эффективное сопоставление мероприятий и ресурсов региональных комиссий.**

V.11. Консультативный комитет проинформировали о негативных последствиях приостановки набора персонала категории общего обслуживания (см. резолюцию 58/270, пункт 25) в некоторых комиссиях, как, например, ЭСКЗА и Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), которые теряют большое число высококвалифицированных сотрудников этой категории из-за того, что последние уходят на пенсию, и их больше нельзя заменить. Это, в свою очередь, приводит к росту конкуренции за ограниченные высококвалифицированные кадры сотрудников категории общего обслуживания, которым в других организациях системы Организации Объединенных Наций предлагают должности более высокого класса и даже должности категории специалистов.

V.12. Что касается доли вакантных должностей, то Консультативный комитет отмечает значительное улучшение ситуации в некоторых комиссиях. Однако Комитет отмечает, что ситуация с долей вакантных должностей, возможно, изменилась в лучшую сторону в результате перевода большого числа сотрудников категории общего обслуживания в Департамент по вопросам безопасности в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов.

V.13. Краткая информация о ресурсах, запрашиваемых для осуществления контроля и оценки в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи, с разбивкой по компонентам, а также краткое описание соответствующей деятельности приводится в таблице V.2.

Таблица V.2  
Краткое изложение деятельности по контролю и оценке

Комиссия	Ресурсы	Виды деятельности	
ЭКА	<b>Всего</b>	<b>\$803 836</b>	<p>Ресурсы запрашиваются по статье «Вспомогательное обслуживание программ». Управление по планированию и координации программ отвечает за контроль и оценку и осуществляет следующие мероприятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• разработка процедур для регулярного контроля и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении программ работы, включая их результаты и воздействие</li> <li>• подготовка докладов о ходе работы с использованием материалов, полученных от организационных подразделений; подготовка и проведение самооценки на уровне подпрограмм; оценка управленческих, оперативных и программных вопросов</li> <li>• углубленная оценка отдельных программных вопросов; подготовка докладов об эффективности исполнения бюджета для внутреннего пользования и для последующего представления Центральным учреждениям; и организация обзора и оценки проектов, включая подготовку докладов по итогам оценки</li> </ul>
	Регулярный бюджет	\$504 700	
	Внебюджетные средства	\$299 136	
	Процентная доля от общего объема ресурсов	0,8	
ЭСКАТО	<b>Всего</b>	<b>\$825 700</b>	<p>Ресурсы запрашиваются по подпрограммам 1–8 по статье «Вспомогательное обслуживание программ». Отдел по управлению программам в рамках вспомогательного обслуживания программ дает программные указания и координирует деятельность по контролю и оценке, а также осуществляет подготовку и оказывает поддержку в контроле и оценке работы по осуществлению программ.</p>
	Регулярный бюджет	\$450 200	
	Внебюджетные средства	\$375 500	
	Процентная доля от общего объема ресурсов	1,3	
ЕЭК	<b>Всего</b>	<b>\$1 025 800</b>	<p>Ресурсы запрашиваются по статье «Руководство и управление» и по каждой подпрограмме. Отдел по вопросам руководства и управления координирует деятельность по контролю и оценке, обеспечивает налаживание эффективных и всеобъемлющих процессов планирования, контроля и оценки осуществления подпрограмм и стимулирует проведение самооценки и использование выводов по итогам оценки.</p>
	Регулярный бюджет	\$1 019 300	
	Внебюджетные средства	\$6 500	
	Процентная доля от общего объема ресурсов	1,9	
ЭКЛАК	<b>Всего</b>	<b>\$1 676 300</b>	<p>Ресурсы запрашиваются по статье «Руководство и управление» и по каждой подпрограмме. Отдел по вопросам руководства и управления организует и координирует работу и представляет доклады по плану оценки ЭКЛАК, а также осуществляет основной контроль за ходом выполнения программы работы.</p>
	Регулярный бюджет	\$1 444 600	
	Внебюджетные средства	\$231 700	

Комиссия	Ресурсы	Виды деятельности
	Процентная доля от общего объема ресурсов	2
ЭСКЗА	<b>Всего</b>	<b>\$476 817</b>
	Регулярный бюджет	\$476 817
	Внебюджетные средства	\$
	Процентная доля от общего объема ресурсов	0,9
<p>Ресурсы запрашиваются по статье «Вспомогательное обслуживание программ». Отдел планирования программ и технического сотрудничества дает программные указания и оказывает поддержку основным отделам в разработке и осуществлении их программы работы, а также осуществляет контроль и оценку программы работы.</p>		

## Раздел 17

### Экономическое и социальное развитие в Африке

#### Раздел 17А

##### Региональная комиссия

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$100 669 600*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$94 656 400
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$22 972 300

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

V.14. Реклассификация одной должности категории полевой службы в должность класса С-3, вспомогательное обслуживание программы (см. A/60/6 (Sect. 17), пункт 17А.76), обусловленная повышением степени сложности функций и обязанностей сотрудника на данной должности, которые связаны с коммуникационными технологиями, проведением видеоконференций и терминалами VSAT, в контексте осуществляемой в последнее время в ЭКА программы в области информационно-коммуникационных технологий. **Консультативный комитет рекомендует удовлетворить эту просьбу.**

V.15. Предусматривается перевод между компонентами и подпрограммами в общей сложности 11 должностей категории специалистов. Консультативный комитет отмечает, в частности, перевод трех должностей категории специалистов (две С-4, одна С-2) из компонента вспомогательного обслуживания про-

граммы в подпрограммы 5 и 7. Комитет приветствует этот прогресс и высоко оценивает усилия ЭКА, предпринимаемые в целях переключения ресурсов компонента обслуживания программы на цели основных мероприятий. Комитет особо отмечает число должностей категории специалистов, перераспределенных между подпрограммами, что свидетельствует о гибкой адаптации объема ресурсов к рабочей нагрузке и программным приоритетам.

Таблица V.3

**Экономическая комиссия для Африки: сводная информация о распределении должностей по разделу 17**

<i>Класс должностей</i>	<i>Переведена из</i>	<i>Переведена в</i>
1 С-2	Подпрограмма 1 «Содействие проведению анализа экономической и социальной политики»	Подпрограмма 3 «Укрепление системы управления в области развития»
1 С-5	Подпрограмма 3 «Укрепление системы управления в области развития»	Подпрограмма 7 «Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития»
1 С-3	Подпрограмма 3 «Укрепление системы управления в области развития»	Подпрограмма 7 «Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития»
1 С-3	Подпрограмма 5 «Содействие развитию торговли и региональной интеграции»	Подпрограмма 7 «Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития»
1 С-2	Подпрограмма 7 «Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития»	Подпрограмма 3 «Укрепление системы управления в области развития»
1 С-2	Подпрограмма 7 «Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития»	Подпрограмма 5 «Содействие развитию торговли и региональной интеграции»
1 С-2	Подпрограмма 7 «Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития»	Вспомогательное обслуживание программы
1 С-3	Вспомогательное обслуживание программы	Руководство и управление
1 С-4	Вспомогательное обслуживание программы	Подпрограмма 5 «Содействие развитию торговли и региональной интеграции»
2 С-4	Вспомогательное обслуживание программы	Подпрограмма 7 «Поддержка субрегиональной деятельности в целях развития»

V.16. Консультативный комитет приветствует значительное улучшение положения дел с заполнением вакансий и отмечает представление ему подробной информации о мерах, принятых в этих целях (A/60/6 (Sect. 17), таблица 17A.27), о чем Комитет просил в своем предыдущем докладе (A/58/7, пункт V.11). Комитет отмечает, что доля вакантных должностей сократилась с 23,4 процента и 6,6 процента по состоянию на 31 мая 2003 года до

7,2 процента и 3 процентов на конец марта 2005 года, соответственно, в категории специалистов и категории общего обслуживания. **Комитет дает высокую оценку усилиям, которые были предприняты ЭКА в целях решения этой проблемы по ряду направлений, в том числе благодаря непосредственному вмешательству руководства ЭКА, систематическому отслеживанию заполнения вакантных должностей, профессиональной подготовке сотрудников по вопросам использования системы набора кадров «Гэлакси», а также неустанным усилиям, предприняемым в целях поиска и привлечения в ЭКА компетентных сотрудников.**

V.17. Консультативный комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации, касавшейся использования выделяемых на временный персонал общего назначения средств для финансирования 83 должностей сотрудников, которые иногда работают свыше 10 лет на основе контрактов, заключаемых на 11-месячный период (A/58/7, пункт V.15), и на основании содержащейся в Общем обзоре информации о принятых последующих мерах (A/60/6 (Sect. 17), таблица 17A.27) отмечает, что ЭКА создала совместную группу персонала и администрации в целях рассмотрения этого вопроса и представления предложений. Комитет надеется, что данный вопрос будет решаться надлежащим образом и что будут применяться строгие меры контроля с тем, чтобы не допустить в будущем нецелевого использования средств, выделяемых на временный персонал общего назначения. **Комитет просит сообщить в следующем докладе об исполнении бюджета о предложениях совместной группы персонала и администрации и о мерах, принятых в целях реализации этих предложений.**

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

V.18. Консультативный комитет отмечает, что ЭКА восстановила свой Комитет по публикациям, с тем чтобы изучить вопросы, поднятые Управлением служб внутреннего надзора (см. A/58/785, пункт 93). Число публикаций будет сокращено со 106 до 75, из которых 57 — непериодические публикации. Комитет указывает, что список публикаций, которые будут выпущены в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, не был включен в предоставленную ему дополнительную информацию.

V.19. Консультативный комитет отмечает, что расходы на типографские работы, выполняемые внешними подрядчиками, сократятся на 49 300 долл. США (до пересчета), главным образом благодаря прекращению выпуска ряда публикаций, а не увеличению числа публикаций, выпускаемых собственными силами. Комитет также отмечает, что ЭКА укрепила свой потенциал, необходимый для выпуска документов собственными силами, и в настоящее время может за счет собственных возможностей подготавливать все документы для конференций и совещаний. Однако ЭКА по-прежнему использует главным образом внешних подрядчиков для печатания документов, связанных с основными областями ее деятельности, в частности ее главных публикаций. Комитету сообщили, что в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов ЭКА будет продолжать укреплять свой потенциал, необходимый для более высококачественного выполнения типографских работ собственными силами, а также предпримет усилия и выделит ресурсы с целью обеспечить выпуск публикаций в электронной форме. **Комитет просит представить ему информацию о достигну-**

том в этой области прогрессе в контексте следующего предлагаемого бюджета по программам ЭКА.

V.20. Смета потребностей, связанных с поездками персонала, составляющая 1 736 600 долл. США (до пересчета), остается без изменений по сравнению с двухгодичным периодом 2004–2005 годов, однако, по мнению Консультативного комитета, по-прежнему слишком велика. Как указывалось в пункте V.5 выше, капиталовложения в развитие инфраструктуры, связанной с информационно-коммуникационными технологиями и проведением видеоконференций, должны привести к уменьшению числа поездок сотрудников, особенно между ЭКА и ее региональными отделениями, а также в точки, находящиеся за пределами Африки (см. A/58/7, пункт V.18). Комитет вновь заявляет, что, по его мнению, с учетом высокой стоимости поездок в регионе, на каждую из которых расходуется как минимум 2000 долл. США из бюджетных средств, следует принимать решительные меры в целях сокращения числа поездок. Комитет просит представить ему информацию о прогрессе в этой области в контексте следующего предлагаемого бюджета по программам ЭКА.

V.21. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с разделом V резолюции 45/248 А Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и разделом XVII резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года в рамках подпрограммы 8 были выделены ассигнования на сумму в размере 942 400 долл. США, которая представляет собой субсидию для Африканского института экономического развития и планирования (ИДЕП), необходимую для дальнейшего финансирования четырех основных должностей категории специалистов (1 D-1, 1 C-4 и 2 C-3). Комитету по его просьбе была представлена дополнительная информация, которая свидетельствует о том, что общий объем потребностей в ресурсах в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов составил 6 354 361 долл. США, включая 2 939 210 долл. США из регулярного бюджета ИДЕП и 3 415 151 долл. США из внебюджетных средств. Субсидия от Организации Объединенных Наций в размере 942 400 долл. США была проведена по линии ресурсов регулярного бюджета ИДЕП. Внебюджетные средства включают в себя 1 469 909 долл. США от Арабского банка экономического развития в Африке, 1 000 000 млн. долл. США от Нидерландов и 945 242 долл. США из других источников.

V.22. Что касается обслуживания конференций, то Консультативный комитет по-прежнему озабочен тем, что ЭКА не в полной мере использует возможности Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН), и не убежден в том, что были предприняты все усилия для улучшения сотрудничества с ЮНОН в этой области (см. A/60/6 (Sect. 17), таблица 17A.27). Комитет вновь заявляет, что, по его мнению, имеется потенциал для значительного повышения эффективности и производительности, а также для обеспечения экономии средств, предназначенных для привлечения временного персонала в целях оказания услуг по обслуживанию заседаний, связанных с письменным и устным переводом, считкой корректуры и техническим редактированием документов. Он вновь просит ЭКА изучить возможности распределения рабочей нагрузки благодаря использованию незадействованных возможностей, которые могут иметься в тот или иной данный период времени в других местах службы, и сооб-

**щить ему о достигнутом в этой области прогрессе в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

V.23. Консультативный комитет также задается вопросом, не является ли выделение 82 900 долл. США, которые испрашиваются для оплаты предоставляемых по контрактам услуг, связанных с рекламированием и маркетингом конференционного центра ЭКА, неоправданным расходом средств, если учесть, что предполагаемые поступления от использования конференционного центра в двухгодичном периоде 2006–2007 годов составят 374 100 долл. США, что на 33 800 долл. США больше, чем в текущем двухгодичном периоде.

V.24. Смета внебюджетных ресурсов, которая имелаась на момент подготовки бюджетных предложений, свидетельствует о том, что сумма в размере примерно 27,6 млн. долл. США, которую предполагается получить в двухгодичном периоде 2004–2005 годов, уменьшится примерно на 4,6 млн. долл. США и составит примерно 23 млн. долл. США в текущем двухгодичном периоде. Даже несмотря на то, что на данном этапе указанные суммы все еще являются предварительными, Консультативный комитет выражает озабоченность по этому поводу. В то же время Комитету сообщили, что предпринимается широкий круг инициатив по сбору средств, включая процесс проведения диалога с финансирующими партнерами на ежеквартальной основе. ЭКА указала, что она оптимистично оценивает свои возможности в плане мобилизации дополнительных средств и налаживания новых партнерских отношений.

**V.25. Консультативный комитет приветствует всеобъемлющую и подробную информацию, содержащуюся в A/60/6 (Sect. 17), таблица 17A.27, и касающуюся последующих мер, принятых во исполнение его рекомендаций и рекомендаций Комиссии ревизоров.**

## Раздел 17В

### Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$1 688 600*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$1 585 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

V.26. Консультативный комитет отмечает, что ресурсы на удовлетворение потребностей Нью-Йоркского отделения связи с региональными комиссиями в двухгодичном периоде 2006–2007 годов испрашиваются на уровне пересмотренных ассигнований на 2004–2005 годы, которые до пересчета составляют

1 585 600 долл. США. Штатное расписание Отделения остается без изменений и включает в себя в общей сложности 6 должностей: 1 Д-1, 1 С-5, 1 С-4/3, 1 должность категории общего обслуживания (высший разряд) и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

V.27 **Консультативный комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (A/58/7, пункты 106 и V.29), в которой он обратился ко всем представленным в настоящее время в Центральных учреждениях фондам и программам Организации Объединенных Наций с просьбой проанализировать все достоинства и недостатки системы общего обслуживания, которая, как представляется, является весьма эффективной.**

V.28. Консультативный комитет просит Отделение рассмотреть возможность применения формата бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов.

## **Раздел 18 Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$69 233 600*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$65 067 100
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$26 080 900

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### **Рекомендации в отношении должностей**

V.29. Испрашиваются три должности класса С-5:

- a) одна должность для подпрограммы 1 «Нищета и развитие» (A/60/6 (Sect. 18), пункт 18.35);
- b) одна должность для подпрограммы 4 «Торговля и инвестиции» (там же, пункт 18.50);
- c) одна должность для подпрограммы 7 «Информационно-коммуникационные и космические технологии» (там же, пункт 18.65).

Консультативному комитету сообщили о том, что испрашиваются три дополнительные должности класса С-5 в целях укрепления научно-исследовательского и аналитического потенциала трех региональных учреждений ЭСКАТО на ос-

нове резолюций 61/3, 61/4 и 61/5, которые были приняты ЭСКАТО на ее шестьдесят первой сессии, в контексте приведения работы региональных учреждений в соответствие с программными приоритетами ЭСКАТО. **Хотя Комитет не оспаривает аргументы, приводимые в целях обоснования создания этих должностей старших сотрудников, он в то же время отмечает, что совокупные потребности в ресурсах регулярного бюджета и внебюджетных ресурсах, необходимых для оплаты услуг консультантов и экспертов, по-прежнему остаются весьма значительными, практически не меняясь, и составляют примерно 7,5 млн. долл. США. Комитет полагает, что создание новых должностей старших сотрудников, особенно для научно-исследовательских и аналитических целей, как в данном случае, укрепляет имеющийся внутренний потенциал, что, в свою очередь, должно вести к сокращению потребностей в услугах внешних консультантов и экспертов. Комитет рекомендует согласиться с созданием этих трех новых должностей класса С-5 при том понимании, что потребности в ассигнованиях для оплаты услуг консультантов будут пересмотрены в целях обеспечения экономии средств (см. пункт V.38 ниже).**

V.30. Одна должность С-4 испрашивается для подпрограммы 3 «Развитие тихоокеанских островных стран и территорий» (A/60/6 (Sect. 18), пункт 18.45). На основе представленной ему дополнительной информации Консультативный комитет отмечает, что создание этой должности призвано повысить эффективность работы базирующегося в Суве Тихоокеанского оперативного центра ЭСКАТО, связанной со стратегиями сокращения масштабов нищеты и улучшения условий жизни людей в тихоокеанских островных развивающихся странах в контексте реализации международно согласованных целей и задач. **Комитет рекомендует создать эту должность.**

V.31. Одна должность С-2 испрашивается для подпрограммы 7 «Информационно-коммуникационные и космические технологии» (там же, пункт 18.65). Консультативный комитет отмечает, что связанные с созданием этой должности расходы компенсируются ликвидацией одной должности местного разряда в двухгодичном периоде 2006–2007 годов. Комитет отмечает, что создание этой должности призвано повысить эффективность работы в рамках подпрограммы, связанной с координацией региональных мероприятий по осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества. **Комитет рекомендует удовлетворить эту просьбу.**

V.32. Консультативный комитет приветствует предлагаемую ликвидацию 14 должностей местного разряда в дополнение к ликвидируемой должности, о которой упоминалось в пункте V.31 выше. Ликвидация четырех из этих должностей (одна должность счетовода и три должности регистраторов/делопроизводителей) непосредственным образом обусловлена повышением производительности, которой удалось добиться благодаря автоматизации процессов и инвестициям в информационные технологии. Функции сотрудников на остальных десяти ликвидируемых должностях будут выполняться на основе привлечения внешних подрядчиков, что более эффективно с точки зрения затрат (четыре помощника по вопросам информационных технологий и шесть техников по эксплуатации зданий). Комитет призывает принять дополнительные меры в целях обеспечения эффективного расходования средств и повышения производительности. Комитет также отмечает, что доля вакантных должностей сотрудников категории общего обслуживания сократилась с

8,6 процента по состоянию на конец мая 2003 года до 0,4 процента по состоянию на конец марта 2005 года, и отдает ЭСКАТО должное за это достижение. Кроме этого, Комитет отмечает, что соотношение между числом должностей категории общего обслуживания и числом должностей категории специалистов сократится с 1,7 до 1,3. **Комитет высоко оценивает усилия ЭСКАТО, которые привели к этим улучшениям и позволяют решать проблему высокой доли должностей категории общего обслуживания в сопоставлении с долей должностей категории специалистов в региональных комиссиях, по поводу чего выражала свою озабоченность Генеральная Ассамблея (см. резолюцию 56/253, пункт 72).**

V.33. Информация о предлагаемом перераспределении должностей в ЭСКАТО приведена в таблице V.4:

Таблица V.4

**Сводная информация о перераспределении должностей в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по разделу 18**

<i>Класс должности</i>	<i>Переводится из</i>	<i>Переводится в</i>
1 должность С-4	Руководство и управление	Вспомогательное обслуживание программы
1 должность С-2	Подпрограмма 6 «Окружающая среда и устойчивое развитие»	Подпрограмма 5 «Транспорт и туризм»
1 должность С-3	Вспомогательное обслуживание программы	Руководство и управление
2 должности местного разряда	Вспомогательное обслуживание программы	Руководство и управление
1 должность местного разряда	Вспомогательное обслуживание программы	Подпрограмма 3 «Развитие тихоокеанских островных стран и территорий»

V.34. Консультативный комитет отмечает, что среднее число дней, в течение которых должность остается в ЭСКАТО вакантной, сократилось с 357 в 2002–2003 годах до 334 в 2004–2005 годах, а также то, что на 2006–2007 годы поставлена задача добиться резкого уменьшения числа таких дней до 260. **Хотя этот целевой показатель по-прежнему относительно высок по сравнению с аналогичными показателями в некоторых других комиссиях, таких, как ЕЭК и ЭСКЗА, Комитет отдает должное ЭСКАТО за то, что она поставила перед собой серьезную цель, и призывает ее предпринимать активные усилия в этой области.**

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

V.35. Консультативный комитет отмечает, что число публикаций значительно сократилось (со 176 в двухгодичном периоде 2002–2003 годов до примерно 117 в текущем двухгодичном периоде) и что в 2006–2007 годах оно должно сократиться до 106 публикаций. Количество изданий, которые более не будут выпускаться в 2006–2007 годах и в число которых входят уже неиздаваемые публика-

ции, также значительно сократилось на 327 наименований, из которых 50 — периодические публикации. **Комитет отдает ЭСКАТО должное за проведенный ею тщательный обзор во исполнение рекомендаций Комитета (A/58/7, пункт V.4) и рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (см. A/58/785) в целях обеспечения четкой увязки публикаций с конкретными ожидаемыми достижениями в рамках подпрограмм, что позволит обеспечить целенаправленное использование ресурсов для удовлетворения потребностей членов ЭСКАТО.**

V.36. Консультативный комитет отмечает, что, несмотря на уменьшение числа публикаций, потребности в ресурсах для покрытия расходов на выполнение типографских работ внешними подрядчиками значительно не сократились. **Комитет полагает, что можно было бы более эффективно использовать внутренние возможности издания публикаций. Комитету сообщили, что многие публикации, выпускаемые в печатной форме, имеются также в электронной форме и что эти усилия будут предприниматься и впредь. Комитет просит ЭСКАТО сообщить о прогрессе в этой области в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

V.37. Консультативный комитет отмечает резкое увеличение на сумму в размере 133 400 долл. США (26,7 процента до пересчета) объема ассигнований, предназначенных для оплаты предоставляемых по контрактам услуг, что в значительной степени обусловлено выполнением работ в рамках контрактов на вспомогательное обслуживание компьютерного оборудования. **Комитет подчеркивает необходимость тесной координации с Центральными учреждениями при решении всех технических вопросов, касающихся инфраструктуры в области информационно-коммуникационных технологий и расходов на вспомогательное обслуживание, с тем чтобы обеспечить применение институциональных стандартов и не допускать необоснованного расходования средств (см. пункт V.5 выше).**

V.38. Консультативный комитет отмечает, что потребности в ресурсах для оплаты услуг консультантов и экспертов остаются практически на том же уровне, что и в предыдущем двухгодичном периоде, и составляют 853 800 долл. США (до пересчета) из регулярного бюджета, что на 11 600 долл. США, или на 1,3 процента, меньше, чем в предыдущем двухгодичном периоде. Сумма внебюджетных ресурсов составляет 6 741 600 долл. США и отражает увеличение их объема на 55 800 долл. США, или 0,8 процента. Комитету по его просьбе был представлен список контрактов на оказание консультативных услуг в двухгодичных периодах 2002–2003 годов и 2004–2005 годов с разбивкой по подпрограммам, в котором указаны гражданство консультанта, продолжительность оказания им услуг и выплаченная за это сумма, а также указано, сколько раз контракт предоставлялся одному и тому же консультанту. На основе этой дополнительной информации по двухгодичному периоду 2004–2005 годов Консультативный комитет отмечает значительный объем расходов на оплату услуг консультантов в контексте компонента вспомогательного обслуживания программы (64 550 долл. США), что больше аналогичной суммы, которая в течение этого же периода была израсходована в рамках любой другой подпрограммы. На двухгодичный период 2006–2007 годов предусмотрено дальнейшее увеличение потребностей в ресурсах, необходимых для оплаты услуг консультантов в контексте компонента вспомогательного обслуживания программы, сум-

ма которых составляет 82 000 долл. США (до пересчета). **В свете своих рекомендаций и замечаний в пункте V.29 выше Комитет рекомендует сократить объем потребностей в ресурсах для оплаты услуг консультантов на 85 000 долл. США (примерно на 10 процентов) (до пересчета).**

V.39. Консультативный комитет отмечает, что объем ресурсов для покрытия расходов на поездки сотрудников заложен в бюджет на том же уровне, что и раньше, и составляет 1 299 800 долл. США (до пересчета). Связанные с поездками относительные потребности в рамках подпрограмм изменились, увеличившись в рамках подпрограмм 2, 3, 4, 5 и 8 и в рамках компонента вспомогательного обслуживания программы, что компенсируется сокращением потребностей в контексте компонента директивных органов и подпрограмм 1, 6 и 7. Комитету по его просьбе были предоставлены обоснования дополнительных потребностей в поездках с разбивкой по подпрограммам и подробная информация о дополнительных конференциях, совещаниях и семинарах, в которых предполагается принять участие. **Хотя Консультативный комитет не ставит под сомнение полезность того или иного конкретного совещания, он полагает, что следует проводить тщательный обзор параметров и графиков поездок, с тем чтобы ограничить объем связанных с поездками потребностей, и что это приведет к общему сокращению связанных с поездками потребностей, особенно с учетом того, что были осуществлены капиталовложения в развитие инфраструктуры в области информационно-коммуникационных технологий в целях развития электронных средств коммуникации и проведения видеоконференций (см. пункт V.5 выше).**

V.40. **В частности, сумма связанных с поездками потребностей по компоненту руководства и управления остается без изменений и составляет 277 000 долл. США (до пересчета). Консультативный комитет не убежден в том, что были предприняты все усилия для ограничения числа поездок и использования альтернативных средств коммуникации в этой области.**

V.41. Консультативный комитет отдает ЭСКАТО должное за значительное предполагаемое увеличение сметы внебюджетных ресурсов на 4 545 500 долл. США, или на 21 процент, по сравнению со сметой на текущий двухгодичный период, которые были получены главным образом из двусторонних источников. Комитет отмечает также, что ЭСКАТО продолжает получать средства от ПРООН и ЮНФПА, хотя поступающие от них суммы с двухгодичного периода 2002–2003 годов неуклонно уменьшаются (см. пункт V.3 выше). Комитету сообщили, что средства были получены от самых разнообразных двусторонних доноров, в том числе, например, от Азиатского банка развития, а также от ряда правительств.

V.42. На основании информации, содержащейся в A/60/6 (Sect.18), пункт 18.18, предлагаемого бюджета по программам, Консультативный комитет отмечает, что ресурсы, предназначенные для целей контроля и оценки в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи, предполагается получить как из регулярного бюджета (450 200 долл. США), так и из внебюджетных источников (375 500 долл. США). Комитет далее отмечает, что потребности в ресурсах представлены на уровне подпрограмм. Во всех подразделениях будут проведены учебные занятия, с тем чтобы укрепить их потенциал самооценки. **Комитет отдает ЭСКАТО должное за ее усилия, предпринимаемые с целью обеспечить осуществление этой деятельности на системной и всеобъем-**

лющей основе. Комитет просит ЭСКАТО сообщить о деятельности в этой области в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

#### **Прочие замечания и рекомендации**

V.43. Во время своего посещения ЭСКАТО в июле 2004 года на Консультативный комитет произвели впечатление быстрые темпы освоения ориентированных на практические результаты моделей и реформы, проведенные с целью оказания поддержки этому процессу. В 2002 году ЭСКАТО решила пересмотреть свои конференционные и программные структуры и сосредоточить свое внимание на деятельности в трех тематических приоритетных областях, таких, как сокращение масштабов нищеты, управление глобализацией и рассмотрение новых социальных вопросов. Комитет выразил признательность Исполнительному секретарю за ту роль, которую он сыграл в деятельности по пропаганде реформы, а также за смелые инициативы, которые он предпринял для реструктуризации секретариата Комиссии путем перераспределения должностей с целью обеспечения отражения программных приоритетов, а также повышения эффективности за счет применения ориентированных на практические результаты методов планирования, составления бюджета, управления, контроля и оценки программ и проектов.

V.44. Консультативный комитет также отметил явный прогресс, достигнутый ЭСКАТО в области использования информационной технологии для оказания поддержки применению ориентированного на практические результаты подхода и обеспечения эффективного управления. Комитет выразил особый интерес к техническому сотрудничеству, осуществляемому в электронной форме на основе использования электронной базы данных о проектах технического сотрудничества, выступающей в роли главного узла, в котором собирается вся информация по проектам, включая электронные копии относящихся к проектам документов. Электронная база данных о техническом сотрудничестве позволяет проводить основанный на обновленной информации и удобный для пользователей обзор проектов технического сотрудничества, и она имеется во всех службах секретариата. База данных предоставляет возможность руководству более эффективно контролировать осуществление основных этапов проектов и ход исполнения бюджета и вместе с тем служит своего рода «звонком», позволяющим быстро выявлять задержки с реализацией проектов.

V.45. В Камбодже Консультативный комитет отметил один из проектов по сокращению масштабов нищеты в сельской местности, основанный на использовании модели, предусматривающей выявление лидеров в общинах и обучение их навыкам самостоятельной подготовки программ по борьбе с нищетой. Эта концепция была разработана с тем, чтобы обеспечить прямое участие населения и, следовательно, адаптировать проекты к конкретным потребностям общин, отказываясь, таким образом, от использования формулы, предложенной сотрудниками по оказанию помощи, т.е. речь идет о применении модели, ориентированной на удовлетворение спроса, а не модели, основанной на существующем предложении.

V.46. Эти примеры убедительно свидетельствуют о том, что другие организации, в которых происходит аналогичный процесс, могли бы извлечь ценные уроки из опыта ЭСКАТО. Нет никаких сомнений в том, что аналогичные нова-

торские подходы, которые могли бы эффективно использовать все региональные комиссии, применяются и в других комиссиях.

## Раздел 19 Экономическое развитие в Европе

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$58 586 300*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$54 761 800
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$13 467 000†

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

† По состоянию на 16 июня 2005 года этот показатель равен 14 746 100 долл. США.

### Рекомендации в отношении должностей

V.47. Консультативный комитет отмечает, что количество должностей, финансируемых из регулярного бюджета, останется без изменений, а число должностей, финансируемых из внебюджетных средств, сократится на одну должность С-5. Комитет отмечает, что новые потребности в ресурсах, обусловленные рабочей нагрузкой в 2006–2007 годах, будут удовлетворяться путем внутреннего перераспределения должностей и он выражает признательность ЕЭК за более эффективное с точки зрения затрат использование ресурсов и принятие ответных мер в связи с изменяющимися потребностями на более гибкой основе.

Таблица V.5

### Европейская экономическая комиссия: краткая информация о перераспределении должностей в рамках раздела 19

<i>Класс должностей</i>	<i>Компоненты, из которых передаются должности</i>	<i>Компоненты, в которые передаются должности</i>
1 должность категории общего обслуживания	Подпрограмма 3 «Статистика»	Подпрограмма 1 «Окружающая среда»
1 С-2	Подпрограмма 3 «Статистика»	Вспомогательное обслуживание по программе

<i>Класс должностей</i>	<i>Компоненты, из которых передаются должности</i>	<i>Компоненты, в которые передаются должности</i>
1 С-4	Подпрограмма 3 «Статистика»	Подпрограмма 9 «Перестройка промышленности и развитие предпринимательства»
1 С-3	Подпрограмма 9 «Перестройка промышленности и развитие предпринимательства»	Подпрограмма 3 «Статистика»
1 С-3	Подпрограмма 4 «Экономический анализ»	Подпрограмма 2 «Транспорт»

V.48. Консультативный комитет отмечает, что должность класса С-2, переданная из подпрограммы 3 «Статистика» в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе», предназначалась для младшего сотрудника по информационным системам. После направления соответствующего запроса Комитет был проинформирован о том, что такие стандартные услуги, как электронная почта и Интернет, предоставляются Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, однако ЕЭК располагает своей собственной группой для разработки и технического обслуживания специализированных информационных систем.

#### **Рекомендации в отношении не связанных с должностями ресурсов**

V.49. Консультативный комитет отмечает, что в 2006–2007 годах будет прекращено осуществление проведенных в 2004–2005 годах 313 мероприятий, включая заседания и публикации. Вместо 200 публикаций, которые, согласно оценке, будут изданы в 2004–2005 годах, будет выпущено 164 публикации, включая 8 периодических. Комитет был проинформирован о росте числа публикаций, имеющих в настоящее время в электронной форме, и о предстоящем увеличении этого показателя. Количество публикаций, имеющих только в бумажном формате, будет уменьшено до 72 (что составит 44 процента от прогнозируемого общего числа публикаций), в то время как в 2004–2005 годах, согласно оценке, будет издано в общей сложности 102 публикации. **Учитывая наличие в Европейском регионе высокоразвитой инфраструктуры коммуникации, Комитет считает, что, по-видимому, практика распространения публикаций с помощью электронных средств может быть оперативно расширена и это не приведет к возникновению каких-либо серьезных трудностей.**

V.50. Несмотря на сокращение на 22 400 долл. США (6,7 процента) расходов на оплату услуг по контрактам, обусловленное снижением потребностей во внешних типографских работах, Консультативный комитет, на основании представленной ему дополнительной информации, отмечает, что общие потребности в ресурсах по статье внешних типографских работ, финансируемых из средств регулярного бюджета, все еще составляют 159 100 долл. США (до пересчета). Учитывая значительные мощности типографии Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Комитет сомневается в необходимости выделения ресурсов в таком объеме для выполнения типографских работ по контрактам. В ответ на запрос Комитет был проинформирован о том, что ввиду

отсутствия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве возможностей для издания некоторых типов публикаций, таких, как специальные карты и КД-ПЗУ на нескольких допускающих поиск языках, все еще существует необходимость использования внешних типографских работ. **Комитет приветствует запланированное на двухгодичный период 2006–2007 годов прогнозируемое увеличение объема внутренних типографских работ и просит ЕЭК заказывать внешние типографские работы только в исключительных случаях. Комитет просит ЕЭК представить информацию о прогрессе в этой области в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

V.51. Расходы на поездки персонала, которые, согласно смете, составляли 663 700 долл. США (до пересчета), увеличились на 30 300 долл. США, или 4,8 процента, по сравнению с 633 400 долл. США, ассигнованными на двухгодичный период 2004–2005 годов. Консультативный комитет отмечает увеличение объема ресурсов, испрашиваемых по компоненту «Руководство и управление» (15 800 долл. США) в подпрограмме 3 «Статистика» (9100 долл. США) и компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе» (5400 долл. США). В ответ на запрос Комитет получил дополнительную информацию о потребностях в ресурсах для оплаты расходов на поездки по компоненту «Руководство и управление», которые составляют 218 600 долл. США (до пересчета). Он был проинформирован о том, что этот рост обусловлен необходимостью совершения дополнительных поездок в Центральную Азию, где возможности доступа к ИКТ ограничены. **Тем не менее, учитывая последние инвестиции в инфраструктуру ИКТ и видеоконференций, а также повышение качества связи между отделениями Организации Объединенных Наций во всем мире, Комитет полагает, что объем ресурсов, предназначенных для оплаты расходов на поездки, должен уменьшаться, а не увеличиваться. Он обращается с просьбой предпринять все усилия для ограничения числа поездок, их совершения на комбинированной основе и использования альтернативных методов связи во всех возможных случаях. Информацию о сэкономленных таким образом средствах необходимо представить в следующем отчете об исполнении бюджета.**

V.52. Консультативный комитет отмечает, что данные, приведенные в краткой информации о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов относительно использования видеоконференций, вносят путаницу и являются неполными (см. A/60/6 (Sect. 19), таблица 19.29). На основании представленной ему дополнительной информации Комитет отмечает, что число проводимых ЕЭК видеоконференций постоянно увеличивается, и в 2005 году, как предполагается, достигнет 90 (общей продолжительностью 12 000 минут) по сравнению с 41 видеоконференцией в 2003 году (общей продолжительностью 4680 минут) и что эти данные не включают все видеоконференции, в которых принимает участие ЕЭК. **Комитет приветствует достигнутый прогресс и просит ЕЭК представить информацию об использовании видеоконференций и других средств электронной коммуникации в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

V.53. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи общий объем ресурсов, выделяемых для обеспечения контроля и оценки, составит 1 025 800 долл. США, включая 6500 долл. США, ассигнуемых из внебюджетных ресурсов, как это предусмотрено

рено по компоненту «Руководство и управление» и в рамках каждой подпрограммы (см. там же, пункт 19.17). Комитет был проинформирован о том, что оценка будет охватывать осуществленные в рамках программ мероприятия, включая публикации, заседания и семинары, и что с целью привлечения к этой деятельности сотрудников и межправительственных органов через такие механизмы, как проведение обследований, будут предприняты определенные усилия. Сделанные по итогам оценки выводы будут использоваться для корректировки программ и методов работы и отражаться в докладах об исполнении программ. **Комитет выражает признательность ЕЭК за представление развернутого ответа на просьбу Генеральной Ассамблеи.** Комитет напоминает о том, что в своем предыдущем докладе он уже дал положительную оценку проведенному тщательному и глубокому обзору программы заседаний и публикаций ЕЭК (см. A/58/7, пункт V.54). **Комитет отмечает, что другие комиссии могли бы воспользоваться опытом и специальными знаниями ЕЭК при разработке общей политики и стандартной методологии в отношении обеспечения контроля и оценки во всех региональных комиссиях. Комитет вновь подтверждает необходимость проведения активного обмена наилучшей практикой, извлеченными уроками и инструментами, разработанными в ходе сотрудничества между региональными комиссиями.**

V.54. В отношении ресурсов, испрашиваемых по статье консультантов и экспертов, Консультативный комитет отмечает, что эти расходы включены в бюджет в объеме пересмотренных смет на 2004–2005 годы. В некоторых случаях финансовые ресурсы, по-видимому, просто передаются из одной подпрограммы в другую; например, 36 900 долл. США были переведены из компонента «Руководство и управление» в подпрограмму 4 «Экономический анализ» и 4500 долл. США — из подпрограммы 9 «Реструктуризация промышленности и развитие предпринимательства» в подпрограмму 8 «Населенные пункты». **Комитет считает, что этот обычный метод составления бюджета не подходит для данной статьи расходов, которую следует рассчитывать с учетом каждого отдельного случая и включить в нее ресурсы, предназначенные для финансирования только конкретных видов деятельности, для осуществления которых отсутствуют собственные специалисты. Консультативный комитет просит уделить особое внимание этому вопросу и обеспечить строгое соблюдение положений Организации Объединенных Наций, касающихся использования консультантов.**

V.55. Сумма представленных прогнозируемых потребностей во внебюджетных средствах на 2006–2007 годы в 13 467 000 долл. США свидетельствует о существовании понижательной тенденции по сравнению с объемом сметных потребностей на 2004–2005 годы, которые составляли 16 175 900 долл. США. На основании представленной Комитету последней информации он отмечает, что по состоянию на 16 июня 2005 года новая сметная сумма внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2006–2007 годов равна 14 746 000 долл. США. Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что ПРООН и ЮНФПА, по-видимому, прекратили финансировать деятельность ЕЭК. **Комитет обращается к ЕЭК с настоятельным призывом активно продолжить свои усилия по мобилизации внебюджетных средств и представить информацию о достигнутом прогрессе и/или трудностях, встреченных в этой области, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

V.56. Консультативный комитет отмечает, что выделение 1 363 900 долл. США (до пересчета) для выплаты субсидий и взносов свидетельствует о снижении объема этих ассигнований на 30 000 долл. США в связи с сокращением потребностей в услугах, предоставляемых Международным вычислительным центром.

## **Раздел 20 Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$92 717 400*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$85 371 400
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$19 285 400

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### **Рекомендации в отношении должностей**

V.57. С целью укрепления поддержки и потенциала на субрегиональном и страновом уровнях предлагается семь новых должностей категории специалистов:

- a) одна должность класса С-4 по подпрограмме 3 «Макроэкономическая политика и рост» (A/60/6 (Sect. 20), пункт 20.48);
- b) одна должность класса С-2 по подпрограмме 3 «Макроэкономическая политика и рост» (там же);
- c) одна должность класса С-2 по подпрограмме 4 «Социальное развитие и равенство» (A/60/6 (Sect. 20), пункт 20.54);
- d) одна должность класса С-3 по подпрограмме 6 «Народонаселение и развитие» (там же);
- e) одна должность класса С-2 по подпрограмме 6 «Народонаселение и развитие» (там же);
- f) одна должность класса С-2 по подпрограмме 8 «Окружающая среда и населенные пункты» (A/60/6 (Sect. 20), пункт 20.74);
- g) одна должность класса С-2 по подпрограмме 11 «Деятельность в субрегионе Мексики и Центральной Америки» (там же, пункт 20.90).

V.58. Консультативный комитет отмечает, что учреждение этих семи новых должностей категории специалистов компенсируется упразднением 10 должностей сотрудников, набираемых на местной основе, что означает чистое сокращение трех должностей. В число 10 должностей, которые предложено упразднить, входят одна должность по подпрограмме 2, две должности по подпрограмме 9, одна — по подпрограмме 10 и шесть должностей по компоненту вспомогательного обслуживания по программе. Комитет запросил, но не получил дополнительную информацию, касающуюся обоснования для упразднения этих должностей. Эта информация должна быть представлена Пятому комитету.

V.59. В ответ на запрос Консультативный комитет получил дополнительную информацию о функциях сотрудников на этих испрашиваемых новых должностях. **Учитывая необходимость укрепления поддержки и потенциала на субрегиональном уровне, а также необходимость наращивания институционального и технического потенциала стран в областях, которые члены ЭКЛАК считают высокоприоритетными, Комитет рекомендует принять эти предложения.**

V.60. Консультативный комитет напоминает о том, что помимо вышеупомянутых потребностей в ресурсах Генеральная Ассамблея санкционировала учреждение двух дополнительных должностей на период 2004–2005 годов (см. резолюцию 58/270). В то же время поступила также просьба о выделении дополнительных ресурсов по статье консультантов и экспертов. По мнению Комитета, учреждение дополнительных должностей категории специалистов укрепляет внутренний потенциал Комиссии, и это должно предоставить возможность сократить потребности в ресурсах, необходимых для оплаты услуг консультантов.

V.61. Консультативный комитет отмечает, что совокупная доля вакантных должностей равна 7,3 процента и что доля вакантных должностей сотрудников категории общего обслуживания выше этого показателя и достигает 8,7 процента, что составляет 25 должностей. Консультативный комитет был проинформирован о том, что из этих 25 должностей 18 стали вакантными в результате ухода на пенсию занимавших их ранее сотрудников, произвести замену которых не представлялось возможным вследствие введения моратория на набор сотрудников категории общего обслуживания.

V.62. Поступили также просьбы о перераспределении значительного числа должностей, краткая информация о которых приведена в таблице V.6. **Консультативный комитет приветствует значительные усилия, которые были предприняты для обеспечения перенаправления ресурсов в приоритетные области путем перераспределения должностей.**

Таблица V.6

**Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна: краткая информация о перераспределении должностей в рамках раздела 20**

<i>Класс должностей</i>	<i>Компоненты, из которых передаются должности</i>	<i>Компоненты, в которые передаются должности</i>
1 С-5	Подпрограмма 3 «Макроэкономическая политика и рост»	Подпрограмма 8 «Окружающая среда и населенные пункты»

<i>Класс должностей</i>	<i>Компоненты, из которых передаются должности</i>	<i>Компоненты, в которые передаются должности</i>
1 С-4	Подпрограмма 6 «Народонаселение и развитие»	Подпрограмма 3 «Макроэкономическая политика и рост»
3 должности среднего разряда	Подпрограмма 9 «Природные ресурсы и инфраструктура»	Подпрограмма 1 «Связи с мировой экономикой»
1 С-3	Подпрограмма 10 «Статистика и экономические прогнозы»	Подпрограмма 1 «Связи с мировой экономикой»
1 С-4	Подпрограмма 11 «Деятельность в субрегионе Мексики и Центральной Америки»	Подпрограмма 3 «Макроэкономическая политика и рост»
1 С-2	Вспомогательное обслуживание по программе	Подпрограмма 12 «Деятельность в субрегионе Карибского бассейна»
1 С-4	Вспомогательное обслуживание по программе	Подпрограмма 3 «Макроэкономическая политика и рост»

#### **Рекомендации в отношении не связанных с должностями ресурсов**

V.63. Консультативный комитет отмечает, что после обзора проведенных в рамках каждой подпрограммы мероприятий 505 мероприятий, которые, согласно оценке, были осуществлены в 2004–2005 годах, будут прекращены в 2006–2007 годах. Из этих 505 прекращаемых мероприятий 216 относятся к публикациям, число которых сократилось по сравнению с оценочным уровнем в 362 публикации в 2004–2005 годах. Количество периодических публикаций уменьшится со 196 в 2004–2005 годах до 98 в 2006–2007 годах. Комитет приветствует достигнутый прогресс. Вместе с тем он отмечает, что в представленной ему дополнительной информации отсутствует перечень публикаций, которые будут изданы в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов. Однако подробная информация была представлена позднее по запросу.

V.64. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи ресурсы, испрашиваемые из регулярного бюджета для проведения контроля и оценки, составляют 1 444 600 долл. США и ресурсы, испрашиваемые из внебюджетных средств, — 231 700 долл. США. **Комитет приветствует усилия, предпринятые с целью включения во все основные подпрограммы планов оценки.** Комитет был также проинформирован о предстоящем проведении всеобъемлющего углубленного обзора подпрограммы 3 «Макроэкономическая политика и рост», который будет направлен на оценку качества предоставляемых услуг.

V.65. Объем ресурсов, предназначенных для статьи консультантов и экспертов, предлагается увеличить на 57 900 долл. США, или на 5,2 процента, в результате чего общие потребности в ресурсах на двухгодичный период 2006–2007 годов возрастут до 1 180 300 долл. США (до пересчета) по сравнению с 1 122 400 долл. США в двухгодичном периоде 2004–2005 годов. **По мнению Консультативного комитета, перед последним увеличением финансирования объем ресурсов, выделяемых по статье консультантов, был и так уже значительным. Комитет сомневается в необходимости ассигнования ресур-**

**сов в таком объеме и выражает уверенность в том, что строгое соблюдение процедур позволит сэкономить средства.**

V.66. На основании представленной по запросу дополнительной информации Консультативный комитет отмечает, что из общего объема ресурсов регулярного бюджета, предусмотренных по этой статье на двухгодичный период 2004–2005 годов (1 122 400 долл. США), для оплаты услуг консультантов была использована более высокая доля этих ресурсов (663 300 долл. США, или 59 процентов), чем для оплаты услуг групп экспертов (459 100 долл. США, или 41 процент). Данные в такой разбивке отсутствуют для внебюджетных средств, которые составляют почти весь объем расходов. **По мнению Комитета, следует провести четкое отличие между просьбами о предоставлении ресурсов для групп экспертов и просьбами, касающимися выделения средств для консультантов, которые в некоторых случаях используются в дополнение имеющихся кадровых ресурсов без надлежащего обоснования (см. A/58/7, пункт 93).** И хотя использование консультантов может быть обоснованно в случаях, когда они предоставляют технические консультативные услуги, Комитет полагает, что, по-видимому, существует тенденция испрашивать средства по статье консультантов в дополнение имеющихся кадровых ресурсов. Например, не совсем понятно, почему для оценки программы языковой подготовки требуется привлечение консультанта, в то время как Организация Объединенных Наций располагает значительным числом собственных специалистов по этим вопросам.

V.67. Консультативный комитет также отмечает, что, например, несмотря на укрепление подпрограммы 3 за счет учреждения двух новых должностей и получения четырех должностей, переданных из других компонентов, прогнозируется, что потребности в ресурсах по статье консультантов увеличатся на 10 200 долл. США, или на 11,1 процента. В большинстве случаев консультанты по различным подпрограммам должны участвовать в подготовке докладов и проведении исследований, а также предоставлять специальные знания, отсутствующие в ЭКЛАК. **По мнению Комитета, следует предпринять усилия с тем, чтобы изыскать необходимых специалистов в рамках ЭКЛАК, особенно в основных программных областях.**

V.68. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает увеличение на 60 процентов количества видеоконференций — со среднемесячного показателя в 22 конференции в 2004 году до среднемесячного уровня в 35 конференций в 2005 году. Комитет был проинформирован о том, что это позволило значительно улучшить координацию деятельности с субрегиональными отделениями. Комитет приветствует достижение этого прогресса и отмечает незначительное сокращение объема ресурсов, испрашиваемых для оплаты поездок персонала, на 20 300 долл. США, или на 1,3 процента. **Комитет надеется, что расширение практики использования видеоконференций окажет более существенное воздействие на потребности в ресурсах по статье поездок в предстоящем двухгодичном периоде, и просит ЭКЛАК представить информацию о прогрессе в этой области в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

V.69. В связи с одним из смежных вопросов Комитет отмечает увеличение на 155 000 долл. США расходов на коммуникацию, частично обусловленное расширением практики использования видеоконференций, что приводит к росту

расходов на оплату международной телефонной связи. В этой связи Комитет обращается к ЭКЛАК с настоятельным призывом ограничивать расходы путем более эффективного использования существующей инфраструктуры ИКАТЭ.

V.70. Консультативный комитет отмечает, что выделение общего объема внебюджетных ресурсов на двухгодичный период 2006–2007 годов в размере 19 285 400 долл. США свидетельствует о прогнозируемом снижении на этом этапе суммы таких ресурсов на 2 480 100 долл. США. Однако несмотря на сокращение финансирования со стороны ПРООН и ЮНФПА, они полностью не прекратили оказывать финансовое содействие, как это произошло в случае некоторых других комиссий (см. пункт V.3 выше). Комитет обращается к ЭКЛАК с настоятельным призывом активно продолжить свои усилия по мобилизации финансовых средств и представить информацию о прогрессе, достигнутом в этой области, в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

V.71. Консультативный комитет был проинформирован о том, что поликлиника ЭКЛАК обслуживает целый ряд лиц, не являющихся сотрудниками ЭКЛАК. В ответ на запрос Комитет получил дополнительную информацию, согласно которой услуги по оказанию срочной помощи предоставлялись посетителям, участникам конференций и стажерам на бесплатной основе, и что ограниченный объем медицинских услуг оказывается сотрудникам других учреждений Организации Объединенных Наций и чилийским военнослужащим из миссий по поддержанию мира на платной основе.

## Раздел 21

### Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$53 651 000*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$50 995 600
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$4 271 200

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

V.72. Как указано ниже, предлагается учредить четыре должности категории специалистов. Расходы, связанные с учреждением дополнительных должностей, будут компенсироваться сокращением в результате упразднения пяти

должностей, в том числе трех должностей местного разряда в рамках подпрограмм 1 и 5 по разделу «Вспомогательное обслуживание программы» и двух должностей местного разряда по разделу «Вспомогательное обслуживание программы». **С учетом доводов, изложенных в предлагаемом бюджете по программам, Консультативный комитет рекомендует одобрить следующие предложения в отношении должностей:**

а) предлагается учредить одну должность класса С-1/2 в рамках подпрограммы 1 «Комплексная политика в области рационального использования региональных ресурсов в интересах устойчивого развития» (А/60/6, пункт 21.27);

б) одну должность класса С-3 в рамках подпрограммы 3 «Экономический анализ и прогнозирование регионального развития» (там же, пункт 21.35);

с) одну должность класса С-2/1 в рамках подпрограммы 3 «Экономический анализ и прогнозирование регионального развития» (там же);

д) одну должность класса С-3 в рамках подпрограммы 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин» (там же, пункт 21.51).

**V.73. Консультативный комитет приветствует сокращение сроков завершения процесса набора кадров со 190 дней в период 2002–2003 годов до 114 дней в период 2004–2005 годов. Комитет отмечает, что эта цифра ниже установленного организацией показателя в 120 дней, и выражает признательность Экономической и социальной комиссии для Западной Азии за достигнутый прогресс.**

V.74. Важным изменением в рамках ЭСКЗА является учреждение новой подпрограммы 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин». Консультативный комитет отмечает, что укомплектование этой подпрограммы кадрами будет осуществляться главным образом на основе перераспределения должностей и учреждения одной новой должности класса С-3. Комитет приветствует такой пример эффективного управления и рационального использования ресурсов. В таблице V.7 ниже содержится краткая информация о перераспределении должностей.

Таблица V.7

**Краткая информация о перераспределении должностей в рамках Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) по разделу 21**

<i>Класс должности</i>	<i>Из какой подпрограммы переводится</i>	<i>В какую подпрограмму переводится</i>
1 С-5	Подпрограмма 1 «Комплексная политика в области рационального использования региональных ресурсов в интересах устойчивого развития»	Подпрограмма 3 «Экономический анализ и прогнозирование регионального развития»
1 С-4	Подпрограмма 1 «Комплексная политика в области рационального использования региональных ресурсов в интересах устойчивого развития»	Подпрограмма 3 «Экономический анализ и прогнозирование регионального развития»

<i>Класс должности</i>	<i>Из какой подпрограммы переводится</i>	<i>В какую подпрограмму переводится</i>
1 должность местного разряда	Подпрограмма 1 «Комплексная политика в области рационального использования региональных ресурсов в интересах устойчивого развития»	Подпрограмма 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин»
1 С-5	Подпрограмма 2 «Комплексная социальная политика»	Подпрограмма 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин»
1 С-5	Подпрограмма 2 «Комплексная социальная политика»	Вспомогательное обслуживание программы
1 С-2/1	Подпрограмма 2 «Комплексная социальная политика»	Подпрограмма 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин»
1 должность местного разряда	Подпрограмма 2 «Комплексная социальная политика»	Подпрограмма 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин»
1 С-4	Подпрограмма 5 «Информационно-коммуникационные технологии в интересах региональной интеграции»	Подпрограмма 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин»
1 С-3	Вспомогательное обслуживание программы	Подпрограмма 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин»
2 должности местного разряда	Вспомогательное обслуживание программы	Подпрограмма 7 «Улучшение положения и расширение прав и возможностей женщин»

V.75. Консультативный комитет отмечает, что ЭСКЗА планирует перевести одну должность класса С-5 из подпрограммы 1 в компонент «Вспомогательное обслуживание программы», в котором уже имеется пять должностей класса С-5. **Комитет выражает озабоченность в связи с переключением ресурсов, предусмотренных по основным разделам, на вспомогательное обслуживание программ.** Комитет был информирован о том, что на компонент административного и вспомогательного обслуживания ЭСКЗА тяжелым бременем ложатся дополнительные потребности других подразделений Организации Объединенных Наций и временных миссий Организации Объединенных Наций в Ливане. ЭСКЗА оказывает этим миссиям и подразделениям разнообразные услуги, в частности связанные с обеспечением функционирования диспетчерских служб, обеспечением служебных и жилых помещений, организацией поездок, а также услуги в области связи, поддержки информационно-коммуникационных технологий, письменного перевода, закупок, платежей и медицинского обслуживания. Комитет признает, что выполнение этих дополнительных функций сопряжено с увеличением объема работы. **Тем не менее в принципе Комитет просит ЭСКЗА рассмотреть альтернативные варианты, такие, как меры по расширению масштабов сотрудничества с властями принимающей страны.**

**Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

V.76. По итогам обзора программы работы в рамках каждой подпрограммы количество планируемых результатов будет сокращено на 45 (19 процентов) с 239 в период 2004–2005 годов до 194 в период 2006–2007 годов, включая 47 публикаций, 29 из которых являются периодическими. Консультативный комитет был информирован о том, что в период 2004–2005 годов ЭСКЗА увеличила количество публикаций в электронной форме и что переход от публикаций в печатном виде к публикациям в электронной форме будет осуществляться постепенно и в консультации с пользователями таких публикаций в регионе. Консультативный комитет просит ЭСКЗА сообщить о достигнутом в этой области прогрессе в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

V.77. Консультативный комитет отмечает, что ресурсы, предусмотренные для выполнения функций по контролю и оценке в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи составляют 476 817 долл. США (см. A/60/6 (Sect. 21), пункт 21.15). Комитет с удовлетворением отмечает, что ЭСКЗА планирует, руководствуясь рекомендациями Управления служб внутреннего надзора, добиваться укрепления своего потенциала в этой области. **Комитет приветствует такой подход, основанный на использовании там, где они имеются, внутренних возможностей организации.**

V.78. Консультативный комитет отмечает, что внебюджетные ресурсы исчисляются в размере 4 271 200 долл. США, что означает увеличение на 554 800 долл. США по сравнению со сметными ассигнованиями на 2004–2005 годы в размере 3 716 400 долл. США. Как представляется, на нынешнем этапе финансирование по линии фондов и программ Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международная организация труда (МОТ) и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, прекращено, однако такое прекращение финансирования компенсируется существенным увеличением объема ресурсов, поступающих из многосторонних и двусторонних источников. Как указано в пункте 21.12 документа A/60/6 (Sect. 21), с учетом особого положения в регионе ЭСКЗА всегда было трудно заранее спрогнозировать объем внебюджетных ресурсов, к которым она может иметь доступ в будущем. По причине неопределенности в отношении этих внебюджетных ресурсов ЭСКЗА планирует осуществить набор персонала по краткосрочным контрактам для оказания поддержки в рамках отдельных проектов вместо того, чтобы испрашивать ресурсы для продолжения финансирования временных должностей в двухгодичном периоде 2006–2007 годов. Комитет был информирован о том, что ЭСКЗА начала кампанию по мобилизации ресурсов и проводит многочисленные мероприятия по сбору средств, такие, как регулярные конференции доноров. **Комитет приветствует эти усилия и просит ЭСКЗА сообщить о достигнутом в этой области прогрессе в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

V.79. Консультативный комитет принимает к сведению существенное увеличение ассигнований по разделу «Субсидии» с 93 900 долл. США в период 2004–2005 годов до 252 200 долл. США (до пересчета), что свидетельствует об

увеличении ассигнований на 158 300 долл. США или на 169 процентов. Комитет был информирован о том, что эти ассигнования необходимы для финансирования услуг одного врача, работающего по контракту неполный рабочий день. Хотя Комитет понимает, что такие услуги являются необходимыми, необходимо заблаговременно разработать транспарентные механизмы оказания медицинских услуг и совместного покрытия связанных с этим расходов.

## Раздел 22

### Регулярная программа технического сотрудничества

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$44 860 000
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$42 871 500

V.80. Консультативный комитет отмечает, что некоторые из важных вопросов, поднятых в его предыдущем докладе (A/58/7, пункты V.89–V.90), касающихся процедур подготовки бюджета, анализа степени исполнения бюджета, обеспечения подотчетности и надзора за деятельностью в рамках регулярной программы технического сотрудничества, а также его рекомендация о том, что регулярную программу технического сотрудничества и Счет развития следует объединить в рамках одного раздела в качестве самостоятельных подразделов (там же, пункт V.91), были рассмотрены в докладе Генерального секретаря об обзоре регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (A/59/397), в котором также содержатся предложения относительно возможных улучшений. Замечания Комитета по результатам этого обзора изложены ниже.

V.81. Консультативный комитет отмечает, что объем потребностей в ресурсах, предложенных на период 2006–2007 годов, аналогичен объему потребностей, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов, и составляет 42 871 500 долл. США (до пересчета). Эти ресурсы предлагаются для покрытия расходов на оплату услуг региональных и межрегиональных консультантов из расчета 2232 человеко-месяцев.

V.82. Что касается бюджетной брошюры, представленной на 2006–2007 годы, вместо того чтобы вновь высказывать свои замечания в связи с недостаточно точным отражением ожидаемых достижений и показателей достижения результатов и других аспектов, некоторые из которых обусловлены самим характером и структурой программы, Консультативный комитет придерживается той точки зрения, что по предложениям, представленным Генеральным секретарем, необходимо принять решение, с тем чтобы программа в своей деятельности руководствовалась четким мандатом и имела прочную основу для планирования, контроля и представления докладов о своей деятельности.

V.83. Консультативный комитет ссылается на смету по разделу 22 Генеральной Ассамблеи для принятия соответствующего решения.

V.84. Доклад Генерального секретаря об обзоре регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (A/59/397) был подготовлен в соответствии с пунктами 48 и 58 резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи, в пункте 48 которой к Генеральному секретарю была обращена просьба «провести основательный всеобъемлющий обзор регулярной программы технического сотрудничества и представить надлежащие предложения на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят девятой сессии». Консультативный комитет также предложил провести аналогичный обзор в пункте V.90 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup>.

V.85. **Консультативный комитет выражает признательность Генеральному секретарю за подготовку обстоятельного объективного доклада, содержащего критический анализ широкого круга вопросов, касающихся Счета развития и регулярной программы технического сотрудничества, а также их сильных и слабых сторон.** Что касается регулярной программы технического сотрудничества, рассмотренные вопросы включали обзор эволюции программы, описание механизмов, применяемых в рамках программы, анализ подлежащих рассмотрению стратегических вопросов, таких, как актуальность программы в нынешних условиях, а также предложения, касающиеся приспособления для новых нужд структуры, корректировки мандата, а также потребностей в рамках программы, связанных с подготовкой докладов и проведением ревизий, и оценку отдачи от предложенных вариантов. Кроме того, в докладе проводится краткий анализ последствий объединения в рамках одного бюджетного раздела регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития.

V.86. Консультативный комитет напоминает о том, что регулярная программа технического сотрудничества первоначально была учреждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58 (I) от 14 декабря 1946 года, в которой Генеральный секретарь был уполномочен включить в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций ассигнования для оказания технической помощи по просьбе развитых стран в области осуществления программ социального обеспечения. Впоследствии программа неоднократно расширялась в соответствии с последующими резолюциями Генеральной Ассамблеи для включения в нее различных других секторальных компонентов, таких, как государственное управление и права человека, а также региональные консультативные услуги. Первоначально проекты технического сотрудничества подлежали утверждению Экономическим и Социальным Советом, а процедуры разработки программ и подготовки бюджета были изменены в соответствии с резолюцией 2514 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1969 года, в которой полномочия на утверждение новых проектов были делегированы Генеральному секретарю. Такие полномочия были затем делегированы учреждениям-исполнителям, что позволило более гибко реагировать на просьбы об оказании услуг. Наиболее полный комплекс руководящих принципов и критериев использования ассигнований по линии технического сотрудничества был разработан Секретариатом в 1980 году и одобрен Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций. Эти руководящие принципы, в частности, предусматривают необходимость уделения основного внимания вопросам, касающимся использования ресурсов по линии регулярной программы технического сотрудничества в целях оказания помощи наименее развитым странам, а также выполнения

пробелов в тех случаях, когда средства, поступающие из других источников, оказываются недостаточными, а также краткосрочным мероприятиям и новаторским проектам, в результате чего достигнутые результаты найдут более широкое применение и будут оказывать умноженное воздействие. Весь свод критериев содержится в приложении I к обзору Генерального секретаря (A/59/397).

V.87. В ходе проведенного Генеральным секретарем обзора выявлены серьезные недостатки в рамках программы, на некоторые из которых уже указывал Консультативный комитет. К числу выявленных наиболее серьезных недостатков относятся следующие: отсутствие единого руководителя РПТС, подотчетного Генеральной Ассамблее; отсутствие надлежащих механизмов постановки первоочередных задач, утверждения проектов и выделения ресурсов; трудности, связанные с обеспечением применения стандартных процедур в многочисленных учреждениях-исполнителях. Еще одной проблемой является отсутствие средств, позволяющих проводить оценку эффективности и результативности деятельности в рамках программы с учетом того, что доклад об исполнении двухгодичного бюджета по программам не содержит отдельный раздел, посвященный РПТС, несмотря на то, что некоторые учреждения-исполнители представляют доклады о деятельности в области технического сотрудничества в рамках общих докладов об исполнении программ.

**V.88. Консультативный комитет признает, что некоторые из этих трудностей обусловлены самим характером и структурой программы, ориентированной на удовлетворение просьб государств-членов, в рамках которой не представляется возможным обеспечить четкое планирование и не предусматривается представление докладов о ее деятельности Генеральной Ассамблее. Однако со временем в функционировании программы стали наблюдаться определенные аномалии; в частности в связи с вопросом о надлежащем использовании консультантов, которые представляют собой главный механизм РПТС и на которых приходится основная часть ресурсов, используемых программой. Так, например, в некоторых случаях консультанты работали в течение продолжительного периода времени на основе продления их краткосрочных контрактов, все более очевидным становилось стирание различий между выполняемыми ими функциями и функциями штатных сотрудников, и такие консультанты могли даже использоваться для заполнения должностей кадровых сотрудников, для финансирования которых не имелось регулярных ресурсов.**

V.89. Как указано выше, средства, имеющиеся для осуществления регулярной программы технического сотрудничества, в подавляющем большинстве случаев используются для обеспечения консультативного обслуживания, и в этой связи значительные ассигнования расходуются на оплату услуг международных сотрудников, базирующихся в различных местах службы. В ответ на его запрос Консультативный комитет был информирован о том, что, хотя со временем сформировалась тенденция придавать особое значение вопросам финансирования консультантов, при этом допускаются и другие способы использования средств.

V.90. Комитет отмечает, что дополнительная информация, представленная по просьбе Консультативного комитета, свидетельствует о том, что количество консультантов незначительно сократилось с 80 в 1987 году до 76 в настоящее

время. Из этих 76 консультантов 11 консультантов проработали в РПТС немногим более 10 лет, 13 — пять–десять лет, а остальные 52 консультанта — менее пяти лет.

**V.91. По мнению Консультативного комитета, необходимо незамедлительно решить эти проблемы, с тем чтобы направленность программы соответствовала ее первоначальной цели с учетом нынешней ситуации и изменений, произошедших в области технического сотрудничества и развития со времени учреждения этой программы. В этой связи необходимо тщательно изучить этот вопрос, уточнив мандат программы, и вынести его на обсуждение по соответствующим программным темам. Поскольку для этой программы характерны ограниченные масштабы деятельности, по мнению Комитета, организации или другие межправительственные органы, такие, как Экономический и Социальный Совет, Второй комитет, Третий комитет или Комитет по координации программ, будут наиболее подходить для выработки рекомендаций программе и будут способствовать тому, чтобы программа могла занять более заметное положение среди разнообразных механизмов технического сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций.**

## Часть VI Права человека и гуманитарные вопросы

### Раздел 23 Права человека

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$67 493 200*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$64 571 300
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$111 579 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

VI.1. Предлагаемый бюджет по программам на 2006–2007 годы содержит ряд предложений об изменении структуры Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), основанных на рекомендациях Управления служб внутреннего надзора, содержащихся в его докладе об обзоре управленческой практики в УВКПЧ (см. A/57/488).

VI.2. Рекомендации Управления служб внутреннего надзора были вынесены исходя из необходимости разработки стратегии для определения приоритетности направлений деятельности, укрепления управленческого потенциала УВКПЧ, придания более функционального характера организационной структуре при обеспечении четкой системы подчинения и упорядочения и рационализации административных подразделений и процедур. Выводы по результатам этого обзора были приняты к сведению Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/313, и впоследствии на них ссылалась Объединенная инспекционная группа в своем докладе, содержащемся в документе A/59/65-E/2004/48. Консультативный комитет был информирован о том, что задержки в осуществлении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора были обусловлены главным образом тем, что на протяжении продолжительного периода после выполнения миссии в Ираке и последующей трагической смерти прежнего Верховного комиссара в августе 2003 года УВКПЧ находилось в состоянии неопределенности и на этапе перехода.

VI.3. Изменения в структуре, предложенные УВКПЧ, соответствуют рекомендациям Управления служб внутреннего надзора и включают следующее:

а) передачу в прямое ведение заместителя Верховного комиссара ряда управленческих функций и подразделений, в том числе Административно-

управленческой службы, Группы планирования, контроля и оценки, Группы мобилизации ресурсов и Группы общественной информации. Общее руководство деятельностью в области управления финансами, общего административного обслуживания, найма и административного обслуживания персонала, материально-технической и административной поддержки отделений и операций на местах и информационных технологий будет осуществлять сотрудник класса D-1. Структура канцелярии Верховного комиссара также будет упорядочена, и в нее будет входить меньшее число должностей высокого уровня в связи с переводом должности помощника Генерального секретаря, одной должности класса C-4 и двух должностей категории общего обслуживания в новую канцелярию заместителя Верховного комиссара;

b) создание Отдела операций, программ и исследований под руководством директора класса D-2. Этот отдел будет включать Сектор по исследованиям и праву на развитие и Сектор по укреплению потенциала и деятельности на местах, которые имеют много общего, например, ведут работу на местах и занимаются вопросами технического сотрудничества. Предполагается, что их объединение под началом одного руководителя улучшит взаимодействие между ними и позволит избежать дублирования;

c) создание Отдела по процедурам в области прав человека, который объединит Сектор специальных процедур и Сектор по договорам и делам Комиссии под началом старшего руководителя класса D-2. В рамках одного структурного подразделения будут объединены все специальные процедуры.

**VI.4. По мнению Консультативного комитета, предлагаемые УВКПЧ изменения в структуре представляют собой первый заслуживающий доверия шаг в направлении устранения недостатков, выявленных в ходе обзора, проведенного Управлением служб внутреннего надзора. Создание двух отделов, каждый из которых будет возглавлять руководитель старшего уровня, на основе перегруппировки основных секторов должно обеспечить необходимое стратегическое руководство, последовательное осуществление программ и их координацию и улучшить управление большим числом сотрудников и подразделений, занимающихся разнообразными видами деятельности. Передача в прямое ведение заместителя Верховного комиссара ряда управленческих функций и подразделений обеспечивает более полное использование этой должности уровня помощника Генерального секретаря в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора, а также решает вопросы раздробленности функций в области административного обслуживания и информационных технологий за счет создания объединенных подразделений. Комитет далее отмечает, что создание должности класса D-1 в комплексе управленческих функций и подразделений обеспечит улучшение надзора и управления в области оперативной деятельности, общего административного обслуживания, найма и административного обслуживания персонала, материально-технической и административной поддержки отделений на местах, информационных технологий и управления финансами.**

VI.5. Консультативный комитет отмечает, что по сравнению с другими департаментами в нынешнем штате должностей УВКПЧ мало должностей старшего уровня. В настоящее время 84 процента сотрудников работают на должностях класса C-4 или ниже, 12 на должностях класса C-5 и 4 процента на должно-

стях Д–1 и выше. Комитет выражает удовлетворение по поводу предлагаемой для канцелярий руководителей двух отделов структуры в составе одной должности класса Д–2 и одной должности вспомогательного персонала категории общего обслуживания в каждой, а также в связи с указанием на то, что эти канцелярии предназначены для выполнения функций по координации деятельности линейных подразделений и обеспечению представления отчетности по ним. **Комитет выражает надежду на то, что структура этих подразделений будет сохранена в том виде, как указано выше, и их состав не будет пополнен дополнительными кадровыми звеньями, функции которых дублировали бы работу других подразделений или же могли более эффективно выполняться в оперативных подразделениях.**

VI.6. Консультативный комитет дает высокую оценку усилиям УВКПЧ и его старших руководителей, направленным на устранение структурных недостатков программы, выявленных Управлением служб внутреннего надзора, хотя ряд рекомендаций еще не выполнен. Комитет просит УВКПЧ выполнить остающиеся рекомендации в срочном порядке, определив те рекомендации, необходимость выполнения которых отпала ввиду произошедших изменений. По мнению Комитета, нынешние предложения представляют собой важный первый шаг на пути к реализации всеобъемлющего плана мер по осуществлению остающихся невыполненными рекомендаций, вынесенных по итогам внутреннего и внешнего обзоров, разработка которого была предложена в обзоре Управления служб внутреннего надзора (см. A/57/488, пункт 76). Результаты, достигнутые в ходе этого первого этапа, и накопленный в ходе него опыт помогут разработать такой всеобъемлющий план мер.

VI.7. Консультативный комитет учитывает также предстоящее обсуждение в сентябре 2005 года реформ, предложенных в докладе Генерального секретаря «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005) (см. главу 1 выше). Вместе с тем Комитет рассматривает нынешние предложения как самостоятельные в том плане, что они направлены на устранение структурных недостатков УВКПЧ, которые необходимо устранить как можно скорее независимо от результатов прений в сентябре. По мнению Комитета, успешное осуществление этих мер будет содействовать укреплению управления и руководства УВКПЧ и обеспечению его большей готовности к осуществлению таких новых реформ, которые могут быть утверждены.

VI.8. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует утвердить создание следующих должностей:

- а) одной должности класса Д–2 для подпрограммы 1 «Всесторонний учет прав человека, право на развитие, исследования и анализ» (A/60/6 (Sect. 23), пункт 23.45);
- б) одной должности класса Д–2 для подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека» (там же, пункт 23.55);
- в) одной должности класса Д–1 для подраздела «Вспомогательное обслуживание по программе» (там же, пункт 23.75).

VI.9. Одну должность класса С–4 в рамках подпрограммы 1 «Всесторонний учет прав человека, право на развитие, исследования и анализ» (там же,

пункт 23.45) предлагается создать для сотрудника по правам человека в Секторе по исследованиям и праву на развитие. Консультативный комитет отмечает, что в двухгодичном периоде 2004–2005 годов в рамках этой подпрограммы была создана новая должность класса С–4, и просит обеспечить, чтобы не было дублирования функций сотрудников на этих должностях. Он также обращает внимание на свое замечание о сотрудничестве с ЮНКТАД в пункте VI.19 ниже. **С учетом вышесказанного и представленной информации Комитет не возражает против этого предложения.**

VI.10. Предлагается создать две должности класса С–3 в рамках подпрограммы 4 «Содействие тематическим процедурам установления фактов в области прав человека» (там же, пункт 23.69) за счет средств, предусматриваемых для привлечения временного персонала, в рамках продолжающейся работы по переводу финансирования постоянных функций на регулярную основу. **Консультативный комитет рекомендует принять эти предложения.**

VI.11. Консультативный комитет принимает к сведению, что одна должность класса С–4 будет переведена из подпрограммы 3 «Консультационные услуги, техническое сотрудничество и деятельность на местах» в подпрограмму 1 «Всесторонний учет прав человека, право на развитие, исследования и анализ».

VI.12. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея утвердила создание шести должностей (одной должности класса Д–1, двух — класса С–5, трех — класса С–4), а также преобразование пяти временных должностей, включая одну должность класса С–5, одну — класса С–4 и одну — класса С–3, для Центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Камеруне и двух должностей класса С–3 в Женеве для подпрограммы 3 на двухгодичный период 2004–2005 годов. Комитет был информирован о том, что из этих 11 должностей все, за исключением одной должности из числа преобразованных должностей в Женеве, были заполнены. Вместе с тем УВКПЧ испытывает трудности с заполнением трех должностей в Центре по вопросам человека и демократии в Центральной Африке. Дополнительная информация, представленная Консультативному комитету, свидетельствует о том, что на эти три преобразованные должности в бюджете на 2004–2005 годы были предусмотрены ассигнования в размере 50 процентов. Комитет ставит под сомнение причины применения в отношении преобразованных должностей коэффициента учета задержки заполнения должностей.

VI.13. Консультативный комитет отмечает, что показатели доли вакантных должностей увеличились с 11,9 процента (для категории специалистов) и 0 процентов (для категории общего обслуживания) в конце мая 2003 года до соответственно 13,3 процента и 7 процентов в конце марта 2005 года. Это положение нашло отражение также в показателях деятельности в подразделе «Руководство и управление» (см. A/60/6 (Sect. 23), таблица 23.7), указывающих на среднее число дней, в течение которых должности остаются вакантными: они увеличились со 180 дней в 2002–2003 годах до 230 в 2004–2005 годах. Комитет был информирован о том, что в определенной степени это обусловлено тем, что в последние годы УВКПЧ переживало период перехода и неопределенности (см. пункт VI.2 выше), в результате в целом отсутствовала ясность в соответствующих вопросах, что сказалось на процессе планирования и принятии решений. По существу процессом найма сотрудников в УВКПЧ занимается Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, которое само распо-

лагают ограниченными возможностями и испытывало трудности в плане внедрения системы «Гэлакси», а также Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС), осуществляющее руководство деятельностью пяти отделений на местах, в которых работает 51 сотрудник. **Комитет настоятельно призывает УВКПЧ вести энергичную работу по совершенствованию своих процедур и улучшению показателей деятельности в этой области и тесно сотрудничать с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и ЮНОПС в вопросах повышения качества оказываемой поддержки. Комитет просит УВКПЧ представить информацию о достигнутом прогрессе в контексте следующего предлагаемого бюджета по программам.**

VI.14. По вопросу о несбалансированном географическом распределении должностей в УВКПЧ, сотрудники в состав которого в основном набираются из одной группы государств-членов, Консультативный комитет был информирован о том, что УВКПЧ намерен исправить это положение и обеспечить, чтобы состав персонала отражал культурное многообразие населения, которому Управление оказывает свои услуги. **Комитет выражает надежду на то, что будет достигнут конкретный прогресс в деле обеспечения сбалансированной географической представленности должностей, и просит УВКПЧ доложить о прогрессе в этой области в контексте следующего предлагаемого бюджета по программам.**

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

VI.15. По ряду статей расходов предлагается сокращение ассигнований, в том числе, например, на 1 562 200 долл. США (40,6 процента) на прочие расходы по персоналу, на 808 400 долл. США (55,3 процента) на консультантов и экспертов, на 597 100 долл. США (24,6 процента) на поездки персонала, на 365 900 долл. США (27,9 процента) на общие оперативные расходы, на 206 400 долл. США (45,8 процента) на услуги по контрактам и на 226 100 долл. США (37,7 процента) на мебель и оборудование. Консультативный комитет был информирован о том, что это обусловлено рационализацией процедур в результате осуществления рекомендаций органов надзора и прекращения осуществления одновременных видов деятельности, таких, как работа Международной комиссии по расследованию событий в Дарфуре и Международной комиссии по расследованию по Кот-д'Ивуару.

VI.16. Консультативный комитет выражает озабоченность по поводу ненадлежащего использования ассигнований по статье «Консультанты и эксперты» для оплаты такой деятельности, связанной с обслуживанием заседаний, как письменный перевод и техническое редактирование документов. Эти расходы должны покрываться за счет средств, предусмотренных на услуги по контрактам или привлечение временного персонала общего назначения. Средства по статье «Консультанты и эксперты» должны использоваться исключительно для привлечения специалистов, которых нет в составе УВКПЧ. **Комитет указывает на то, что новый сотрудник класса Д-1, отвечающий за административное и финансовое управление в составе канцелярии заместителя Верховного комиссара, будет отвечать за обеспечение соблюдения положений и правил Организации Объединенных Наций.**

VI.17. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с рекомендациями Управления служб внутреннего надзора функции определения политики, планирования, контроля и оценки, которые ранее были разбросаны по различным подразделениям Управления, объединены в рамках одного подразделения под непосредственным руководством заместителя Верховного комиссара. Это подразделение в рамках всего УВКПЧ отвечает за улучшение процесса определения приоритетных направлений деятельности, воплощение поставленных целей в конкретные планы работы и контроль и оценку достигнутых результатов. Ресурсы, испрашиваемые на проведение контроля и оценки в рамках этого раздела в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи, оцениваются в 1 462 000 долл. США (A/60/6 (Sect. 23), пункт 23.7).

VI.18. Консультативный комитет отмечает, что по результатам проведения обзора программы работы в 2006–2007 годах не будет осуществляться в общей сложности 191 мероприятие, из числа предусмотренных на 2004–2005 годы и связанных главным образом с единовременными видами деятельности и невозобновляемыми мандатами.

VI.19. Консультативный комитет подчеркивает важное значение более тесной координации и сотрудничества с Департаментом по экономическим и социальным вопросам в вопросах прав коренных народов, с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и с ЮНКТАД в вопросах права на развитие во избежание любого частичного или полного дублирования.

#### **Представление логической основы**

VI.20. Логическая основа представлена в соответствии со стандартной моделью, используемой другими департаментами. По мнению Консультативного комитета, некоторые показатели деятельности носят чисто статистический характер и не являются достаточным подтверждением выполнения показателей достижения результатов. Этот недостаток характерен и для других программ и обсуждается более подробно в главе I настоящего доклада.

## **Раздел 24**

### **Защита беженцев и оказание им помощи**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$67 305 200*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$66 243 900
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$2 022 860 000

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

VI.21. Консультативный комитет напоминает, что начиная с двухгодичного периода 2002-2003 годов основная часть ресурсов по регулярному бюджету на Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев выделяется в виде паушальной субсидии вместо ассигнований на конкретные штатные должности, за исключением должностей Верховного комиссара и заместителя Верховного комиссара, которые по-прежнему являются должностями, предусмотренными в регулярном бюджете. Этот упрощенный бюджетный механизм был предложен после консультаций между УВКБ и Секретариатом в соответствии с положениями пункта 82 резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря «следить за поступлением внебюджетных ресурсов в Управление Верховного комиссара и на основе полученной информации рассмотреть вопрос о выделении Управлению из регулярного бюджета дополнительных ассигнований сверх предлагаемого на данном этапе объема». В новом механизме учтены также положения статьи 20 статута УВКБ, в соответствии с которой предусматривается, что административная деятельность может финансироваться по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций и что все другие расходы, связанные с деятельностью УВКБ должны финансироваться за счет добровольных взносов. После приведения системы категорий должностей УВКБ в соответствии с категориями в ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА было определено, что в период 2000–2001 годов помимо должностей Верховного комиссара и заместителя Верховного комиссара 218 (87 должностей категории специалистов и 131 должность категории общего обслуживания) из 433 должностей руководителей и/или административных должностей (50,8 процента) финансировались за счет регулярного бюджета и что взнос из регулярного бюджета на покрытие не связанных с должностями административных расходов составлял 2 326 300 долл. США (8,2 процента от общей суммы в размере 28 355 400 долл. США).

VI.22. В предлагаемом бюджете по программам на 2002–2003 годы (см. A/56/6 (Sec. 23), пункты 23.18–23.20) Генеральный секретарь просил, чтобы размер субсидии исчислялся исходя из потребностей в ассигнованиях на 220 должностей по регулярному бюджету и чтобы ассигнования по регулярному бюджету на покрытие не связанных с должностями административных расходов были постепенно увеличены с уровня 2000–2001 годов до 14 404 500 долл. США, или 50,8 процента от общей суммы не связанных с должностями административных расходов. Сумма каждого увеличения должна была определяться в контексте предложений для каждого двухгодичного периода, но не должна была превышать 2,5 млн. долл. США. Вместе с тем должности Верховного комиссара и заместителя Верховного комиссара предлагалось по-прежнему финансировать из регулярного бюджета, а соответствующие ассигнования должны были указываться отдельно от субсидии. Далее было принято решение о том, что сумма субсидии будет корректироваться с учетом изменения валютных курсов и темпов инфляции и что по истечении трех двухгодичных периодов — 2008–2009 годах — должен быть проведен обзор этого механизма.

VI.23. Тогда Консультативный комитет был информирован о том, что этот механизм финансирования в форме предоставления субсидии упростит работу УВКБ, устранив необходимость установления отдельных административных процедур для половины должностей категории руководителей и администра-

тивных должностей, и, соответственно, обеспечит упорядочение и упрощение бюджетного процесса. Генеральная Ассамблея подтвердила также необходимость представления суммы субсидии в разбивке по статьям расходов (см. резолюцию 56/253, пункты 133–136).

VI.24. На основании дополнительной информации, представленной Консультативному комитету по запросу, он отмечает, что паушальная сумма субсидии возросла с 45 956 000 долл. США в 2002–2003 годах (первоначальные ассигнования) до 66 243 900 долл. США в 2004–2005 годах (прогнозируемые расходы). Сумма, испрашиваемая на 2006–2007 годы, составляет 65 785 300 долл. США до пересчета (см. пункт VI.26 ниже). Резкое увеличение объема субсидии в 2004–2005 годах по сравнению с 2002–2003 годом явилась результатом пересчета, обусловленного изменением валютных курсов, темпами инфляции и изменением стандартных ставок окладов (что в общей сложности составило 8,6 млн. долл. США в 2003 году и 4,3 млн. долл. США в 2004 году), увеличения на 2 млн. долл. США ассигнований на покрытие расходов, не связанных с должностями, и выделением дополнительных ассигнований в размере 5,1 млн. долл. США на основании части XI резолюции 59/276 об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций. Комитет отмечает, что большая часть расходов УВКБ производится в швейцарских франках, курс которого по отношению к доллару США значительно возрастал в финансовые периоды 2002–2003 годов и 2004–2005 годов: с 1,575 за один доллар США до 1,359, а затем 1,2 за один доллар США.

VI.25. **Консультативный комитет считает, что в целом текст раздела 24 бюджета на 2006–2007 годы лишен транспарентности, труден для понимания и не соответствует духу первоначально утвержденного механизма выделения ассигнований в виде паушальной суммы. Как отмечалось выше, использование паушальной субсидии имело целью упростить и упорядочить бюджетный процесс. По мнению Консультативного комитета, с учетом того, что средства по регулярному бюджету составляют лишь 3 процента от общего объема бюджета УВКБ, этот метод составления бюджета мог бы вполне соответствовать крайне оперативному характеру деятельности УВКБ при условии обеспечения необходимой гибкости, а также стимулов для надлежащего управления ресурсами в рамках общей максимальной бюджетной суммы. Однако, с тем чтобы использование паушальной субсидии было эффективным и вызывало доверие, оно должно сопровождаться представлением полной и транспарентной отчетности как о фактическом, так и предлагаемом использовании средств. Хотя Комитет признает, что представление ассигнований в предлагаемом бюджете по программам в разбивке по статьям расходов противоречит основанному на паушальной сумме подходу, ранее утвержденному Ассамблеей, он считает, что необходимо обосновывать предлагаемые суммы; Комитету должны представляться в виде дополнительной информации результаты анализа порядка определения запрашиваемой суммы. Это удовлетворяло бы также требованию Генеральной Ассамблеи о повышении транспарентности, изложенному в ее резолюции 56/253. Комитет настоятельно призывает УВКБ усовершенствовать формат представления посвященного ему раздела регулярного бюджета на 2008–2009 годы, уделив особое внимание обеспечению большей ясности и транспарентности.**

VI.26. Как указано в пункте VI.24 выше, общая паушальная сумма субсидии по регулярному бюджету, испрашиваемая на 2006–2007 годы, составляет 67 305 200 долл. США (65 785 300 долл. США до пересчета). По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что общая сумма (до пересчета) включает 60 283 900 долл. США на финансирование должностей, 3 132 400 долл. США на покрытие расходов, не связанных с должностями, и 2 369 000 долл. США на обеспечение охраны и безопасности. Комитет отмечает, что расходы, связанные с обеспечением безопасности, сократились по сравнению с суммой в объеме 5 803 500 долл. США, предусмотренной на двухгодичный период 2004–2005 годов и включавшей 2 959 800 долл. США на покрытие единовременных расходов.

VI.27. Отделение УВКБ в Нью-Йорке возглавляет сотрудник класса Д-2 и его штатное расписание включает шесть должностей категории специалистов и пять должностей категории общего обслуживания, что представляет собой значительные ресурсы для отделения связи. Консультативный комитет просит предпринять усилия в целях определения мер, направленных на повышение эффективности использования и экономии средств. Комитет изложил подробные замечания в отношении отделений связи в пункте 106 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы<sup>4</sup>. По смежному вопросу Комитет отмечает, что, хотя это отделение финансируется всецело за счет внебюджетных ресурсов, из регулярного бюджета выделяется 1200 долл. США на оплату услуг по контрактам и общих оперативных расходов на услуги, предоставляемые Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций. **Комитет ставит под сомнение эти ассигнования, поскольку данное отделение укомплектовано персоналом, должности которого финансируются за счет внебюджетных ресурсов.**

## Раздел 25

### Палестинские беженцы

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$36 973 700*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$34 641 000
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$1 571 498 900

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

VI.28. Общая сумма ресурсов по этому разделу регулярного бюджета составляет 35 196 800 долл. США до пересчета, что означает чистое увеличение на 555 800 долл. США (1,6 процента) по сравнению с суммой в предыдущем двухгодичном периоде. Доля ассигнований из регулярного бюджета в общем объеме ресурсов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ предназначена для покрытия расходов на международный персонал, работающий в БАПОР, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым в ее резолюции 3331 В (XXIX) от 17 декабря 1974 года. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея предусмотрела для БАПОР пять дополнительных должностей на двухгодичный период 2004–2005 годов (одна должность класса Д-1, одна — класса С-5, одна — класса С-4 и две — класса С-3).

#### **Рекомендации в отношении должностей**

VI.29. Создание одной должности класса С-4 сотрудника по вопросам оценки и исследований (A/60/6 (Sect. 25), пункт 25.26) обусловлено необходимостью укрепления потенциала Агентства для анализа последствий услуг, предоставляемых БАПОР, для палестинских беженцев и качества их жизни, что является также полезным для проведения самооценки. **На основе представленной информации Консультативный комитет рекомендует утвердить создание этой должности.**

VI.30. Предлагается создать одну должность класса С-4 для начальника Группы развития лагерей в рамках Департамента оперативного и технического обслуживания (там же). Руководитель Группы развития лагерей будет определять политику и стратегию и всеобъемлющий подход, охватывающий все аспекты инфраструктуры лагерей. **Консультативный комитет рекомендует утвердить создание этой должности.**

VI.31. Предлагается создать одну должность класса С-3 сотрудника по проектам в полевом отделении в секторе Газа (там же). Этот сотрудник по проектам будет заниматься планированием, разработкой, осуществлением и контролем за реализацией не связанных с чрезвычайной деятельностью проектов. **Консультативный комитет рекомендует утвердить создание этой должности.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

VI.32. По запросу Консультативному комитету были представлены разъяснения о мерах БАПОР по выполнению рекомендации Комиссии ревизоров о расширении круга ведения Консультативного совета Программы микрофинансирования и кредитования микропредприятий в целях включения в него положений о сроке полномочий членов Совета, о раскрытии информации о конфликте интересов и об элементах вознаграждения. Комитет вернется к рассмотрению этого вопроса совместно с Комиссией ревизоров в ходе представления ею следующего доклада по БАПОР.

## Раздел 26

### Гуманитарная помощь

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$26 622 300*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$24 275 300
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$218 399 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

VI.33. Создание пяти дополнительных должностей, испрашиваемых для Управления по координации гуманитарной деятельности, означает перевод нынешних должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, в число должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в целях обеспечения стабильности программы на основе расширения доли средств регулярного бюджета, выделяемых на финансирование основных функций. Четыре предлагаемые должности предназначены для курирующих сотрудников в Нью-Йорке и Женеве для обеспечения основной поддержки отделений на местах. Консультативный комитет был информирован о том, что в течение прошедших двух лет усилия были сосредоточены на создании системы специализированной поддержки деятельности на местах и повышении эффективности деятельности Управления на местах. В связи с объединением Сектора гуманитарных чрезвычайных операций в Нью-Йорке и Сектора координации мер реагирования в Женеве в новый Отдел координации и мер реагирования усилия теперь будут сосредоточены на обеспечении управления и руководства деятельностью на местах в вопросах сложных чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий.

**Комитет просит в будущем давать полные разъяснения в отношении крупных структурных преобразований в самих бюджетных брошюрах.**

VI.34. Предлагается создать две должности класса С-4 и две должности класса С-3 для подпрограммы 2 «Координация гуманитарной деятельности и мер в связи с чрезвычайными ситуациями» (A/60/6 (Sect. 26), пункт 26.37). Консультативный комитет отмечает, что эти четыре должности курирующих сотрудников будут переданы вновь созданному Отделу координации и мер реагирования в целях укрепления поддержки деятельности по координации гуманитарной помощи. Две должности (одна класса С-4 и одна класса С-3) будут созданы в Нью-Йорке, и сотрудники на этих должностях будут уделять основное внимание сложным чрезвычайным ситуациям, требующим координации действий с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по полити-

ческим вопросам и связанным с решениями Совета Безопасности и постконфликтными ситуациями. Две другие должности (одна класса С-4 и одна класса С-3) будут созданы в Женеве и предназначены для координации деятельности с партнерами и оказания поддержки деятельности на местах в районах стихийных бедствий. В этой связи Комитет отмечает, что с 1997 года число отделений на местах по всему миру удвоилось с 20 до 40. **Признавая необходимость укрепления основного потенциала Управления по координации гуманитарной деятельности в связи с увеличением числа чрезвычайных ситуаций, обусловленных конфликтами и стихийными бедствиями, Комитет рекомендует утвердить создание этих четырех должностей.**

VI.35. Предлагается создать одну должность класса С-4 для подпрограммы 5 «Информационно-пропагандистская деятельность в связи с гуманитарными чрезвычайными ситуациями» (там же, пункт 26.54). Консультативный комитет отмечает, что эта должность предназначается для укрепления Секции раннего предупреждения и предотвращения, которая отвечает за выявление потенциально сложных чрезвычайных ситуаций. Сотрудник на этой должности будет отвечать за выполнение таких задач, как разработка методологии и показателей раннего оповещения о стихийных бедствиях и катастрофах и чрезвычайных ситуациях; сбор информации для планирования и обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям; разработка механизмов определения стран и регионов, наиболее подверженных риску; и обеспечение того, чтобы в результате анализа ситуаций в целях раннего оповещения принимались скоординированные межучрежденческие меры на ранних этапах. **На основе представленной информации Комитет рекомендует утвердить создание этой должности.**

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

VI.36. По вопросу об услугах, связанных с информационной технологией, Консультативный комитет был информирован о том, что программы управления информацией в Управлении по координации гуманитарной деятельности, включая веб-сайт ReliefWeb, размещены на серверах, находящихся под управлением Международного союза электросвязи, на основе давно сложившегося механизма, который обеспечивал и продолжает обеспечивать высокие мощности и отличное обслуживание на весьма выгодных условиях. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивает такие повседневные услуги, как услуги электронной почты и доступа к Интернету, на основе принципа возмещения затрат.

VI.37. Консультативный комитет был информирован о том, что Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве оказывает административные вспомогательные услуги по найму персонала, однако возможности этого отделения ограничены и не вполне подходят для оказания услуг, которые необходимы Управлению по координации гуманитарной деятельности, в частности в чрезвычайных ситуациях и для найма сотрудников на местах. Вместе с тем, для ускорения процесса найма сотрудников категории полевой службы использовались списки, составляемые Управлением по координации гуманитарной деятельности.

VI.38. У Консультативного комитета вызывают озабоченность вопросы, связанные с потенциалом Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по оказанию достаточных административных услуг базирующим-

ся в Женеве организациям, в частности в области найма персонала (см. пункт VI.13 выше). Комитет просит провести оценку потребностей базирующихся в Женеве организаций и потенциала Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве по своевременному принятию мер. В рамках этой оценки должны быть определены недостатки в системе предоставляемого обслуживания.

## Часть VII Общественная информация

### Раздел 27

#### Общественная информация

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$172 739 500*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$162 322 600
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$5 253 900

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

VII.1. Предлагается создать четыре новые должности С-4 в Секции веб-услуг (A/60/6 (Sect. 27), пункт 27.41) во исполнение решения 57/579 Генеральной Ассамблеи и различных резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 59/276 (раздел IX, пункт 2), в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить предложения о совершенствовании веб-сайта Организации Объединенных Наций в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Консультативный комитет напоминает о том, что в двухгодичном периоде 2004–2005 годов ресурсы, высвобожденные в результате создания регионального информационного центра в Западной Европе (см. также пункты VII.12–VII.14 ниже), должны были быть переданы на осуществление приоритетных видов деятельности, таких, как обеспечение работы веб-сайта и информационных центров Организации Объединенных Наций в развивающихся странах. Как отмечено в докладе Комитета о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы, одна должность С-4 и шесть должностей местного разряда должны были быть переданы из информационных центров в Отдел новостей и средств массовой информации для улучшения языкового обеспечения веб-сайта (см. A/58/7, пункт VII.11).

VII.2. По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что после рационализации деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций одна должность С-4 и шесть должностей категории общего обслуживания были переданы в Секцию веб-услуг Департамента общественной информации (с административной точки зрения это решение вступило в силу с 1 января 2004 года). Получив эти должности, Департамент предпринял первые шаги по созданию отдельных языковых подразделений, о чем упоминается в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи (см., например, резолю-

цию 59/126 В, пункт 79). Должность С-4 была предусмотрена для руководителя Группы арабского языка, а шесть должностей категории общего обслуживания были распределены между всеми языковыми группами — по одной должности на каждую группу. По запросу Комитету была представлена таблица VII.1, содержащая информацию о нынешних штатах Секции веб-услуг.

Таблица VII.1  
**Нынешние штаты Секции веб-услуг Отдела новостей и средств массовой информации<sup>a</sup>**

<i>Канцелярия или подразделение</i>	<i>Наименование</i>	<i>Уровень</i>	<i>Число</i>	<i>Подразделение, из которого передается должность</i>
Канцелярия начальника	Начальник Секции	С-5	1	Отдел новостей и средств массовой информации
	Секретарь	Категория общего обслуживания	1	Канцелярия заместителя Генерального секретаря
Языковые группы по обслуживанию веб-сайта	Начальник Группы/Координатор по языку (английский язык)	С-4	1	Отдел новостей и средств массовой информации
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания	2	1 должность передается из информационного центра Организации Объединенных Наций
Китайский язык	Координатор по языку	С-3	1	Должность создается за счет средств на временный персонал общего назначения
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания	1	Информационный центр Организации Объединенных Наций
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания <sup>b</sup>	1	—
Французский язык	Координатор по языку	С-3	1	Отдел новостей и средств массовой информации/Секция прессы
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания	2	1 должность передается из информационного центра Организации Объединенных Наций
Русский язык	Координатор по языку	С-3	1	Библиотека им. Дага Хаммаршельда
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания	2	1 должность передана из информационного центра Организации Объединенных Наций

<i>Канцелярия или подразделение</i>	<i>Наименование</i>	<i>Уровень</i>	<i>Число</i>	<i>Подразделение, из которого передается должность</i>
Испанский язык	Координатор по языку	C-3	1	Должность создается за счет средств на временный персонал общего назначения
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания	1	Информационный центр Организации Объединенных Наций
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания <sup>b</sup>	1	–
Группа арабского языка	Начальник Группы	C-4	1	Информационный центр Организации Объединенных Наций
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания	1	Информационный центр Организации Объединенных Наций
	Помощник по языку	Категория общего обслуживания <sup>b</sup>	1	–
Группа специальных проектов	Начальник Группы	C-4	1	Административная канцелярия
	Координатор веб-сайта (общие вопросы)	C-3	1	Отдел новостей и средств массовой информации
Группа по разработке веб-сайта и вещанию через Интернет	Начальник Группы	C-3	1	Должность создается за счет средств на временный персонал общего назначения (первоначально предназначалась для Группы арабского языка)
	Разработчик веб-страниц	C-2	1	Информационно-пропагандистский отдел/Группа по разработке веб-страниц
	Разработчик баз данных	C-2	1	Канцелярия заместителя Генерального секретаря
	Программист веб-сайта	C-2	1	Административная канцелярия
	Помощник по веб-вещанию	Категория общего обслуживания	1	Библиотека им. Дага Хаммаршельда
	Помощник по разработке веб-страниц	Категория общего обслуживания	1	Библиотека им. Дага Хаммаршельда
<b>Итого, постоянные должности (категория специалистов)</b>			<b>13</b>	

Канцелярия или подразделение	Наименование	Уровень	Число	Подразделение, из которого передается должность
	<b>Итого, постоянные должности (категория общего обслуживания)</b>		<b>12</b>	
	<b>Временные должности (категория общего обслуживания)<sup>b</sup></b>		<b>3</b>	

<sup>a</sup> Не включает 1 должность С-2, временно переданную в Секцию в рамках Отдела новостей и средств массовой информации.

<sup>b</sup> Должности категории общего обслуживания, финансируемые за счет средств на временный персонал общего назначения.

VII.3. Четыре должности С-4, испрошенные на двухгодичный период 2006–2007 годов, предназначаются для начальников групп испанского, китайского, русского и французского языков. Консультативный комитет был информирован о том, что новые начальники групп будут активно участвовать в стратегических аспектах деятельности по совершенствованию сайтов на соответствующих языках, обеспечивая единообразие, последовательность и качество. Комитет был также информирован о том, что благодаря добавлению этих должностей Департамент предполагает увеличить число новых и обновленных обработанных страниц на разных языках, кроме английского, на 50–60 процентов, а число новых размещенных материалов на таких языках — на 20–30 процентов. **Комитет рекомендует одобрить создание четырех новых должностей С-4.**

VII.4. По части VII предлагается упразднить в общей сложности пять следующих должностей: а) три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отделе новостей и средств массовой информации (подпрограмма 2) в результате пересмотра процедур работы и применения информационно-коммуникационных технологий; б) одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в результате реорганизации Библиотеки им. Дага Хаммаршельда (подпрограмма 3) и с) одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) по подпрограмме «Информационно-пропагандистское обслуживание» (подпрограмма 4). **Консультативный комитет надеется, что упразднение указанных должностей не приведет в будущем к обращению с просьбами о создании должностей категории специалистов для выполнения по существу аналогичных функций.**

VII.5. Подробная информация о предлагаемом перераспределении должностей между подпрограммами приводится в пунктах 27.17, 27.47, 27.53 и 27.56 документа A/60/6 (Sect. 27). Сводная информация приводится в таблице VII.2 настоящего доклада.

Таблица VII.2  
Сводная информация о перераспределении должностей по разделу 27

<i>Класс/разряд</i>	<i>Подразделы и подпрограммы, из которых передаются должности</i>	<i>Подразделы и подпрограммы, в которые передаются должности</i>
1 должность С-4	Руководство и управление	Подпрограмма 4 «Информационно-пропагандистское обслуживание»
1 должность С-4, 2 должности С-3, 1 должность С-2, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)	Подпрограмма 3 «Библиотечное обслуживание»	Подпрограмма 4 «Информационно-пропагандистское обслуживание»
1 должность С-5	Подпрограмма 4 «Информационно-пропагандистское обслуживание»	Руководство и управление
1 должность категории общего обслуживания (высший разряд)	Подпрограмма 4 «Информационно-пропагандистское обслуживание»	Вспомогательное обслуживание программы
1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)	Вспомогательное обслуживание программы	Подпрограмма 4 «Информационно-пропагандистское обслуживание»

VII.6. Консультативный комитет был информирован о том, что приостановка набора сотрудников на новые вакантные должности категории общего обслуживания в соответствии с резолюцией 58/270 Генеральной Ассамблеи имела негативные последствия для работы Департамента в некоторых областях. Хотя в настоящее время доля вакансий составляет всего около 4 процентов, Комитет был информирован о том, что трудности вызваны не столько долей вакансий, сколько характером вакантных должностей. Департамент, например, не смог нанять помощников по обслуживанию веб-сайта на китайском и арабском языках внутри Организации. Комитет был далее информирован о том, что трудности с наймом персонала категории общего обслуживания в Отделе новостей и средств массовой информации непосредственно сказались на способности Департамента своевременно выпускать пресс-релизы. Подробные замечания Комитета в отношении приостановки набора сотрудников категории общего обслуживания проводятся в главе I выше.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

VII.7. Сметные расходы на услуги по контрактам по разделу 27 составляют 16 504 700 долл. США, что на 175 100 долл. США, или на 1 процент, меньше объема ассигнований на 2004–2005 годы. Ссылаясь на представленную ему дополнительную информацию, Консультативный комитет отмечает, что смета расходов на услуги по контрактам по подпрограмме 2 включает сумму в размере 10 060 100 долл. США на инженерно-технические услуги по контрактам, в том числе сумму увеличения ассигнований на 45 000 долл. США по сравнению с 2004–2005 годами. В пункте 27.41 бюджета указано, что это увеличение свя-

зано с ростом числа заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Ссылаясь на представленную по его запросу дополнительную информацию, Комитет отмечает, однако, что число заседаний Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, освещаемых Департаментом, возросло с 977 в 2001 году до 1152 в 2004 году. Хотя число освещаемых заседаний Совета Безопасности резко возросло в 2002 году, после этого, в 2003 и 2004 годах, оно оставалось постоянным — на уровне примерно 400 заседаний. **Поскольку число освещаемых заседаний Совета Безопасности, как представляется, стабилизируется, Департаменту общественной информации необходимо внимательно следить за использованием этих средств.**

VII.8. Консультативный комитет был информирован о том, что в смету расходов на услуги по контрактам включены расходы на выполнение письменного перевода некоторых материалов внешними подрядчиками, которые обычно переводятся Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Комитету сообщили о том, что, поскольку Департамент был настолько перегружен документацией для заседающих органов, что, когда дело доходило до письменного перевода некоторых материалов, полученных из Департамента общественной информации, им придавалось второстепенное значение. В связи с этим Департамент общественной информации нанял собственных внешних письменных переводчиков. Комитет был информирован о том, что Департамент ведет реестр внешних переводчиков и что Секция веб-услуг совместно с факультетами письменного перевода престижных университетов сформировала группу письменного перевода на безвозмездной основе. Кроме того, внутренний персонал используется, когда это возможно, для письменного перевода материалов для публикаций и веб-сайта.

VII.9. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает прагматический подход, применяемый Департаментом, и приветствует использование такого подхода для письменного перевода наименее официальных материалов. Однако Комитет придерживается мнения о том, что все официальные письменные переводы публикаций или документов, подготавливаемых в Секретариате Организации Объединенных Наций, на все официальные языки Организации должны в централизованном порядке выполняться Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Если предполагается, что письменный перевод собственными силами в разумные сроки выполнить невозможно, для выполнения письменного перевода следует прибегать к услугам подрядчиков через Группу письменного перевода по контрактам Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Преимущества централизованного управления письменным переводом по контрактам включают экономию за счет эффекта масштаба, связанную со снижением административных накладных расходов, выгодное положение для ведения торгов в ходе переговоров по контрактам с внешними письменными переводчиками и, что, возможно, наиболее важно, обеспечение контроля качества.

## Другие замечания и рекомендации

### *Представление*

VII.10. Как указано в таблице VII.2, пять должностей должны быть переданы из подпрограммы 3 «Библиотечное обслуживание» для укрепления подпрограммы 4 «Информационно-пропагандистское обслуживание». Однако Консультативный комитет был информирован о том, что эти две подпрограммы тесно связаны между собой (дело в том, что библиотека им. Дага Хаммаршельда входит в Информационно-пропагандистский отдел) и что планируется применять новый подход в отношении библиотечного обслуживания, с тем чтобы уделять больше внимания информационно-пропагандистской работе. Это подчеркивается в пункте 27.3 документа A/60/6 (Sect.27), в котором говорится, что библиотеки будут «стремиться взять на себя новую функцию сети организаций по обмену знаниями, переходя от накопления информации к налаживанию связей и от накопления и хранения книжных фондов и фондов периодических изданий к деятельности по содействию созданию благоприятных условий для использования знаний и обмена информацией между заинтересованными сторонами». В ответ на просьбу Комитета дать разъяснение его заверили в том, что работа библиотек, связанная с пополнением фондов, будет продолжаться; будет лишь изменена основная направленность деятельности по данной подпрограмме. **С учетом взаимосвязи между деятельностью по библиотечному обслуживанию и информационно-пропагандистскому обслуживанию Комитет придерживается мнения о том, что следует рассмотреть возможность объединения двух соответствующих подпрограмм.**

VII.11. Удивление Консультативного комитета вызвал еще один вопрос, касающийся представления, который связан со странной ситуацией, заключающейся в том, что подпрограмма 3 «Библиотечное обслуживание» должна осуществляться Библиотекой им. Дага Хаммаршельда «и другими библиотеками Организации Объединенных Наций» (A/60/6 (Sect.27), пункт 27.42), хотя организационно только Библиотека им. Дага Хаммаршельда входит в Департамент общественной информации. В соответствии с пунктом 50 резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи Комитет отмечает, что Управление служб внутреннего надзора выпустило доклад об обзоре функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими (см. A/59/373). В своем решении 59/557 Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение этого доклада до своей шестидесятой сессии. **Комитет считает, что пришло время рассмотреть вопрос о принятии мер по рационализации управления библиотеками Организации Объединенных Наций.**

### *Регионализация информационных центров Организации Объединенных Наций*

VII.12. Консультативный комитет подробно обсудил с представителями Генерального секретаря вопросы, касающиеся опыта, накопленного в создании регионального информационного центра Организации Объединенных Наций в Западной Европе. Комитет был информирован о том, что через два года после создания этого регионального центра еще слишком рано судить об эффективности этой меры. Комитет был далее информирован о том, что объединение информационных центров по различным причинам не принесло ожидаемой экономии средств. В числе указанных причин были нежелание ряда сотрудников бывших информационных центров переезжать в Брюссель, в связи с чем

пришлось заплатить значительные суммы откупных по их контрактам. Комитет был бы признателен, если бы в предлагаемом бюджете по программам содержался анализ ожидаемой экономии с указанием фактически достигнутой экономии, даже если эти сэкономленные средства были израсходованы на решение вышеупомянутых проблем. Эту информацию следует представить в докладе, упомянутом в пункте VII.14 ниже.

VII.13. Консультативный комитет был информирован о том, что осуществление планов по объединению информационных центров в других районах мира пока отложено, поскольку считается, что применение регионального подхода не приведет к экономии средств и, более того, в развивающихся регионах может оказаться более дорогостоящим (см. A/АС.198/2005/3 и A/60/21, глава IV, проект резолюции В, пункты 34–45). Комитет был информирован о том, что теперь упор будет делаться на обеспечении максимального взаимодействия между информационными центрами, а не на их физическом объединении.

VII.14. **Консультативный комитет считает, что следует провести анализ затрат и выгод.** В этой связи Комитет был информирован о том, что к концу 2005 года для Комитета по информации будет подготовлен доклад по результатам исследования, посвященного вопросу о регионализации информационных центров. Комитет был также информирован о том, что Департамент намерен представить Генеральной Ассамблее всеобъемлющий доклад, содержащий результаты этого исследования, а также результаты трехгодичного совместного проекта, осуществляемого Управлением служб внутреннего надзора и Департаментом, который упомянут в пункте VII.17 ниже. **Комитет надеется, что упомянутые исследования на деле приведут к пересмотру приоритетов в деятельности Департамента.**

*Гибкость в использовании бюджетных ресурсов*

VII.15. В ходе обсуждений, посвященных разделу 27 предлагаемого бюджета по программам, представители Генерального секретаря выразили определенное разочарование по поводу жестких ограничений, присущих существующим правилам и процедурам. Был приведен пример с одним информационным центром Организации Объединенных Наций, в котором имела должность С-5, а средств на осуществление деятельности было немного. В связи с этим Департамент надеялся нанять национального сотрудника по вопросам информации и использовать сэкономленные средства (разницу между окладом сотрудника класса С-5 и окладом сотрудника местного разряда) для осуществления информационно-пропагандистской деятельности на местах. Департамент был информирован о том, что нанять сотрудника местного разряда на должность С-5 невозможно; следующая процедура является единственной возможной процедурой решения этой проблемы: Департамент предлагает упразднить должность С-5 и после утверждения этого предложения просит создать дополнительную должность национального сотрудника по вопросам информации. В главе I выше Комитет рекомендовал подумать о возможности предоставления руководителям программ полномочий в ходе осуществления того или иного бюджета гибко использовать должности международных сотрудников для привлечения национальных сотрудников, если они считают это более эффективным средством достижения целей программ, предусматривая при этом, что связанная с этим экономия средств будет оставаться в их распоряжении для действия осуществлению программ.

*Контроль и оценка*

VII.16. **Консультативный комитет приветствует внедрение в Департаменте общественной информации «новой культуры проведения самооценок и организации служебной деятельности» (A/60/6 (Sect.27), пункт 27.9(a)), а также новаторский подход, применяемый Департаментом в отношении планирования использования ресурсов, предназначенных для контроля и оценки, во исполнение резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи.** Во-первых, в канцелярию заместителя Генерального секретаря включена Группа по оценке и коммуникационным исследованиям, которая отвечает за оказание руководителям программ помощи в проведении ежегодных обзоров эффекта программ и оказание сотрудникам технической поддержки в оценке потребностей для освещения в средствах массовой информации и потребностей потенциальной аудитории. Предлагается укрепить эту группу путем передачи в нее из подпрограммы 4 должности С-5 в обмен на должность С-4, имея в виду, что эта маленькая группа будет служить катализатором деятельности по контролю и оценке в других подразделениях Департамента (см. также главу I выше).

VII.17. В соответствии с мерой 7, предусмотренной в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1), и пунктом 17 резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи Департамент общественной информации с помощью Управления служб внутреннего надзора приступил к осуществлению трехлетнего проекта (текущий год является последним годом его осуществления) с целью создать внутренний механизм самооценки посредством проведения ежегодных оценок отдачи от программ. Консультативный комитет был информирован о том, что цель ежегодного обзора заключается в обеспечении проведения всеобъемлющей оценки программ и услуг Департамента в области коммуникаций и является частью более широких усилий по внедрению культуры самооценки в рамках процесса реформы Организации. Комитет был также информирован о том, что для проведения внутреннего ежегодного обзора в Департаменте используются основные принципы, в основе которых лежит достижение результатов, аналогичные тем, которые применяются в бюджете по программам, что позволяет внедрять самооценку в повседневную работу руководителей программ с целью формального закрепления в Департаменте новой культуры усовершенствованного стратегического планирования посредством проведения систематической оценки. В поддержку этих усилий проведен ряд учебных практикумов для персонала.

VII.18. Делая акцент на самооценке, Департамент планирует распределить предусмотренные для этой цели ресурсы (2 002 000 долл. США) между разными видами деятельности Департамента, вместо того, чтобы концентрировать их в какой-либо одной области деятельности. Таким образом, сумма в размере 937 400 долл. США была включена в подраздел «Руководство и управление»; 663 900 долл. США — в подпрограмму 1 «Стратегическое коммуникационное обслуживание»; 329 700 долл. США — в подпрограмму 2 «Новостное обслуживание»; 19 200 долл. США — в подпрограмму 3 «Библиотечное обслуживание»; 51 800 долл. США — в подпрограмму 4 «Информационно-пропагандистское обслуживание» (A/60/6 (Sect.27), пункт 27.11). **В обычной ситуации Комитет высказался бы в поддержку применения подхода, в большей сте-**

пени охватывающего весь Департамент. Вместе с тем он признает причины, по которым Департамент предпочел решать вопросы, связанные с оценкой и контролем, таким образом. Комитет считает такой подход рациональным и с интересом ожидает получения информации о достигнутых результатах. Накопленным опытом следует поделиться с другими подразделениями Секретариата.

*Оживление работы Издательской коллегии*

VII.19. Консультативный комитет с интересом отмечает изданный недавно бюллетень Генерального секретаря об Издательской коллегии (ST/SGB/2005/15), которая реорганизована в соответствии с мерой 10(b), содержащейся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1). Комитет был информирован о том, что одно значительное преобразование заключалось в том, чтобы понизить уровень представительства в членском составе Коллегии, с тем чтобы в него входили старшие оперативные руководители (т.е. сотрудники классов С-5 и Д-1), а именно руководители, которые непосредственно осуществляют административный контроль за выпуском публикаций. Комитет был также информирован о том, что проведение всеобъемлющего обзора публикаций предполагается завершить к концу 2005 года. **Комитет с удовлетворением отмечает эту информацию, поскольку этот вопрос ожидает своего решения уже более двух лет, в результате чего не осуществляется эффективное центральное руководство деятельностью, связанной с публикациями.**

## Часть VIII

### Общее вспомогательное обслуживание

#### Раздел 28

##### Управленческое вспомогательное обслуживание

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$506 541 400*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$477 820 500
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$195 300 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

VIII.1. Общие цели деятельности, осуществляемой по части VIII предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, заключаются в повышении эффективности и результативности деятельности Организации по использованию ресурсов в трех широких областях управления, а именно: финансы, людские ресурсы и вспомогательное обслуживание. Часть VIII предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов охватывает раздел 28 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» и поделена на семь подразделов, которые рассматриваются отдельно ниже.

VIII.2. Консультативный комитет отмечает, что предусмотренные в Уставе полномочия Генерального секретаря в качестве главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций в значительной степени осуществляются под его руководством или от его имени заместителем Генерального секретаря по вопросам управления. Как таковой Департамент по вопросам управления в процессе выполнения своих обязанностей, связанных с центральным управлением и административным руководством, должен инициативно поощрять развитие методов добросовестного управления. В бюджете, ориентированном на достижение результатов, должны отражаться конкретные меры, принятые Департаментом в целях совершенствования методологии, используемой департаментами и управлениями для оценки эффективности новых административных процедур и результативности их учебных и технических проектов.

VIII.3. В этой связи Консультативный комитет напоминает, что он просил разработать более объективный метод количественной оценки отдачи от инвестиций. Более того, он ранее рекомендовал, чтобы в будущем в проектах бюджетов все предложения в отношении проектов в области информа-

ционных технологий, как новых, так и осуществляемых, содержали четкое указание сроков завершения их осуществления и прогнозируемые показатели повышения эффективности (см. A/58/7, пункт VIII.6). Эта просьба и рекомендация Комитета пока еще полностью не выполнены.

## Раздел 28А

### Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$11 973 700*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$11 518 000
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$5 314 900

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

VIII.4. Предлагается создать одну должность класса С-5 для содействия отправлению правосудия (A/60/6 (Sect. 28А), пункт 28А.26). Консультативный комитет отмечает, что создание должности класса С-5 предлагается в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора (см. A/59/408) о назначении работающего на постоянной основе председателя Объединенного апелляционного совета. Как указывается в пункте 28А.23, председатель будет способствовать упорядочению работы Совета, повышению эффективности и качества процесса и ускорению рассмотрения дел. Благодаря созданию дополнительной должности С-3, финансируемой из внебюджетных ресурсов (вспомогательный счет операций по поддержанию мира), будет также укреплен существующий потенциал Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета. Для усиления поддержки Группы консультантов предлагается создать дополнительную внебюджетную должность (вспомогательный счет) сотрудника по правовым вопросам класса С-4.

VIII.5. Консультативный комитет рекомендует создать должность работающего на постоянной основе председателя Объединенного апелляционного совета класса С-5. Что касается внебюджетных должностей, финансируемых из средств вспомогательного счета (одной класса С-4 и одной класса С-3), то Комитет ранее рекомендовал, что, учитывая рекомендацию, содержащуюся в резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи, соответствующие потребности будут пока удовлетворяться за счет использования сотрудников по статье

временного персонала общего назначения (см. A/59/784, пункт 109). Эта рекомендация была поддержана Ассамблеей в ее резолюции 59/301. Комитет вернется к данному вопросу при рассмотрении следующих предложений по вспомогательному счету.

VIII.6. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с программой реорганизации Канцелярии заместителя Генерального секретаря должность класса Д-2 будет перераспределена из подпрограммы 1 «Управленческое обслуживание и отправление правосудия» в непосредственную канцелярию заместителя Генерального секретаря. Кроме того, одна должность класса С-5 будет перераспределена из раздела управленческого обслуживания в раздел отправления правосудия.

VIII.7. Предлагаемое штатное расписание для управленческого обслуживания предусматривает перераспределение одной должности класса С-5 в Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, раздел 10, в обмен на должность класса С-4 по этому разделу согласно положениям пункта 14 резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи. **Комитет рекомендует согласиться с этим перераспределением должностей между разделами.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

##### *Изменение структуры и реорганизация*

VIII.8. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления была реорганизована в 2005 году с целью сосредоточения усилий на укреплении отчетности в Секретариате, и в результате этой реорганизации нынешнее Управление по политике в области управления, Группа по поддержке надзора и имеющийся потенциал для оказания помощи заместителю Генерального секретаря в выполнении его функций в рамках внутренней системы отправления правосудия были объединены в новое подразделение: Сектор по надзору и внутренней системе отправления правосудия (пункты 28А.2 и 28А.3). Это новое подразделение будет продолжать обеспечивать управленческое обслуживание, но при этом также будет поддерживать деятельность в области отчетности, представляя доклады об осуществлении рекомендаций органов надзора (Управления служб внутреннего надзора, Объединенной инспекционной группы и Комиссии внешних ревизоров), и проводить анализ решений Административного трибунала. Секретариат ожидает, что результаты этого анализа будут способствовать работе контрольного механизма высокого уровня (решение о котором было принято в резолюции 59/272 Генеральной Ассамблеи) и недавно созданного Совета по служебной деятельности руководителей.

VIII.9. **Консультативный комитет считает, что для того, чтобы лучше отразить его функции, новое подразделение следует назвать Сектором по поддержке надзора и внутренней системе отправления правосудия, поскольку этот орган не будет осуществлять надзор как таковой, а будет взаимодействовать с Управлением служб внутреннего надзора и другими органами. Что касается функций, касающихся внутренней системы отправления правосудия, то Комитет отмечает некоторую путаницу в отношении фактического объема деятельности, которая должна осуществляться в канцелярии заместителя Генерального секретаря. В этой связи Коми-**

тет напоминает пункт 17 резолюции 59/283 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея призвала к принятию мер для недопущения возникновения конфликта интересов, и с этой целью просила Генерального секретаря переложить ответственность за выработку решений по апелляциям с Департамента по вопросам управления на Канцелярию Генерального секретаря. Комитет ожидает оперативного и полного выполнения этой резолюции.

VIII.10. В пунктах VIII.14–VIII.15 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup> Консультативный комитет высказал ряд замечаний в отношении функциональной эффективности Управления по политике в области управления, особенно необходимости срочного решения проблемы отсутствия эффективных механизмов для контроля, оценки и определения результатов и отдачи осуществления программ и деятельности Организации Объединенных Наций и совершенствования методов управления. Существует необходимость срочного устранения этих недостатков. В этой связи, при сохранении за заместителем Генерального секретаря по вопросам управления полномочий решать, какую наилучшую структуру должна иметь его канцелярия, необходимо сохранить и четко определить функции, ранее возлагавшиеся на Управление по политике в области управления, такие, как оценка административных и управленческих мер и разработка более совершенных инструментов и методов управления. Комитет надеется, что осуществление этих функций и полномочий будет сопровождаться необходимыми поддержкой и содействием в рамках всей Организации. В этой связи Консультативный комитет вновь указывает на необходимость того, чтобы эти функции дополняли и не дублировали функции Управления служб внутреннего надзора.

VIII.11. В отношении предлагаемого перераспределения, упомянутого в пункте VIII.6 выше, Консультативный комитет выражает обеспокоенность по поводу возможной фрагментации функций в канцелярии заместителя Генерального секретаря с созданием «непосредственной канцелярии», возглавляемой сотрудником класса Д-2, и «основной канцелярии», возглавляемой сотрудником класса Д-1. Комитет рассчитывает на то, что будет разработан согласованный рабочий механизм и что конкретные потребности канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, которая осуществляет надзор над Управлением по планированию программ, бюджету и счетам, Управлением людских ресурсов и Управлением конференционного и вспомогательного обслуживания, не приведут к попыткам повторять структуру этой канцелярии в канцеляриях других заместителей Генерального секретаря.

VIII.12. Консультативный комитет отмечает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/283, в частности, постановила, что Генеральный секретарь должен сформировать группу внешних и независимых экспертов для рассмотрения вопроса о реорганизации системы отправления правосудия; Ассамблея также постановила, что группа должна начать функционировать не позднее 1 февраля 2006 года и должна представить свои выводы и рекомендации к концу июля 2006 года (там же, пункты 47 и 50). В пункте 17 этой же резолюции Ассамблея постановила, что должны быть приняты меры для недопущения возникновения конфликта интересов, и с этой целью просила Генерального

секретаря переложить ответственность за выработку решений по апелляциям с Департамента по вопросам управления на Канцелярию Генерального секретаря. Кроме того, Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей к концу ее пятьдесят девятой сессии предложения о разделении функций по проведению административных обзоров, рассмотрению апелляций и дисциплинарных вопросов и оказанию консультационных услуг за счет перераспределения ресурсов во избежание конфликта интересов (там же, пункт 30). **В этой связи Комитет намерен пересмотреть потребности в отправлении правосудия в Секретариате в свете докладов, которые будут представлены Генеральным секретарем и группой внешних экспертов в контексте осуществления резолюции 59/283 Ассамблеи.**

#### *Представление*

VIII.13. Цели, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели эффективности по трем компонентам (руководство и управление, управленческое обслуживание и отправление правосудия) показаны в таблицах 28A.5, 28A.10 и 28A.12 предлагаемого бюджета по программам. **Консультативный комитет отмечает улучшения в представлении элементов логических рамок по каждому разделу бюджета. В то же время Комитет считает необходимым дальнейшее улучшение определения показателей достижения результатов, показателей эффективности, мероприятий и внешних факторов.**

### **Раздел 28В**

#### **Управление по планированию программ, бюджету и счетам**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$31 076 700*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$29 460 100
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$40 747 200

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### **Рекомендации в отношении должностей**

VIII.14. Предлагается создать одну должность сотрудника по бюджетным вопросам класса С-4 в Отделе по планированию программ и составлению бюджета (A/60/6 (Sect. 28В), пункт 28В.18). Как указывается в представлении бюджета, должность класса С-4 необходима для решения проблем, связанных

со значительным увеличением не только объема ресурсов, но и существенным расширением состава и усложнением специальных политических миссий и связанной с этим бюджетной работы. Секретариат представил следующую статистику в подтверждение этого предложения (см. таблицу VIII.1). Консультативный комитет указывает, что это повторное представление предыдущего предложения о создании дополнительной должности класса С-4 в Бюджетном отделе. **Комитет признает неуклонный рост рабочей нагрузки, связанной со специальными политическими миссиями, как это подтверждают данные таблицы VIII.1, и рекомендует утвердить запрашиваемую должность класса С-4.** Комитет отмечает, что в Бюджетном отделе предлагается упразднить одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды). **Комитет согласен с предлагаемым упразднением должности.**

Таблица VIII.1

**Увеличение количества специальных политических миссий, 1998–2005 годы**

<i>Двухгодичный период</i>	<i>Количество</i>	<i>Ресурсы (в млн. долл. США)</i>
1998–1999 годы	23	101,3
2000–2001 годы	41	109,8
2002–2003 годы	40	204,6
2004–2005 годы	41	475,7
(по состоянию на июнь 2005 года)		

**Другие замечания и рекомендации**

VIII.15. Консультативный комитет считает, что представленный в таблице 28B.8 показатель достижения результатов — «доля клиентов, указавших в ходе обследования, что процесс подготовки по сравнению с предыдущими двухгодичными периодами улучшился», а также связанные с ним ожидаемые достижения — «упрощение процесса подготовки предложений по бюджету» недостаточно конкретны. Комитет считает, что компонент 1 логических рамок, Планирование по программам и составление бюджета, должен включать в качестве ожидаемых достижений сокращение сроков подготовки в цикле составления бюджета, а в качестве показателей достижения результатов — количество дней, необходимых на подготовку.

VIII.16. Консультативный комитет надеется, что будут внесены улучшения в представление компонента 3 логических рамок, Финансовый учет и отчетность. Комитет считает, что показатель достижения результатов — «увеличение доли клиентов, которые в ходе обследования оценили качество обслуживания по крайней мере на «хорошо» или „очень хорошо“», не является объективным и что показатель деятельности «еще 2 изменения» как показатель «внесения изменений в страховые полисы в целях повышения их качества» не позволяет понять, какие улучшения предполагаются.

VIII.17. Консультативный комитет отмечает, исходя из пунктов 28B.14(a), 28B.20(a)(i) и 28B.25(a)(i) предлагаемого бюджета, что мероприятия, которые планируется осуществить в двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 28B, включают обслуживание межправительственных/экспертных органов, в

том числе Консультативного комитета, Комитета по программе и координации и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи. **Комитет считает, что эта информация несколько сбивает с толку, поскольку эти органы имеют секретариаты, предоставляющие им основное обслуживание; следует также отметить, что основное обслуживание, предоставляемое секретариатом Консультативного комитета, охватывается разделом 1 бюджета. Комитет понимает, что была сделана попытка отразить в предлагаемом бюджете по разделу Управления по планированию программ, бюджету и счетам те заседания Консультативного комитета, Комитета по программе и координации и Пятого комитета, на которых может потребоваться участие сотрудников Управления по планированию программ, бюджету и счетам. В этой связи Комитет указывает на необходимость проводить разграничение между основным обслуживанием межправительственных/экспертных органов и участием в их заседаниях. Комитет надеется, что в будущем формулировки мероприятий по этому разделу бюджета будут уточнены с целью отражения этого различия.**

VIII.18. В ответ на просьбу Секретариат представил дополнительную информацию о мерах повышения эффективности, которые вводятся в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам или запланированы на двухгодичный период 2006–2007 годов. Консультативный комитет на основе представленной ему информации отмечает, что, если отдельные меры позволят добиться поддающейся измерению и учету экономии средств — такие, как предлагаемое упразднение должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Бюджетном отделе (экономия в размере 128 100 долл. США), другие меры приведут либо к предотвращению расходов, либо к улучшению обслуживания и совершенствованию процессов, включая применение средств анализа данных платежной ведомости, внедрение электронной выписки из платежной ведомости на выдачу зарплаты для сотрудников через электронную почту и внедрение электронных платежей в счет будущих налогов. **Комитет приветствует усилия по достижению экономии средств в Управлении по планированию программ, бюджету и счетам. Комитет считает, что следует также добиваться дальнейшего прогресса в повышении автоматизации операций Секции взносов.**

## Раздел 28С

### Управление людских ресурсов

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$62 444 700*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$58 562 300
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$11 311 800

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендация в отношении должностей

VIII.19. Предлагается создать одну должность класса С-3 в Группе административного права (A/60/6 (Sect. 28С), пункт 28С.35). Эта должность предназначена для укрепления потенциала Группы в области рассмотрения дисциплинарных дел и просьб о проведении административных разбирательств в соответствии с рекомендациями, сделанными Управлением служб внутреннего надзора в его докладе A/59/408. В поддержку этой просьбы Консультативному комитету предоставили статистические данные, касающиеся консультирования, административных разбирательств, апелляций и дисциплинарных дел (см. таблицу VIII.2).

Таблица VIII.2

#### Статистические данные по объему работы Группы административного права, 2001–2005 годы

Год	Консультирование	Административные разбирательства в соответствии с поданными просьбами	Апелляции, поданные в Объединенный апелляционный совет в Нью-Йорке	Дисциплинарные дела
2001	42	103	50	58
2002	70	132	43	43
2003	85	147	35	19
2004	120	117	24	49
2005 (по состоянию на май)	35	44	18	31

По запросу Комитету также сообщили, что в период с 2001 по 2005 год ситуация с количеством нерассмотренных апелляций была следующей: 2001 год — 53 дела, 2002 год — 65 дел, 2003 год — 77 дел, 2004 год — 41 дело и 2005 год (по состоянию на май) — 30 дел. По данным Секретариата, уменьшение числа нерассмотренных дел в 2004 году отражает общее сокращение числа вновь поданных апелляций: 24 в 2004 году по сравнению с 50 в 2001 году. По дисциплинарным делам, которые рассматриваются Управлением людских ресурсов после их получения, а затем обрабатываются в установленном порядке, никакой задолженности нет. Комитету также сообщили, что, если должность класса С-3 будет утверждена, рабочая нагрузка Группы административного права останется прежней и объем ресурсов, выделяемых Группе на временный персонал общего назначения, не изменится, то, как предполагается, задолженность по апелляциям к концу двухгодичного периода 2006–2007 годов будет ликвидирована. **Консультативный комитет рекомендует утвердить дополнительную должность класса С-3 для Группы административного права. Комитет согласен с предлагаемым упразднением одной должности категории общего обслуживания в Отделе организационного развития.**

VIII.20. Предлагается создать одну должность класса С-3 в Отделе медицинского обслуживания (A/60/6 (Sect. 28C), пункт 28C.41) для оказания помощи Директору Отдела в выполнении медико-административных функций, связанных с оформлением отпусков по болезни, проведением медицинских освидетельствований и рассмотрением требований о выплате компенсации. Соответственно предлагается упразднить одну должность категории общего обслуживания (высший разряд), поскольку функции, возложенные в настоящее время на сотрудника, занимающего эту должность, будут объединены с другими функциями, которые будет выполнять сотрудник на новой должности класса С-3. По запросу Консультативному комитету предоставили дополнительную информацию, которая четко свидетельствует об увеличении объема работы, связанной с выполнением медико-административных функций. Лицо, которое займет предлагаемую должность административного сотрудника класса С-3, будет оказывать помощь медицинскому персоналу Отдела в выполнении главным образом медико-административных функций (подготовительная и аналитическая работа) в целях сокращения времени, которое они тратят на эту деятельность; Комитет отмечает, что Управление служб внутреннего надзора в своем проведенном недавно внутреннем обзоре структуры и функционирования Отдела медицинского обслуживания отметило необходимость расширения его возможностей. **Комитет рекомендует создать новую должность класса С-3 и упразднить одну должность категории общего обслуживания (высший разряд) в Отделе медицинского обслуживания. Хотя не предусматривается, что лицо, которое займет эту должность, будет дипломированным врачом, Комитет надеется, что при отборе кандидатов должное внимание будет уделено необходимости наличия соответствующего медицинского опыта.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

##### *Кадровая политика*

VIII.21. Консультативный комитет подробно прокомментировал кадровую политику в главе I настоящего доклада.

*Представление*

VIII.22. **Консультативный комитет приветствует прогресс, достигнутый в представлении логической основы для программ деятельности Управления людских ресурсов на следующий двухгодичный период. Однако Комитет отмечает, что показатели достижения результатов, эффективности и результативности деятельности следует приводить в более транспарентном и четком виде.** Так, например, показатель «Своевременные набор и расстановка кадров» в статье «Руководство и управление» должен четко давать понять, что он относится к набору и расстановке кадров только в Управлении людских ресурсов и не ставит никаких целей или задач перед всем Секретариатом. Комитет отмечает большие расхождения между местами службы при представлении докладов о достижении целевого показателя в отношении среднего количества дней, в течение которого должность остается вакантной, например, Управление людских ресурсов — 250 дней (для самого Управления) и 350 дней (для Секретариата в Центральных учреждениях); Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве — 140 дней; Отделение Организации Объединенных Наций в Вене — 110 дней (для одной должности категории специалистов); и Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби — 250 дней.

VIII.23. **Ясно, что никакого единого подхода к отчетности о среднем количестве дней, в течение которого должность остается вакантной, и никакой центральной системы подсчета соответствующих данных не существует; это затрудняет сопоставление между различными местами службы.** По запросу Консультативному комитету сообщили, что показатель «среднее количество дней, в течение которого должность остается вакантной» может включать время на классификацию должности, подготовку объявления об открывшейся вакансии, согласование критериев оценки с центральными наблюдательными органами, объявление вакантной должности, рассмотрение заявок кандидатов, проведение собеседования с кандидатами, согласование рекомендованных кандидатур с центральными наблюдательными органами, выбор, ожидание, пока отобранный кандидат будет освобожден от его или ее нынешней должности, переезд кандидата и вступление в должность. **По мнению Консультативного комитета, Управление людских ресурсов должно более активно выполнять свою координирующую роль в вопросах, связанных с набором персонала, в целях создания общей методологии учета среднего количества дней, в течение которого должность остается вакантной; кроме того, целевые показатели эффективности набора и расстановки кадров должны четче отражать базовые показатели, установленные Генеральной Ассамблеей.**

VIII.24. Замечания Консультативного комитета относительно термина «заинтересованные стороны», который упоминается среди внешних факторов, и в отношении показателя в 100 процентов как целевого задания на 2006–2007 годы для показателя достижений результатов в деле «рационального и эффективного использования ресурсов» содержатся в главе I. Кроме того, замечания Комитета в отношении ссылки в этом разделе бюджета на основное обслуживание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Комитета по программе и координации и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи отражены выше в пункте VIII.17.

VIII.25. Как отмечается в пункте 28С.13 бюджета, ресурсы, предназначенные для самоконтроля и оценки и составляющие 674 100 долл. США, будут эквивалентны 41 месяцу работы сотрудников категории специалистов и 10 месяцам работы сотрудников категории общего обслуживания. **Консультативный комитет отмечает, что в представленном бюджете ничего не говорится о том, что должно стать результатом самоконтроля и оценки. Комитет надеется, что Секретариат улучшит форму представления материалов по самоконтролю и оценке и разъяснит соответствующие потребности в ресурсах. По мнению Комитета, Управление людских ресурсов должно подавать пример, как это следует осуществлять в рамках всего Секретариата.**

VIII.26. Комитет отмечает в таблице 28С.11, показатель (а)(ii), что в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов 60 процентов сотрудников успешно выполняют свои задачи в области обучения, изложенные в докладе по служебной аттестации. **У Комитета вызывает озабоченность высокий прогнозируемый уровень провалов (40 процентов), и он надеется, что этот вопрос будет тщательно изучен.**

#### *Прирост эффективности*

VIII.27. **Консультативный комитет высоко оценивает усилия по обеспечению прироста эффективности в Управлении людских ресурсов.** Как ожидается, меры по повышению эффективности, которые уже приняты в Управлении людских ресурсов или которые планируется принять в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов, позволят получить прирост эффективности в размере 1 355 400 долл. США в результате упразднения одной должности категории общего обслуживания (высший разряд) в Отделе организационного развития и избежать расходов или улучшить обслуживание и процессы в результате рационализации и автоматизации процесса национальных конкурсных экзаменов, внедрения системы служебной аттестации с использованием веб-сайтов и разработки интерактивного и другого прикладного применения информационных технологий в службах организационного развития и медицинского обслуживания.

#### *Контроль в области людских ресурсов*

VIII.28. В пункте 28С.23 бюджета Консультативный комитет отмечает, что деятельность Управления людских ресурсов по контролю в области людских ресурсов будет включать непосредственную проверку департаментов, подразделений и миссий по поддержанию мира и наблюдение в сетевом режиме за ходом выполнения планов действий в области людских ресурсов; особое внимание будет уделяться совершенствованию навыков контроля (включая самоконтроль), для чего потребуются выделить средства для пяти должностей и поездок на общую сумму 196 400 долл. США (как за счет регулярного бюджета, так и за счет внебюджетных средств) в связи с организацией миссий по проведению проверки на месте. Комитет просил разъяснить характер этой деятельности в сравнении с самоконтролем и оценкой, о которых говорится в пункте 28С.13 бюджета. Как отмечается в представленном по запросу разъяснении, в пункте 28С.13 термин «самоконтроль» означает внутренний контроль в Управлении людских ресурсов, в то время как в пункте 28С.23 подразумевается уделение Управлением особого внимания расширению возможностей пользующихся его услугами департаментов, подразделений и миссий по поддержа-

нию мира в деле контроля за своими собственными действиями. **Комитет надеется, что итоги организованных Управлением людских ресурсов миссий по проведению проверки на месте в связи с совершенствованием навыков контроля в департаментах, подразделениях и миссиях по поддержанию мира будут отражены в бюджете, который будет представлен на двухгодичный период 2008–2009 годов.**

VIII.29. Что касается миссий по проведению проверки на месте, то Комитету сообщили, что с 2002 года в рамках всего Секретариата было официально организовано 17 таких миссий (охватывавших более 25 подразделений и операций на местах во всем мире). В 2005 году планируется проведение Управлением людских ресурсов двух проверок в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и в УНПООН (Вена) и в Управлении по координации гуманитарной деятельности (Женева); в Нью-Йорке Управление планирует провести проверку Управления по правовым вопросам. Комитету также сообщили, что в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов Управление планирует организовать миссии по проведению проверки в Женеву (Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и УВКПЧ) и в Аддис-Абебу (ЭКА); кроме того, в течение финансового периода 1 июля 2005 года — 30 июня 2006 года оно планирует организовать миссии по проведению проверки на месте шести операций по поддержанию мира (Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре и Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии) с использованием средств вспомогательного счета. По данным Секретариата, преимущества и результаты миссий по проведению проверки на месте включают: подготовку персонала в кадровых службах отделений на местах; улучшение обработки требований о выплате субсидий на образование; предоставление комплексных вспомогательных средств и услуг; повышение информированности относительно областей ответственности в рамках существующего делегирования полномочий; повышение информированности относительно кодекса поведения Организации Объединенных Наций и гендерных вопросов; ознакомление сотрудников Управления людских ресурсов с потребностями, которые возникают в ходе осуществления операций на местах, что способствует их большей отзывчивости и способности удовлетворять потребности клиентов; и повышение роли Управления людских ресурсов как центрального органа и источника руководящих указаний в области управления людскими ресурсами.

VIII.30. **Консультативный комитет в этой связи отмечает, что преимущества миссий по проведению проверки на месте необходимо демонстрировать путем анализа их конкретного и четкого воздействия на руководство людскими ресурсами в плане сокращения времени, необходимого на подготовку кадровых решений, или совершенствование управления кадрами. Кроме того, Комитет сомневается в необходимости проведения на месте проверок хорошо функционирующих подразделений или давно осуществляющихся операций по поддержанию мира с хорошо налаженными каналами связи, как, например, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, ЭКА, ВСООНК и ВСООНЛ. По запросу Секретариат указал, что все 17 миссий по**

проведению проверок на месте, организованных к настоящему времени, были инициированы Управлением людских ресурсов.

**VIII.31. Консультативный комитет просит ограничить практику отправки миссий для проведения проверки на месте вновь созданными миссиями или подразделениями, сталкивающимися с проблемами в области управления кадрами, которые не могут быть решены без присутствия на месте сотрудников Управления людских ресурсов.**

VIII.32. В пункте 28С.25 бюджета Консультативный комитет отмечает, что в области управления информацией Управление людских ресурсов планирует сосредоточить внимание на более активном внедрении глобальной системы информации о людских ресурсах, включая ИМИС и «Гэлакси», и на дальнейшем повышении эффективности системы «Гэлакси» в плане сбора и обработки данных о сотрудниках и кандидатах в процессе заполнения вакансий. Комитет просил предоставить дополнительную информацию о глобальной системе информации о людских ресурсах, но она не была предоставлена. **Комитет просит включить эту информацию в следующий доклад Генерального секретаря по политике в области людских ресурсов.**

#### *Учебная подготовка*

VIII.33. Общий объем ресурсов на учебную подготовку в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов, который составляет 25,6 млн. долл. США, позволит обеспечить подготовку в следующих областях: развитие качеств руководителя и организация служебной деятельности — 5,9 млн. долл. США; развитие основных и технических навыков и поддержка и развитие карьеры — 4,8 млн. долл. США; информационные технологии — 3,1 млн. долл. США; управление людскими и финансовыми ресурсами — 2,3 млн. долл. США; языковая подготовка — 7,4 млн. долл. США; и безопасность, охрана и другая подготовка — 2,1 млн. долл. США. Из общего объема ресурсов, выделяемых на учебную подготовку и составляющих 25,6 млн. долл. США, 16,1 млн. долл. США предназначено для организуемых в централизованном порядке программ развития и подготовки персонала, что отражает увеличение на 250 000 долл. США объема средств, которые предлагается выделить на программы развития навыков руководства у работников старшего звена. В таблице 28С.11 и пункте 28С.34(с)(ii) бюджета приводится информация о планируемом количестве участников программ развития и подготовки персонала и о видах подготовки, намечаемой на двухгодичный период 2006–2007 годов. **У Консультативного комитета вызывает сомнения логическое обоснование подготовки с целью выработки у сотрудников базовых навыков в таких областях, как коммуникация, работа в группе, ориентация на удовлетворение нужд клиентов и организация работы, поскольку, по мнению Комитета, отсутствие этих необходимых навыков обычно должно выявляться в ходе проверки кандидатов на заполнение вакантных должностей и это снимает необходимость в такой базовой подготовке. Комитет также отмечает, что в ряде случаев в описаниях учебных программ недостаточно четко излагаются преимущества (помимо общего просвещения сотрудников), которые получит Организация в результате своих инвестиций в учебную подготовку.**

VIII.34. В последние годы Консультативный комитет много писал об учебной подготовке, и его комментарии, замечания и рекомендации в этом отношении

все еще остаются в силе. Комитет подчеркивает, что отсутствие эффективных средств для оценки учебной подготовки по-прежнему является серьезным недостатком учебной деятельности Организации. Комитет вновь подтверждает свою точку зрения, заключающуюся в том, что до тех пор, пока не будет завершено создание и внедрение комплексной системы оценки учебной подготовки, невозможно будет выяснить, являются ли учебные программы эффективными и способствуют ли они лучшему осуществлению программ, что служило бы оправданием расходов на них и того времени, которое сотрудники затрачивают на организацию, поездки и посещение таких курсов; отсутствие эффективной системы выявления пробелов в компетентности затрудняет разработку эффективной стратегии подготовки кадров (см. A/59/736, пункты 76 и 77).

VIII.35. Консультативный комитет запросил информацию о положении дел с проектом кодекса поведения, и ему сообщили, что этот вопрос активно обсуждается Управлением по правовым вопросам и Управлением людских ресурсов. Комитет надеется, что работа над этим документом будет завершена в кратчайшие сроки.

## Раздел 28D

### Управление централизованного вспомогательного обслуживания

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$243 408 500*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$229 877 800
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$89 985 200

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

VIII.36. Рекомендуется реклассифицировать две должности категории рабочих в должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для надлежащего отражения их функций в Отделе эксплуатации зданий и коммерческих услуг (пункт 28D.21). Консультативному комитету сообщили, что реклассификация позволит получать экономию в размере примерно 10 200 долл. США в год в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов. Комитет рекомендует произвести предлагаемую реклассификацию. Сделано предложение об упразднении девяти должностей категории общего обслуживания и одной долж-

ности категории рабочих. **Комитет рекомендует произвести предлагаемое упразднение.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

##### *Представление*

VIII.37. **Консультативный комитет приветствует прогресс, достигнутый в представлении логической основы для программ деятельности Управления централизованного вспомогательного обслуживания на следующий двухгодичный период. Однако необходимо приложить дополнительные усилия для того, чтобы показатели достижения результатов и показатели деятельности были представлены в транспарентном, объективном и четком виде; в проектах должны быть указаны временные рамки их осуществления.** В ходе слушаний представители Генерального секретаря согласились с мнением Комитета о том, что обследования клиентов, которые служат показателями достижения результатов в ряде областей центрального вспомогательного обслуживания, не являются объективными. Кроме того, ряд показателей эффективности деятельности, используемых как показатели результативности, являются расплывчатыми (например, число заявок) и слишком техническими (например, число посещений сайта iSeek или веб-сайта Организации Объединенных Наций) и иногда могут быть факторами, выходящими за рамки контроля и мер Управления централизованного вспомогательного обслуживания. По мнению Комитета, показатель достижения результатов для Системы официальной документации (СОД) должен также включать и ссылку на сроки, в течение которых документы Организации Объединенных Наций становятся доступными в этой системе. **Комитет надеется, что форма представления показателей достижения результатов будет доработана, с тем чтобы отразить его соответствующие замечания (см. также главу I настоящего доклада).**

VIII.38. Комментарии и замечания Консультативного комитета в отношении внешних факторов, включая использование термина «заинтересованные стороны», и целевого задания достичь 100 процентов для показателя обеспечения «результативного эффективного использования ресурсов» приводятся в главе I настоящего доклада.

##### *Перевод ресурсов в раздел 33 «Охрана и безопасность»*

VIII.39. Пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов по разделу 28D бюджета были скорректированы с учетом единовременного выделения средств на обеспечение безопасности Департаменту по вопросам охраны и безопасности. Как отмечается в дополнительной информации, представленной по запросу Консультативному комитету, после создания Департамента по вопросам охраны и безопасности ресурсы служб безопасности и охраны Управления централизованного вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях с 1 января 2005 года были полностью переданы новому департаменту. В рамках предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы такое перераспределение ресурсов показано как один из компонентов текущих пересмотренных ассигнований Департамента по вопросам охраны и безопасности при соответствующем сокращении пересмотренных ас-

сигнований Управления централизованного вспомогательного обслуживания. Перераспределенные ресурсы включают:

<i>Статья расходов</i>	<i>Ассигнования на 2004–2005 годы (в долл. США)</i>
Должности	36 282 000
Прочие расходы по персоналу	4 186 600
Поездки персонала	230 900
Услуги по контрактам	1 252 200
Общие оперативные расходы	1 440 400
Принадлежности и материалы	1 800
Мебель и оборудование	1 152 500
<b>Итого</b>	<b>44 546 600</b>

Перераспределение кадровых ресурсов включает перевод одной должности класса Д-1, одной должности класса С-5, трех должностей класса С-4, одной должности класса С-3, двух должностей класса С-2, одной должности категории общего обслуживания (высший разряд), 17 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 300 должностей сотрудников охраны и безопасности.

#### *Повышение эффективности*

VIII.40. Консультативный комитет приветствует усилия по повышению эффективности в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания. Меры по повышению эффективности, отраженные в разделе 28D предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов должны обеспечить экономию, оцениваемую в общей сложности в 10 465 700 долл. США, за счет упразднения девяти должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и одной должности категории рабочих, сокращения издержек и повышения производительности, улучшения обслуживания и совершенствования процессов в результате передачи Отделу информационно-технического обслуживания ответственности за информационный центр Департамента операций по поддержанию мира, передачи спутникового обслуживания Централных учреждений Организации Объединенных Наций в ведение Департамента операций по поддержанию мира, консолидации услуг и операций локальной вычислительной сети, освоения новых направлений, проработанных Отделом информационно-технического обслуживания, и внедрения технологии штрихового кодирования и системы автоматического взвешивания, а также модернизации почтового обслуживания.

VIII.41. Консультативный комитет был также проинформирован в ходе своих слушаний о ряде проектов повышения эффективности в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания, включая внедрение электронного учета затрат времени внешних подрядчиков, обеспечивающих услуги по чистке, увязку телефонного справочника с системой управления помещениями, которая позволяет точно определять перемещение персонала и наличие помещений для каждого подразделения в комплексе Централных учреждений, и ус-

пешное завершение переговоров о предоставлении глобальных скидок авиакомпаниями. Приветствуя эти меры, Консультативный комитет вместе с тем подчеркивает необходимость дальнейших усилий на следующих направлениях:

- a) расширение функций, которые могут эффективно выполняться подрядчиками;
- b) совершенствование управления помещениями за счет тесной координации потребностей в помещениях с фондами и программами;
- c) улучшение условий глобальных контрактов с авиакомпаниями, с тем чтобы другие места службы могли в большей степени пользоваться льготными ставками;
- d) облегчение и расширение доступа постоянных представительств в Центральном учреждениях и других основных местах службы к информационным системам, используемым Организацией, включая Интернет, Интранет и СОД.

VIII.42. Консультативный комитет отмечает, что в результате реорганизации информационно-технологических функций между Отделом информационно-технического обслуживания и Департаментом операций по поддержанию мира, консолидации информационно-технологического обслуживания и операций и применения общепринятой практики и стандартов будет достигнута существенная экономия. Комитет приветствует усилия, приложенные Секретариатом в целях укрепления механизмов управления и стандартизации информационно-коммуникационных технологий. Однако он с обеспокоенностью отмечает, что в управлениях и департаментах по-прежнему функционируют отдельные информационные технологические подразделения, что ведет к ненужному дублированию функций и растрате ресурсов. Следует напомнить, что в контексте своего обзора предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup> Комитет подчеркнул, что причиной очевидной разрозненности систем и баз данных, разрабатываемых в Секретариате в целом, в том числе для миротворческой деятельности, является недостаточно эффективное управление и руководящая роль (A/58/7, пункт 123). Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что за период, истекший после его обзора предлагаемого бюджета на 2004–2005 годы, сколь-либо значительного прогресса в плане улучшения систем управления информационно-коммуникационными технологиями достигнуто не было; по-прежнему существует целый ряд систем и баз данных, как-то ИМИС, Система бюджетной информации, ИМДИС, «Гэлакси» и «Меркури», которые несовместимы друг с другом или требуют сложных промежуточных систем для обеспечения взаимодействия между ними. Вынесенная ранее Комитетом рекомендация об интеграции систем финансирования и исполнения программ выполнена не была. Целый ряд учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций тратят значительные ресурсы на разработку своих собственных программ контроля за системой заработной платы, когда ИМИС успешно делает это уже более десятилетия.

VIII.43. Консультативный комитет напоминает также и предостерегает, что на стратегию в области информационно-коммуникационных технологий не должны оказывать решающего влияния потусторонние факторы, в

частности новшества и нововведения на рынке информационно-коммуникационных технологий, — она должна определяться внутренними потребностями Организации. В этой связи Комитет подчеркивает, что он не удовлетворен неразборчивым подходом, применяемым при оценке потребностей, касающихся настольных компьютеров и принтеров; критерии замены настольных компьютеров каждые четыре года не учитывают в достаточной степени то обстоятельство, что в некоторых подразделениях Секретариата они используются главным образом в качестве текстовых процессоров и поэтому могут не нуждаться в замене каждые четыре года; кроме того, следует в полной мере использовать сетевые возможности и инвестиции Организации в смежные технологии, которые могут привести к сокращению необходимого числа настольных принтеров.

VIII.44. В этой связи Комитет был проинформирован о том, что, хотя альтернатива ИМИС, вероятно, не появится в ближайшем будущем, срок ее технологически оптимального использования быстро истекает. Комитет был также проинформирован о том, что Секретариат пристально следит за разработкой систем планирования общеорганизационных ресурсов в фондах, программах и специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций как в плане функциональности, так и с точки зрения технологических новшеств; кроме того, в рамках бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов было профинансировано исследование, для проведения которого была привлечена независимая консультативная фирма, в целях объективной оценки всех аспектов функционирования ИМИС и разработки рекомендаций о наиболее эффективных дальнейших мерах. **Комитет ожидает, что государства-члены будут проинформированы о финансовых последствиях и всех прочих аспектах замены ИМИС в надлежащий срок.**

VIII.45. В рамках услуг по контрактам выделяется 35 000 долл. США на экспериментальный проект внедрения в Отделе информационно-технического обслуживания системы управления общеорганизационными информационными ресурсами. По соответствующей просьбе Консультативный комитет был проинформирован о том, что система управления общеорганизационными ресурсами представляет собой интегрированный набор программ, содержащий восемь основных модулей:

- управление сетевыми информационными ресурсами;
- управление документацией;
- съемка и сканирование документации;
- сотрудничество;
- поиск;
- веб-портал;
- управление цифровыми активами;
- организация ведения записей.

В совокупности эти восемь основных модулей обеспечат объединение групп, ресурсов и ассоциированных коммерческих процессов на единой сетевой платформе. Система управления общеорганизационными информационными ресурсами позволит сотрудникам Организации Объединенных Наций совмест-

но решать задачи сбора, распределения, доставки и архивирования информации, которые лежат в основе деловых операций; она позволит также Организации Объединенных Наций распределять всю информацию на самых различных языках, по всем внутренним и внешним программам и в различные сообщества пользователей во всем мире. Комитет был далее проинформирован о том, что в Секретариате насчитывается более 40 прикладных программ, использующих примерно 10 различных платформ для управления информационными ресурсами; многие программы разработаны собственными силами, не интегрированы, «не разговаривают друг с другом», а некоторые почти отработали свой технологический ресурс, включая СОД, систему регистрации почтовых операций и «Карлог». Система управления общеорганизационными информационными ресурсами позволит обеспечить координируемый и интегрированный подход к управлению информацией в Секретариате.

VIII.46. Консультативный комитет напоминает, что на цели финансирования проекта создания системы управления общеорганизационными информационными ресурсами были испрошены средства вспомогательного счета на общую сумму 1 023 100 долл. США на финансовый период со 2 июля 2005 года по 30 июня 2006 года. Генеральная Ассамблея в пункте 16 своей резолюции 59/301 постановила не выделять средства на систему управления общеорганизационными информационными ресурсами, за исключением ресурсов в объеме 149 000 долл. США, испрашиваемых для Секции ведения архивов и документации. По соответствующей просьбе Комитет был проинформирован о том, что, насколько понимает Секретариат, в принципе нет возражений против проекта создания системы управления общеорганизационными информационными ресурсами и что основная причина возражений государств-членов против данного предложения состоит в том, что общеорганизационная инициатива подобного характера более уместна в рамках регулярного бюджета. По оценкам Секретариата, система управления общеорганизационными информационными ресурсами обойдется в 500–1000 долл. США на каждого пользователя применительно к начальным расходам (включая оборудование, программное обеспечение, подготовку, подгонку и внедрение) и 60–110 долл. США на каждого пользователя в плане ежегодных периодических эксплуатационных расходов; в глобальном масштабе, в зависимости от основных модулей, которые будут внедрены, число пользователей в Секретариате может составить порядка 1500.

VIII.47. **Консультативный комитет решительно придерживается мнения о том, что Организация извлечет существенную выгоду от внедрения более централизованного подхода к управлению инициативами и операциями в области информационно-коммуникационных технологий. Комитет просит Генерального секретаря произвести обзор всех имеющихся вариантов совершенствования управления ИКТ, включая возможность создания единой структуры для управления мероприятиями и операциями в области информационно-коммуникационных технологий в Секретариате. Комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что с учетом огромного объема ресурсов, затрачиваемых Организацией Объединенных Наций на мероприятия в области информационно-коммуникационных технологий, представляется оправданным создать новую должность старшего звена для главного сотрудника по вопросам информации Организации Объединенных Наций, который будет отвечать за разработку стратегии в области информационно-коммуникационных технологий, их наиболее эффективной струк-**

**туры и оперативной политики и процедур. Сотрудник на этой должности должен обладать богатым техническим опытом и знаниями наряду с твердыми навыками управленческой и руководящей работы (см. A/58/7, пункт 126).**

VIII.48. В ходе своего обзора предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы Консультативный комитет осведомился о характере ассигнований, заложенных по каждому подразделению, занимающему помещения в Центральных учреждениях, по следующим статьям: а) услуги по контрактам, касающиеся централизованного управления инфраструктурой информационных технологий, и б) эксплуатация и обслуживание, связанные с централизованным управлением инфраструктурой информационных технологий. Согласно разъяснению, представленному Комитету, компьютерные ресурсы Организации Объединенных Наций претерпели значительную эволюцию за последние шесть лет, в результате которой сформировалась сложная и разнообразная комбинация сетевой инфраструктуры, серверов локальной вычислительной сети и прикладных серверов, персональных настольных компьютеров и прикладного программного обеспечения. Многие департаменты разработали и внедрили также программы, требующие широкомасштабной установки и эксплуатации серверов и связанных с ними хранилищ и дублирующих устройств. Некоторые департаменты продолжают полагаться на системы мэйнфреймов, требующие подсоединения настольных компьютеров пользователей к мэйнфрейму Международного вычислительного центра в Женеве и обеспечения его услуг для осуществления функций руководства кадрами, типографского обслуживания и управления централизованным механизмом. Управление централизованного вспомогательного обслуживания обеспечивает централизованную структуру управления различными услугами в области инфраструктуры и управление ресурсами, которые позволяют отдельным департаментам более гибко подходить к регулированию некоторых услуг.

VIII.49. Для обеспечения необходимых централизованных услуг по хранению и дублированию во всех департаментах Управление централизованного вспомогательного обслуживания осуществило за последние пять лет несколько проектов, включая малые локальные сети и сетевые хранилища. Подсоединение этих дополнительных программ и серверов к сети Организации Объединенных Наций привело к увеличению нагрузки на центральную инфраструктуру и к повышению эксплуатационных расходов. Увеличение ресурсов, необходимых для поддержания работы этих инфраструктур в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов, оценивается в 8,3 млн. долл. США на все мероприятия в Центральных учреждениях. Из предполагаемого увеличения в размере 8,3 млн. долл. США 4,3 млн. долл. США будут распределены на основе совместного покрытия расходов между пользователями информационно-технологических ресурсов в Центральных учреждениях в зависимости от их уровней пользования и потребностей в хранении, подсоединении, серверах, дублировании и задействовании мэйнфрейма, а остальные 4 миллиона будут выделены централизованно по разделам 28 D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (1 млн. долл. США) и разделу 32 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» (3 млн. долл. США).

VIII.50. В таблице 28D.12 бюджета содержится краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций надзорных органов.

В этой связи Консультативный комитет отмечает, что администрация не всегда отвечает ясно и недвусмысленно и иногда излагает, что она намерена сделать, а не сообщает об уже достигнутых результатах. **Комитет выражает надежду на то, что администрация приложит более активные усилия к тому, чтобы отвечать на рекомендации надзорных органов своевременно, четко и конкретно, даже когда она сообщает о трудностях.**

## Раздел 28Е

### Административное обслуживание, Женева

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$104 592 600*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$102 258 100
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$25 101 800

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации по должностям

VIII.51. Было предложено повысить класс должности заместителя секретаря Объединенного апелляционного совета и Объединенного дисциплинарного комитета с уровня С-2 до уровня С-3 (А/60/6 (Sect. 28Е), пункт 28Е.15) для целей укрепления потенциала Административного отдела в плане отправления правосудия в отношении всех секретариатских подразделений, базирующихся в Женеве. Как указано в пункте 28Е.12 предлагаемого бюджета, деятельность секретариата Совета и Комитета будет ориентирована на сокращение числа нерассмотренных апелляций и дисциплинарных дел и уменьшение средней продолжительности рассмотрения дел. Консультативный комитет отмечает, что это предложение сформулировано по рекомендации Управления служб внутреннего надзора. **Сообразно с позицией, сформулированной Комитетом ранее (см. А/58/7, пункт 77), он рекомендует утвердить предлагаемое повышение.**

VIII.52. Было предложено повысить класс должности начальника Службы информационно-коммуникационных технологий с уровня С-5 до уровня Д-1 (А/60/6 (Sect. 28Е), пункт 28Е.32). Эта просьба представлялась ранее и сформулирована вновь. Консультативный комитет напоминает, что он рассмотрел просьбу о реклассификации этой должности в контексте проводившегося им обзора предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, и на основе информации, представленной в ходе слушаний, он не рекомендовал утверждать предлагаемую реклассификацию. Комитет напоми-

нает также, что он рекомендовал провести тщательный обзор штатных и внештатных ресурсов, задействованных в области информационно-коммуникационных технологий во всех подразделениях Организации Объединенных Наций (см. A/58/7, пункт VIII.53). Комитету не было представлено никакой информации по итогам этого обзора. Комитет подчеркивает, что Служба информационно-коммуникационных технологий обеспечивает в основном базовое эксплуатационное обслуживание в области информационных технологий и связи. Комитет отмечает далее, что масштабы этого обслуживания недавно сократились ввиду перевода функций системы выплаты заработной платы из Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в УВКБ. Кроме того, конференционному обслуживанию в Женеве, равно как и УВКБ, обеспечивают поддержку конкретно закрепленные за ним информационно-технические подразделения, тогда как Управление по координации и гуманитарной деятельности в своих потребностях в информационном обслуживании пользуется услугами Международного союза электросвязи (МСЭ). **Комитет вновь занимает охарактеризованную им ранее позицию и не рекомендует утверждать эту реклассификацию.**

VIII.53. По соответствующей просьбе Консультативный комитет был проинформирован о том, что сокращение числа должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, с 90 в 2004–2005 годах до 72 в 2006–2007 годах обусловлено главным образом тем обстоятельством, что УВКБ взяло на себя функции по контролю за своей системой выплаты заработной платы (см. пункт VIII.60 ниже). Комитет был также проинформирован о том, что перевод ответственности за Объединенную медицинскую службу от Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в ведение Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве приведет к сокращению в двухгодичном периоде 2006–2007 годов доли расходов Организации Объединенных Наций на Объединенную медицинскую службу в ведении Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на 145 200 долл. США.

#### **Рекомендации по недолжностным ресурсам**

VIII.54. На двухгодичный период 2006–2007 годов ассигнования на путевые расходы персонала испрашиваются в размере 91 700 долл. США (до пересчета) в рамках регулярного бюджета, что отражает увеличение на 5300 долл. США (6,1 процента) по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2004–2005 годы. Как указано в пункте 28E.15 бюджетного выпуска, увеличение потребностей на 5300 долл. США связано с поездками Директора Административного отдела в Центральные учреждения для проведения консультаций по вопросам политики. **Консультативный комитет считает, что с учетом наличия и все более широкого использования электронных коммуникаций, в частности видеоконференций, предлагаемая смета путевых расходов на 2006–2007 годы не должна превышать уровень пересмотренных ассигнований на 2004–2005 годы, т.е. 86 400 долл. США (до пересчета).**

## Прочие замечания и рекомендации

### *Презентация*

VIII.55. Консультативный комитет подчеркивает, что большая часть его замечаний и наблюдений по аспекту презентации раздела 28E «Административное обслуживание, Женева» применима также к разделу 28F «Административное обслуживание, Вена» и разделу 28G «Административное обслуживание, Найроби», поэтому Комитет не будет повторять их в этих разделах. Комитет ожидает, однако, что будущая презентация логической структуры по разделам 28F и 28G будет отражать замечания и наблюдения, сформулированные им в отношении раздела 28E. Комитет приветствует прогресс, достигнутый в презентации логической структуры деятельности, которую будут осуществлять администрации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в двухгодичном периоде 2006–2007 годов. Вместе с тем Комитет придерживается мнения о том, что необходимо доработать нынешние показатели достижений и критерии исполнения более транспарентным, объективным и очевидным образом; проекты, планируемые в области вспомогательного обслуживания, должны иметь сроки осуществления. Комитет придерживается также мнения о том, что обзоры мнения клиентов, указанные в качестве показателей достижений в нескольких областях вспомогательного обслуживания, необходимо заменить объективными и обоснованными критериями исполнения. Например, такие целевые показатели по ряду индикаторов достижений, как число курсов на каждого сотрудника или среднее число дней, затрачиваемых на обработку пособий сотрудников, хотя и поддаются количественной оценке, не отражают, как представляется, сколь-либо реальной информации, ибо они обеспечивают данные, являющиеся слишком общими и совокупными, чтобы учитывать такие важные подробности, как продолжительность каждого учебного курса или время, затрачиваемое на обработку каждого вида пособий для персонала. **Комитет придерживается мнения о том, что в качестве критериев исполнения или целевых показателей в области вспомогательного обслуживания следует все в большей степени использовать показатели рабочей нагрузки (см. также главу I настоящего доклада).**

VIII.56. Консультативный комитет отмечает, что во исполнение резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи в бюджетном выпуске обозначены ресурсы, оцениваемые в 154 000 долл. США (регулярный бюджет) и 20 800 долл. США (внебюджетные ресурсы) для проведения контроля и оценки. В пункте 28E.8 приводится информация о том, как эти ресурсы распределяются между тремя подпрограммами, осуществляемыми в рамках раздела 28E. В ходе слушаний Комитет был проинформирован о том, что в качестве инструмента самоконтроля и оценки используется ИМДИС.

### *Повышение эффективности*

VIII.57. Консультативный комитет приветствует усилия администрации в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве по достижению **повышения эффективности**. По соответствующей просьбе Секретариат представил дополнительную информацию о мерах эффективности, которые были введены или планируются в Отделении Организации Объединенных Наций в

Женева; как ожидается, они позволят избежать расходов на общую сумму порядка 2 137 800 долл. США в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов. Эти меры включают внедрение автоматизированной сводной казначейской системы, использование более эффективных мер экономии затрат на отопление залов заседаний, замену осветительных приборов и отслаивающейся отделки, а также прочую ожидаемую экономию коммунальных расходов.

#### *Общее обслуживание*

VIII.58. Административный отдел обеспечивает административные и прочие вспомогательные услуги 22 подразделениям в общей системе Организации Объединенных Наций. Многие такие услуги предоставляются фондам и программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим организациям на основе возмещения расходов. Как указано в пункте 28E.4 бюджета, содержащееся в данном разделе бюджета предложение на двухгодичный период 2006–2007 годов отражает растущую роль Административного отдела как проводника и координатора инициатив организаций общей системы в Женеве в области общего обслуживания в соответствии с положениями резолюции 56/279 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея рекомендовала заинтересованным организациям в рамках предпринимаемых ими неослабных усилий продолжать расширять сферу применения механизмов сотрудничества в целях уделения первоочередного внимания тем услугам, которые могут быть оказаны общей системой, руководствуясь критериями эффективности, производительности и эффективности с точки зрения затрат и там, где это представляется практически возможным, учитывать рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в ее докладе (A/55/856). Базирующиеся в Женеве организации системы Организации Объединенных Наций были призваны также добиваться на основе применения систематизированного подхода укрепления действующих общих служб и содействовать разработке новых общих подходов в рамках Комитета участников по вопросам управления и Целевой группы по общим службам и ее рабочих групп.

VIII.59. По соответствующей просьбе Консультативный комитет был проинформирован о том, что в двухгодичный период 2004–2005 годов контракты на общее обслуживание охватывают следующие области:

- переговоры с авиакомпаниями (текущий проект) — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, ВОЗ, Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС), ЮНИСЕФ, УВКБ, МОТ, МСЭ, Всемирная метеорологическая организация (ВМО) и ЦМТ;
- электроэнергия (текущий проект) — сокращение расходов на 10 процентов в 2002 году и 11,35 процента в 2003 и 2004 годах; условия контракта продлены на 2005 год;
- соглашения об оптовых закупках;
- канцелярские принадлежности — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, МСЭ, ВМО, ВТО, Международная организация по миграции (МОМ), ЦМТ и МОТ;
- транспортные средства для полевых миссий — УВКБ, ВОЗ и ЮНОПС;

- службы дипломатической почты — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивает обслуживание всем подразделениям Организации Объединенных Наций;
- почтовое обслуживание — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, МСЭ, Международное бюро по вопросам образования (МБО), УВКБ, МОМ, ВТО, МОТ, ВОЗ и ЦМТ;
- услуги по копированию — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, УВКБ, ЮНИСЕФ и ЦМТ;
- услуги бюро путешествий — ЦМТ, ВМО, УВКБ, ВОЗ, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, ВОИС и ВТО;
- типографские услуги — ЦМТ (Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, УВКБ и ВМО обеспечивают обзор контрактов);
- услуги по письменному переводу — (ЦМТ, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и ВМО обеспечивают обзор контрактов);
- хранилища и сетевое оборудование — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивает услуги беспроводной сети для конференций; МСЭ пользуется услугами; по контракту будут обслуживаться и другие подразделения, как-то УВКПЧ;
- поставка и установка покрытия для защиты стекол — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве подписало контракт, которым воспользовалось УВКБ; ЦМТ также проявил интерес;
- страхование — УВКБ, ЮНИСЕФ и Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве;
- бумага для копировальных машин и принтеров — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, МОТ, ЦМТ, МСЭ, УВКБ, ВМО, ВОЗ и ВОИС;
- красящий порошок для принтеров — МОТ, МСЭ, ВОИС, ВТО, УВКБ, ВМО, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и МБО;
- телефонная связь — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и ЦМТ.

Проекты в области обслуживания на 2006–2007 годы:

- персональные компьютеры/принтеры — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве;
- медицинские принадлежности — ВОЗ;
- транспортные средства для полевых миссий — ведущее учреждение будет определено позднее;
- серверы — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и УВКБ;
- проекты в области безопасности — Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.

VIII.60. Консультативный комитет приветствует усилия Административного отдела по расширению общего обслуживания. В то же время Комитет отмечает, что УВКБ взяло на себя функцию контроля за системой выплаты заработной платы, которая до этого находилась в ведении Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Комитет был также проинформирован о том, что потенциал Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в области оказания административного обслуживания в наборе кадров ограничен и не совсем подходит для услуг, необходимых Управлению по координации гуманитарной деятельности, в частности в чрезвычайных ситуациях и в наборе сотрудников на местах. Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве потенциала по оказанию адекватного административного обслуживания базирующимся в Женеве организациям. Комитет выражает просьбу о проведении оценки потребностей базирующихся в Женеве организаций и потенциала Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в плане обеспечения своевременного реагирования. Оценка должна выявить пробелы в предоставляемом обслуживании. В соответствии со своими предыдущими рекомендациями о том, чтобы в контексте предлагаемых бюджетов по программам периодически представлялись доклады об общем обслуживании в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Комитет просит включить также информацию об оценке в следующее бюджетное представление по административному обслуживанию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

## Раздел 28F

### Административное обслуживание, Вена

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$34 561 300*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$32 631 700
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$9 043 100

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

### Рекомендации в отношении должностей

VIII.61. Предлагается учредить должность класса С-3 для секретаря Объединенного апелляционного совета/Объединенного дисциплинарного комитета (A/60/6 (Sect. 28F), пункт 28F.14). Консультативный комитет отмечает, что дан-

ное предложение сделано в ответ на рекомендацию Управления служб внутреннего надзора (см. A/59/408). С этим вопросом тесно связана просьба о выделении суммы в размере 72 700 долл. США по статье «Временный персонал общего назначения» для покрытия расходов на оказание временной технической помощи секретариату Объединенного апелляционного совета/Объединенного дисциплинарного комитета (28F.17). Как указано в пункте 28F.14 предлагаемого бюджета, до сих пор секретариатская поддержка и обслуживание Объединенного апелляционного совета/Объединенного дисциплинарного комитета временно обеспечивалась сотрудниками Службы управления людскими ресурсами, а в настоящее время предлагается создать отдельный самостоятельный секретариат Совета и Комитета. **Комитет рекомендует учредить должность класса С-3 для секретаря Объединенного апелляционного совета/Объединенного дисциплинарного комитета.**

VIII.62. Предлагается повысить класс одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) до уровня С-2 для младшего сотрудника по бюджету по программам (там же, пункт 28F.21). Консультативный комитет отмечает, что эта просьба повторяет сделанное в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов предложение о реклассификации двух должностей категории общего обслуживания (повышении класса одной должности до уровня С-2 и уровня другой должности до высшего разряда). Комитету были представлены данные, четко указывающие на существенное увеличение объема работы в Группе по бюджету. Например, в период 2002–2005 годов объем управляемых ресурсов по регулярному бюджету возрос на 64 процента, а число счетов ассигнований — на 17 процентов; что касается деятельности, финансируемой из внебюджетных источников, то число проводок ассигнований для целевых фондов возросло с 66 в год в 2002 году до 235 в 2004 году. Комитет был также информирован об увеличении объема работы Группы по бюджету в связи с управлением внебюджетными ресурсами. Например, с 1 августа 2004 года Отделению Организации Объединенных Наций в Вене была делегирована ответственность за управление целевым фондом для программ Организации Объединенных Наций в области использования космической техники. **Консультативный комитет рекомендует утвердить испрашиваемую реклассификацию.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

VIII.63. Консультативный комитет отмечает, что во исполнение резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи в бюджетной брошюре на осуществление контроля и оценки предусмотрены сметные ресурсы в размере 64 700 долл. США (регулярный бюджет) и 231 200 долл. США (внебюджетные ресурсы). Как указано в пункте 28F.10 бюджета, основой для внутренней оценки служат периодические обзоры и анализ данных о результатах работы, обследования клиентов, регулярно проводимые в рамках имеющихся возможностей, и работающие в режиме реального времени механизмы обратной связи при оказании конкретных видов услуг. Отдел по вопросам управления также использует возможности проведения оценок, которыми располагает Группа независимой оценки УНПООН.

VIII.64. **Консультативный комитет приветствует усилия администрации Отделения Организации Объединенных Наций в Вене по повышению эффективности.** Уже принятые в Отделении Организации Объединенных Наций

в Вене или предусмотренные на двухгодичный период 2006–2007 годов меры повышения эффективности, как утверждается, позволят добиться экономии средств в размере ориентировочно 87 000 долл. США. Меры повышения эффективности включают: совершенствование процессов обработки запросов об учрежденческом обслуживании в адрес отделений ПРООН (финансовое утверждение) с использованием прикладных программ “Lotus Notes”; совершенствование управленческой поддержки в результате совместного использования прикладных программ “Lotus Notes” для контроля исполнения проектов с помощью автоматизированных средств обработки; совершенствование финансового контроля и управленческой поддержки на основе использования прикладных средств “Lotus Notes” для представления отчетности о расходах периферийных отделений с помощью управленческого бюджета и стандартизированных платежных требований; использование сканирующих возможностей фотокопировального оборудования и методов электронной рассылки приложений для сокращения количества фотокопий; использование грузового тарифа вместо тарифа для экспресс-доставки; и применение двойственного подхода, а именно распределения поставок товаров и услуг между двумя поставщиками, соответственно, обычных канцелярских принадлежностей и электрофотографического проявителя.

VIII.65. Консультативный комитет отмечает, что меры повышения эффективности, принимаемые в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, как ожидается, не дадут столь же ощутимых результатов, как те меры, которые принимаются в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве или в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Комитет сознает, что одна из причин отставания Отделения Организации Объединенных Наций в Вене от отделений Организации Объединенных Наций в Женеве и Найроби связана с осуществлением значительной реорганизации в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и в УНПООН, включая: а) объединение Группы информационной поддержки УНПООН со Службой информационных технологий Отдела по вопросам управления Отделения Организации Объединенных Наций в Вене; б) объединение Консультативной группы по вопросам управления УНПООН со Службой управления людскими ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Вене; и с) объединение Секции финансовой поддержки УНПООН с Бюджетно-финансовой секцией Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в Службу управления финансовыми ресурсами Отделения. Кроме того, администрация Отделения Организации Объединенных Наций в Вене сталкивается с определенными материально-техническими трудностями, связанными с осуществлением проекта по ликвидации асбеста (начатого в апреле 2005 года), которое потребовало перевода сотрудников во временные помещения, в результате чего эффективность работы этих сотрудников снизилась. **Комитет убежден в том, что после завершения реорганизации и проекта по ликвидации асбеста Отделению Организации Объединенных Наций в Вене удастся добиться успешного осуществления мер повышения эффективности и создания более совершенных условий для работы.**

## Раздел 28G

### Административное обслуживание, Найроби

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$18 393 900*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$13 512 500
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$13 796 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

#### Рекомендации в отношении должностей

VIII.66. Консультативный комитет отмечает, что в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в ее резолюции 52/220 о приведении финансовых процедур Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с финансовыми процедурами аналогичных административных отделений Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь взял на себя обязательство постепенно увеличивать в регулярном бюджете долю ассигнований на финансирование Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, в целях снижения административных расходов, покрываемых за счет ассигнований на основные программы ЮНЕП и ООН-Хабитат. В своей резолюции 57/292 Ассамблея приветствовала данное намерение Генерального секретаря и настоятельно предложила ему увеличивать в регулярном бюджете долю ассигнований на Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби в будущих двухгодичных периодах, с тем чтобы дать ему возможность в полной мере выполнять программы и мероприятия, входящие в круг его ведения.

VIII.67. Дальнейшее увеличение в регулярном бюджете объема ассигнований на Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби отражено в разделе 28G предлагаемого бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов, в котором содержится просьба о создании 13 финансируемых из регулярного бюджета новых должностей для предоставления административных услуг, которые в противном случае пришлось бы финансировать на возмездной основе за счет внебюджетных ресурсов ЮНЕП и ООН-Хабитат (см. пункт 28G.3 бюджетной брошюры). Разбивка этих 13 должностей выглядит следующим образом:

- одна должность класса С-4 по компоненту «Руководство и управление»;

- семь должностей категории специалистов и выше (1 должность уровня Д-1, 3 должности класса С-4 и 3 должности класса С-3) по подпрограмме 2 «Планирование по программам, бюджет и счета»;
- одна должность класса С-4 по подпрограмме 3 «Управление людскими ресурсами»;
- четыре должности категории специалистов (1 должность класса С-5 и 3 должности класса С-4) по подпрограмме 4 «Вспомогательное обслуживание»;

**Консультативный комитет не имеет технических возражений против создания этих должностей; именно Генеральная Ассамблея будет принимать решение о том, будут ли все эти должности созданы в 2006–2007 годах.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

VIII.68. Консультативный комитет отмечает, что во исполнение резолюции 58/269 Генеральной Ассамблеи на осуществление контроля и оценки в бюджетной брошюре предусмотрены сметные ресурсы в размере 36 000 долл. США (регулярный бюджет) и 5000 долл. США (внебюджетные ресурсы). Как указано в пункте 28G.7 брошюры, средства по регулярному бюджету будут использоваться для покрытия расходов на пять человеко-месяцев работы сотрудников категории специалистов и четыре человеко-месяца работы сотрудников местного разряда, а внебюджетные ресурсы — для покрытия расходов на три человеко-месяца работы сотрудников местного разряда.

#### *Повышение эффективности*

VIII.69. **Консультативный комитет приветствует усилия администрации Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби по повышению эффективности.** Уже принятые в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби или предусмотренные на двухгодичный период 2006–2007 годов меры повышения эффективности, как ожидается, позволят получить в двухгодичном периоде 2006–2007 годов экономию в общем размере 296 800 долл. США. Комитет был информирован о том, что из ряда мер повышения эффективности, принятых в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, использование ИМИС для начисления заработной платы и обработки объявлений о вакансиях позволит получить реальную экономию в размере 296 800 долл. США, эквивалентную 24 человеко-месяцам работы пяти сотрудников местного разряда. В ходе слушаний Комитет был также информирован о том, что в результате мер повышения эффективности, принимаемых Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби, в двухгодичном периоде 2006–2007 годов от 4 до 5 должностей категории общего обслуживания можно будет перевести в приоритетные области деятельности Отделения. **Комитет приветствует эту информацию.**

VIII.70. Консультативный комитет также обсудил с администрацией Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби возможности привлечения национальных сотрудников-специалистов и более широкого найма местного персонала для заполнения вакантных должностей международных сотрудников категории общего обслуживания. Комитет был информирован о процедурных и других аспектах, затрудняющих наем национальных сотрудников-специалис-

тов. Комитет считает, что Управлению людских ресурсов следует играть ведущую роль в решении этой проблемы, с тем чтобы можно было шире использовать национальных сотрудников-специалистов и увеличивать наем местного персонала для заполнения имеющихся в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби вакантных должностей международных сотрудников категории общего обслуживания.

*Отправление правосудия*

VIII.71. Как указано в пункте 28G.14, вопросами отправления правосудия в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби будут заниматься сотрудники на двух должностях в секретариате Объединенного апелляционного совета/Объединенного дисциплинарного комитета. Кроме того, по статье «Временный персонал общего назначения» испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 106 900 долл. США (эквивалентные 12 человеко-месяцам работы сотрудника на должности класса С-2/1). Эти средства предназначены для укрепления возможностей секретариата Совета и Комитета по руководству апелляционным процессом.

*Возможность организации экскурсий и работы книжных и сувенирных магазинов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби*

VIII.72. В своем докладе (A/59/793) Генеральный секретарь рассматривает возможность организации экскурсий и работы книжных и сувенирных магазинов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Консультативный комитет отмечает, что после ожидаемого завершения в 2006 году строительства здания за пределами комплекса Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби для осуществления коммерческой деятельности Отделения сувенирный магазин Организации Объединенных Наций и другие аналогичные операции будут переведены в это здание и возобновят свою работу.

VIII.73. Генеральный секретарь делает вывод о том, что проведение экскурсий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби будет убыточным для Организации. С учетом этого он не рекомендует организовывать экскурсии в Отделении. **Консультативный комитет выражает согласие с выводами, содержащимися в докладе Генерального секретаря.**

## Часть IX Внутренний надзор

### Раздел 29 Внутренний надзор

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$26 132 900*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$24 187 000
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$56 354 600

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

IX.1. На своей сессии Консультативный комитет был информирован о том, что на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи ожидается представление значительно пересмотренного предложения по Управлению служб внутреннего надзора.

IX.2. Консультативный комитет заявляет о готовности рассмотреть пересмотренное предложение в конце 2005 года. Комитет выражает уверенность в том, что пересмотренное предложение по бюджету будет содержать подробную информацию о стратегическом плане действий Управления, направленном на укрепление его роли как объективной, ориентированной на удовлетворение потребностей клиентов структуры, обслуживающей организационные подразделения Организации Объединенных Наций.

## Часть X Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

### Раздел 30 Совместно финансируемая административная деятельность

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$32 272 800*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$29 907 400
Доля Организации Объединенных Наций на 2006–2007 годы	\$11 392 200*
Доля Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы	\$10 445 200

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

X.1. Ассигнования по этому разделу испрашиваются для трех органов Организации Объединенных Наций, финансируемых на межучрежденческой основе:

- a) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и ее секретариата;
- b) Объединенной инспекционной группы и ее секретариата;
- c) секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР).

X.2. Ранее данный раздел охватывал также потребности в связи с долей Организации Объединенных Наций в расходах на межорганизационные меры обеспечения безопасности, которые в настоящее время представлены в разделе 33 части XII.

X.3. В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена дополнительная информация о формулах совместного финансирования, используемых для расчета доли каждого учреждения, участвующего в работе трех органов, финансируемых на межучрежденческой основе, которая вкратце излагается в приложении IV к настоящему докладу. Комитет был информирован о том, что все механизмы и методологии совместного финансирования, в том числе используемые для деятельности по обследованию окладов и расходов на обеспечение безопасности на местах, были рассмотрены Сетью по финансам и бюджету Комитета высокого уровня по вопросам управления. **Комитет просит информировать его о новых событиях в этой области. По мнению Комитета, чрезвычайно важно выработать справедливый механизм, приемлемый для всех, поскольку это также позволит сориентировать и облегчить обсуждение вопросов совместного финансирования в связи с общими расходами на обеспечение безопасности.**

## Комиссия по международной гражданской службе

Смета, предложенная Генеральным секретарем (весь бюджет)	\$15 923 600*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$15 017 800
Доля Организации Объединенных Наций на 2006–2007 годы	\$6 003 200*
Доля Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы	\$5 637 600

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

Х.4 Увеличение доли Организации Объединенных Наций в финансировании расходов КМГС на 24 100 долл. США (0,4 процента) является результатом задержки с расчетом пересмотренной доли участия в совместном финансировании валового бюджета в полном объеме после пересчета в 2004–2005 годах. На основании представленной дополнительной информации Комитет отмечает, что доля Организации Объединенных Наций в совместном финансировании установлена на уровне 37,7 процента от полного объема бюджета Комиссии на 2006–2007 годы и что ее величина колеблется в пределах 37 и 38 процентов, например, 37,5 процента в 2002–2003 годах и 38,1 процента в 2004–2005 годах.

Х.5. По сравнению с уровнем пересмотренных ассигнований на 2004–2005 годы общий объем испрашиваемых на 2006–2007 годы ресурсов не изменился (до пересчета), причем предусматривается перевод значительного объема ресурсов (893 000 долл. США) со статьи «Общие оперативные расходы» на статью «Консультанты и эксперты». Увеличение потребностей по статье «Консультанты и эксперты» отражает расширение масштабов исследования новых подходов к оплате труда с учетом выполнения работы и использования широких диапазонов. Консультативный комитет был информирован о практически полном отсутствии у Комиссии собственных экспертов, поскольку подобные подходы применяются исключительно в частном секторе. Применение такого подхода к Организации Объединенных Наций ставит ряд проблем, включая необходимость глубокого понимания условий, существующих в частном и государственном секторах. Поэтому возникла необходимость в привлечении соответствующих высококвалифицированных экспертов со стороны. **Комитет рекомендует обеспечить всестороннее участие сотрудников КМГС в осуществлении всех этапов проекта на основе активного взаимодействия с экспертами и консультантами для создания внутреннего потенциала и накопления опыта в этой области.**

Х.6. Консультативный комитет был информирован о том, что ресурсы, испрашиваемые по статье «Консультанты и эксперты» в объеме 1 490 900 долл. США (до пересчета), предназначены также для финансирования проведения исследований и обследований стоимости жизни, включая сбор данных о ценах на товары и услуги и стоимости жилья в контексте проведения обследований для определения коррективов по месту службы в местах расположения штаб-

квартир и в периферийных отделениях. Рассчитанные для более чем 170 стран индексы цен используются для оценки стоимости жизни работающих в конкретном месте службы международных сотрудников Организации Объединенных Наций по сравнению с Нью-Йорком и учитывают структуру потребления сотрудников Организации Объединенных Наций, а не местного населения. Поскольку не всегда представляется возможным использовать индексы цен, рассчитанные национальными государственными органами или статистическими организациями, КМГС приходится осуществлять самостоятельный сбор данных о ценах. Для этого КМГС использует независимых агентов, обладающих необходимым опытом и квалификацией для обследования местной торговой конъюнктуры. **По мнению Комитета, такие расходы следует относить на статью «Услуги по контрактам», а не на статью «Консультанты и эксперты». Он просит КМГС рассмотреть этот вопрос и изложить свои выводы в контексте предложений по бюджету на 2008–2009 годы.**

**Х.7. Что касается потребностей в связи с поездками сотрудников, объем которых составляет значительную величину (453 900 долл. США до пересчета), то Консультативный комитет просит предпринять усилия для сокращения этих расходов, когда это возможно, за счет использования видеоконференционных и других электронных средств связи и рачительного использования средств на оплату поездок.** Комитет сознает, что заседания технических рабочих групп обычно проводятся вне Нью-Йорка или Женевы, хотя большинство членов находится в этих двух городах. **Комитет просит рассмотреть возможность проведения заседаний рабочих групп в тех местах, где это будет наиболее экономичным.**

### **Объединенная инспекционная группа**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$11 367 700*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$10 574 900
Доля Организации Объединенных Наций на 2006–2007 годы	\$3 592 200*
Доля Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы	\$3 260 200

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

**Х.8.** По сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 2004–2005 годы общий объем ресурсов, запрошенных на Объединенную инспекционную группу на 2006–2007 годы (до пересчета), не изменился. Увеличение доли Организации Объединенных Наций в покрытии потребностей Группы в ресурсах по сравнению с двухгодичным периодом 2004–2005 годов на 81 500 долл. США объясняется задержкой с расчетом пересмотренной доли участия в совместном финансировании, установленной на уровне 31,6 процента от величины валового бюджета в полном объеме после пересчета в двухгодичном периоде 2004–2005 годов.

Х.9. Консультативный комитет был информирован о том, что Объединенная инспекционная группа упорядочила и усовершенствовала свою систему контроля и оценки осуществления рекомендаций Группы и что к этой системе не присоединилось лишь 2 из 23 участвующих организаций. Новый вариант системы проще в использовании и предусматривает более короткий отчетный период, и мнение пользователей о нем было положительным. Система была внедрена три года тому назад, однако обновление информации с помощью первоначального варианта было громоздким и требовало больших затрат времени. **Комитет приветствует внесенные улучшения и ожидает, что информация о выполнении рекомендаций Объединенной инспекционной группы и отдаче от них будет поступать на регулярной основе в качестве части логической основы программы.**

Х.10. Консультативному комитету была представлена дополнительная информация о выполнении рекомендаций соответствующими организациями и о достигнутых за период 2002–2003 годов результатах, из которой видно, что из 19 изданных докладов ответы были получены по 12, из которых 10, или 53 процента, были позитивно восприняты руководящими органами участвующих организаций.

Х.11. Хотя Объединенная инспекционная группа обязалась шире использовать видеоконференционные средства (см. A/58/7, пункт X.9), Консультативный комитет отмечает, что потребности в поездках остались без изменения, однако сумма расходов на них (513 300 долл. США (до пересчета)) является весьма значительной. **По мнению Комитета, потребности в поездках можно было бы сократить за счет более широкого использования видеоконференций и электронных средств связи, что, как представляется, было бы весьма эффективно при таких видах деятельности Группы, как сбор и изучение данных. Комитет еще раз высказал просьбу к Объединенной инспекционной группе использовать вместо поездок, когда это возможно, альтернативные средства связи; о достигнутой экономии следует сообщить в следующих бюджетных предложениях.**

Х.12. Предусматривается увеличение ассигнований на консультантов и экспертов на 2800 долл. США (18,4 процента), в результате чего общие потребности по данной статье расходов возрастут до 18 000 долл. США (до пересчета). Консультативный комитет напоминает, что в своем предыдущем докладе он просил использовать консультантов для представления дополнительных знаний и опыта в тесной увязке с конкретными вопросами на основе программы работы (A/58/7, пункт X.8). **Комитет еще раз напоминает о том, что в соответствии со статутом Объединенной инспекционной группы инспекторы назначаются на основе их особого опыта в административных, финансовых и управленческих вопросах и что их использование следует ограничить исключительными случаями.** В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что за период с 2003 года по 2005 год с консультантами было заключено четыре краткосрочных контракта (на 20–30 дней) для изучения конкретных вопросов общей системы Организации Объединенных Наций, связанных со структурой должностей, соответствующими назначениями и шкалой окладов, а также с изучением технических вопросов, касающихся медицинского страхования. **По мнению Комитета, специалистов по данным вопросам можно было бы найти без привлечения консультантов.**

X.13. В своем предыдущем докладе (там же, пункт X.10) Консультативный комитет отметил, что было представлено весьма мало информации о средних расходах на подготовку докладов Объединенной инспекционной группы. В ответ на запрос Комитету была представлена дополнительная информация по докладам, подготовленным в 2004 году, из которой следует, что Группой в 2004 году было подготовлено 10 докладов, одна записка и одно конфиденциальное письмо и что большинство докладов охватывали вопросы, касающиеся всей системы. Была также представлена сводная таблица по докладам, подготовленным Объединенной инспекционной группой в течение периода 2003–2005 годов, из которой следует, что было подготовлено 16 докладов по отдельным организациям (8 по отдельным фондам и программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций), 3 доклада по нескольким организациям и 13 докладов по всей системе.

X.14. В сводной информации о последующих мерах, принятых во исполнение соответствующих рекомендаций надзорных органов (A/60/6 (Sect. 30), таблица 30.15), Объединенная инспекционная группа указала, что ею была принята новая методология отбора тем для включения в программу работы Группы. **Консультативный комитет рассчитывает на то, что использование этой методологии даст дополнительную информацию о расходах на подготовку докладов и об отдаче от выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы и просит сообщить указанные результаты в бюджетных предложениях на 2008–2009 годы.**

### **Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$4 981 500*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$4 314 700
Доля Организации Объединенных Наций на 2006–2007 годы	\$1 796 800*
Доля Организации Объединенных Наций на 2004–2005 годы	\$1 547 400
* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).	

X.15. Секретариат Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) располагается в Женеве и Нью-Йорке со штаб-квартирой в Нью-Йорке. Каждое отделение имеет по штату семь должностей, включая четыре должности категории специалистов и три должности категории общего обслуживания. Деятельность отделения в Женеве связана в основном с финансовыми, бюджетными и кадровыми вопросами, в то время как в Нью-Йорке основное внимание уделяется координации вопросов, связанных с программами и политикой в области информационно-коммуникационных технологий.

Х.16. Для секретариата КСР на 2006–2007 годы из регулярного бюджета запрашивается 4 683 500 долл. США (до пересчета), что отражает рост на 368 800 долл. США, или 8,5 процента. Доля Организации Объединенных Наций увеличится на 141 900 долл. США, или 9,2 процента, до 1 689 300 долл. США (до пересчета). Консультативный комитет отмечает, что это увеличение является совокупным результатом отсроченных последствий создания четырех новых должностей, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов, и задержки с расчетом пересмотренной доли участия в совместном финансировании в виде процента от величины валового бюджета секретариата КСР в полном объеме после пересчета в двухгодичном периоде 2004–2005 годов.

Х.17. Увеличение до пересчета по статьям расходов на консультантов и экспертов (на 7800 долл. США, или 13,4 процента), поездки персонала (на 27 500 долл. США, или 11,9 процента), а также общих оперативных расходов (на 9600 долл. США, или 6,5 процента) компенсируются сокращением на 44 900 долл. США (12,3 процента) расходов на услуги по контрактам. Консультативный комитет отмечает, что создание объединенного межучрежденческого секретариата КСР не привело к сокращению потребностей в поездках. Он был информирован о том, что Секретариату было поручено наладить информационные контакты и провести переговоры с большим числом экспертов для достижения соглашений в отношении их круга ведения. Комитет был информирован о том, что даже более широкое использование видеоконференций вместо поездок не всегда решает проблему, особенно в тех случаях, когда в дискуссию вовлечено несколько участников, находящихся в различных точках.

Х.18. Консультативный комитет отмечает, что Административная канцелярия Департамента по экономическим и социальным вопросам продолжает обеспечивать определенную административную поддержку КСР в финансовых и кадровых вопросах и что помощник Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам является секретарем Совета.

Х.19. Консультативный комитет приветствует доклад КСР, озаглавленный «Единая Организация Объединенных Наций как катализатор прогресса и перемен», который представляет собой вклад Совета в подготовку к пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи высокого уровня, запланированному на сентябрь 2005 года, и в котором идет речь о том, как организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничают в целях оказания правительствам помощи в достижении целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. По мнению Комитета, новое чувство единства целей и дух сотрудничества и взаимодействия, подчеркнутые в докладе, необходимы для достижения прогресса в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также для более эффективного с точки зрения затрат использования ресурсов. Он призывает КСР предпринимать дополнительные инициативы по обеспечению большей согласованности политики и лучшей координации деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций.

## Раздел 31 Специальные расходы

Смета, предложенная Генеральным секретарем (весь бюджет)	\$95 553 800*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$81 255 900
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$17 955 600

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

Х.20. По данному разделу испрашиваются ресурсы на медицинское страхование после завершения службы, компенсационные выплаты, общее страхование, банковские сборы и пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям. Общий рост объема ресурсов составляет 6 298 500 долл. США, или 7,8 процента (до пересчета) и в основном объясняется ростом потребностей, связанных с медицинским страхованием после завершения службы (на 9 050 900 долл. США, или 13,3 процента). Это увеличение компенсируется сокращением компенсационных выплат (на 64 800 долл. США, или 3,8 процента); расходов на общее страхование (на 2 660 100 долл. США, или 27,2 процента), поскольку в ходе переговоров со страховой компанией удалось снизить ставки страховых взносов; и банковских сборов (на 150 000 долл. США, или 27,3 процента) в связи с ожидаемой экономией, которую удастся получить благодаря участию Организации Объединенных Наций в системе международных межбанковских электронных переводов финансовых средств. Консультативный комитет отмечает, что расходы на банковские сборы, указанные в настоящем разделе, подлежат пересчету. Они ограничиваются сборами, покрываемыми из регулярного бюджета, и не включают сборы, оплачиваемые операциями по поддержанию мира.

Х.21. Консультативный комитет был информирован о том, что с учетом рекомендаций, содержащихся в пункте 47 доклада Комиссии ревизоров<sup>12</sup>, Секретариатом предприняты первые шаги по оценке накопленных и будущих обязательств по плану медицинского страхования после окончания службы и изучаются различные варианты финансирования, которые будут представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии. **Комитет приветствует принятые в этой области меры, которые, помимо предоставления государствам-членам ценной информации о уже накопленных обязательствах и тех, которые накопятся исходя из уже взятых обязательств, также необходимы для соблюдения международных стандартов учета.** Комитет готов рассмотреть доклад о медицинском страховании после окончания службы в конце 2005 года.

## Часть XI Капитальные расходы

### Раздел 32 Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$72 194 800*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$104 566 600

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

XI.1. Ресурсы для покрытия капитальных расходов запрашиваются централизованно в рамках данного раздела для обеспечения скоординированного и систематического подхода к эксплуатации помещений, капитальному ремонту и строительству. Комитет отмечает, что в Центральных учреждениях предлагаемые по данному разделу проекты находятся в ведении Управления централизованного вспомогательного обслуживания и Департамента общественной информации (перевод его технической базы с аудио на цифровые системы). Административные службы в Женеве, Вене и Найроби и региональные комиссии отвечают в рамках своих соответствующих сфер компетенции за осуществление своих проектов по данному разделу и распоряжение соответствующими ресурсами. Проекты, касающиеся охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций во всех основных точках, предлагаемые по данному разделу, будут осуществляться в тесной координации с Департаментом по вопросам охраны и безопасности.

XI.2. Управление централизованного вспомогательного обслуживания играет свою координирующую роль, определяя комплексную и скоординированную политику и руководящие принципы управления для точек, расположенных за пределами Центральных учреждений, при осуществлении проектов, предлагаемых по данному разделу. **Консультативный комитет рассчитывает на то, что в следующем предлагаемом бюджете будет содержаться информация о конкретной роли различных участников деятельности в рамках этой сложной системы и о полномочиях Управления по обеспечению скоординированного и системного подхода к капитальным проектам.**

XI.3. **Консультативный комитет полагает, что будут созданы или укреплены процедуры обеспечения жесткого контроля за расходованием средств на капитальные проекты. Как в Центральных учреждениях, так и во всех местах службы должна быть обеспечена центральная роль Управления централизованного вспомогательного обслуживания, с тем чтобы определять обоснованность запросов, избегать представления «списка пожеланий» и контролировать выполнение работ исходя из утвержденных планов и сроков завершения. Особое внимание следует уделять многолетним проектам.**

XI.4. Консультативный комитет запросил разъяснения в отношении критериев отнесения проектов либо к категории перестройки и переоборудования, либо к категории капитального ремонта. Он был информирован о том, что, как правило, капиталоемкие проекты структурного характера, которые связаны со значительной перестройкой или переоборудованием помещений, относятся к категории проектов перестройки и переоборудования, в то время как проекты, связанные с ремонтом или заменой существующих систем (отопление, вентиляция и кондиционирование воздуха, электроснабжение, водопроводно-канализационная сеть, ковровые покрытия и т.д.) для поддержания помещений в надлежащем рабочем состоянии, относятся к категории капитального ремонта. Секретариат также отметил, что по мере изменения используемых технологий замена существующих систем зачастую ведет к привнесению новых элементов и значительной перестройке помещений, что тем самым размывает границу между этими двумя категориями.

**XI.5. Консультативный комитет считает, что необходимо дополнительно уточнить критерии, на основе которых проекты относятся либо к категории перестройки и переоборудования, либо к категории капитального ремонта; это также необходимо, чтобы не возникало случаев, когда проекты сходного характера в разных местах службы относятся к двум разным категориям.**

XI.6. Консультативный комитет, исходя из информации, содержащейся в пункте 32.2 документа A/60/6 (Sect. 32), отмечает, что ожидаемые достижения и показатели достижения результатов по проектам, предлагаемым по данному разделу, включены в логические рамки Управления централизованного вспомогательного обслуживания и административных служб в Женеве, Вене и Найроби и, в соответствующих случаях, региональных комиссий.

XI.7. Как указано в пункте 32.8 предлагаемого бюджета, сокращение ресурсов на 35 574 200 долл. США отражает отсутствие единовременных ассигнований в размере 49 833 300 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 58/295 и 59/276 на усиление охраны и безопасности помещений Организации Объединенных Наций. Это сокращение частично перекрывается предлагаемым увеличением на 8 017 500 долл. США по другим проектам, связанным в основном с усовершенствованием технической сетевой инфраструктуры Организации в региональных комиссиях и других местах службы, с тем чтобы привести ее в соответствие с информационно-коммуникационными системами в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

XI.8. Исходя из информации, содержащейся в пункте 32.9 документа A/60/6 (Sect. 32), Консультативный комитет отмечает, что ряд проектов, включенных в этот раздел на двухгодичный период 2006–2007 годов, был ранее утвержден Генеральной Ассамблеей, однако они были либо отложены ввиду ограниченности ресурсов или необходимости реализации других непредвиденных неотложных проектов, либо же являются продолжением ранее утвержденных многолетних проектов. В таблице 32.3 брошюры проекты, связанные с перестройкой/переоборудованием и капитальным ремонтом, подразделяются на проекты, перенесенные с предыдущих периодов, многолетние поэтапные проекты, регулярные проекты и новые проекты на 2006–2007 годы. Комитет отмечает, что сметная стоимость проектов, связанных с перестройкой/переоборудованием и перенесенных с предыдущих периодов, составит в следующем двухгодичном

периоде 325 000 долл. США, в то время как общая стоимость перенесенных с предыдущих периодов проектов, связанных с капитальным ремонтом, составит 150 000 долл. США. В этой связи Комитет отмечает, что в ряде случаев проекты приходилось откладывать или переносить по вине подрядчиков. **Комитет считает, что при представлении будущих бюджетов в них следует включать полную информацию о причинах, по которым тот или иной проект пришлось отложить.**

XI.9. Для стандартизации и модернизации инфраструктуры общеорганизационной сети Организации Объединенных Наций в региональных штаб-квартирах и региональных комиссиях запрашивается 7 724 900 долл. США (см. A/60/6 (Sect. 32), пункт 32.34). Эти средства предназначены для покрытия расходов на приобретение и установку сетевых переключателей и смежного оборудования, а также расходов на прокладку кабелей в целях обеспечения видеоконференцсвязи, интернет-телефонии, соответствия требованиям бесперебойного функционирования и подключения в режиме реального времени к таким прикладным программам, применяемым в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как Комплексная система управленческой информации, «Гэлакси» и будущие системы обмена информацией по вопросам безопасности. Консультативный комитет подробно остановился на вопросах, связанных с информационно-коммуникационными технологиями, в рамках своего рассмотрения потребностей Управления централизованного вспомогательного обслуживания в части VIII выше.

XI.10. **Консультативный комитет еще раз высказывает свою точку зрения о том, что в бюджете Организации следует сохранить достаточный объем ассигнований для целей строительства, перестройки, переоборудования и капитального ремонта помещений Организации Объединенных Наций в рамках всей системы в целях избежания более высоких затрат в долгосрочной перспективе (см. A/58/7, пункт XI.2). Хотя в ответ на запрос Комитет был информирован о том, что какое-либо дублирование проектов, финансируемых по разделу 32 и по Генеральному плану капитального ремонта, отсутствует, он просит уделять повышенное внимание вопросу о взаимодополняемости проектов, с тем чтобы избежать даже малейшей вероятности дублирования.**

## Часть XII Охрана и безопасность

### Раздел 33 Охрана и безопасность

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$184 239 600*
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$140 037 100
Прогнозируемый объем внебюджетных ресурсов	\$7 098 500
Потребности в ресурсах, покрываемые на основе совместного финансирования	\$210 091 800†
Прогнозируемые внебюджетные ресурсы для покрытия совместно финансируемых потребностей	\$3 437 100

Сводная информация о предложенных Генеральным секретарем должностях, финансируемых из регулярного бюджета, с разбивкой по разделам бюджета приводится в таблице 5 введения к бюджету. Сводная информация об общей численности должностей с разбивкой по источникам финансирования и уровням приводится в приложении I к настоящему докладу.

\* По расценкам 2006–2007 годов. Количественные показатели в настоящем тексте определены, если не указано иное, по расценкам 2004–2005 годов (т.е. до пересчета).

† Включает долю Организации Объединенных Наций в объеме 40 551 800 долл. США (до пересчета) в совместно финансируемых расходах на охрану и безопасность (см. пункт XII.6 ниже).

#### Общие замечания и рекомендации

XII.1. Департамент по вопросам охраны и безопасности был создан Генеральной Ассамблеей в разделе XI ее резолюции 59/276, вследствие чего были объединены две соответствующие сферы деятельности, относившиеся к Управлению централизованного вспомогательного обслуживания и совместно финансируемой деятельности, включая бывшее Управление Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. В частности, деятельность Департамента отражает объединение мероприятий, которые осуществлялись в рамках компонента «Услуги по безопасности и охране» подпрограммы 4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и вспомогательное обслуживание» и по разделу D «Межорганизационные меры безопасности» программы 26 «Совместно финансируемая деятельность» плана по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

XII.2. В соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи, Ассамблее на ее шестидесятой сессии, через Комитет по программе и координации на его сорок пятой сессии, представляется новая программа 27 «Охрана и безопасность» (см. A/60/16, пункты 62–67) в качестве добавления к двухгодичному плану по программам и приоритетам на период 2006–2007 годов (A/59/6/Rev.1

и Согг.1). Консультативный комитет напоминает также о своей рекомендации, содержащейся в пункте 17 его доклада A/59/539, относительно представления Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклада об осуществлении всего комплекса мероприятий.

ХII.3. Что касается механизмов совместного несения расходов, то в предлагаемом бюджете по программам отмечается, что финансовая ответственность каждой участвующей организации определяется на основе пропорциональной доли ее сотрудников в общей численности персонала на местах. Доля каждой организации в финансировании этих расходов в течение 2006–2007 годов была определена Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций на его первой очередной сессии 2005 года, состоявшейся в апреле. Распределение расходов в Вене производится по формуле, согласованной организациями, расположенными в Венском международном центре. Совокупный объем совместно финансируемого бюджета Департамента по вопросам охраны и безопасности составляет до пересчета 199 280 800 долл. США (см. таблицу ниже).

ХII.4. Консультативный комитет напоминает о своих замечаниях, изложенных в его докладе об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/59/539, пункты 27–33), в которых он рекомендует продолжить применение механизмов совместного покрытия расходов на местах организациями, которые являются участниками системы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности на местах и пользуются ее услугами. **Комитет продолжает подчеркивать необходимость того, чтобы все соответствующие стороны чувствовали себя равноправными участниками этой системы, включая право участвовать в процессе принятия решений и обязанность участвовать в соответствующих расходах. Комитет надеется, что существующая сейчас система будет по мере необходимости совершенствоваться с учетом накопленного опыта.**

ХII.5. Что касается предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы, то Консультативный комитет сожалеет о том, что в бюджет-брошюре (A/60/6 (Sect.33)) бюджет представляется в виде отдельных таблиц, отражающих, с одной стороны, потребности в ресурсах, покрываемых за счет регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов, и потребности в должностях, финансируемых из регулярного бюджета (таблицы 33.3 и 33.4), и, с другой стороны, потребности в совместно финансируемых ресурсах и совместно финансируемые потребности в должностях (таблицы 33.6 и 33.7). В свете этого не вполне ясно, как отдельные потребности связаны друг с другом. Для получения полной картины необходимо было в процессе слушаний запросить дополнительные разъяснения с целью подтверждения точности самостоятельно пересчитанных Комитетом данных. Комитет надеется, что в будущем любым отдельным таблицам по ресурсам будет предшествовать четкая и точная сводная таблица.

ХII.6. Потребности в ресурсах подытожены в таблице ниже. Сводные потребности и смета на двухгодичный период 2006–2007 годов (до пересчета) составляют 340 946 300 долл. США (нетто), включая долю Организации Объединенных Наций в совместно финансируемых расходах на охрану и безопасность (40 551 800 долл. США).

**Потребности в ресурсах**  
(В долл. США)

Компонент	2004–2005 годы	2006–2007 годы
	Ассигнования или смета	Смета
Регулярный бюджет	140 037 100	171 681 700 <sup>a</sup>
Доля Организации Объединенных Наций в совместно финансируемом бюджете	(33 384 000)	(40 551 800)
Внебюджетные ресурсы	7 205 100	7 098 500
<b>Итого</b>	<b>113 858 200</b>	<b>138 228 400<sup>b</sup></b>
Валовой совместно финансируемый бюджет	160 886 300	199 280 800 <sup>c</sup>
Совместно финансируемые внебюджетные расходы	4 158 800	3 437 100
<b>Итого</b>	<b>165 045 100</b>	<b>202 717 900<sup>c</sup></b>
<b>Всего</b>	<b>278 903 300</b>	<b>340 946 300<sup>c</sup></b>

<sup>a</sup> До пересчета.

<sup>b</sup> Нетто, или исключая долю Организации Объединенных Наций в размере 40 551 800 долл. США в совместно финансируемых расходах на охрану и безопасность в двухгодичный период 2006–2007 годов.

<sup>c</sup> Брутто, или включая долю Организации Объединенных Наций в размере 40 551 800 долл. США (до пересчета) в совместно финансируемых расходах на обеспечение охраны и безопасности. Согласно полученной Комитетом дополнительной информации, равно 210 091 800 долл. США после пересчета.

ХП.7. Как отмечалось в пункте 33.8 предлагаемого бюджета, ресурсы, необходимые на двухгодичный период 2006–2007 годов по регулярному бюджету составляют 171 681 700 долл. США (до пересчета); эта сумма отражает увеличение на 31 644 600 долл. США. Общая предлагаемая сумма включает долю Организации Объединенных Наций в размере 40 551 800 долл. США в совместно финансируемых расходах на обеспечение охраны и безопасности. Консультативный комитет отмечает, что ряд потребностей не является новыми, а по существу связаны с отсроченными последствиями ресурсов и должностей:

а) увеличение в размере 3 059 500 долл. США по статье «Руководство и управление» связано с исчисленными на основе полного финансирования отсроченными последствиями учреждения в двухгодичном периоде 2004–2005 годов новых должностей в соответствии с резолюцией 59/276 Генеральной Ассамблеи в контексте укрепления системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций;

б) чистое увеличение в размере 26 522 700 долл. США по статье «Программа работы» обусловлено:

і) чистым увеличением ресурсов по подпрограмме 1 на 16 835 100 долл. США, представляющим собой результат увеличения потребностей на 24 514 700 долл. США в связи с исчисленными на основе полного финансирования отсроченными последствиями учреждения в 2004–2005 годах новых должностей и сокращения на 7 679 600 долл. США объема потребностей, не связанных с должностями, вследствие отсутствия в данный период единовременных расходов на удовлетворение

различных оперативных потребностей в рамках данной подпрограммы, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов в резолюциях Генеральной Ассамблеи 58/295 и 59/276;

ii) увеличением ресурсов по подпрограмме 2 на 8 808 900 долл. США в результате роста объема потребностей, не связанных с должностями, представляющих собой долю Организации Объединенных Наций в расходах на обеспечение охраны и безопасности, финансируемых совместно с другими организациями;

iii) увеличением ресурсов по подпрограмме 3 на 878 700 долл. США в результате роста потребностей, не связанных с должностями, представляющими собой долю Организации Объединенных Наций в расходах, финансируемых совместно с другими организациями;

с) чистое увеличение на 2 062 400 долл. США по статье «Поддержка программ» представляет собой результат увеличения потребностей на 2 066 900 долл. США вследствие исчисленных на основе полного финансирования отсроченных последствий учреждения в 2004–2005 годах новых должностей, которое частично компенсируется сокращением на 4500 долл. США потребностей, не связанных с должностями, в результате отсутствия в данный период единовременных потребностей, утвержденных в резолюции 59/276 на двухгодичный период 2004–2005 годов.

#### **Рекомендации в отношении ресурсов, не связанных с должностями**

XII.8. Потребности по регулярному бюджету, связанные с прочими расходами по персоналу, включая временный персонал общего назначения и сверхурочные, составляют 10 732 500 долл. США (до пересчета), что на 1 307 100 долл. США (или на 10,9 процента) меньше ассигнований на 2004–2006 годы, составляющих 12 039 600 долл. США. На основании представленной ему дополнительной информации Консультативный комитет отмечает, что большая часть предлагаемых потребностей включена по подпрограмме 1 «Координация деятельности по обеспечению безопасности и охраны», при этом 2 446 000 долл. США предлагаются на временный персонал общего назначения, в дополнение к 6 278 400 долл. США на оплату сверхурочных. В ответ на запрос Комитета по поводу большого объема прогнозируемых расходов Комитету сообщили, что это обусловлено возросшими потребностями в персонале для обеспечения безопасности во время основной части сессии Генеральной Ассамблеи, а также тем, что штат Департамента по вопросам охраны и безопасности еще не полностью укомплектован. Комитету сообщили, что большая часть сотрудников будет уже на местах в октябре 2005 года, стало быть, до начала двухгодичного периода 2006–2007 годов (см. пункт XII.16 ниже). Комитет рассчитывает на дальнейшее сокращение с учетом того, что штат Департамента, предположительно, будет должным образом укомплектован к началу нового двухгодичного периода. **Комитет надеется, что Департамент будет следить за своими расходами в этой связи, и рекомендует представить обновленную информацию по этому вопросу в докладе об осуществлении, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии (см. пункт XII.2 выше).**

XII.9. Консультативному комитету сообщили, что учебные мероприятия в рамках подпрограммы 3 связаны с управлением стрессовыми ситуациями в крити-

ческой обстановке и обеспечением охраны и безопасности. Комитет отмечает важное значение учебной подготовки сотрудников Департамента, а также сотрудников, занятых в широком спектре осуществляемых Организацией мероприятий. **Комитет надеется, что Департамент будет следить за расходами на учебную подготовку и будет проводить тщательное планирование с целью обеспечения стоимостной эффективности учебной подготовки. Комитет рекомендует Департаменту включить в свой доклад об осуществлении, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии, подробный план учебной подготовки.**

XII.10. Потребности, связанные с поездками персонала, составляют 1 342 600 долл. США (до пересчета), что на 16 400 долл. США (или на 1,2 процента) меньше ассигнований на 2004–2006 годы в объеме 1 359 000 долл. США. Консультативный комитет отмечает небольшое сокращение объема потребностей, а также важное значение наличия ресурсов для финансирования поездок для деятельности Департамента. Что касается поездок, связанных с работой входящих в Департамент Группы по политике, планированию и координации и Группы по вопросам соблюдения, оценки и контроля, то здесь возможно дублирование деятельности, в частности деятельности по оценке рисков, а также учебных практикумов и семинаров. **Комитет надеется, что поездки будут планироваться на основе четко сформулированного круга ведения для обеспечения рачительного использования предназначенных для поездок ресурсов, а также надеется, что после разработки Департаментом всеобъемлющего стратегического плана действий его общие потребности, связанные с поездками, будут скорректированы.**

XII.11. **Что касается страхования Организации от злонамеренных действий, то Комитет на основании представленной ему дополнительной информации отмечает, что на приобретение страхового полиса на двухгодичный период 2006–2007 годов предлагается сумма в размере 15 255 700 долл. США; это означает сокращение на 304 400 долл. США по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 2004–2005 годов, составляющими 15 560 100 долл. США, благодаря общему сокращению размера страховых взносов после проведенных со страховщиком переговоров.**

XII.12. Однако Консультативный комитет отмечает, что смета на 2006–2007 годы основывалась на нескорректированных предположениях относительно общей численности сотрудников и характера мест службы в период 2004–2005 годов. В этой связи Комитету сообщили, что по состоянию на 1 июля 2005 года прогнозируемые расходы на страхование от злонамеренных действий на двухгодичный период 2004–2005 годов были пересмотрены в сторону повышения до 19 960 100 долл. США, в основном из-за того, что число сотрудников, охваченных страхованием, увеличилось с 40 062 в 2003 году до 61 848 человек. Комитет интересуется вопросом о том, как эти новые данные повлияют на смету расходов на 2006–2007 годы. Представленная информация не проливает света на этот вопрос. Комитет надеется, что в предстоящие месяцы будет подготовлено более всеобъемлющее объяснение, которое будет затем представлено Пятому комитету в процессе рассмотрения им предлагаемого бюджета по программам.

XII.13. Комитет отмечает на основании таблицы 33.8(a) предлагаемого бюджета по программам, что показатель числа погибших в результате злонамеренных действий на 2006–2007 годы был уменьшен на 50 процентов по сравнению с 15 человеками в смете на 2004–2005 годы. Комитету сообщили, что Департамент по вопросам охраны и безопасности и Департамент операций по поддержанию мира ведут отдельные базы данных по случаям со смертельным исходом и по случаям без смертельного исхода. Комитету сообщили, что предпринимаются усилия для объединения этих баз данных. Комитет сожалеет о том, что эти усилия не предпринимались ранее, еще до создания Департамента по вопросам охраны и безопасности, и отмечает, что в случае объединения баз данных речь идет всего лишь о совместном использовании информации двумя департаментами в рамках одной организации. Комитет надеется, что оба департамента предпримут все усилия для создания общей атмосферы транспарентности, взаимного сотрудничества и совместного использования данных.

#### **Форма представления бюджета**

XII.14. Консультативный комитет отмечает, что в целом высокое качество показателей, которые использовались в представленном документе. Однако в некоторых случаях были очевидны непоследовательность, а также неконкретность ссылок. Например, в таблице 33.8(c) предлагаемого бюджета приводится целевой показатель «соблюдения» минимальных оперативных стандартов безопасности — 80 процентов всех мест службы — в двухгодичный период 2006–2007 годов, а в таблицах 33.12(a)(i) и 33.15(a)(i) отмечается установленный показатель в 100 процентов. Комитет принимает к сведению разъяснение, которое было дано в ходе слушаний, согласно которому такое положение обусловлено применением целого ряда показателей управленческой деятельности. **Комитет подчеркивает, что в интересах обеспечения охраны и безопасности сотрудников нормой должно быть неукоснительное соблюдение минимальных оперативных стандартов безопасности и что именно это должно служить простым единообразным показателем, не допускающим какой-либо снисходительности.** Что касается двойной ответственности Департамента, о которой говорится в пункте 33.7 предлагаемого бюджета по программам, то Комитет отмечает, что соответствующие показатели и факторы могли бы быть более конкретными. Например, под заголовком «Внешние факторы», пункт 33.19(b), говорится о предположении, что все заинтересованные стороны будут «поддерживать усилия Департамента и обеспечивать всестороннее сотрудничество с ним», в то время как в пункте 33.35(a) говорится о предположении, что «организации, участвующие в системе обеспечения безопасности, и их персонал будут оказывать всестороннее содействие Департаменту». Однако при этом ничего не говорится о том, каким образом будет обеспечиваться и оцениваться всестороннее содействие. **Комитет надеется, что в будущем представляемый документ будет содержать более конкретную информацию с четкими ссылками на общий стратегический план действий/концепцию операции Департамента.**

#### **Другие замечания и рекомендации**

XII.15. Что касается штата, то Консультативный комитет отмечает, что общий объем предлагаемых кадровых потребностей, финансируемых за счет регулярных и внебюджетных ресурсов, предположительно не изменится по сравнению

с пересмотренным уровнем 2004–2005 годов, т.е. будет находиться на уровне 1822 должностей, включая 854 совместно финансируемые должности. Комитету сообщили, что это обусловлено тем, что Департамент все еще находится на начальной стадии своего создания.

ХII.16. Консультативный комитет сознает, что Департамент все еще находится на начальной стадии и что усилия по набору персонала продолжают. В этой связи Комитету сообщили, что предполагается, что большинство должностей будут заполнены к октябрю 2005 года и что Департамент будет надлежащим образом укомплектован кадрами до начала двухгодичного периода 2006–2007 годов.

**ХII.17. Что касается сотрудничества с другими организациями, то Консультативный комитет отдает должное Департаменту за всестороннее привлечение учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций к процессу отбора персонала на должности класса С-4 и С-5 на местах и за обеспечение активного участия учреждений, фондов и программ в работе соответствующих групп. Комитет отдает должное Департаменту за то, что он обратился к ЮНОПС с просьбой провести отбор лиц, подавших заявление на должности класса С-3 и С-4. Кроме того, в настоящее время Департамент занимается составлением собственного списка кандидатов, одобренного Управлением людских ресурсов, для скорейшего набора сотрудников по вопросам безопасности, срочно понадобившихся на местах. Комитет надеется, что Департамент включит в свой доклад Генеральной Ассамблее об осуществлении подробную информацию о заполнении вакансий и о прогрессе в деле набора персонала.**

ХII.18. Консультативный комитет отмечает, что Департамент планирует расширять для своих сотрудников возможности развития карьеры, и надеется, что эти усилия будут предприниматься в координации с Управлением людских ресурсов.

**ХII.19. Консультативному комитету сообщили, что обременительные и сложные процедуры набора и назначения сотрудников отнюдь не способствуют набору квалифицированного персонала. Комитет отмечает, что Департамент прилагает все усилия для «взаимодействия с системой», однако обращает внимание на то, что эта проблема не ограничивается только Департаментом по вопросам охраны и безопасности.**

ХII.20. Консультативный комитет понимает, что в связи с объединением сотрудников из различных программ и учреждений могут возникнуть проблемы, связанные с различиями в условиях службы. Комитет отмечает, что Управление служб внутреннего надзора рекомендовало Департаменту консультироваться с Комиссией по международной гражданской службе во всех случаях, когда существует необходимость в специальных условиях службы. Комитету сообщили, что в глобальных масштабах административное руководство в 150 местах службы осуществляется Программой развития Организации Объединенных Наций, которая предоставляет широкий спектр вспомогательной поддержки, например услуги местного персонала, поддержку в вопросах набора персонала и предоставление служебных помещений и конторского оборудования. Возмещение расходов за предоставленные ПРООН услуги по административной поддержке на местах, согласно меморандуму о договоренности 2002 года, включается в раздел услуг по контрактам.

XII.21. Консультативному комитету сообщили, что потенциал быстрого реагирования Департамента все еще находится в стадии создания и что изучается вопрос о создании регионального потенциала для быстрого реагирования. Аналогичный потенциал быстрого реагирования, пусть и не для выполнения конкретных функций в сфере безопасности, успешно использовался Департаментом операций по поддержанию мира, который в целях обеспечения быстрого реагирования составил реестр специальных сотрудников, продолжающих каждодневно работать в своих подразделениях, но готовых к быстрому развертыванию на первоначальных этапах миссий. В этой связи осуществляется ротация сотрудников, которые включаются в реестр и исключаются из него и значатся в реестре лишь в течение определенного периода времени. Департамент по вопросам охраны и безопасности, возможно, пожелает рассмотреть аналогичный подход и проконсультироваться с Департаментом операций по поддержанию мира по возможностям составления и ведения реестра сотрудников для быстрого реагирования.

XII.22. Консультативный комитет отмечает, что в состав Канцелярии заместителя Генерального секретаря будут входить Группа по политике, планированию и координации, а также Группа по вопросам соблюдения, оценки и контроля. **Комитет надеется, что эти группы будут в ближайшее время укомплектованы опытным персоналом, необходимым для разработки политики, в том числе стандартных оперативных руководств, а также для осуществления в превентивном порядке деятельности по проверке и соблюдению. Комитет отмечает, что уникальность ситуации вновь созданного Департамента состоит в том, что необходимо заложить надежную основу для управленческой практики и каждодневной оперативной деятельности в целях обеспечения долгосрочной эффективности и результативности.** В этой связи Комитету сообщили, что Департамент прилагает усилия для разработки стратегического плана действий, в том числе концепции подотчетности. **Комитет подчеркивает важное значение тщательно разработанной концепции операций, в частности на начальной стадии работы Департамента, для обеспечения скорейшего принятия руководящих принципов, стратегий и концепций подотчетности в качестве превентивных мер и для создания надежной основы для содействия эффективному управлению его работой в долгосрочной перспективе.**

XII.23. **Что касается сотрудничества в местах службы, где административное руководство осуществляется Департаментом операций по поддержанию мира, то Консультативный комитет отмечает, что необходимо выработать процедуры, которые способствовали максимальному сотрудничеству и интеграции с военными компонентами операций по поддержанию мира. Последние несут главную ответственность за обеспечение общей безопасности операции по поддержанию мира, особенно в плане обеспечения военной безопасности во время передислокации или эвакуации персонала. Кроме того, необходимо определить параметры безопасности в связи с защитой объектов Организации Объединенных Наций (полевых лагерей местных отделений, расположенных вдали от штабов, и объектов материально-технического снабжения, включая склады, объекты системы связи, аэродромы и т.д.). Что касается планирования Департаментом потребностей в персонале, то, возможно, понадобится сотрудничество с Департаментом операций по поддержанию мира для определения надлежащего со-**

---

**отношения между военным и гражданским потенциалом, необходимым для обеспечения безопасности. Комитет надеется, что Департамент без каких-либо задержек разработает всеобъемлющий документ по концепции операций, и рекомендует представить обновленную информацию по этому вопросу в докладе об осуществлении для Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии.**

## Часть XIII Счет развития

### Раздел 34 Счет развития

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$13 065 000
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$13 065 000

XIII.1. Предложение, представленное Генеральным секретарем, позволит довести сумму, перечисленную на Счет развития после его создания, до 65,3 млн. долл. США. Комитет был проинформирован о том, что со времени создания Счета развития в рамках реализации 66 проектов были получены следующие показатели освоения выделенных ассигнований: в первом транше для 7 проектов было израсходовано 98,3 процента общего объема проектных ассигнований, и все проекты были завершены; во втором транше для 16 проектов было израсходовано 93,4 процента выделенных ресурсов, и были завершены 11 проектов (остальные 5 проектов близки к завершению либо будут завершены до конца текущего года); в третьем транше для 20 проектов было израсходовано 77,7 процента общего объема выделенных ресурсов, при этом были завершены 5 проектов и 3 проекта близки к завершению; в четвертом транше, выделенном для осуществления 23 проектов, было израсходовано 19 процентов ассигнований, однако ни один из этих проектов пока не завершен.

XIII.2. Пятый транш Счета развития, предлагаемый на 2006–2007 годы, предназначен для осуществления 24 проектов, таким образом общее число проектов, финансируемых за счет средств Счета развития, достигнет 90. Из 60 проектов, предложенных 10 членами Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам, на основании критериев, определенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/220 А (см. A/60/6 (Sect. 34), пункт 34.8), были отобраны 24 проекта. Консультативный комитет отмечает, что первоначально для этого использовались пять критериев, однако их число возросло до десяти (см. A/59/397, пункт 10). Комитет был проинформирован о том, что число критериев было увеличено с учетом опыта, приобретенного в ходе осуществления проектов.

XIII.3. В проектах, предлагаемых на 2006–2007 годы, особое внимание уделяется совершенствованию деятельности по созданию статистического потенциала в качестве основы для отслеживания тенденций и учета потребностей развития. Кроме того, Консультативный комитет отмечает увеличение числа проектов, которые должны осуществляться на совместной основе региональными комиссиями, что свидетельствует об эффективном использовании ресурсов и обмене накопленным опытом и знаниями относительно преимуществ горизонтального сотрудничества в качестве важного и продуктивного элемента оперативных проектов. В связи с этим в информации, представленной Комитету, указывалось, что региональные комиссии участвовали в осуществлении 13 проектов из 23, утвержденных для четвертого транша (2004–2005 годы), а в рамках пятого транша региональные комиссии участвуют в осуществлении 20 проектов. Кроме того, если в первоначальных траншах больший объем ре-

сурсов выделялся на приобретение оборудования, в частности оборудования, необходимого для использования информационной технологии, то в пятом транше в большей степени необходимы консультативные услуги, интеллектуальная помощь, взаимодействие и партнерское сотрудничество.

XIII.4. В ответ на его просьбу Консультативному комитету были представлены данные о прогнозируемых расходах с разбивкой по бюджетным статьям (см. таблицу ниже).

#### Прогнозируемые расходы, пятый транш

<i>Бюджетная статья</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>	<i>В процентах</i>
Временный персонал общего назначения	911,5	7
Консультанты и эксперты	2 984,9	22,9
Совещания групп экспертов	811,9	6,2
Поездки	1 494,0	11,4
Услуги по контрактам	2 523,8	19,3
Общие оперативные расходы	456,5	3,5
Подготовка кадров	3 882,4	29,7
<b>Итого</b>	<b>13 065,0</b>	<b>100</b>

XIII.5. Консультативный комитет был проинформирован о том, что расходы по первым трем статьям сократились по сравнению с первым, вторым и третьим траншами. Кроме того, во всех региональных комиссиях в целях углубления знаний, обеспечения устойчивости и укрепления национального потенциала в качестве консультантов и экспертов используются местные специалисты. Вспомогательные расходы по проектам, финансируемым из Счета развития, покрываются за счет административного потенциала Секретариата. В отношении контроля и оценки Комитет отмечает, что расходы на эту деятельность являются частью расходов по осуществлению проектов и что на цели оценки проектов выделяется до 2 процентов соответствующих ассигнований.

**XIII.6. Консультативный комитет указывает на необходимость повышения темпов осуществления проектов, которые финансируются из Счета развития.** В связи с этим Комитет был проинформирован о том, что осуществление проектов с задержками и нарушениями установленных сроков, особенно в рамках первых двух траншей Счета развития, улучшилось в силу более четкого понимания целей и опыта, накопленного в осуществлении проектов. **Комитет рекомендует обратить внимание на необходимость осуществления проектов в течение двух двухгодичных периодов в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи.**

XIII.7. В связи с этим Консультативный комитет отмечает, что широкое использование сетевых технологий помогает вести Счет развития и что большая часть цикла программирования и осуществления разрабатывается и контролируется с помощью электронных средств. Комитет был проинформирован о том, что полезным инструментом контроля за деятельностью учреждений, осуществляющих проекты, является модель составления бюджета, ориентированного

на конкретные результаты. Кроме того, благодаря систематическому использованию соответствующего режима регистрации в четвертом и пятом траншах руководитель программы сможет улучшить представление отчетности по достигнутым результатам. **Комитет дает высокую оценку информации, представленной на веб-сайте, включая подробную информацию о Счете развития и отдельных проектах.**

ХIII.8. Консультативный комитет просил представить дополнительную информацию относительно уроков, извлеченных из осуществления проектов, финансируемых из Счета развития в рамках первых четырех траншей. В связи с этим он был проинформирован о том, что в соответствии с критериями, установленными Генеральной Ассамблеей для осуществления проектов, которые должны заметно укрепить национальный потенциал для обеспечения развития, особое внимание уделяется обеспечению устойчивого характера проектов, использованию информационно-коммуникационной технологии, взаимодействию специалистов, использованию партнерских связей и сотрудничества Юг-Юг, а также достижению эффекта мультипликатора. Одним из важных средств обеспечения устойчивого характера проектов является последовательное и активное участие заинтересованных сторон в разработке и осуществлении проектов как на концептуальном, так и на оперативном уровнях, что во многих случаях способствует осуществлению целого ряда последующих мероприятий в рамках добровольных инициатив и дополнительных учебных мероприятий, осуществляемых заинтересованными сторонами; еще одним средством обеспечения устойчивости проектов является содействие совместному финансированию пилотных мероприятий партнерами с привлечением финансовой и технической поддержки двусторонних и/или многосторонних доноров, что создает условия для осуществления дальнейших мероприятий после завершения проекта.

ХIII.9. Консультативный комитет отмечает, что в основе многих проектов, финансируемых со Счета развития, лежит информационно-коммуникационная технология, поскольку она обладает необходимым потенциалом для достижения эффекта мультипликатора и способностью адаптироваться к мероприятиям в области развития, осуществляемым за рамками проектов. Создание сетей обмена знаниями на основе информационно-коммуникационной технологии открывает развивающимся странам непосредственный доступ к информации о передовой практике. Комитет был также проинформирован о том, что налаживание взаимодействия местных специалистов предоставляет возможности для сотрудничества, причем во многих случаях более широкие, чем предусмотренные теми, кто разрабатывал проекты, и создает дополнительные региональные и межрегиональные связи, способствующие созданию потенциала в конкретных областях, расширению сетей взаимодействия, оказанию технической помощи и обмену знаниями, как это имело место при осуществлении инициатив в области дистанционного обучения. Кроме того, полезным извлеченным уроком является осознание того, что многие проектные мероприятия можно тиражировать, уменьшая или расширяя их масштабы, в зависимости от потребностей.

ХIII.10. Консультативный комитет попросил прокомментировать его замечания относительно опасности осуществления слишком большого числа мелких проектов с их чрезмерно широким разбросом, что затрудняет измерение их результативности ввиду небольшого объема средств, выделенных на каждый проект. Комитет был проинформирован о том, что выделение средств в размере от

300 000 до 600 000 долл. США на каждый проект, за исключением совместных проектов, в которых принимают участие все региональные комиссии, является обоснованным и эффективным по следующим причинам:

а) поскольку большинство проектов носят экспериментальный характер, при их успешном завершении могут осуществляться аналогичные проекты, но уже в более широких масштабах, в том числе и в других регионах развивающегося мира. Кроме того, большинство проектов направлены на оказание содействия налаживанию взаимодействия местных специалистов, что не требует осуществления дорогостоящих мероприятий, связанных с созданием инфраструктуры. В то же время деятельность по рациональному использованию знаний может носить разные формы в зависимости от конкретных случаев, однако она может эффективно осуществляться на основе институциональных знаний Организации;

б) поскольку бюджеты проектов не позволяют создавать существенные вспомогательные структуры, а осуществление проектов во многом зависит от уже имеющегося в наличии персонала Организации Объединенных Наций, в течение намеченных двух двухгодичных периодов легче осуществлять более мелкие проекты. Такой подход позволил незамедлительно добиться результатов при осуществлении проектов, финансируемых в рамках третьего и в самое последнее время — четвертого транша;

с) большинство членов Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам очень хотели бы иметь возможность испытать новые подходы к созданию потенциала, основывающиеся на их деятельности в поддержке нормативных процессов и анализа политики.

XIII.11. Как указывается в пункте V.84 выше, в ответ на просьбу, содержащуюся в пунктах 45 и 58 резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь представил доклад, озаглавленный «Обзор регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития» (A/59/397). Замечания Консультативного комитета относительно регулярной программы технического сотрудничества приведены в пунктах V.89–V.91 выше. Комитет отмечает, что в докладе Генерального секретаря содержится анализ общих черт и различий обеих программ, включая их обоснования и методы осуществления. Информация о функционировании Счета развития содержится в пунктах 59–70, а в пунктах 72–73 упомянутого доклада содержится информация об актуальности регулярной программы. В разделе VII доклада содержатся предложения Генерального секретаря относительно утверждения заявления с изложением цели по Счету развития (пункт 107) и относительно пересмотра первоначального объема финансирования, установленного в 1997 году (пункты 108–109); в разделе VIII предлагается объединить разделы 23 и 35 в один раздел бюджета (пункт 112). **Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять директивное решение по первым двум предложениям.**

XIII.12. Что касается третьего предложения, то Консультативный комитет напоминает о том, что в пункте XIII.11 своего первого доклада о предлагаемом в бюджете по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>4</sup> он рекомендовал объединить раздел, посвященный Счету развития, и раздел, посвященный регулярной программе технического сотрудничества, в один раздел бюджета, состоящий из двух частей, не только для облегчения представления отчетности по этой программе, но и для оказания помощи в рассмотрении

функционирования Счета развития и роли консультативных услуг. Комитет отмечает, что в докладе Генерального секретаря указывается на то, что это позволит несколько упростить общую структуру бюджета и, вполне возможно, «несколько уменьшить затраты времени на управленческие функции и, пожалуй, улучшить информационную составляющую обсуждений», если две программы будут рассматриваться вместе (A/59/397, пункт 112). **В связи с этим Комитет подтверждает свою рекомендацию относительно объединения двух этих разделов в один раздел бюджета, состоящий из двух частей.**

## Часть XIV Налогообложение персонала

### Раздел 35 Налогообложение персонала

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$433 529 400
Пересмотренные ассигнования на 2004–2005 годы	\$411 194 200

XIV.1. Оклады и другие виды вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций подлежат налогообложению в соответствии с положением 3.3 Положений о персонале Организации Объединенных Наций и поправок к ним. Консультативный комитет отмечает, что в целях сопоставимости с программой работы и предложениями по бюджету других организаций системы Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь проводит расходы по персоналу по различным разделам сметы расходов предлагаемого бюджета по программам без учета налогообложения персонала. Разница между суммами брутто и нетто на период 2006–2007 годов после пересчета составляет 433 529 400 долл. США, и эта сумма испрашивается Генеральным секретарем в виде общей суммы по разделу 35.

XIV.2. Консультативный комитет отмечает, что в соответствии с применяемыми в настоящее время бюджетными процедурами Организации Объединенных Наций суммы, удерживаемые в виде налогообложения персонала, считаются доходом Организации. Соответственно, испрашиваемая по разделу 35 сумма в размере 433 529 400 долл. США отражается в разделе 1 сметы поступлений, озаглавленной «Поступления по плану налогообложения персонала», где учитываются также поступления в размере 4 409 500 долл. США от налогообложения персонала, занятого в сфере приносящей доход деятельности, как указывается в пункте РП1.1 документа A/60/6 (Income Sect. 1).

## В. Смета поступлений

### Раздел 1 сметы поступлений

#### Поступления по плану налогообложения персонала

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$437 938 900
Утвержденная смета на 2004–2005 годы	\$415 613 700

РП1.1. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов Генеральный секретарь оценивает сумму налогообложения персонала, показанную в разделе 35 сметы расходов «Налогообложение персонала» и в разделе 3 сметы поступлений «Услуги для общественности», в размере 437 938 900 долл. США. Суммы, удерживаемые в порядке налогообложения персонала, если они не используются в иных целях, в соответствии с конкретными резолюциями Генеральной Ассамблеи, перечисляются в Фонд уравнения налогообложения персонала, учрежденный Ассамблеей в ее резолюции 973 А (Х) от 15 декабря 1955 года, и зачитываются государствам-членам согласно шкале взносов в регулярный бюджет на соответствующий финансовый год (см. A/60/6 (Income sect. 1), пункт РП1.2).

РП1.2. Общая сумма поступлений по разделу 1 сметы поступлений на 4 409 500 долл. США превышает сумму поступлений по разделу 35, поскольку сумма в разделе 1 включает в себя поступления от налогообложения персонала, занятого в сфере приносящей доход деятельности, которая проводится по разделу 3 сметы поступлений; с другой стороны, сумма поступлений по плану налогообложения такого персонала показана в разделе 3 сметы поступлений, а не в разделе 35.

### Раздел 2 сметы поступлений

#### Общее поступление

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$421 074 300
Утвержденная смета на 2004–2005 годы	\$24 009 500

РП2.1. Сумма поступлений по этому разделу складывается из поступлений от сдачи в аренду помещений, возмещения расходов за услуги, предоставленные специализированным учреждениям, банковских процентов, продажи подержанного имущества, возмещения расходов за предыдущие годы, взносов государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, телевидения и аналогичных услуг и прочих поступлений. Как указывается в таблицах РП2.1 и РП2.2 документа A/60/6 (Income sect. 2), общая сумма по разделу общих поступлений на двухгодичный период 2006–2007 годов составляет 21 074 300 долл. США, что на 2 935 200 долл. США меньше по сравнению со сметой в размере 24 009 500 долл. США, утвержденной на 2004–2005 годы.

Уменьшение объема прогнозируется в поступлениях от сдачи в аренду помещений (532 100 долл. США), от возмещения расходов за услуги, предоставленные специализированным учреждениям и другим организациям (3 090 700 долл. США), продажи подержанного имущества (9600 долл. США), от телевидения и аналогичных услуг (13 900 долл. США), а также в прочих поступлениях (293 800 долл. США), что лишь частично компенсируется увеличением объема поступлений по банковским процентам (796 000 долл. США), по возмещению расходов за предыдущие годы (208 500 долл. США) и взносами государств, не являющихся членами (400 долл. США).

РП2.2. Уменьшение объема поступлений от сдачи в аренду помещений в Центральных учреждениях на 2 346 800 долл. США главным образом обусловлено использованием показателей фактических расходов, связанных с арендой и эксплуатацией, а не коммерческих расценок в отношении нового Департамента по вопросам охраны и безопасности, который финансируется на совместной основе всеми участвующими учреждениями. Одной из причин сокращения объема поступлений также является переезд арендаторов, в частности Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в другие помещения. Увеличение объема сметных поступлений в Женеве (1 365 800 долл. США), Аддис-Абебе (384 300 долл. США) и Бангкоке (65 300 долл. США) обусловлено сочетанием ряда факторов, включая повышение ставок арендной платы, увеличение площади помещений, сдаваемых в аренду, и колебания валютных курсов.

РП2.3. Наиболее существенное сокращение объема поступлений — по статье возмещения расходов за услуги, предоставленные специализированным учреждениям и другим организациям, — составляет 2 млн. долл. США и обусловлено погашением в полном объеме в течение предшествующего двухгодичного периода займа в размере 16 млн. долл. США, предоставленного Организацией Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

РП2.4 Консультативный комитет отмечает, что поступления от телевидения и аналогичных услуг по-прежнему сокращаются, и их объем в течение 2006–2007 годов, как ожидается, составит 135 000 долл. США, что на 13 900 долл. США меньше по сравнению с двухгодичным периодом 2004–2005 годов, когда объем этих поступлений составил 148 900 долл. США. Комитет был также проинформирован о том, что в течение предшествующего двухгодичного периода уменьшение объема поступлений было обусловлено условиями взаимной договоренности между Департаментом общественной информации и его деловыми партнерами и что в результате этой договоренности Департамент смог распространять свои материалы на более широкую аудиторию, чему способствовало использование цифровой технологии. Комитет напоминает о том, что значительный объем средств был вложен в крупный проект, осуществление которого Отделом новостей и средств массовой информации началось в двухгодичном периоде 2000–2001 годов в целях модернизации производственной инфраструктуры и инфраструктуры радио- и телевизионного вещания, включая дальнейшую компьютеризацию и использование Интернета для распространения новостных материалов. В связи с этим на двухгодичный период 2004–2005 годов были запрошены еще 1 094 000 долл. США по разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт». **Комитет обеспокоен продолжающимся сокращением объема поступлений и просит**

**представить в следующем бюджетном документе информацию о возможностях в плане возмещения вложенных средств.**

РП2.5 В соответствии с представленной просьбой Консультативному комитету была представлена разбивка средств по разделу продажи подержанного имущества (см. A/60/6 (Income sect. 2), пункт РП2.4). В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что основная часть различных поступлений, зарегистрированных в 2004 году, явилась следствием невостребованных субсидий в связи с репатриацией, о которых было сообщено Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве (286 500 долл. США) и в результате осуществления программы рециркуляции в Центральных учреждениях (155 300 долл. США). В ответ на запрос об использовании подарков, полученных Генеральным секретарем, Комитет был лишь информирован о том, что они не были проданы. **Комитет просит о том, чтобы в будущем подробная разбивка таких предметов, а также более подробная информация об использовании подарков, полученных Генеральным секретарем и другими должностными лицами в соответствии с применимыми процедурами (см. ST/SGB/2005/5), включалась в дополнительную информацию, предоставляемую ему. Эта информация, в зависимости от обстоятельств, также должна отражаться в докладе об исполнении.**

### **Раздел 3 сметы поступлений Услуги для общественности**

Смета, предложенная Генеральным секретарем	\$5 445 200
Утвержденная смета на 2004–2005 годы	\$4 228 700

РП3.1 Консультативный комитет был информирован о том, что изменения, связанные с генеральным планом капитального ремонта, могут повлиять на деятельность подразделений, предоставляющих услуги общественности, и другие приносящие доход виды деятельности и это, соответственно, скажется на прогнозируемом уровне поступлений. Описание видов деятельности, приносящих доходы, как предусматривается настоящим разделом, содержится в пункте РП3.3 документа A/60/6 (Income sect. 3).

### **Почтовая администрация Организации Объединенных Наций**

РП3.2 Консультативный комитет отмечает, что после всеобъемлющей реорганизации Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (ЮНПА) и упорядочения и рационализации ее деятельности оказалось возможным обеспечить ее платежеспособность. Общая сумма прогнозируемых чистых поступлений составляет 1 646 900 долл. США, что представляет собой сокращение в размере 287 400 долл. США от объема, утвержденного на 2004–2005 годы. Проект продажи персональных марок оказался весьма популярным у посетителей и позволил получить значительную сумму доходов по сравнению со скромными инвестициями. Однако Комитет был информирован о том, что, как представляется, интерес общественности к персональным маркам снижается.

РПЗ.3 Консультативный комитет отмечает, что сумма, испрашиваемая по разделу поездок персонала, составляет 82 200 долл. США (до пересчета) и согласно прогнозам незначительно увеличится (на 3300 долл. США) по сравнению с текущим двухгодичным периодом. Комитет был информирован о том, что ресурсы, испрашиваемые на оплату сверхурочных (80 700 долл. США), в основном требуются для оплаты участия в филателистических выставках, которые часто проводятся в выходные дни, для продажи марок первого дня выпуска и в другие периоды пиковой рабочей нагрузки. **Комитет отмечает высокий объем испрашиваемых ресурсов по этим статьям расходов и высказывает предостережение по поводу роста издержек в ЮНПА, учитывая ее неопределенную финансовую ситуацию.**

РПЗ.4 Комитет был информирован о том, что новый электронный веб-сайт для продажи марок находится на окончательном этапе апробирования и будет введен в действие в ближайшее время. ЮНПА надеется расширить число своих покупателей с помощью веб-сайта. **Комитет приветствует такое намерение и просит ЮНПА представить доклад о достигнутых результатах в бюджете по программам на 2008–2009 годы.**

#### **Продажа изданий**

РПЗ.5 Чистые поступления от прогнозируемого объема продажи изданий, как ожидается, сократятся на 884 800 долл. США — с 1 838 000 до 952 200 долл. США — в связи с тенденцией к сокращению продажи изданий Организации Объединенных Наций во всем мире, что объясняется рядом факторов, в том числе увеличением продажи продукции через Интернет. С тем чтобы лучше реагировать на рыночные тенденции и обратить эту тенденцию вспять, Департамент общественной информации намеревается создать мощности для продажи электронных вариантов всех изданий Организации Объединенных Наций с помощью веб-сайта для электронной торговли. **Консультативный комитет приветствует это намерение и просит Департамент представить доклад о достигнутых результатах в бюджете по программам на 2008–2009 годы.**

РПЗ.6 Как следствие реориентации деятельности на продажу с помощью электронных средств Департамент общественной информации намеревается сократить одну должность С-2 в Центральных учреждениях, которая использовалась для выполнения традиционных рыночных функций. В Женеве в результате рационализации деятельности также планируется сократить одну должность категории общего обслуживания сотрудника, который занимался выполнением индивидуальных заказов на продажу. Консультативный комитет отмечает, что имеется предложение перевести все функции подразделения по обеспечению продаж в Центральных учреждениях из Департамента по вопросам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в Департамент общественной информации (см. часть I, раздел 2, выше).

#### **Другие виды деятельности, приносящие доход**

РПЗ.7 Согласно оценкам, общая сумма поступлений в результате обслуживания посетителей в 2006–2007 годах увеличится на 2 277 600 долл. США и составит 8 924 000 долл. США, что, однако, является недостаточным для покрытия издержек по осуществлению деятельности, которые составляют 9 442 800 долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что

после резкого сокращения числа посетителей в связи с событиями, происшедшими 11 сентября 2001 года, и связанного с этим закрытием комплекса Организации Объединенных Наций для посетителей число посетителей, оплачивающих экскурсии, увеличилось и, как представляется, начало стабилизироваться.

**РПЗ.8** Что касается услуг, обеспечивающих поступление доходов по линии Департамента по экономическим и социальным вопросам, то Консультативный комитет ставит под сомнение потребность в ресурсах для консультантов по разделу поступлений для основных мероприятий, как, например, разработка прикладных программ типа клиент/сервер и улучшение методологии и анализа данных для разработки индивидуального демографического программного обеспечения. По мнению Комитета, эти потребности должны испрашиваться в соответствии с разделом 9; Комитет просит устранить эту аномалию в будущих проектах бюджета. Чистые поступления от продажи статистической и демографической продукции Департаментом, как представляется, сократятся на 30 200 долл. США в 2006–2007 годах (согласно оценкам, 367 000 долл. США), однако эта операция будет по-прежнему являться рентабельной.

**РПЗ.9** Предполагаемые поступления брутто от эксплуатации гаража в Центральных учреждениях, Женеве и Бангкоке в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов составят 2 715 200 долл. США, т.е. увеличение на 211 300 долл. США по сравнению с утвержденной сметой на текущий двухгодичный период. На фоне общих расходов порядка 1 453 000 долл. США этот вид деятельности генерирует чистые поступления в размере 1 262 200 долл. США и в основном будет оставаться рентабельным.

**РПЗ.10** Консультативный комитет привлекает внимание к тому факту, что в последнее время налог с продаж в штате Нью-Йорк применялся к сувенирам, продаваемым в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, и что такой налог, очевидно, не должен применяться на международной территории. Комитет просит Генерального секретаря продолжать заниматься этим вопросом, с тем чтобы устранить какие-либо трудности и восстановить статус освобождения от налогов коммерческих предприятий в комплексе Центральных учреждений.

#### Примечания

<sup>1</sup> Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов содержится в документах A/60/6 (Introduction), A/60/6 (Sects. 1–35), A/60/6 (Income sects. 1–3) и A/60/6/Corr.1–3.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 6* и исправление (A/59/6/Rev.1 и Corr.1).

<sup>3</sup> Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 16* и исправление (A/60/16 и Corr.1).

<sup>4</sup> Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/58/7 и Corr.1).

<sup>5</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 16* (A/59/16).

<sup>6</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7* (A/56/7).

<sup>7</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5* (A/59/5, том I), глава V.

<sup>8</sup> Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7* (A/52/7/Rev.1).

- 
- <sup>9</sup> Там же, *сорок четвертая сессия, Дополнение № 7А (А/44/7/Add.1–8)*, документ А/44/7/Add.7, пункт 13.
- <sup>10</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 16* и исправление (А/56/16 и Согг.1).
- <sup>11</sup> К ним относятся Специальный консультант Генерального секретаря по Африке, Специальный представитель Генерального секретаря по району Великих озер, Специальный представитель Генерального секретаря по Западной Африке, Специальный посланник по Эфиопии и Эритрее, Специальный посланник по Гвинее-Бисау, Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Центральноафриканской Республике, Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау, Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали и Миссия наблюдателя Организации Объединенных Наций в Бугенвиле.
- <sup>12</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 5 (А/59/5)*, том I, глава II.

## Приложение I

### Число должностей с разбивкой по источникам финансирования и классам

#### А. Должности (исключая должности в миротворческих миссиях)

	Утвержденные должности						2006–2007 годы (предложения)	
	2000–2001 годы		2002–2003 годы		2004–2005 годы		Должности	Процентная доля от обще- го количества
	Должности	Процентная доля от обще- го количества	Должности	Процентная доля от обще- го количества	Должности	Процентная доля от обще- го количества		
<b>Разделы расходов регу- лярного бюджета</b>								
ЗГС	26	0,3	27	0,3	30	0,3	29	0,3
ПГС	18	0,2	19	0,2	21	0,2	21	0,2
Д-2	79	0,9	81	0,9	86	0,9	88	0,9
Д-1	254	2,8	246	2,7	254	2,6	259	2,8
Категория специалистов	3 405	37,2	3 452	37,6	3 572	37,1	3 648	37,9
Категория общего об- служивания и другие ка- тегории	5 207	57,1	5 237	57,0	5 575	57,8	5 483	56,9
<b>Итого</b>	<b>8 989</b>	<b>98,5</b>	<b>9 062</b>	<b>98,7</b>	<b>9 538</b>	<b>98,9</b>	<b>9 528</b>	<b>99,0</b>
<b>Разделы поступлений регулярного бюджета</b>								
Категория специалистов	23	0,3	20	0,2	15	0,2	14	0,1
Категория общего об- служивания и другие ка- тегории	109	1,2	104	1,1	88	0,9	88	0,9
<b>Итого</b>	<b>132</b>	<b>1,5</b>	<b>124</b>	<b>1,3</b>	<b>103</b>	<b>1,1</b>	<b>102</b>	<b>1,0</b>
<b>Всего, регулярный бюджет</b>	<b>9 121</b>	<b>100,0</b>	<b>9 186</b>	<b>100,0</b>	<b>9 641</b>	<b>100,0</b>	<b>9 630</b>	<b>100,0</b>
<b>Внебюджетные должно- сти, включая средства вспомогательного счета</b>								
ПГС	2	0,0	3	0,0	3	0,0	3	0,0
Д-2	30	0,5	35	0,5	34	0,4	33	0,3
Д-1	123	1,8	137	1,9	157	1,8	153	1,6
Категория специалистов	2 048	30,9	2 517	34,7	2 980	33,8	3 092	32,3
Категория общего об- служивания и другие ка- тегории	4 429	66,8	4 568	62,9	5 634	64,0	6 306	65,8
<b>Итого</b>	<b>6 632</b>	<b>100,0</b>	<b>7 260</b>	<b>100,0</b>	<b>8 808</b>	<b>100,0</b>	<b>9 587</b>	<b>100,0</b>

	Утвержденные должности						2006–2007 годы (предложения)
	2000–2001 годы		2002–2003 годы		2004–2005 годы		
	Процентная доля от обще- Должности	го количества	Процентная доля от обще- Должности	го количества	Процентная доля от обще- Должности	го количества	
<b>Международные трибуналы<sup>а</sup></b>							
ЗГС	1	0,1	1	0,0	2	0,1	
ПГС	2	0,1	2	0,1	2	0,1	
Д-2	2	0,1	2	0,1	2	0,1	
Д-1	8	0,4	8	0,4	8	0,4	Данных нет
Категория специалистов	799	43,4	875	42,9	848	41,8	
Категория общего об- служивания и другие ка- тегории	1 028	55,9	1 151	56,5	1 164	57,5	
<b>Всего</b>	<b>1 840</b>	<b>100,0</b>	<b>2 039</b>	<b>100,0</b>	<b>2 026</b>	<b>100,0</b>	

<sup>а</sup> До двухгодичного периода 2002–2003 годов бюджеты трибуналов составлялись на ежегодной основе. Поэтому для целей сравнения в отношении этих периодов указаны лишь общие суммы, утвержденные на нечетный год. Шесть должностей, утвержденных для УСВН на двухгодичный период 2004–2005 годов, отражены по разделу «Внебюджетные должности», что будет соответствовать формату представления в предлагаемом бюджете по программам на 2006–2007 годы.

## В. Утвержденные должности гражданского персонала во всех операциях по поддержанию мира<sup>a</sup>

	Финансовый период, закончившийся 30 июня						
	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год	2005 год <sup>b</sup>	2006 год <sup>c,d</sup>
<b>Международный персонал</b>							
Категория специалистов и выше							
ЗГС	8	8	8	8	12	12	11
ПГС	17	18	17	16	23	27	22
Д-2	28	31	32	27	40	39	34
Д-1	91	91	99	75	94	118	109
С-5	225	269	285	202	276	293	268
С-4	604	689	739	594	665	704	676
С-3	748	933	996	783	948	1 044	1 002
С-2/С-1	111	163	183	175	238	286	284
<b>Итого</b>	<b>1 833</b>	<b>2 202</b>	<b>2 359</b>	<b>1 880</b>	<b>2 296</b>	<b>2 523</b>	<b>2 406</b>
Категория общего обслуживания							
Высший разряд	38	35	37	26	24	18	17
Прочие разряды	826	858	929	706	808	742	666
<b>Итого</b>	<b>864</b>	<b>893</b>	<b>966</b>	<b>732</b>	<b>832</b>	<b>760</b>	<b>683</b>
Полевая служба	1 288	1 443	1 594	1 412	1 735	2 004	1 981
Служба охраны	90	96	96	96	117	128	145
<b>Итого, международный персонал</b>	<b>4 075</b>	<b>4 634</b>	<b>5 015</b>	<b>4 120</b>	<b>4 980</b>	<b>5 415</b>	<b>5 215</b>
Местный персонал <sup>e</sup>	8 551	9 820	10 201	8 636	8 423	9 216	9 181
<b>Всего</b>	<b>12 626</b>	<b>14 454</b>	<b>15 216</b>	<b>12 756</b>	<b>13 403</b>	<b>14 631</b>	<b>14 396</b>

<sup>a</sup> Самый высший утвержденный уровень за охватываемый период.

<sup>b</sup> Включая временный набор персонала для МООНВС в связи с обязательствами на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года.

<sup>c</sup> Включая временный набор персонала для МНООНДРК и МООНВС в связи с взятием обязательств на период с 1 июля по 31 октября 2005 года.

<sup>d</sup> Исключая временные должности по разделу временных сотрудников общего назначения для выполнения кадровых функций во всех миссиях и в МНООНДРК; исключая основные дополнительные должности, утвержденные в соответствии с разделом временной помощи общего назначения.

<sup>e</sup> Включая национальных сотрудников, где это применимо.

## С. Совместно финансируемые должности

	Утвержденные должности							
	2000–2001 годы		2002–2003 годы		2004–2005 годы		2006–2007 годы (предложения)	
	Процентная доля от обще- Должности	го количества						
<b>Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление</b>								
Д-1	1	0,6	1	0,6	1	0,6	1	0,6
Категория специалистов	80	46,2	80	46,2	80	46,2	80	46,2
Категория общего обслуживания и другие категории	92	53,2	92	53,2	92	53,2	90	52,6
<b>Итого</b>	<b>173</b>	<b>100,0</b>	<b>173</b>	<b>100,0</b>	<b>173</b>	<b>100,0</b>	<b>171</b>	<b>100,0</b>
<b>Раздел 13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО</b>								
ПГС	1	0,7	1	0,7	1	0,6	1	0,6
Д-2	1	0,7	1	0,7	1	0,6	1	0,6
Д-1	4	2,7	4	2,7	4	2,5	4	2,5
Категория специалистов	62	42,5	68	45,9	73	46,5	73	46,5
Категория общего обслуживания и другие категории	78	53,4	74	50,0	78	49,7	78	49,7
<b>Итого</b>	<b>146</b>	<b>100,0</b>	<b>148</b>	<b>100,0</b>	<b>157</b>	<b>100,0</b>	<b>157<sup>a</sup></b>	<b>100,0</b>
<b>Раздел 30. Совместно финансируемая административная деятельность</b>								
ПГС	–	0,0	1	0,2	–	0,0	–	0,0
Д-2	2	2,7	3	0,7	3	3,8	3	3,8
Д-1	7	9,6	7	1,7	4	5,0	4	5,0
Категория специалистов	27	37,0	144	35,4	32	40,0	32	40,0
Категория общего обслуживания и другие категории	37	50,7	252	61,9	41	51,3	41	51,3
<b>Итого</b>	<b>73</b>	<b>100,0</b>	<b>407<sup>b</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>80</b>	<b>100,0</b>	<b>80</b>	<b>100,0</b>
<b>Раздел 33. Безопасность и охрана</b>								
Д-2	–	–	–	–	1	0,1	1	0,1
Д-1	–	–	–	–	1	0,1	1	0,1
Категория специалистов	–	–	–	–	298	35,2	298	35,2

	<i>Утвержденные должности</i>						<i>2006–2007 годы (предложения)</i>	
	<i>2000–2001 годы</i>		<i>2002–2003 годы</i>		<i>2004–2005 годы</i>		<i>Должности</i>	<i>го количества</i>
	<i>Процентная доля от обще- Должности</i>	<i>го количества</i>	<i>Процентная доля от обще- Должности</i>	<i>го количества</i>	<i>Процентная доля от обще- Должности</i>	<i>го количества</i>		
Категория общего об- служивания и другие ка- тегории	–	–	–	–	547	64,6	547	64,6
<b>Итого</b>	–	–	–	–	<b>847</b>	<b>100,0</b>	<b>847</b>	<b>100,0</b>
<b>Всего</b>	<b>392</b>		<b>728</b>		<b>1 257</b>		<b>1 255</b>	

<sup>a</sup> Отражает утвержденные должности на двухгодичный период 2004–2005 годов по разделу 13, по которому подробный бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов должен быть представлен Генеральной Ассамблее осенью 2005 года в соответствии с действующими процедурами.

<sup>b</sup> Включает должности для первоначального укрепления Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, которое финансировалось на совместной основе в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов

## Приложение II

### Новые и упраздняемые должности с разбивкой по разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

#### A. Упраздняемые должности (всего: 97)

<i>Раздел</i>	<i>Класс</i>	<i>Функциональное наименование</i>
<b>Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация</b>		
	1 заместитель Генерального секретаря	Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах
	1 C-5	Старший консультант
	2 C-4	Сотрудник по программам
	1 C-3	Сотрудник по пропагандистской работе и общественной информации
	1 сотрудник категории общего обслуживания (высший разряд)	Личный помощник
	2 сотрудника категории общего обслуживания (другие категории)	Административный помощник
<b>Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление</b>		
	9 сотрудников категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по редакторской работе и настольной типографии
	8 сотрудников категории общего обслуживания (другие категории)	Сотрудник по документации
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Административный помощник
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по обслуживанию заседаний
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник редактора
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по лингвистической справочной службе
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Секретарь
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по типографской деятельности
	2 сотрудника категории квалифицированных работников	Оператор брошюровочной машины

<i>Раздел</i>	<i>Класс</i>	<i>Функциональное наименование</i>
<b>Раздел 3. Политические вопросы</b>		
	1 С-3	Сотрудник по политическим вопросам
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по политическим вопросам
	4 сотрудника категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по исследовательской/административной работе
<b>Раздел 4. Разоружение</b>		
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Секретарь/помощник
<b>Раздел 9. Экономические и социальные вопросы</b>		
	2 сотрудника категории общего обслуживания (другие категории)	Секретарь
<b>Раздел 12. Торговля и развитие</b>		
	3 сотрудника категории общего обслуживания (другие категории)	Секретарь
	2 сотрудника категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по программам
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по статистике
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по электронным информационным системам
<b>Раздел 18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе</b>		
	3 сотрудника местного разряда	Помощник сотрудника по электронным системам
	2 сотрудника местного разряда	Помощник руководителя группы
	1 сотрудник местного разряда	Помощник бухгалтера
	1 сотрудник местного разряда	Сотрудник по инвентаризации и поставкам
	1 сотрудник местного разряда	Сотрудник по контролю за имуществом
	1 сотрудник местного разряда	Плотник
	1 сотрудник местного разряда	Маляр
	1 сотрудник местного разряда	Разнорабочий
	1 сотрудник местного разряда	Помощник сотрудника по электронным операциям
	1 сотрудник местного разряда	Сотрудник по документации
	1 сотрудник местного разряда	Сотрудник почтового отделения
	1 сотрудник местного разряда	Сортировщик почты

<i>Раздел</i>	<i>Класс</i>	<i>Функциональное наименование</i>
<b>Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне</b>		
	6 сотрудников местного разряда	Секретарь
	2 сотрудника местного разряда	Оператор печатного прессы
	2 сотрудника местного разряда	Водитель и разнорабочий
<b>Раздел 21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии</b>		
	1 сотрудник местного разряда	Оператор печатного прессы
	1 сотрудник местного разряда	Помощник научного сотрудника
	1 сотрудник местного разряда	Текстообработка и настольная типография
	1 сотрудник полевой службы	Техник по телекоммуникациям
	1 сотрудник полевой службы	Помощник техника по телекоммуникациям
<b>Раздел 27. Общественная информация</b>		
	3 сотрудника категории общего обслуживания (другие категории)	Сотрудник по общественной информации
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Сотрудник по производственным вопросам
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Сотрудник библиотеки
<b>Раздел 28B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам</b>		
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по бюджету
<b>Раздел 28C. Управление людских ресурсов</b>		
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по людским ресурсам
	1 сотрудник категории общего обслуживания (высший разряд)	Административный помощник
<b>Раздел 28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания</b>		
	6 сотрудников категории общего обслуживания (другие категории)	Посыльный
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по информационным технологиям
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Помощник сотрудника по информационным системам
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Административный помощник
	1 высококвалифицированный рабочий	Складской рабочий

## В. Предлагаемые новые должности (всего: 87)

<i>Раздел</i>	<i>Класс</i>	<i>Функциональное наименование</i>
<b>Раздел 1. Общее формирование политики, руководство и координация</b>		
	1 С-5	Старший сотрудник по урегулированию конфликтов
	1 С-3	Сотрудник по вопросам информации, просветительской и пропагандистской работы
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Административный сотрудник
	1 сотрудник категории общего обслуживания (другие категории)	Личный помощник Омбудсмана
<b>Раздел 2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление</b>		
	9 С-4	Редактор/переводчик
	2 С-3	Переводчик
	1 С-3	Специалист-аналитик по информационным технологиям
<b>Раздел 3. Политические вопросы</b>		
	1 С-4	Сотрудник по политическим вопросам/вопросам выборов
	1 С-3	Сотрудник по политическим вопросам/вопросам выборов
<b>Раздел 4. Разоружение</b>		
	1 С-5	Старший сотрудник по политическим вопросам
<b>Раздел 7. Международный Суд</b>		
	1 С-4	Администратор по программам/базам данных
	1 С-3	Специальный помощник Председателя
<b>Раздел 8. Правовые вопросы</b>		
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по правовым вопросам
<b>Раздел 9. Экономические и социальные вопросы</b>		
	1 С-5	Начальник, Секция международного сотрудничества по налоговым вопросам
	2 С-3	Сотрудник по социальным вопросам
<b>Раздел 10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства</b>		
	1 С-3	Сотрудник по программам
<b>Раздел 12. Торговля и развитие</b>		
	1 С-4	Сотрудник по экономическим вопросам

<i>Раздел</i>	<i>Класс</i>	<i>Функциональное наименование</i>
	1 С-3	Сотрудник по экономическим вопросам
	2 С-2/1	Помощник сотрудника по статистике
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по информационным системам
<b>Раздел 14. Окружающая среда</b>		
	1 С-3	Секретарь руководящих органов ЮНЕП
<b>Раздел 15. Населенные пункты</b>		
	1 С-4	Сотрудник по программам и надзору за руководством
	1 С-3	Сотрудник по населенным пунктам
<b>Раздел 16. Международный контроль над наркотиками, предупреждение преступности и уголовное правосудие</b>		
	1 С-4	Научный сотрудник
	1 С-4	Начальник Секции по глобальным вызовам
<b>Раздел 18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе</b>		
	1 С-5	Старший сотрудник по экономическим вопросам
	1 С-5	Старший сотрудник по экономическим вопросам
	1 С-5	Старший сотрудник по экономическим вопросам
	1 С-4	Сотрудник по экономическим вопросам
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по экономическим вопросам
<b>Раздел 20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне</b>		
	1 С-4	Сотрудник по экономическим вопросам
	1 С-3	Сотрудник по вопросам народонаселения
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по экономическим вопросам
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по социальным вопросам
	1 С-2/1	Сотрудник по экологическим вопросам
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по вопросам народонаселения
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по экономическим вопросам
<b>Раздел 21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии</b>		
	1 С-3	Сотрудник по экономическим вопросам
	1 С-3	Сотрудник по социальным вопросам
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по экономическим вопросам
	1 С-2/1	Помощник сотрудника по программам

<i>Раздел</i>	<i>Класс</i>	<i>Функциональное наименование</i>
<b>Раздел 23. Права человека</b>		
	1 Д-2	Директор, Отдел операций, программ и научной работы
	1 Д-2	Директор, Отдел по правозащитным процедурам
	1 Д-1	Начальник, Управление по обеспечению программ и управленческим службам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
	1 С-4	Сотрудник по правам человека
<b>Раздел 25. Палестинские беженцы</b>		
	1 С-4	Сотрудник по оценке и научной работе
	1 С-4	Начальник, Секция по созданию лагерей
	1 С-3	Научный сотрудник
<b>Раздел 26. Гуманитарная помощь</b>		
	3 С-4	Сотрудник по гуманитарным вопросам
	2 С-3	Сотрудник по гуманитарным вопросам
<b>Раздел 27. Общественная информация</b>		
	1 С-4	Начальник лингвистической группы веб-сайта (китайский язык)
	1 С-4	Начальник лингвистической группы веб-сайта (французский язык)
	1 С-4	Начальник лингвистической группы веб-сайта (русский язык)
	1 С-4	Начальник лингвистической группы веб-сайта (испанский язык)
<b>Раздел 28А. Управление заместителя Генерального секретаря по вопросам управления</b>		
	1 С-5	Председатель Объединенного апелляционного совета
<b>Раздел 28В. Управление планирования по программам, бюджету и счетам</b>		
	1 С-4	Сотрудник по бюджету по программам
<b>Раздел 28С. Управление людских ресурсов</b>		
	1 С-3	Сотрудник по правовым вопросам
	1 С-3	Административный сотрудник
<b>Раздел 28F. Административное обслуживание, Вена</b>		
	1 С-3	Сотрудник по правовым вопросам
<b>Раздел 28G. Административное обслуживание, Найроби</b>		
	1 Д-1	Заместитель Директора, Отдел административного обслуживания, Отделение Организации Объединенных Наций в

<i>Раздел</i>	<i>Класс</i>	<i>Функциональное наименование</i>
		Найроби, и начальник Секции по бюджету и финансовому управлению
	1 С-5	Начальник, Информационно-технологическая служба
	2 С-4	Административный сотрудник
	1 С-4	Начальник, подразделение по проектам и счетам
	1 С-4	Начальник, подразделение по вопросам казначейства и взносов
	1 С-4	Начальник, медицинская служба
	1 С-4	Начальник, подразделение сетевого обслуживания
	1 С-4	Начальник, подразделение по вопросам телекоммуникации и автоматизации делопроизводства
	1 С-4	Начальник, Секция управления помещениями и транспорта
	3 С-3	Сотрудник по управлению программами
<b>Раздел 29. Внутренний надзор</b>		
	1 Д-1	Заместитель Директора, следственный отдел

## Приложение III

### Планируемое перераспределение должностей с разбивкой по разделам сметы расходов, 2006–2007 годы

Раздел	Категория специалистов и выше							Категория общего обслуживания и смежные категории					Итого	Всего	
	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	ВР	ПР	СО	МР	ПС			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	1	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	1
2. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление <sup>а</sup>	–	–	–	–	2	6	2	10	4	39	–	–	–	43	53
9. Экономические и социальные вопросы	–	–	1	2	5	2	4	14	3	9	–	–	–	12	26
10. Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства <sup>б</sup>	–	–	–	1	–	–	–	1	–	–	–	–	–	–	1
12. Торговля и развитие	–	–	–	–	1	–	–	1	–	1	–	–	–	1	2
15. Населенные пункты	–	–	–	–	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	1
16. Международный контроль над наркотиками, предупреждение преступности и уголовное правосудие	–	1	1	5	10	6	2	25	–	6	–	–	–	6	31
17. Экономическое и социальное развитие в Африке	–	–	1	2	4	5	6	18	–	–	–	6	–	6	24
18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	–	–	–	–	2	2	4	8	–	–	–	3	–	3	11
19. Экономическое развитие в Европе	–	–	–	–	1	2	1	4	–	1	–	–	–	1	5
20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	–	–	–	1	3	3	1	8	–	–	–	5	–	5	13
21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	–	–	1	4	3	2	2	12	–	–	–	9	–	9	21
23. Права человека	–	–	–	–	1	–	–	1	–	–	–	–	–	–	1
25. Палестинские беженцы	–	–	–	2	1	–	–	3	–	2	–	–	–	2	5
27. Общественная информация	–	–	–	1	2	2	1	6	1	2	–	–	–	3	9

Раздел	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории					Итого	Всего
	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого	ВР	ПР	СО	МР	ПС		
28А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления <sup>с</sup>	–	1	1	2	1	–	–	5	–	2	–	–	–	2	7
28D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	–	–	–	2	3	5	2	12	3	10	–	–	–	13	25
29. Внутренний надзор	–	1	1	1	1	2	–	6	–	1	–	–	–	1	7
<b>Итого</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>23</b>	<b>41</b>	<b>37</b>	<b>25</b>	<b>136</b>	<b>11</b>	<b>73</b>	<b>–</b>	<b>23</b>	<b>–</b>	<b>107</b>	<b>243</b>

Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; ВР — высший разряд; ПР — прочие разряды; СО — служба охраны; МР — местный разряд; ПС — полевая служба.

<sup>а</sup> Исключая две должности категории общего обслуживания (общий разряд), переведенные из раздела 2 в раздел 3 поступлений. Услуги общественности (см. главу I, пункт 76 выше).

<sup>б</sup> Отражает одну должность С-5, переведенную из раздела 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по управлению».

<sup>с</sup> Отражает внутреннее перераспределение должностей и перевод одной должности С-4 из раздела 10 «Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства».

## Приложение IV

### Механизмы совместного покрытия расходов для совместно финансируемой административной деятельности

1. Совместно финансируемая административная деятельность общей системы Организации Объединенных Наций включает деятельность Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и ее секретариата, Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и ее секретариата и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). Два метода, общеизвестные под названием формула Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ) и формула ОИГ, используются для определения доли каждой организации в расходах совместно финансируемых органов, которые определяются следующим образом:

а) формула ККАВ — расходы распределяются на основе количества сотрудников, имеющих назначение сроком на один год или более, в конце предыдущего двухгодичного периода, исходя из данных по кадровой статистике, публикуемых ежегодно секретариатом КСР;

б) формула ОИГ — расходы распределяются на основе расходов участвующих организаций, которые содержатся в проверенных счетах, за исключением следующего:

i) расходы по поддержанию мира;

ii) расходы на туры (включая стоимость товаров, безвозмездно предоставленных Центром по международной торговле);

iii) 50 процентов расходов Центра по международной торговле, которые соответствуют доле Всемирной торговой организации, исходя из того принципа, что регулярный бюджет Центра по международной торговле финансируется в равной степени Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой организацией, которая не принимает участия в работе ОИГ.

2. Процентные доли совместного покрытия расходов для совместно финансируемых органов определяются следующим образом:

а) КМГС — на основе формулы ККАВ;

б) ОИГ — на основе формулы ОИГ;

в) КСР — после создания КСР в 2000 году совместное покрытие расходов для содержания Комитета высокого уровня по программам основывалось на формуле ОИГ, а для Комитета высокого уровня по вопросам управления и Комитета по информационным системам и координации (ККИС) — на формуле ККАВ. В мае 2003 года было принято решение упростить этот подход и определять долю каждой организации на основе средней суммы процентных долей каждой организации в бюджетах трех старых компонентов КСР (ККАВ, Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам и ККИС). Поскольку в двухгодичном периоде 2004–2005 годов такая разбивка расходов КСР больше не приводится, этот метод будет необходимо скорректировать.

3. Резюме процентных долей расходов в совместно финансируемой деятельности Организации Объединенных Наций, как показано в предлагаемом бюджете по программам с 2002–2003 годов, приводится в таблице 1. Доли участвующих организаций в проекте бюджета КМГС, ОИГ и секретариата КСР на 2006–2007 годы рассчитаны на основе тех же самых процентных долей, что и в нынешнем двухгодичном периоде. Они были определены на основе статистических данных о персонале за 2002 год и данных о расходах за 1998–1999 годы, которые по состоянию на июль 2005 года являются самыми последними имеющимися данными (см. таблицу 2). Процентные доли будут пересмотрены по мере поступления текущих данных. Кроме того, Консультативный комитет был информирован о том, что все механизмы и методика совместного покрытия расходов, включая те, которые использовались для деятельности по обследованию заработной платы и расходов на обеспечение безопасности в полевых условиях, будут пересмотрены Финансовой и бюджетной сетью Комитета высокого уровня по вопросам управления (см. главу II, пункт X.3 выше).

Таблица 1

**Процентная доля Организации Объединенных Наций в расходах на покрытие совместно финансируемой деятельности, как показано в предлагаемом бюджете по программам**

	2002–2003 годы	2004–2005 годы	2006–2007 годы
Комиссия по международной гражданской службе	37,5	38,1	37,7
Объединенная инспекционная группа	31,9	31,8	31,6
Комиссия социального развития	–	36,07	36,07

*Примечание:* процентные доли варьируются в течение двухгодичного периода по мере поступления текущих данных о персонале и расходах.

Таблица 2

**Доли участвующих организаций в бюджетах совместно финансируемых органов в 2004–2005 годах  
(В процентах)**

	Комиссия по международной гражданской службе <sup>a</sup>	Объединенная инспекционная группа <sup>a</sup>	Комиссия социального развития
Организация Объединенных Наций <sup>c</sup>	37,70	31,7	36,07
ЮНИСЕФ	10,10	9,6	9,40
ПРООН	8,20	14,7	9,86
ЮНФПА	1,70	2,6	1,93
МПП	3,60	10,0	5,20
МОТ <sup>d</sup>	4,90	3,4	4,60
ФАО	7,0	5,8	6,80
ЮНЕСКО	4,20	4,4	4,60
ИКАО <sup>e</sup>	1,50	1,1	1,43

	<i>Комиссия по междуна- родной гражданской службе<sup>a</sup></i>	<i>Объединенная инспекционная группа<sup>b</sup></i>	<i>Комиссия социального развития</i>
ВОЗ	9,10	7,8	8,93
МПС	0,30	0,3	0,30
МСЭ	1,60	1,3	1,56
ВМО	0,50	0,6	0,60
ИМО	0,50	0,4	0,53
ВОИС	1,60	1,2	1,40
МФСР	0,80	0,0	0,46
ЮНИДО	1,30	1,5	1,43
ЮНОПС	1,30	0,5	1,10
МАГАТЭ	3,90	3,0	3,80
Всемирная туристская организация <sup>f</sup>	0,2	0,1	
<b>Итого</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>

<sup>a</sup> Доли КМГС основываются на данных о персонале по состоянию на конец 2002 года, как указано в таблице 1А, статистика о персонале, издание, публикуемое секретариатом КСР.

<sup>b</sup> Доли ОИГ основываются на расходах в 1998–1999 годах.

<sup>c</sup> Данные об Организации Объединенных Наций включают Организацию Объединенных Наций, ЮНИТАР, ЦМТ, КМГС, ОПФПООН, Международный Суд, УООН, УВКБ и БАПОР.

<sup>d</sup> Включая МЦПК.

<sup>e</sup> Включая ПАОЗ и ЮНЭЙДС.

<sup>f</sup> Всемирная туристская организация сообщила, что в 2002–2003 годах расходы составили 18 485 042 евро, что привело к увеличению доли ОИГ до 0,1 процента в бюджете (первоначально, согласно расчетам, она должна была составить 0,6 процента). Остальные доли были соответственно скорректированы, с тем чтобы учесть это небольшое исправление.

05-45569 (R) 300805 010905

**\*0545569\***